This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

10
K7
v.1

Sammlung Göschen

Technisches Wörterbuch

enthaltend

die wichtigsten Ausdrücke des Maschinenbaues, Schiffbaues und der Elektrotechnik

I

Deutsch-Englisch

Von

Erich Krebs

UC-NRLF
$B 279 596

Digitized by Google

Mit 167 Abb. Nr. 490.

Tischler- (Schreiner-) Arbeiten I: Materialien, Handwerkszeuge, Maschinen, Einzel-Verbindungen, Fußböden, Fenster, Fensterladen, Treppen, Aborte von Professor E. Viehweger, Architekt in Köln. Mit 628 Figuren auf 75 Tafeln. Nr. 502.

Eisenkonstruktionen im Hochbau. Kurzgefaßtes Handbuch mit Beispielen von Ingenieur Karl Schindler. Mit 115 Figuren. Nr. 322.

Der Eisenbetonbau von Regierungsbaumeister Karl Rößle. Mit 75 Abbildungen. Nr. 349.

Heizung und Lüftung von Ingenieur Johannes Körting. I: Das Wesen und die Berechnung der Heizungs- und Lüftungsanlagen. Mit 34 Figuren. Nr. 342.

Dasselbe. II: Ausführung der Heizungs- und Lüftungsanlagen. Mit 191 Figuren. Nr. 343.

Gas- und Wasserinstallationen mit Einschluß der Abortanlagen von Prof. Dr. phil. u. Dr.-Ing. Eduard Schmitt in Darmstadt. Mit 119 Abbildungen. Nr. 412.

Das Veranschlagen im Hochbau. Kurzgefaßtes Handbuch über das Wesen des Kostenanschlages von Emil Beutinger, Architekt B.D.A., Assistent an der Technischen Hochschule in Darmstadt. Mit 16 Figuren. Nr. 385.

Bauführung von Emil Beutinger, Architekt B.D.A., Assistent an der Techn. Hochschule in Darmstadt. Mit 20 Figuren. Nr. 399

Die Baukunst des Schulhauses von Prof. Dr.-Ing. Ernst Vetterlein in Darmstadt. I: Das Schulhaus. Mit 38 Abb. Nr. 443.

Dasselbe. II: Die Schulräume — Die Nebenanlagen. Mit 31 Abbildungen. Nr. 444.

Öffentliche Bade- und Schwimmanstalten von Dr. Carl Wolff, Stadt-Oberbaurat in Hannover. Mit 50 Figuren. Nr. 380.

Wasserversorgung der Ortschaften von Dr.-Ing. Robert Weyrauch, Professor an der Technischen Hochschule Stuttgart. Mit 85 Figuren. Nr. 5.

Die Maschinenelemente. Kurzgefaßtes Lehrbuch mit Beispielen für das Selbststudium und den praktischen Gebrauch von Friedrich Barth, Oberingenieur in Nürnberg. Mit 86 Fig. Nr. 3.

Eisenhüttenkunde von A. Krauß, diplomierter Hütteningenieur. I: Das Roheisen. Mit 17 Figuren und 4 Tafeln. Nr. 152.

Dasselbe. II: Das Schmiedeisen. Mit 25 Fig. und 5 Tafeln. Nr. 153.

Lötrohrprobierkunde. Qualitative Analyse mit Hilfe des Lötrohrs von Dr. Martin Henglein in Freiberg. Mit 10 Figuren. Nr. 483.

Technische Wärmelehre (Thermodynamik) von K. Walther und M. Röttinger, Diplom-Ingenieuren. Mit 54 Figuren. Nr. 242.

Die thermodynamischen Grundlagen der Wärmekraft- und Kältemaschinen von M. Röttinger. Diplom-Ingenieur in Mannheim. Mit 73 Figuren. Nr. 2.

Die Dampfmaschine. Kurzgefaßtes Lehrbuch mit Beispielen für das Selbststudium und den praktischen Gebrauch von Friedrich Barth, Oberingenieur in Nürnberg. Mit 48 Figuren. Nr. 8.

Die Dampfkessel. Kurzgefaßtes Lehrbuch mit Beispielen für das Selbststudium und den praktischen Gebrauch von Friedrich Barth, Obering. in Nürnberg. **I:** Kesselsysteme und Feuerungen. Mit 43 Figuren. Nr. 9.

Dasselbe. II: Bau und Betrieb der Dampfkessel. Mit 57 Fig. Nr. 521

Die Kalkulation im Maschinenbau von Ingenieur H. Bethmann Dozent am Technikum Altenburg. Mit 61 Abbildungen. Nr. 486.

Wenden!

Digitized by Google

80 -1

Die Gaskraftmaschinen. Kurzgefaßte Darstellung der wichtigsten Gasmaschinen-Bauarten von Ingenieur Alfred Kirschke. Mit 55 Figuren. Nr. 316.

Die Dampfturbinen, ihre Wirkungsweise und Konstruktion von Ingenieur Hermann Wilda in Bremen. Mit 89 Abbildungen. Nr. 274.

Die zweckmäßigste Betriebskraft von Friedrich Barth, Oberingenieur in Nürnberg. I: Einleitung. Dampfkraftanlagen. Verschiedene Kraftmaschinen. Mit 27 Abbildungen. Nr. 224.

Dasselbe. II: Gas-, Wasser- und Windkraft-Anlagen Mit 31 Abbildungen. Nr. 225.

Dasselbe. III: Elektromotoren. Betriebskostentabellen. Graphische Darstellungen. Wahl der Betriebskraft. Mit 27 Abbildungen. Nr. 474.

Schmalspurbahnen (Klein-, Arbeits- und Feldbahnen) von Dipl.-Ing. August Boshart in Charlottenburg. Nr. 524.

Eisenbahnfahrzeuge von H. Hinnenthal, Kgl. Regierungsbaumeister und Oberingenieur in Hannover. I: Die Lokomotiven. Mit 89 Abbildungen im Text und 2 Tafeln. Nr. 107.

— **II:** Die Eisenbahnwagen und Bremsen. Mit 56 Abbildungen im Text und 3 Tafeln. Nr. 108.

Die Hebezeuge, ihre Konstruktion und Berechnung von Ingenieur Hermann Wilda, Prof. am staatl. Technikum in Bremen. Mit 399 Abbildungen. Nr. 414.

Pumpen, hydraulische und pneumatische Anlagen. Ein kurzer Überblick von Regierungsbaumeister Rudolf Vogdt, Oberlehrer an der Königlichen höheren Maschinenbauschule in Posen. Mit 59 Abbildungen. Nr. 290.

Die landwirtschaftlichen Maschinen von Karl Walther, Dipl.-Ingenieur in Mannheim. 3 Bändchen. Mit vielen Abb. Nr. 407—409.

Die Preßluftwerkzeuge von Diplom-Ingenieur P. Iltis, Oberlehrer an der Kaiserl. Technischen Schule in Straßburg. Mit 82 Figuren. Nr. 493.

Nautik. Kurzer Abriß des täglich an Bord von Handelsschiffen angewandten Teils der Schiffahrtskunde. Von Dr. Franz Schulze, Direktor der Navigationsschule zu Lübeck. Mit 56 Abb. Nr. 84.

Elektrotechnik. Einführung in die moderne Gleich- und Wechselstromtechnik von J. Herrmann, Professor an der Königlich Technischen Hochschule Stuttgart. I: Die physikalischen Grundlagen. Mit 42 Figuren und 10 Tafeln. Nr. 196.

Dasselbe. II: Die Gleichstromtechnik. Mit 103 Fig. u. 16 Taf. Nr. 197.

Dasselbe. III: Die Wechselstromtechnik. Mit 109 Figuren. Nr. 198.

Die Gleichstrommaschine von C. Kinzbrunner, Ingenieur und Dozent für Elektrotechnik an der Municipal School of Technology in Manchester. Mit 78 Figuren. Nr. 257.

Die elektrischen Meßinstrumente. Darstellung der Wirkungsweise der gebräuchlichsten Meßinstrumente der Elektrotechnik und kurze Beschreibung ihres Aufbaues von J. Herrmann, Professor an der Kgl. Techn. Hochschule Stuttgart. Mit 195 Figuren. Nr. 477.

Ströme und Spannungen in Starkstromnetzen von Diplom-Elektroing. Josef Herzog in Budapest und Prof. Feldmann in Delft. Mit 68 Figuren. Nr. 456.

Das Fernsprechwesen von Dr. Ludwig Rellstab in Berlin. Mit 47 Figuren und 1 Tafel. Nr. 155.

Die elektrische Telegraphie von Dr. Ludwig Rellstab. Mit 19 Figuren. Nr. 172.

Digitized by Google

Sammlung Göschen

Technisches Wörterbuch

enthaltend

die wichtigsten Ausdrücke des Maschinenbaues, Schiffbaues und der Elektrotechnik

I

Deutsch-Englisch

Von

Erich Krebs

UNIV. OF CALIF.

Leipzig
G. J. Göschen'sche Verlagshandlung
1908

Digitized by Google

T10
K7
v.1

Alle Rechte,
besonders das Übersetzungsrecht, von der Verlagshandlung
vorbehalten

IN MEMORIAM
J. Henry Senger

Spamersche Buchdruckerei in Leipzig

Digitized by Google

Literaturverzeichnis[1]).

I. Zeitschriften.

The Engineer, London.
Engineering, London.
Zeitschrift des Vereins deutscher Ingenieure, Berlin.
The marine engineer and naval architect, London.
The nautical gazette, Neuyork.
Schiffbau, Berlin.
The Rudder, Neuyork.
Die Yacht, Berlin.
The Electrician, London.
Electrical Review, London.
Elektrotechnische Zeitschrift, Berlin.

II. Technische Werke.

Kennedy, Rankin, Modern engines and power generators. A practical work on prime movers and the transmission of power steam, electric, water, and hot air. 4 Vol. London 1904.

Lueger, O., Lexikon der gesamten Technik und ihrer Hilfswissenschaft. Stuttgart u. Leipzig 1905—1906.

Bach, C., Die Maschinenelemente. Stuttgart 1901.

Cooke, C. J. B., British locomotives. London 1894.

Das Eisenbahn-Maschinenwesen der Gegenwart. I. Teil: Die Lokomotiven. Herausg. von Blum, v. Borries, Barkhausen. Wiesbaden 1897.

Spooner, H. J., Motors and motoring. London 1905.

Des Ingenieurs Taschenbuch, herausgegeben vom Akademischen Verein „Hütte". 2 Bde. Berlin 1902.

Seaton, A. E., A manuel of Marine Engineering: Comprising the designing, construction, and working of marine machinery. London 1895.

[1]) Kataloge und Prospekte können an dieser Stelle nicht erwähnt werden.

925140 Digitized by Google

Bauer, Dr. G., Berechnung und Konstruktion der Schiffsmaschinen und Kessel. München und Berlin 1904.
Ludwig u. Linder, Taschenbuch für Seemaschinisten. München u. Berlin 1907.
Barnaby, S. W., Marine propellers. London und Neuyork 1900.
Sothern, J. W., The marine steam turbine. London 1906.
Wilda, H., Die Dampfturbinen, ihre Wirkungsweise und Konstruktion. (Sammlung Göschen Nr. 274.)
Keßler, Jos., Berechnung u. Konstruktion der Turbinen. Hildburghausen 1902.
Haldane, J. W. C., Steamships and their machinery from first to last. London 1893.
Macrow, C., The naval architect's and shipbuilder's pocket-book. London 1902.
Johow, H., Hilfsbuch für den Schiffsbau. Berlin 1902.
Walton, Know your own ship. London 1896.
— Kennt Ihr Euer Schiff? Autoris. Übersetzung nach der 6. Aufl. des engl. Originals von C. Fesenfeld. Berlin, Oldenburg, Leipzig 1903.
— Steel-ships. Their construction and maintenance. London 1901.
Schlick, O., Handbuch für den Eisenschiffbau. Darstellung der beim Bau eiserner, stählerner Handelsschiffe üblichen Konstruktionen. Leipzig 1903.
Middendorf, F. L., Bemastung und Takelung der Schiffe. Berlin 1903.
Kemp, D., Yacht architecture. A treatise on the laws which govern the resistance of bodies moving in water; propulsion by steam and sail; yacht designing; and yachtbuilding. London 1885.
— A manuel of yacht and boat sailing. London 1884.
Armstrong, G. E., Torpedoes and torpedo-vessels. London 1901.
Lloyd's Register of British and foreign shipping. Rules and Regulations for the construction and classification of steel vessels. London 1903—1904.
Germanischer Lloyd. Vorschriften für die Klassifikation und für den Bau und die Ausrüstung von stählernen (flußeisernen) Seeschiffen. 1906.
Sprague, J., Electricity, its theory, sources and applications. London und Neuyork 1892.
Graetz, Die Elektrizität und ihre Anwendungen. Stuttgart 1906.
Ayrton, W. E., Practical electricity. London und Neuyork 1887.
Herrmann, J., Elektrotechnik. Einführung in die moderne Gleich- und Wechselstromtechnik. (Sammlung Göschen Nr. 197 u. 198.)

Digitized by Google

Fahie, J. J., A history of wireless telegraphy. Edinburgh und London 1899.
Slaby, A., Die Funkentelegraphie. Berlin 1901.
Braun, F., Drahtlose Telegraphie durch Wasser und Luft. Leipzig 1901.

III. Wörterbücher.

Eger, Technologisches Wörterbuch in englischer und deutscher Sprache.
I. Teil: Englisch-Deutsch. Braunschweig 1882.
II. Teil: Deutsch-Englisch. Braunschweig 1884.
Offinger, H., Technologisches Wörterbuch in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch. II. Bd. Englisch voran. Stuttgart.
Technologisches Wörterbuch. Neu bearbeitet und herausgegeben von Prof. v. Hoyer u. Prof. Kreuter in München.
Bd. I. Deutsch-Englisch-Französisch. Wiesbaden 1902.
Bd. II. Englisch-Deutsch-Französisch. Wiesbaden 1903.
Illustriertes Technisches Wörterbuch in 6 Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch, Italienisch, Spanisch. Nach besonderer Methode bearbeitet von K. Deinhardt und A. Schlomann.
Bd. I. Die Maschinenelemente und die gebräuchlichsten Werkzeuge. München u. Berlin 1906.
Bd. II. Die Elektrotechnik. München u. Berlin 1908.
Tolhausen, Technologisches Wörterbuch. Deutsch-Englisch-Französisch. Leipzig 1876.
Bobrik, Ed., Allgemeines nautisches Wörterbuch mit Sacherklärungen. Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Italienisch, Schwedisch, Dänisch, Holländisch. Leipzig 1850.
Paasch, H., „Vom Kiel zum Flaggenknopf." Illustriertes Marine-Wörterbuch in Englisch, Französisch u. Deutsch. Antwerpen 1885.
Dabovich, Nautisch-technisches Wörterbuch der Marine. Deutsch-Italienisch-Französisch-Englisch. Pola 1883.
Blaschke, P., Electrical Dictionary. English-German-French. Leipzig 1902.
Klenz, H., Wörterbuch nach der neuen deutschen Rechtschreibung. (Sammlung Göschen Nr. 200.)

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIV. OF CALIFORNIA

A.

Abblaſe..hahn *m.* | blow-off-cock.
— ventil *n.* | exhaust-valve.
Abblaſen | to exhaust, to blow off.
Abdampf *m.* | exhaust-steam, dead-steam.
— rohr *n.* | exhaust-pipe.
— turbine *f.* | exhaust-steam-turbine.
Abdampfen | to evaporate.
Abdämpfen | to throttle, to damp.
Abdampfung *f.* | evaporation.
Abdämpfung *f.* | damping.
Abdichten | to calk, to caulk.
Abdichtung *f.* | caulking.
Abdrehen | to turn.
Abdrückſchraube *f.* | set-screw.
Abfälle *m. pl.* | chips *pl.*, waste.
Abfallen (vor dem Wind) | to cast.
Abfeilen | to file off.
Abfieren (ein Tau) | to veer, to ease away.
Abfluß *m.* | outlet, discharge.
—öffnung *f.* | mouth, orifice, overflow-shoot.
— rohr *n.* | waste-pipe, escape-pipe.
— waſſer *n.* | waste-water.
Abformen | to mould.
Abfreſſen (v. Metallen geſ.) | to eat away.
Abgangsdampf *m.* | exhaust-steam.
Abgießen | to cast.
Abgießen (eine Flüſſigkeit) | to decant.
Abglätten | to smooth off, to polish.
Abguß *m.* | cast, casting.
Abhobeln | to plane.
Abkühlen | to cool.
Abkühlung *f.* | cooling, refrigeration.
Ablaß..hahn *m.* | discharge-cock, delivery-cock.
— leitung *f.* | delivery-pipe, discharge-pipe.
— ventil *n.* | discharge-valve.
Ablaſſen, einen Keſſel | to empty a boiler.
—, den Dampf | to exhaust the steam.
Ablauf *m.* (eines Schiffes) | launching.
— gewicht *n.* | launching-weight.
— ſchlitten *m.* | launching-cradle.
Ablaufen laſſen, ein Schiff | to launch a ship.
Ableiten (den Strom) | to derive.
Ableitung *f.* | derivation.
Ablenken (v. d. Magnetnadel geſ.) | to deflect.
Ablenkung *f.* | deflection.
Ablöſen, die Wache | to relieve the watch.
Abmeißeln | to chisel out.
Abmeſſen | to measure off, to gauge.
— (m. d. Waſſerwage) | to level.
— *n.* | measurement, measuring.

Digitized by Google

Abmessung *f.* | dimension, scantling.
Abnutzen | to wear out.
Abnutzung *f.* | wear and tear.
Abplatzen | to grow loose.
Abquetschen | to squeeze off.
Abrichten | to face, to make true, to plane.
Abrollen, ein Tau | to pay out cable.
Abschaben | to scrape off.
Abscheiden | to separate.
Abscheider *m.* | separator.
Abschlichten | to plane, to planish, to smooth off.
Abschmelz..draht *m.* | fusible wire, fuse-wire.
— sicherung *f.* | safety-plug, safety-fuse, safety-cut-out.
— streifen *m.* | fuse-strip.
Abschneiden | to cut off.
Abschnüren (vorzeichnen) | to line out, to mark off with a cord.
Abschrauben | to unscrew.
Abschroten | to chop off.
Abschrubben | to plane off.
Abscisse *f.* | abscissa.
Absorbieren | to absorb.
Absorption *f.* | absorption.
Absperr..hahn *m.* | stop-cock.
— schieber *m.* | sliding-valve.
— ventil *n.* | stop-valve, cut-off-valve.
Absperren, das Ventil | to shut the valve.
—, den Dampf | to cut off the steam.
Absperrung *f.* | cutting-off.
Abstell..hahn *m.* | stop-cock, cut-off-cock.
— hebel *m.* | stop-lever.
Abstell..schraube *f.* | stop-screw.
— vorrichtung *f.* | stop-motion.
Abstellen | to stop.
Abstimmung *f.* (drtl. Tel.) | syntonizing.
Abstoßen | to repulse.
Abstoßung *f.*, elektrische | electric repulsion.
—, magnetische | magnetic repulsion.
Abstoßungskraft *f.* | repelling-power.
Abstumpfen | to blunt.
Abstützen, ein Schiff | to prop a ship on the stocks, to shore up.
Abtakeln | to unrig a ship, to clear off, to dismantle a ship.
Abtakelung *f.* | unrigging.
Abteilung *f.* (im Schiff) | compartment.
—, wasserdichte | watertight compartment.
Abtreiben | to make leeway, to drift off, to drive away.
Abtrift *f.* | leeway.
Abwasser *n.* | waste-water.
Abweichung *f.* | declination, variation.
—, magnetische | magnetic declination.
Abweichungs..kompaß *m.* | variation-compass, azimuth-compass.
— nadel *f.* | declining-needle.
Abwickeln | to unwind.
Abwracken | to lay up a vessel.
Abziehen (math.) | to subtract, to deduct.
— (wetzen) | to whet.
Abziehstein *m.* | whet-stone, grinding-stone, oil-stone.

Digitized by Google

Abzweig..ſtrom *m.* | derived-current.
— ſtromkreis *m.* | derived-circuit.
— widerſtand *m.* | shunt-resistance.
Abzweigen (d. elektr. Strom) | to derive, to branch off.
Abzweigung *f.* | derivation, branch.
Accord *m.* | contract.
—, im | by contract.
— arbeit *f.* | contract-work, piece-work.
Accumulator *m.* | accumulator.
Accumulatoren..batterie *f.* | storage-battery.
— kaſten *m.* | accumulator-box.
— platte *f.* | plate of accumulator.
Aceton *n.* | acetone.
Acetylen *n.* | acetylene.
— lampe *f.* | acetylene-lamp.
Achs..büchſe *f.* | axle-box.
— futter *n.* | axle-bed.
— zapfen *m.* | axle-arm.
Achſe *f.* (Mittellinie) | axis.
—, neutrale | neutral axis.
— *f.* (Welle) | axle, shaft.
Achſen..bruch *m.* | axle-fracture.
— druck *m.* | axle-pressure.
— lager *n.* | axle-bearing.
— reibung *f.* | axle-friction.
Achſial..druck *m.* | axial-pressure.
— ſchub *m.* | axial-thrust.
— turbine *f.* | axial-flow-turbine.
Achter | aft, after, astern.
— deck *n.* | quarter-deck.
— liek *n.* | after-leech.
— piek *f.* | after-peak.
— raum *m.* | after-hold.
Achter..ſchiff *n.* | after-body.
— ſegel *n. pl.* | after-sails *pl.*
— ſpanten *n. pl.* | after-frames.
— ſteven *m.* | stern-post.
Addieren | to add up, to sum up.
Addition *f.* | addition.
Adhäſion *f.* | adhesion, adherence.
Adiabate *f.* | adiabatic curve.
Aggregat *n.* | aggregate.
— zuſtand *m.* | state of aggregation.
Ahmings *f. pl.* | draught-marks *pl.*
Ähnlich | similar.
Ähnlichkeitsſatz *m.* | term of analogy.
Ahornholz *n.* | maple-wood.
Aichen | to gauge.
Aichmaß *n.* | gauge.
Akazienholz *n.* | acacia-wood.
Aktionsturbine *f.* | impulse-turbine.
Alarmpfeife *f.* | alarm-whistle.
Algebra *f.* | algebra.
Algebraiſch | algebraical, algebraically.
Alkali *n.* | alcali, alkali.
Alkaliſch | alcalious, alkalious.
Alkohol *m.* | alcohol.
Alteiſen *n.* | old-iron, scrap-iron.
Altweiber-Knoten *m.* | false-knot.
Aluminium *n.* | aluminium.
Amalgam *n.* | amalgam.
Amalgamieren | to amalgamate.
Amalgamierung *f.* | amalgamation.
Amboß *n.* | anvil.
— bahn *f.* | anvil-plate.
— horn *n.* | anvil-beak.
— klotz *m.* | anvil-block.
Ammoniak *n.* | ammonia.
Ampere *n.* | ampere.
— meter *n.* | amperemeter, ammeter.

Digitized by Google

Amperestunde *f.* | ampere-hour.
Amslersches Planimeter *n.* | Amsler's planimeter.
Analysis *f.* | analysis.
Analytisch | analytic.
An Bord | aboard, on board.
Anfahren | to start.
— *n.* (einer Maschine) | starting.
Anfangs..druck *m.* | initial-pressure.
— geschwindigkeit *f.* | initial-velocity, initial-speed.
— stabilität *f.* | initial-stability.
Angriffspunkt *m.* | working-point.
Anhaken | to hook on.
Anhalten (eine Maschine) | to stop.
Anheizen | to set on fire, to heat.
Anholen, eine Schote | to tally a sheet.
Anker *m.* (Schiffsanker) | anchor.
Anker..arm *m.* | anchor-arm.
— auge *n.* | anchor-eye.
— boje *f.* | anchor-buoy.
— bolzen *m.* (Kesselanker) | truss-bolt, stay.
— davit *m.* | anchor-davit.
— flügel *m.* | palm of an anchor.
— grund *m.* | anchor-ground.
— hals *m.* | throat of an anchor.
— kette *f.* | chain-cable.
— klüse *f.* | hawse-hole.
— kreuz *n.* | anchor-crown.
— ring *m.* | anchor-ring.
— schaft *m.* | anchor-shank.
— schäkel *m.* | anchor-shackle.
— spill *n.* | windlass, capstan.
— stich *m.* | clinch of a cable.
— stock *m.* | anchor-stock.
— tau *n.* | cable.
— winde *f.* | capstan, windlass.
Ankern | to anchor, to cast anchor.
Anker *m.* (Dynamoanker) | armature.
— bohrung *f.* | armature-bore, armature-hole.
— draht *m.* | armature-wire.
— kern *m.* | armature-core.
— pol *m.* | armature-pole.
— segment *n.* | armature-segment.
— spule *f.* | armature-coil.
— strom *m.* | armature-current.
— welle *f.* | armature-shaft.
— wicklung *f.* | armature-winding.
— widerstand *m.* | armature-resistance.
— windung *f.* | armature-turn.
Ankleben | to stick.
Ankörnen | to mark with a centre-punch.
Ankreiden | to chalk.
Ankuppeln | to couple to.
Anlage *f.* | installation, plant.
—, elektrische | electric plant.
Anlaß..farben *f. pl.* | tempering-colours *pl.*
— gestänge *n.* | starting-gear.
— hebel *m.* | starting-lever.
— ventil *n.* | starting-valve.
— widerstand *m.* | starting-resistance.
Anlassen, den Dampf | to put the steam on.
— (eine Maschine) | to start, to put on, to let on.
— (Stahl) | to temper, to let down, to anneal.
Anlaufen (v. Masch. ges.) | to start.
Anleimen | to glue on.
Anlegen (v. Schiff ges.) | to come along-side, to accost, to come to shore.

Digitized by Google

Anlegen, eine Zeichnung | to colour a drawing.
Anluven | to luff, to haul the wind.
Anode *f.* | anode.
Anodenstrahlen *m. pl.* | anodic-rays *pl.*
Anordnung *f.* | disposition.
Anpassen | to adapt, to fit on.
Anpassend | well-fitting.
Anreiben, die Tusche | to grind the colour.
Anreißen | to trace, to mark.
Anruf *m.* | call.
— druckknopf *m.* | call-button.
— glocke *f.* | call-bell.
Anrufen | to call.
Ansatzstück *n.* | joining-piece.
Ansäuern | to acidulate.
Anschlag..stift *m.* | detent-pin.
— winkel *m.* | back-square.
Anschlagen, ein Segel | to bend a sail to its yard.
Anschleifen | to grind, to sharpen.
Anschluß *m.* | junction, adjunction.
— rohr *n.* | joining-pipe.
— stück *n.* | joining-piece.
Anschmieden | to forge on, to join by forging.
Anschrauben | to screw on, to fasten with a screw.
Anschuhen (einen Mast) | to shoe.
Anschweißen | to solder, to weld.
Ansetzen | to fit, to adjust.
Anstreichen | to paint.
Anstrich *m.* | painting.
Antimon *n.* | antimony.
Antreiben | to drive on.
Antrieb *m.* | drive, impulsion.
Antriebs..maschine *f.* | driving-engine.
— welle *f.* | driving-shaft.
Anwärmen (eine Maschine) | to warm, to heat.
Anwärmer *m.* (Speisewasservorwärmer) | feed-water heater, feed-heater.
Anwerfen, einen Motor | to start a motor.
Anwurfkurbel *f.* | starting-crank.
Anziehen, eine Schraube | to screw, to draw a screw tight.
Anziehen, eine Stopfbüchse | to press the packing of a stuffing-box.
Anziehungskraft *f.* | force of attraction.
Anzünden | to set on fire, to fire, to light.
Anzünder *m.* | lighter, igniter.
Apfelbaumholz *n.* | apple-tree-wood.
Apparat *m.* | apparatus.
Aräometer *n.* | areometer.
Arbeit *f.*, elektrische | electric work.
—, mechanische | mechanical work.
— *f.* (Werk) | work, labour.
Arbeits..bank *f.* | work-bench.
— druck *m.* | working-pressure.
— einheit *f.* | unit of work.
— fläche *f.* | bearing-surface.
— lohn *m.* | wages.
— maschine *f.* | working-machine.
— strom *m.* | working-current.
— verlust *m.* | loss of work.
Arbeiten | to work, to labour.
— (v. d. Masch. ges.) | to work.
— (v. Schiff auf See ges.) | to complain, to labour.
Arbeiter *m.* | work-man, worker, labourer.
Argandbrenner *m.* | Argand-burner.

Digitized by Google

Arithmetik *f.* | arithmetics.
Arithmetisch | arithmetical.
Arm *m.* | arm, branch, crank.
— feile *f.* | arm-file.
Armatur *f.* | armature, garniture.
Armieren | to arm.
Armierung *f.* | armature.
— (Schiffsarmierung) naval-equipment.
Arsenik *n.* | arsenic.
Artillerie..schulschiff | gunnery-ship.
— telegraph *m.* | artillery-telegraph.
Asbest *m.* | asbestos, amiant.
— packung *f.* | asbestos-packing.
Asche *f.* | ashes *pl.*, cinder.
Asch..ejektor *m.* | ash-ejector.
— heißmaschine *f.* | ash-hoisting engine.
Aschenfall *m.* | ash-pit.
— kasten *m.* | ash-box.
— klappe *f.* | ash-pan.
Asphalt *m.* | asphaltum, bitumen.
Asymptote *f.* | asymptote.
Äther *m.* | ether.
Atmosphäre *f.* | atmosphere.
Atmosphärisch | atmospheric.
Atom *n.* | atom.
— gewicht *n.* | atomic weight.
Aufbau *m.* (auf Deck) | erection, elevation.
Auffangedraht *m.* (drtl. Tel.) | receiving-wire.
Aufgeien, die Segel | to brail up the sails.
Aufhängung *f.* | suspension.
—, Cardanische | Cardanic-suspension.
Aufhauen (Feilen) | to cut anew.
Aufhissen | to hoist up, to pull up.
Aufholen, ein Schiff | to haul up a vessel.
Aufkatten (einen Anker) | to fish.
Aufkimmung *f.* | rising of floors.
Aufkleben | to paste on.
Aufkreuzen (v. Schiff ges.) | to cruise.
Auflage *f.* | support.
Auflanger *m.* | futtock.
Auflösen (math.) | to resolve.
— (Körper) | to dissolve.
Auflösung *f.* (math.) | resolution.
— *f.* (v. Körpern) | dissolution.
Aufmessen | to survey, to sketch.
Aufmessung *f.* | survey, sketch.
Aufnahme *f.* (Skizze) | sketch.
— fähigkeit *f.* | capacity.
Aufnieten | to rivet on.
Aufreißen (v. Holz ges.) | to split.
Aufrichten | to erect, to raise.
Aufriß *m.* | vertical-plan, vertical-section.
Aufrollen | to roll up.
Aufschießen, ein Tau | to coil up a rope.
Aufschlagen (aufdrehen), ein Tau | to unlay a rope.
Aufschleppen, ein Schiff | to haul up, to draw up a ship.
Aufschlepphelling *f.* | hauling-slip.
Aufschütten | to lay up, to feed the fire.
Aufspulen | to spool, to wind.
Aufstauchen | to shorten, to upset.
Aufstechen, eine Schote | to give up a sheet.
Aufsteckschlüssel *m.* | socket-key.
Aufsteigen (v. Unterseeboot ges.) | to ascend.
Aufstellen | to adjust, to erect, to fit up.

Digitized by Google

Aufstellung *f.* | adjusting, erecting, fitting up.
Auftakeln | to rig.
Auftaljen | to bowse.
Auftoppen (eine Rah) | to top.
Auftrieb *m.* | buoyancy.
Auftriebs..keil *m.* | wedge of buoyancy.
— kraft *f.* | force of buoyancy.
— mittelpunkt *m.* | centre of buoyancy.
Aufwickeln | to wind, to spool.
Aufzug *m.* | elevator, lift, hoist.
Ausbaggern | to dredge out.
Ausbalancieren | to equilibrate.
Ausbalancierung *f.* | equilibration.
Ausbessern | to repair.
Ausbesserung *f.* | reparation, repair.
Ausblasen | to blow out.
Ausbohren | to bore out.
Ausbringen, einen Anker | to lay out an anchor.
Ausbüchsen | to box, to garnish.
Ausdehnung *f.* | expansion, dilatation.
Ausdehnungskoeffizient *m.* | coefficient of expansion.
Ausdocken, ein Schiff | to undock a ship.
Ausdrehen | to turn hollow.
Ausdrehstahl *m.* | inside-tool, side-tool.
Auseinandernehmen | to dismount, to take up to pieces.
Ausfluß *m.* | discharge, effluence, efflux.
— geschwindigkeit *f.* | velocity of efflux.
— koeffizient *m.* | coefficient of discharge.
— öffnung *f.* | orifice, aperture, over-flow-shoot, outlet.
Ausflußrohr *n.* | outlet-pipe.
Ausgleichdraht *m.* | equalizing-wire.
— dynamo *f.* | equalizing-dynamo, balance-dynamo.
— spule *f.* | equalizing-coil.
— strom *m.* | equalizing-current
Ausgleichen | to equalize.
Ausgleicher *m.* | equalizer.
Ausglühen | to anneal.
Ausguck *m.* | look-out, crow's nest.
Ausguß *m.* | outlet, spout.
— rohr *n.* | outlet-pipe, delivery-pipe, waste-pipe.
— ventil *n.* | escape-valve, eduction-valve.
Aushaken, ein Ruder | to unship a rudder.
Ausheben, einen Mast | to unship a mast.
Ausholer *m.* | outhaul, outhauler.
Auskehlen | to channel.
Ausklopfen (Kessel) | to scale.
Auskratzen | to scratch out.
Auskuppeln | to uncouple.
Ausladen (löschen) | to unload.
Ausladen *m.* (elektr.) | discharger.
Auslaß *m.* | outlet, discharge.
— hahn *m.* | discharge-cock, purging-cock.
— rohr *n.* | discharging-pipe, waste-pipe, purging-pipe.
— ventil *n.* | discharge-valve, outlet-valve, eduction-valve.
Ausleger *m.* | outrigger.
— torpedo *m.* | outrigger-torpedo.
Auspeilen | to sound.
Auspuff *m.* | exhaust, exhaust in open air.
— öffnung *f.* | exhaust-port.

Digitized by Google

Auspuff..rohr *n.* | exhaust-pipe.
— topf *m.* | muffler.
— ventil *n.* | exhaust-valve.
Auspuffen | to exhaust.
Ausreise *f.* | (eines Schiffes) | outward-voyage.
Ausrichten | to straighten.
Ausrück..hebel *m.* | disengaging-lever.
– kuppelung *f.* | disengaging-coupling.
— vorrichtung *f.* | disengaging-gear.
Ausrücken | to disengage, to disconnect.
Ausrücken *n.* | disengaging, disconnection, disconnecting.
Ausrüsten, ein Schiff | to fit out a ship.
Ausrüstung *f.* | fitting-out.
— (eines Schiffes) | equipment.
Ausschäkeln | to unshackle.
Ausschalten (den Strom) | to cut out, to interrupt.
Ausschalter *m.* | switch, cut-out.
Ausschaltung *f.* | putting out of circuit, interruption.
Ausscheren, ein Tau | to unreeve a rope.
Ausschießen *n.*, des Vorstevens | rake of the stem.
Ausschiffen | to disembark, to discharge, to unload.
Ausschiffung *f.* | unloading, landing.
Ausschlag *m.* (einer Nadel) | deflection.
Ausschuß *m.* | refuse.
Außen..achtersteven *m.* | false-post.
— beplankung *f.* | outside-planking.
Außen..beplattung *f.* | shell-plating.
— bords | outboard.
— fall *n.* | outer-halliard.
— fräser *m.* | hollow-mill.
— gang *m.* | outside-strake.
— haut *f.* | outside-planking, shell-plating, skin-plating.
— klüver *m.* | flying-jib.
— klüverbaum *m.* | flying-jib-boom.
— klüverfall *n.* | flying-jib-halliard.
— klüverleiter *f.* | flying-jib-stay.
— klüverschote *f.* | flying-jib-sheet.
— klüverstampfstag *n.* | martingale-stay.
— poldynamo *f.* | exterior-pole-dynamo.
— schote *f.* (eines Leesegels) | tack.
Aussetzen, ein Boot | to set out a boat, to lower a boat.
—, die Segel | to set the sails.
Aussparen | to spare.
Aussparung *f.* | niche.
Ausstöpseln | to unplug.
Ausstrahlung *f.* | radiation.
—, elektrische | electric radiation.
Ausstraaken, eine Schiffslinie | to sheer a line.
Ausströmen | to escape, to exhaust.
Ausströmung *f.* | effluence, efflux-ion, emanation.
Ausströmungs..geschwindigkeit *f.* | velocity of efflux, velocity of flow.
— öffnung *f.* | exhaust-port.
— rohr *n.* | delivery-pipe, escape-pipe.
Auswalzen | to roll out.

Digitized by Google

Auswandererschiff *n.* | emigrant-ship.
Auswechseln | to exchange.
Ausziehen, eine Zeichnung | to ink in a drawing.
Automatisch | automatic.
Automobil *n.* | automobil.
—, elektrisches | electric automobil, electromobil.
Automobilführer *m.* | chauffeur.
Automobilismus *m.* | automobilism.
Automobilist *m.* | automobilist.
Automobilistisch | automobilistic.
Axiometer *n.* | axiometer, tell-tale.
Axt *f.* | axe, hatchet.
Azimutkompaß *m.* | azimuth-compass.

B.

Back *f.* | forecastle.
Backbord *n.* | port, larboard.
— anker *m.* | port-anchor.
— maschine *f.* | port-engine, larboard-engine.
— seite *f.* | port-side.
— wache *f.* | port-watch.
Backbrassen | to brace aback, to put aback.
Backdeck *n.* | forecastle-deck.
— balken *m.* | forecastle-deck-beam.
Backen *f. pl.* (Schneidbacken) | screw-dies *pl.*
— *f. pl.* (Schraubstockbacken) | yaws *pl.*, jaws *pl.*
Backspiere *f.* | swing-boom.
Backstag *n.* | guy.
Backstagswind *m.* | quarter-wind, quartering-wind.
Bad *n.*, galvanisches | galvanic bath.
Bagger *m.* | dredger.
Bagger..boot *n.* | dredging-boat.
— eimer *m.* | bucket of a dredging-machine.
— maschine *f.* | dredging-machine.
— prahm *m.* | dredging-boat, mud-lighter.
Baggern | to dredge, to clean.
Bagien..brasse *f.* | cross-jack brace.
— buline *f.* | cross-jack-bowline.
— geitau *n.* | cross-jack clew-garnet.
— halse *f.* | cross-jack-tack.
— rah *f.* | cross-jack yard.
— rahpeerd *n.* | cross-jack foot-rope.
— schote *f.* | cross-jack-sheet.
— segel *n.* | cross-jack sail.
Bahn *f.* (Eisenbahn) | railway, railroad.
—, elektrische | electric railway.
— hammer *m.* | face-hammer.
— hof *m.* | railway-station.
— hofsgebäude *n.* | station-house.
— hofsvorsteher *m.* | station-master.
— telegraph *m.* | railway-telegraph.
— wärter *m.* | railway-guarder.
— wärterhaus *n.* | watchman's house.
Bai *f.* | bay.
Bajonett..kupplung *f.* | bayonet-clutch.
— verschluß *m.* | bayonet-closure.
Bake *f.* | seamark, beacon.

Digitized by Google

Balanceruder *n.* | balanced rudder.
Balancier *m.* | beam, side-lever.
— dampfmaſchine *f.* | beam-engine.
— ſpant *n.* | balance-frame.
Balken *m.* | baulk, beam, loft.
— (Deckbalken) | beam.
— bucht *f.* | round of beam.
— ende *n.* | beam-end.
— kiel *m.* | bar-keel.
— knie *n.* | beam-knee.
— lage *f.* | tier of beams.
— ſtringer *m.* | beam-stringer.
— wage *f.* | counterpoise-balance.
Balkweger *m.* | clamp.
Ballaſt *m.* | ballast.
— eiſen *n.* | kentledge.
— pforte *f.* | ballast-port.
Band *n.* | band, hoop, tie, strap, ribbon, tape.
— bremſe *f.* | band-brake.
— eiſen *n.* | hoop-iron, band-iron.
— maß *n.* | tape-measure.
— ſäge *f.* | band-saw, belt-saw.
Bank *f.* (Werkbank) | work-bench.
— hammer *m.* | bench-hammer.
— hobel *m.* | bench-plane.
— ſäge *f.* | bench-saw.
— ſchraubſtock *m.* | bench-vice, bench-screw.
— wegerung *f.* | thwart-clamp.
Barium *n.* | barium.
— platincyanür *n.* | platinocyanate of barium.
Bark *f.* | bark.
— boot *n.* | bark-boat.
— ſchiff *n.* | bark.
Barkaſſe *f.* | launch, longboat.
Barometer *n.* | barometer.
— ſkala *f.* | barometer-scale.
Barometerſtand *m.* | barometric height.
Barren *m.* | bar, ingot.
— form *f.* | ingot-mould.
Bart *m.* (eines Schlüſſels) | wards.
Baſis *f.* | pedestal.
— (chem.) | base.
Baſſin *n.* | basin, tank, reservoir.
Baſtardfeile *f.* | bastard-file.
Batterie *f.* (eines Schiffes) | battery.
— deck *n.* | battery-deck, gun-deck.
— geſchütz *n.* | battery-gun.
Batterie, elektriſche | electric battery, electric pile.
— draht *m.* | battery-wire.
— elektrode *f.* | battery-electrode.
— lampe *f.* | battery-lamp.
— prüfer *m.* | battery-detector.
— ſchalter *m.* | battery-switch.
— ſchrank *m.* | battery-box.
— ſtrom *m.* | battery-current.
— widerſtand *m.* | battery-resistance.
Bau *m.* | construction, building.
— bureau *n.* | building-office.
— gerüſt *n.* | scaffold.
— holz *n.* | building-timber.
— koſten *pl.* | building expenses.
— länge *f.* | length over all.
— meiſter *m.* | architect, builder.
— plan *m.* | plan.
Bauen | to construct, to build.
Bauch *m.*, eines Schiffes | bottom of a ship.
— eines Segels | bunt or belly of a sail.
— gordingen *f. pl.* | buntlines.
— ſtück *n.* | floor-timber.
— ſtückplatte *f.* | floor-plate.

Digitized by Google

Bauch..wegerung *f.* | floor-ceiling.
— zeiſing *f.* | belly-band, belly-gasket, bunt-gasket.
Baum *m.* (Maſtbaum) | boom.
— fock *f.* | boom-fore-sail.
— ſegel *n.* | boom-sail.
— tau *n.* | guest-rope.
Baumwoll..packung *f.* | cotton-packing.
— ſchnur *f.* | cotton-yarn.
Beanſpruchung *f.* | strain.
Bedielen | to cover with boards.
Befeſtigen | to fasten, to fix.
Befrachten, ein Schiff | to freight a ship.
Behälter *m.* | tank, reservoir.
Beharrungsvermögen *n.* | vis inertiae, inertiae.
Behauptung *f.* (math.) | assertion.
Beidrehen | to bring to, heave to.
Beiboot *n.* | life-boat.
Beil *n.* | hatchet.
Beiſchiff *n.* | tender.
Beiſegel *n.* | light-sail.
Beiſetzen, die Segel | to set the sails.
Beiſtehen laſſen, die Segel | to let or to leave the sails out.
Beitel *m.* | bore-bit.
Beize *f.* | mordant.
Beizen (Holz) | to stain, to corrode.
— (Metalle) | to etch.
Bekleidung *f.* | cleading, covering, jacket.
Bekleidungsplanke *f.* | garboard.
Belaſten | to charge.
Belaſtung *f.* | load, burden.
—, ruhende | dead load.
—, zuläſſige | safe load.
Belaſtungsdiagramm *n.* | load-diagram.
Belaſtungskurve *f.* | load curve.
Belegnagel *m.* | belaying-pin.
Beleuchtung *f.* | lighting, illumination.
—, elektriſche | electric illumination.
Bell-Telephon *n.* | Bell-telephone.
Bemallen | to mould.
Bemaſten | to mast, to furnish with masts.
Benzin *n.* | benzene.
— motor *m.* | benzene-motor.
— motorwagen *m.* | benzene-motorwagon.
Beplanken | to plank.
Beplankung *f.* | planking.
Beplatten | to plate.
Beplattung *f.* | plating.
Berechnen | to calculate.
Berechnung *f.* | calculation.
Bergen, die Segel | to take in the sails.
Bergholz *n.* | wale.
Beſan *f.* (*m.*) | spanker, mizen, mizzen.
— baum *m.* | spanker-boom.
— bempgording *f.* | spanker-brail.
— flagge *f.* | flag-union.
— gaffel *f.* | spanker-gaff.
— halſe *f.* | spanker-tack.
— klaufall *n.* | spanker throat-halliard.
— mars *m.* | mizen top.
— maſt *m.* | mizen mast.
— maſtſaling *f.* | mizen mast-cross-tree.
— piekfall *n.* | spanker-peak-halliard.
— rüſte *f.* | mizen-channel.
— ſchote *f.* | spanker-sheet.
— ſegel *n.* | mizen-sail.

Digitized by Google

Beſan..ſtag *n.* | mizen stay.
— ſtagſegel *n.* | mizen-stay-sail.
— ſtagſegelsfall *n.* | mizen stay-sail-halliard.
— ſtenge *f.* | mizen top-mast.
— ſtengewanten *n. pl.* | mizen topmast rigging.
— takelung *f.* | mizen rigging.
Beſchicken (einen Hochofen) | to charge, to load.
Beſchlag *m.* (Metallbeſchlag) | armature, garnishment.
— bändſel *n.* | furling-line.
Beſchlagen, mit Eiſen | to clout, to hoop with iron.
—, die Segel | to furl the sails.
Beſchleunigen | to accelerate.
Beſchleunigung *f.* | acceleration.
Beſchreiben, eine Zeichnung | to letter a drawing.
Beſegeln | to furnish with sails.
Beſegelung *f.* | sails of a ship.
Beſen *m.* | broom, brush.
— ſtiel *m.* | broom-stick.
Beſichtigung *f.*, periodiſche (eines Schiffes) | periodical survey.
Beſpinnen (einen Draht) | to cover a wire with yarn.
Beſſemer..birne *f.* | Bessemer-converter.
— prozeß *m.* | Bessemer-process.
— ſtahl *m.* | Bessemer-steel.
Beſteck *n.* (Schiffsbeſteck) | ship's reckoning.
Betakeln | to rig.
Betakelung *f.* | rigging.
Beting *f.* | bitts *pl.*
— knie *n.* | carrick-bitt.
Betings..balken *m.* | cross-piece of the bitts.
— bolzen *m.* | bitt-bolt.
Betingsſchlag *m.* | bitter.
Betrieb *m.* | work, working.
Betriebs..druck *m.* | working-pressure.
— ingenieur *m.* | outside-manager.
— koſten *pl.* | working-expenses *pl.*
— kraft *f.* | working-power.
— raum *m.* | work-room, work-shop.
— waſſer *n.* | driving-water, moving-water.
Bewegen | to move.
Beweglich | moveable, mobile.
Bewegung *f.* | movement, motion.
—, drehende | motion of rotation.
—, excentriſche | excentric motion.
—, fortſchreitende | motion of translation.
—, geradlinige | straight-lined motion.
—, gleichförmige | uniform motion.
—, hinundhergehende | alternate motion, backward and forward motion.
—, krummlinige | curvilinear motion.
—, ſcheinbare | apparent motion.
—, ſchlingernde | rolling motion.
—, ſchwingende | oscillatory motion.
—, ſelbſttätige | self-acting motion.
—, ſtampfende | pitching motion.
—, veränderliche | variable motion.
—, wirkliche | real motion.

Digitized by Google

Bewegungs..kraft *f.* | power, motive force.
— moment *n.* | momentum.
Beweis *m.* (math.) | argument.
Biegen | to bend.
Biegung *f.* | flexure, curve, bend.
Biegungs..beanspruchung *f.* | strain of flexure, bending-strain.
— festigkeit *f.* | strength of flexure, transverse strength.
— moment *n.* | momentum of flexure.
— spannung *f.* | transverse strain.
Bilge *f.* | bilge.
— pumpe *f.* | bilge-pump.
— rohr *n.* | bilge-pipe.
— wasser *n.* | bilge-water.
Bimsstein *m.* | pumice-stone.
Bindedraht *m.* | binding-wire.
Bindsel *n.* | seizing, lashing.
Binnen..achtersteven *m.* | inner stern-post.
— bords | in-board.
— gang *m.* | inside-strake.
— hintersteven *m.* | inner stern-post.
— klüver *m.* | inner-jib.
— klüverfall *n.* | inner-jib-halliard.
— klüverleiter *f.* | inner-jib-stay.
— klüverschote *f.* | inner jib-sheet.
— schiffahrt *f.* | inland-navigation.
— spant *n.* | rider.
— vordersteven *m.* | apron.
— wegerung *f.* | ceiling.
Birkenholz *n.* | birch-wood.
Birnbaumholz *n.* | pear-tree-wood.
Birnenkontakt *m.* | pear-contact, pear-push.
Blase *f.* | blister, bubble, bladder.
Blasebalg *m.* | blower, bellows *pl.*
Blasrohr *n.* | blaste-pipe, blow-pipe.
Blasen | to blow.
Blatt *n.* | sheet, plate.
— feder *f.* | plate-spring.
— des Riemens | blade of an oar.
Blättermagnet *m.* | lamellar-magnet.
Blau..pause *f.* | blue print.
— stift *m.* | blue pencil.
Blech *n.* | sheet-iron, thin plate.
— beschlag *m.* | sheathing.
— biegemaschine *f.* | plate-bending press.
— hammer *m.* | sheet-iron forge.
— lehre *f.* | sheet-gauge.
— scheibe *f.* | sheet, plate.
— schere *f.* | plate-shears *pl.*
— tafel *f.* | sheet-iron, plate.
— walze *f.* | plate-roll.
Blei *n.* | lead.
— accumulator *m.* | lead-accumulator.
— arbeiter *m.* | plumber.
— blech *n.* | sheet-lead.
— dichtung *f.* | lead-packing, lead-joint.
— draht *m.* | lead-wire.
— glätte *f.* | litharge.
— hammer *m.* | lead-hammer.
— kiel *m.* | lead-keel.
— lot *n.* | plummet, lead-line.
— mantel *m.* | lead-covering.
— mennige *f.* | lead-ochre, red lead, minium.
— oxyd *n.* | lead-oxide.

Digitized by Google

Blei..rohr *n.* | lead-pipe.
— ſchwamm *m.* | lead-sponge.
— ſicherung *f.* | lead-cut-out.
— ſtift *m.* | lead-pencil.
— ſtiftgummi *m.* | lead-eraser.
— ſtiftſchärfer *m.* | pencil-sharpener.
— ſtiftzeichnung *f.* | lead-pencil-drawing.
— ſulfat *n.* | sulphate of lead.
— ſuperoxyd *n.* | peroxide of lead.
— weiß *n.* | white lead.
Blindflanſch *m.* | blind-flange.
Blitzableiter *m.* | lightning-arrester, lightning-conductor.
— ſpitze *f.* | lightning(arrester)-point.
— ſtange *f.* | lightning(arrester)-rod.
Blitzſchutz *m.* | lightning-arrester.
Block *m.* | block.
—, einſcheibiger | single-block.
—, zweiſcheibiger | double block.
— boje *f.* | wooden buoy.
— nagel *f.* | pin of a block.
— ſcheibe *f.* | sheave of a block.
Bö *f.* | squall.
Böig | squally.
Bock *m.* (Gerüſtbock) | trestle, tressle, truss, horse.
— kran *m.* | trestle-crane.
Boden *m.* (allgem.) | bottom.
— (Fußboden) | floor.
— eines Cylinders | cylinder-bottom.
— eines Keſſels | bottom of a boiler.
— eines Schiffes | bottom of a ship.
— beplankung *f.* | bottom-planking.
Boden..beplattung *f.* | bottom-plating.
— gang *m.* | bottom-strake.
— planke *f.* | bottom-plank.
— platte *f.* | bottom-plate.
— ventil *n.* | bottom-valve.
— wrange *f.* (eiſerne) | floor-plate.
— wrange (hölzerne) | floor-timber.
Bogen..lampe *f.* | arc-lamp.
— licht *n.* | arc-light.
— ſäge *f.* | bow-saw.
Bohle *f.* | thick plank, board.
Bohr..bank *f.* | boring-bench.
— futter *n.* | drill-socket, boring-socket.
— knarre *f.* | ratchet-drill, rock-brace.
— kopf *m.* | boring-head.
— kurbel *f.* | crank-brace.
— loch *n.* | bore-hole.
— maſchine *f.* | drilling-machine, boring-machine.
— ſpäne *m. pl.* | bore-chips *pl.*
— ſtange *f.* | boring-rod, boring-bar.
Bohren | to bore, to drill.
Bohrer *m.* | borer, drill, gimlet.
Bohrung *f.* | boring, bore.
Boje *f.* | buoy.
Bolzen *m.* | bolt.
— kopf *m.* | bolt-head.
Boot *n.* | boat.
Boots..anker *m.* | boat's anchor.
— bau *m.* | boat-building.
— bauer *m.* | boat-builder.
— davit *m.* | boat-davit.
— deck *n.* | boat-deck.
— flagge *f.* | boat's flag.
— haken *m.* | boat-hook.
— haus *n.* | boat-house.

Digitized by Google

Boots..klampe *f.* | boat-chock.
— kran *m.* | boat-crane.
— maſt *m.* | boat-mast.
— motor *m.* | boat-motor.
— riemen *m.* | boat-oar.
— ſchwert *n.* | leeboard.
— ſegel *n.* | boat-sail.
— talje *f.* | boat-tackle.
— zelt *n.* | boat-awning.
Borax *m.* | borax, borate of soda.
Bord *m.* | board.
—, an | aboard.
— wand *f.* | ship's wall.
Bördeleiſen *n.* | bordering-tool.
Bördeln | to border.
Borg..braſſe *f.* | preventer-brace.
— pardune *f.* | preventer-backstay.
— ſtag *n.* | preventer-stay.
— ſtenge *f.* | spare-topmast.
— wanten *n. pl.* | preventer-shrouds *pl.*
Bottlerei *f.* pantry.
Bram..braſſe *f.* | topgallant-brace.
— buline *f.* | topgallant-bowline.
— fall *n.* | topgallant-halliard.
— geitau *n.* | topgallant-clewline.
— leeſegel *n.* | topgallant-studding-sail.
— leeſegelsfall *n.* | topgallant-studding-sail-halliard.
— leeſegelsrah *f.* | topgallant-studding-sail-yard.
— pardune *f.* | topgallant-backstay.
— rah *f.* | topgallant-yard.
— rahpeerd *n.* | topgallant-yard foot-rope.
Bram..ſaling *f.* | topgallant-crosstree.
— ſchote *f.* | topgallant-sheet.
— ſegel *n.* | topgallant-sail.
— ſegelsfall *n.* | topgallant-halliard.
— ſegelſchote *f.* | topgallant-sheet.
— ſegelſpiere *f.* | topgallant-boom.
— ſtag *n.* | topgallant-stay.
— ſtenge *f.* | topgallant-mast.
— ſtengeſtag *n.* | topgallant-stay.
— ſtengeſtagſegel *n.* | topgallant-stay-sail.
— wanten *n. pl.* | topgallant-rigging.
Braßbaum *m.* | outrigger.
Braſſe *f.* | brace.
Braſſenblock *m.* | brace-block.
Bratſpill *n.* | windlass.
— ſpake *f.* | bar of a windlass.
Braunkohle *f.* | brown-coal.
Braunſtein *m.* | manganese, peroxide of manganese.
— element *n.* | Leclanché battery.
Brechſtange *f.* | crow-bar, handspike.
Breit..beil *n.* | adze, adz.
— ſeite *f.* | broad-side.
— ſeitgeſchütz *n.* | broad-side gun.
Breite *f.* | breadth.
Breiten..metacentrum *n.* | latitudinal metacentre, transverse-metacentre.
— trägheitsmoment *n.* | latitudinal momentum of inertia.
Bremsband *n.* | brake-strap.

Digitized by Google

Brems..hebel *m.* | brake-lever.
— klotz *m.* | brake-block.
— scheibe *f.* | brake-disk.
— schuh *m.* | brake-shoe.
— stange *f.* | brake-rod.
— welle *f.* | brake-shaft.
Bremse *f.* | brake.
Bremsen | to brake.
Bremser *m.* | brake-man.
Brenn..dauer *f.* | burning-time.
— holz *n.* | fire-wood.
— öl *n.* | burning-oil.
— stoff *m.* | fuel.
Brennen | to burn.
Brenner *m.* | burner.
— zange *f.* | gas-burner-pliers.
Brett *n.* | board, deal.
Brigantine *f.* | brigantine.
Brigg *f.* | brig.
— baum *m.* | spanker-boom.
— schoner *m.* | brigantine.
— segel *n.* | spanker.
Bronze *f.* | bronze, brass.
— draht *m.* | bronze-wire.
— guß *m.* | bronze-casting.
Brotkast *f.* | bread-room.
Bruch *m.* (math.) | fraction.
—, echter | proper fraction.
—, gemeiner | simple fraction.
—, irrationaler | irrational fraction.
—, rationaler | rational fraction.
—, unechter | improper fraction.
Bruchstrich *m.* | fractional line.
Bruch *m.* (mechan.) | fracture, break, rupture.
—, blätteriger | foliated fracture.
—, faseriger | fibrous fracture.
—, feinkörniger | finely granular fracture.
—, grobkörniger | coarse granular fracture.
Bruch, kristallinischer | crystalline fracture.
— festigkeit *f.* | breaking-strength.
— moment *n.* | moment of rupture.
Brüchig | brittle, fragile.
Brücke *f.* (Kommandobrücke) | bridge, conning-bridge.
Brücken..deck *n.* | bridge-deck.
— haus *n.* | bridge-house.
Brücke *f.* elektrische | electric bridge.
Brücken..draht *m.* | bridge-wire.
— schlüssel *m.* | bridge-key.
— wage *f.* | weigh-bridge.
Brunnen *m.* | well, cistern.
— wasser *n.* | well-water, pump-water.
Brust..holz *n.* (des Vorstevens) | cut-water.
— leier *f.* | breast-borer, crank-brace.
Bruttotonnengehalt *m.* | gross-tonnage.
Buchenholz *n.* | beech-wood.
Buchsbaumholz *n.* | box-wood.
Büchse *f.* | box, socket.
Bucht *f.* eines Balkens | round of a beam.
— eines Decks | round of a deck.
Buffer *m.* | buffer.
— büchse *f.* | buffer-box.
— feder *f.* | buffer-spring.
— scheibe *f.* | buffer-disk.
— stange *f.* | buffer-rod.
Bug *m.* | bow.
—, scharfer | lean bow.
—, völliger | bluff blow.
— anker *m.* | bower-anchor.
— band *n.* | breast-hook.

Digitized by Google

Bug..flagge *f.* | jack.
— flaggenſtock *m.* | jack-staff.
— geſchütz *n.* | bow-gun, bow-chaser.
— hölzer *n. pl.* | hawse-pieces *pl.*
— planke *f.* | bow-plank.
— platte *f.* | bow-plate.
— riemen *n.* | bow-oar.
— ſpriet *n.* | bow-sprit.
— ſprietgat *n.* | bow-sprit bed.
— ſprietwanten *n. pl.* | bow-sprit shrouds *pl.*
— ſprietwuling *f.* | gammoning.
— welle *f.* | bow-wave.
Bügel *m.* | hoop, trap.
Bugſieren | to tow.
Bugſiertau *n.* | tow-rope.
Bulin *f.* | bowline.
Bullauge *n.* | bulleye.
Bunker *m.* | bunker, coal-bunker.
— deckel *m.* | cover of the coal-bunker.
Bunſen..element *n.* | Bunsen's cell.
— kohle *f.* | Bunsen-coal.
Bürſte *f.* (Dynamobürſte) | brush.
Bürſtenhalter *m.* | brush-holder.
Butenbords | out-board.
Butenklüver *m.* | flying-jib.
— baum *m.* | flying-jib-boom.
— fall *n.* | flying-jib-halliard.

C.

Calcium *n.* | calcium.
Callaud-Element *n.* | Callaud's cell.
Carborund *n.* | carborundum.
Cardioide *f.* | cardioid.
Cedernholz *n.* | cedar-wood.
Celluloid *n.* | celluloid.
Cement *m.* | cement.
—, langſam bindender | slowly taking cement.
—, ſchnell bindender | quickly taking cement.
— ſtahl *m.* | cemented steel, converted steel.
Cementier..kaſten *m.* | converting-chest.
— ofen *m.* | converting-furnace.
Cementieren | to convert.
Centimeter *m.* | centimetre.
Centner *m.* | hundred-weight, quintal.
Central..heizung *f.* | central-heating.
— kraft *f.* | central force.
— projektion *f.* | central projection.
Centrale *f.* | central station.
Centrieren | to centre.
Centrifugal..abſcheider *m.* | centrifugal separator.
— kraft *f.* | centrifugal force.
— pumpe *f.* | centrifugal pump.
— regulator *m.* | centrifugal governor, conical pendulum, Watt-governor.
— ſchmierapparat *m.* | centrifugal lubricator.
— ſchmierung *f.* | centrifugal lubrication.
Centripetalkraft *f.* | centripetal force.
Centrum *n.* | centre, center.
— bohrer *m.* | centre-bit.
Certificat *n.* | certificate.
Chamotte *f.* | chamotte.
Chemie *f.* | chemistry.
—, analytiſche | analytical chemistry.

Digitized by Google

Chemie, anorganiſche | inorganic chemistry.
—, organiſche | organic chemistry.
—, ſynthetiſche | synthetical chemistry.
Chemiker *m.* | chemist.
Chemiſch | chemical.
Chlor *n.* | chlorine.
— ammonium *n.* | ammonium chloride.
— barium *n.* | chloride of baryum.
— calcium *n.* | chloride of calcium.
— kalium *n.* | chloride of potassium.
— natrium *n.* | chloride of sodium, common salt.
— zink *n.* | chloride of zink.
Chrom *n.* | chromium, chrome.
— gelb *n.* | chrome-yellow.
— ſäure *f.* | chromic acid.
— ſäureelement *n.* | bichromate-pile.
Chronometer *n.* | chronometer.
Circulationspumpe *f.* | circulating-pump.
Ciſſoide *f.* | cissoid.
Civilingenieur *m.* | civil-engineer.
Clark-Element *n.* | Clark's element.
Compartiment *n.* | compartment.
Compound..draht *m.* | compound-wire.
— dynamo *f.* | compound-dynamo.
— maſchine *f.* | compound-engine.
— turbine *f.* | compound-turbine.
— wickelung *f.* | compound-winding.
Conchoide *f.* | conchoid.
Contre..braſſe *f.* | preventer-brace.
— dampf *m.* | counter-steam.
— mutter *f.* | counter-nut, check-nut.
Corliß..ſteuerung *f.* | Corliss-valve-gear.
— ventil *n.* | Corliss-valve.
Cornwallkeſſel *m.* | Cornwall-boiler.
Coſinus *m.* | cosine.
Cotangente *f.* | cotangent.
Couliſſe *f.* | connecting-link.
Couliſſen..führung *f.* | slot-hole.
— ſtein *m.* | link-block.
— ſteuerung *f.* | link-motion.
Coulomb *n.* | Coulomb.
— ſche Drehwage *f.* | Coulomb's torsion-balance.
Coupé *n.* | compartment.
Curtisturbine *f.* | Curtis-turbine.
Cyankalium *n.* | prussiate of potash.
Cycloide *f.* | cycloid.
Cycloidenverzahnung *f.* | cycloidal toothing.
Cylinder *m.* | cylinder.
— ablaßhahn *m.* | cylinder purging-cock, cylinder drain-cock.
— bekleidung *f.* | cylinder-clothing.
— boden *m.* | cylinder-bottom.
— deckel *m.* | cylinder-cover.
— drehbank *f.* | slide-lathe.
— hahn *m.* | purging-cock.
— kanal *m.* | cylinder-passage.
— keſſel *m.* | cylindrical boiler.
— kopf *m.* | cylinder-head.
— mantel *m.* | cylinder-jacket, cylinder-casing.

Digitized by Google

Cylinder..ſtopfbüchſe *f.* | cylinder-stuffing-box.
— verkleidung *f.* | cylinder-clothing, cylinder-cleading.
Cylindriſch | cylindric, cylindrical.

D.

Daimler..getriebe *n.* | Daimler-gear.
— kuppelung *f.* | Daimler-clutch.
— motor *m.* | Daimler-motor.
Dampf *m.* | steam.
—, geſättigter | saturated steam.
—, überhitzter | superheated steam.
— ablaſſerohr *n.* | waste-steam-pipe.
— abſperrventil *n.* | steam-stop-valve.
— aſchwinde *f.* | steam-ash-hoist.
— ausdehnung *f.* | expansion of steam.
— auspuff *m.* | puff or exhaust of steam.
Dampfauslaß *m.* | outlet of steam.
— rohr *n.* | waste-steam-pipe.
— ventil *n.* | exhaust-valve.
Dampf..automobil *n.* | steam-autocar.
— barkaſſe *f.* | steam-launch.
— beiboot *n.* | steam-launch, steam life-boat.
— betrieb *m.* | steam-power.
— bildung *f.* | steam-generation.
— boot *n.* | steam-boat.
— bremſe *f.* | steam-brake.
— cylinder *m.* | steam-cylinder.
— dicht | steam-tight, steam-proof.
Dampf..dichte *f.* | density of steam.
— dom *m.* | steam-dome.
— druck *m.* | steam-pressure.
— düſe *f.* | steam-nozzle.
— dynamo *f.* | steam-dynamo.
— einlaßrohr *n.* | admission-steam-pipe.
— einlaßventil *n.* | admission-steam-valve.
— eintrittsrohr *n.* | supply-steam-pipe.
— eintrittsventil *n.* | admission-steam-valve.
— erzeuger *m.* | steam-generator.
— gatter *n.* | steam-saw-mill.
— geſchwindigkeit *f.* | velocity of steam.
— hahn *m.* | steam-cock.
— hammer *m.* | steam-hammer.
— heizung *f.* | steam-heating.
— kammer *f.* | steam-space.
— kanal *m.* | steam-passage.
Dampfkeſſel *m.* | steam-boiler.
— bekleidung *f.* | boiler-casing.
— garnitur *f.* | garniture of a boiler.
Dampf..kolben *m.* | steam-piston.
— kolbenliderung *f.* | packing of a steam-piston.
— kraft *f.* | steam-power.
— kran *m.* | steam-crane.
— leitung *f.* | steam-conduit.
— mantel *m.* | steam-jacket.
Dampfmaſchine *f.* | steam-engine.
—, doppelt wirkende | double-acting steam-engine.
—, eincylindrige | single-cylinder steam-engine.
—, einfach wirkende | single-acting steam-engine.

Digitized by Google

Dampfmaschine, feststehende | stationary steam-engine.
—, liegende | horizontal steam-engine.
—, stehende | vertical steam-engine.
Dampfmaschinen..anlage *f.* | steam-engine-plant.
— haus *n.* | engine-house.
Dampf..motor *m.* | steam-motor.
— pfeife *f.* | steam-whistle.
— pinasse *f.* | steam-pinnace.
— pumpe *f.* | steam-pump.
— ramme *f.* | steam-ram.
— raum *m.* | steam-space, steam-room.
— reibung *f.* | friction of steam.
— rohr *n.* | steam-pipe.
— sammler *m.* | steam-dome.
— schieber *m.* | steam-slide-valve.
— schiff *n.* | steamer.
— schlange *f.* | steam-coil.
— sirene *f.* | steam-sirene.
— spannung *f.* | steam-expansion.
— stellhahn *m.* | throttle-valve.
— strahl *m.* | steam-jet.
— strahlpumpe *f.* | injector, steam-jet pump.
— turbine *f.* | steam-turbine.
— überhitzer *m.* | steam-superheating apparatus, steam-overheater.
— überhitzung *f.* | steam-overheating.
— ventil *n.* | steam-valve.
— verbrauch *m.* | steam-consumption.
— verteilung *f.* | distribution of steam.
— wagen *m.* | steam-autocar.
Dampf..wagenkessel *m.* | steam-autocar boiler.
— walze *f.* | steam-roller.
— winde *f.* | steam-winch.
— yacht *f.* | steam-yacht.
Dampfer *m.* | steamer.
Dämpfer *m.* | damper.
Dämpfung *f.* | damping.
Dämpfungs..stromkreis *m.* | damping-circuit.
— vorgang *m.* | (drtl. Tel.) | phenomena of damping.
— widerstand *m.* | damping-resistance.
Daniellelement *n.* | Daniell's cell.
Darstellung *f.* | representation.
—, graphische | graphic representation.
Dauerhaftigkeit *f.* | solidity, durability.
Daumen *m.* | cam.
— kraft *f.* | hand-screw.
— schraube *f.* | thumb-screw.
— welle *f.* | cam-shaft.
Davit *m.* | davit.
— halter *m.* | davit-clamp.
— spur *f.* | davit-step.
Dechsel *m.* | adze.
Decimal..bruch *m.* | decimal-fraction.
— wage *f.* | decimal-balance.
Decimeter *m.* | decimetre.
Deck *n.* | deck.
—, loses | preventer-deck.
— balken *m.* | deck-beam.
— balkweger *m.* | deck-beam-clamp.
— band *n.* | deck-hook.
— batterie *f.* | deck-battery.
— belastung *f.* | deck-weights.
— beplankung *f.* | deck-planking.

Digitized by Google

Deck..beplattung *f.* | deck-plating.
— fenſter *n.* | skylight.
— geſchütz *n.* | deck-gun.
— haus *n.* | deck-house.
— höhe *f.* | height between decks.
— ladung *f.* | deck-load, deck-cargo.
— laſt *f.* | deck-load.
Deckoffiziers..bad *n.* | warrant officer's bath.
— kammer *f.* | warrant officer's room.
— meſſe *f.* | warrant officer's mess-room.
Deck..panzer *m.* | deck-armour.
— planke *f.* | deck-plank.
— platte *f.* | deck-plate.
— ſprung *m.* | sheer of a deck.
— ſtraak *m.* | sheer of a deck.
— ſtringer *m.* | deck-stringer.
— ſtütze *f.* | deck-pillar.
— wrange *f.* | deck-transom.
Decks..aufbau *m.* | deck-erection, erection on deck.
— bolzen *m.* | deck-bolt.
— bucht *f.* | round of a deck.
— nagel *m.* | deck-nail.
— naht *f.* | deck-seam.
— nietung *f.* | riveting of the deck-plates.
— ſchraube *f.* | deck-screw.
Deckel *m.* | cover, lid.
— ſchraube *f.* | cover-screw, lid-screw.
Dehnbar | ductile, malleable, extensible.
Dehnbarkeit *f.* | ductility, malleability, extensibility.
Dehnen | to extend, to stretch, to draw out, to expand.
Dehnung *f.* | expansion, extension.
Deißel *m.* | adze.
Deklination *f.* | declination.
Deklinations..kompaß *m.* | declining-compass.
— nadel *f.* | declining-needle.
Deltametall *n.* | delta-metal.
Demontieren | to take up.
Dempgording *f.* | brail, leech-line.
Depeſche *f.* | message, telegram.
Deplacement *n.* | displacement.
Deplacements..berechnung *f.* | computation of displacement.
— kurve *f.* | curve of displacement.
— ſchwerpunkt *m.* | centre of displacement, centre of buoyancy.
— ſchwerpunktskurve *f.* | curve of the centres of buoyancy.
— ſkala *f.* | scale of displacement.
Depolariſation *f.* | depolarization, depolarisation.
Depolariſieren | to depolarize.
Deſtillation *f.* | distillation.
Deſtillierapparat *m.* | distilling-apparatus.
Deſtillieren | to distil.
Detailzeichnung *f.* | detailed plan.
Determinante *f.* | determinante.
Diagonal..band *n.* | diagonal-tie-plate.
— beplankung *f.* | diagonal-planking.
— maſchine *f.* | diagonal-engine.
— ſchiene *f.* | diagonal-rider, diagonal-tie-plate.
Diagonale *f.* | diagonal.
Diagramm *n.* | diagram.
Diamagnetiſch | diamagnetic.
Diamagnetismus *m.* | diamagnetism.

Digitized by Google

Diamantplatte *f.* | diamond-plate.
Dicht | tight.
— eisen *n.* | calking-iron.
— hammer *m.* | calking-hammer.
— werg *n.* | oakum.
Dichten | to calk.
Dichtigkeit *f.* | density.
Dichtung *f.* | packing.
Dichtungs..ring *m.* | packing-ring.
— schraube *f.* | packing-bolt.
Dicke *f.* | thickness.
Diele *f.* | board, plank.
Dielektrisch | dielectric.
Dielektrizität *f.* | dielectricity.
Dielung *f.* | boardings *pl.*
Dieselmotor *m.* | Diesel-motor.
Dieterich *m.* (Nachschlüssel) | pick-lock.
Differential *n.* | differential.
— bogenlampe *f.* | differential-arc-lamp.
— elektrometer *n.* | differential-electrometer.
— flaschenzug *m.* | differential-pulley, differential-block.
— formel *f.* | differential formula.
— galvanometer *n.* | differential-galvanometer.
— getriebe *n.* | differential-gear.
— gleichung *f.* | differential-equation.
— lampe *f.* | differential-lamp.
— quotient *m.* | differential quotient.
— rechnung *f.* | differential-calculus.
— relais *n.* | differential-relay.
— schaltung *f.* | differential-system.
Differential..spule *f.* | differential-coil.
— voltmeter *n.* | differential-voltmeter.
— wickelung *f.* | differential-winding.
— zeichen *n.* | sign of differentiation.
Differenz *f.* | difference.
Differenzieren | to differentiate.
Dividieren | to divide.
Division *f.* | division.
Docht *m.* | wick.
— kohle *f.* | cored carbon.
— schmierung *f.* | wick-lubrication.
Dock *n.* | dock.
— (Schwimmdock) | floating-dock.
— (Trockendock) | dry dock.
— sohle *f.* | floor of a dock.
— stütze *f.* | dock-shore.
Docken, ein Schiff | to dock a ship.
Dollen *f. pl.* | tholes.
Doppelboden *m.* | double-bottom.
—, zellenförmiger | cellular double-bottom.
Doppel..gewinde *n.* | double-thread.
— gleis *n.* | double-way, double-track.
— glocke *f.* | double-bell.
— haut *f.* | doubling.
— hobel *m.* | double-plane.
— hub *m.* | up and down stroke.
— influenz *f.* | double-influence.
— isolator *m.* | duplex-insulator.
— kessel *m.* | double-boiler.
— klemme *f.* | double-connector.
— leitung *f.* | double wire, double line.

Digitized by Google

Doppel..panzer *m.* | double-armour.
— pöller *m.* | double-bitton, double-bollard.
— ſchlüſſel *m.* | double-key.
— ſchraubendampfer *m.* | twin-screw-steamer.
— ſitzventil *n.* | double-seat-valve.
— ſpant *n.* | double-frame.
— T-Träger *m.* | I-girder.
— umſchalter *m.* | double-commutator.
Doppelt | double.
— wirkend | double-acting.
Dorn *m.* | drift, punch.
Doſentelephon *m.* | box-telephone.
Draht *m.* | wire.
—, beſponnener | covered wire.
—, blanker | bare wire, naked wire.
—, ſeidenbeſponnener | silk-covered wire.
— bürſte *f.* | wire-brush.
— geflecht *n.* | wire-work.
— gewebe *n.* | wire-cloth.
— klemme *f.* | wire-clamp.
— lehre *f.* | wire-gauge.
— los | wireless.
— puppe *f.* | wire-puppet.
— ſchere *f.* | wire-shears *pl.*
— ſeil *n.* | wire-cable, wire-rope.
— ſeilbahn *f.* | wire-tramway.
— ſicherung *f.* | wire-fuse.
— ſieb *n.* | wire-sieve.
— ſpanner *m.* | wire-strainer, wire-stretcher.
— ſpirale *f.* | wire-spiral, solenoid.
— ſpule *f.* | wire-spool, wire-coil.
— ſtift *m.* | wire-tack, wire-nail.
Draht..troſſe *f.* | wire-hawser.
— windung *f.* | winding of wire.
— zange *f.* | wire-pliers *pl.*, wire-nippers *pl.*
— ziehbank *f.* | wire-drawing-bench.
— ziehen *n.* | wire-drawing.
— zieher *m.* | wire-drawer.
Dreganker *m.* | grapnel, drag.
Drehbank *f.* | lathe, turning-lathe.
— futter *n.* | chuck.
— reitſtock *m.* | sliding-puppet.
— ſpindel *f.* | mandril.
— ſupport *m.* | support, supper.
Dreh..beanſpruchung *f.* | torsion-strain, torsional stress.
— feld *n.* | rotary-field, three-phase field.
— geſtell *n.* | bogie, bogie-frame, boggie-frame.
— haſpel *m.* | whim, winch.
— kraft *f.* | rotary-power.
— kran *m.* | turning-crane.
— moment *n.* | torque, turning-moment.
— punkt *m.* | fulcrum.
— reep *n.* | tie, tye.
— richtung *f.* | direction of rotation.
— ſcheibe *f.* | disc-chuck, turn-table.
— ſinn *m.* | direction of rotation.
— ſpäne *m. pl.* | turnings, chips.
— ſpule *f.* | moving coil frame.
— ſtahl *m.* | turning-tool, gouge.
— ſtift *m.* | turning-arbour.
Drehſtrom *m.* | three-phase current.
— dynamo *f.* | three-phase current-dynamo.
— motor *m.* | three-phase current motor.

Digitized by Google

Drehſtrom..transformator *m.* | three-phase current transformer.
— zähler *m.* | three-phase-current meter.
Dreh..winkel *m.* | angle of torsion.
— zapfen *m.* | gudgeon, pin, pivot.
Drehen | to turn.
—, ſich | to revolve.
Dreher *m.* | turner.
Drehung *f.* | torsion, rotation.
Drehungs..ebene *f.* | plane of rotation.
— moment *n.* | torque, turning moment.
— winkel *m.* | angle of torsion.
Dreicylindermaſchine *f.* | three-cylinder-engine.
Dreidecker *m.* | three-decked ship.
Dreideckſchiff *n.* | three-decked ship.
Dreieck *n.* | triangle.
—, gleichſchenkliges | isosceles triangle.
—, gleichſeitiges | equilateral triangle.
—, rechtwinkliges | right-angled triangle.
—, ſphäriſches | spherical triangle.
—, ſpitzwinkliges | acute-angled triangle.
—, ſtumpfwinkliges | obtuse-angled triangle.
—, ungleichſeitiges | scalenous triangle.
— ſchaltung *f.* | triangle-connection, mesh-connection.
Dreieckig | triangular.
Dreikantfeile *f.* | triangular file.
Dreikantſchaber *m.* | three-square scraper.
Dreileiterſyſtem *n.* | three-wire-system.
Dreimaſter *m.* | three-masted ship.
Dreimaſt..gaffelſchoner *m.* | three-masted for and aft schooner.
— ſchoner *m.* | three-masted schooner.
Dreiphaſenſtrom *m.* | three-phase-current.
— dynamo *f.* | three-phase-current-dynamo.
— motor *m.* | three-phase-current motor.
— transformator *m.* | three-phase-current transformer.
— zähler *m.* | three-phase-current-meter.
Dreirad *n.* | tricycle.
Dreiwegehahn *m.* | three-way-cock.
Drillbohrer *m.* | drill-bore, drill-wimble.
Droſſel..diagramm *n.* | throttle-diagram.
— klappe *f.* | throttle-valve.
— regulator *m.* | throttle governor.
— ſpule *f.* | choking-coil, reaction-coil.
— ventil *n.* | throttle-valve.
Droſſeln | to throttle.
Droſſelung *f.* | throttling.
Druck *m.* | pressure.
—, abſoluter | absolute pressure.
—, mittlerer | mean or middle pressure.
— beanſpruchung *f.* | strain of pressure, compressive strain.

Digitized by Google

Druck..feder *f.* | pressure-spring.
— festigkeit *f.* | strength of compression, compressive strength.
— höhe *f.* | height of water.
— knopf *m.* | push-button.
— kontakt *m.* | push-contact.
Drucklager *n.* | thrust-bearing, thrust-block.
— deckel *m.* | thrust-bearing-cap, thrust-block-cap.
— ring *m.* | thrust-block-collar, thrust-collar.
Druckluft *f.* | compressed air.
— hammer *m.* | pneumatic hammer.
— meißel *m.* | pneumatic chisel.
Druck..probe *f.* | pressure-test.
— pumpe *f.* | compressing-pump, force-pump.
— ring *m.* | thrust-collar.
— rohr *n.* | force-pipe, pressure-tube.
— schlauch *m.* | forcing-hose.
— schraube *f.* | thumb-screw, forcing-screw, set-screw.
Druckturbine *f.* | pressure-turbine.
—, achsiale | axial flow pressure-turbine.
—, radiale | radial flow pressure-turbine.
Druck..ventil *n.* | pressure-valve, forcing-valve.
— verlust *m.* | loss of pressure.
— welle *f.* | thrust-shaft.
Drummondsches Kalklicht *n.* | Drummond's light.
Dübel *m.* | dowel, plug.
Ducht *f.* | thwart.
Dumper..block *m.* | pitch-block.
— klappläufer *m.* | pitch-whip.
Dunkelrot | dark-red.
Duplex..speisepumpe *f.* | duplex feed-pump.
— system *n.* | duplex-system.
Duplikator *m.* | doubler.
Durchbiegung *f.* | deflection.
Durchgangshahn *m.* | two-way-cock, straight-way-cock.
Durchgehen (v. d. Masch. ges.) | to run away.
Durchlochen | to punch.
Durchmesser *m.* | diameter.
—, lichter | interior diameter.
— *pl.*, konjugierte | conjugate diameters *pl.*
Durchschlag *m.* | drift, punch.
Durchschnitt *m.* | profil, section.
Durchsichtig | transparent.
Durchzeichnen | to calk.
Durchzeichnung *f.* | calking.
Düse *f.* | nozzle.
Dwars | athwart.
— balken *m.* | cross-beam.
Dynamik *f.* | dynamics *pl.*
Dynamisch | dynamical.
Dynamo *f.* | dynamo.
—, mehrpolige | multipolar dynamo.
— anker *m.* | armature.
— maschine *f.* | dynamo-machine.
— meter *n.* | dynamometer.
— welle *f.* | dynamo-shaft.
Dyne *f.* | dyne.

E.

Ebbanker *m.* | ebb-anchor.
Ebbe *f.* | ebb.
Eben | plain, even, smooth.
Ebene *f.* | plane.
Ebenholz *n.* | ebony-wood.
Ebonit *n.* (*m.*) | ebonite.

Digitized by Google

Eck..feile *f.* | triangular file.
— ventil *n.* | angle-valve.
Eckig | angular.
Edisonfassung *f.* | Edison-socket.
Effekt *m.* | effect.
Eichenholz *n.* | oak-wood.
Eilzug *m.* | express-train.
Eimer *m.* | bucket.
Einbiegen | to bend inwards.
Eincylindrig | single cylinder.
Eindeckschiff *n.* | one-decked ship.
Einfach wirkend | single-acting.
Einfalzen (Holz) | to rabbet.
Einfalzung *f.* | rabetting.
Einflicken | to patch in.
Einfließen | to flow in.
Einflußrohr *n.* | feed-pipe.
Einfülltrichter *m.* | charging-cone.
Eingeschoben | intercostal.
Eingießen | to pour in.
Eingreifen *n.* (von Radzähnen) | gearing.
Einhängen, ein Ruder | to ship a rudder.
Einheit *f.* | unit, unity.
—, absolute | absolute unity.
—, elektromagnetische | electromagnetic unity.
—, praktische | practical unity.
Einholer *m.* | inhaul.
Einlaß *m.* | admission, inlet.
— hahn *m.* | inlet-cock, admission-cock.
— rohr *n.* | inlet-pipe.
— ventil *n.* | inlet-valve, induction-valve.
Einmastig | one-masted.
Einmauern | to immure.
Einpassen | to fit in.
Einphasenstrom *m.* | single-phase-current.
Einphasig | single-phase.
Einpoldynamo *f.* | unipolar dynamo.
Einpolig | unipolar.
Einrichten (einstellen) | to adjust.
Einrichtung *f.* | establishment, erection.
Einrücken | to engage, to couple.
Einrück..hebel *m.* | engaging-lever.
— kuppelung *f.* | engaging-coupling.
— vorrichtung *f.* | engaging-gear.
Einschalten, den Strom | to shut the current.
Einschalter *m.* | circuit-closer.
Einschaltung *f.* | joining in the circuit.
Einscheren, ein Tau | to reeve a rope.
Einschleifen | to grind.
Einschmelzen | to recast.
Einschrauben | to screw in.
Einsetzen, einen Mast | to step a mast, to ship a mast.
Einspritz..hahn *m.* | injection-cock.
— kondensator *m.* | injection-condenser.
— rohr *n.* | injection-pipe.
— ventil *n.* | injection-valve.
— wasser *n.* | injection-water.
Einspritzen | to inject.
Einspritzung *f.* | injection.
Einstellen | to adjust.
—, die Schieber | to adjust the slide-valves.
Einstellvorrichtung *f.* | adjusting-apparatus.
Einteilen | to graduate.
Einteilung *f.* | division, graduation, scala.

Digitized by Google

Eintritt *m.* | admission, inlet.
Eintritts..hahn *m.* | admission-cock, inlet-cock.
— öffnung *f.* | admitting-port.
— rohr *n.* | admitting-pipe.
— ventil *n.* | admitting-valve.
Einzelteile *m. pl.* | special parts.
Eis *n.* | ice.
— brecher *m.* | ice-breaker.
— maschine *f.* | ice-machine.
— rennyacht *f.* | racing-ice-yacht.
— verstärkung *f.* | ice-doubling.
Eisyacht *f.* | ice-yacht.
— großbaum *m.* | ice-yacht-boom.
— klub *m.* | ice-yacht-club.
— kockpit *n.* | ice-yacht-cockpit.
— kufe *f.* | ice-yacht-runner.
— läufer *m.* | ice-yacht-runner.
— leeläufer *m.* | ice-yacht-lee-runner.
— leuwagen *m.* | ice-yacht-horse.
— luvläufer *m.* | ice-yacht-weather-runner.
— mast *m.* | ice-yacht-mast.
— segel *n.* | ice-yacht-sail.
— segeln *n.* | ice-yachting.
— segler *m.* | ice-yachtsman.
— steuerkufe *f.* | ice-yacht-rudder-runner.
Eisen *n.* | iron.
—, altes | scrap-iron.
—, brüchiges | short-iron.
—, feinkörniges | fine-grained iron.
—, grobkörniges | coarse-grained iron.
—, schmiedbares | malleable iron.
—, sprödes | brittle iron.
Eisen, weiches | soft iron.
—, zähes | fibrous iron.
— abfälle *m. pl.* | scrap-iron.
Eisenbahn *f.* | railway.
—, elektrische | electric railway.
— bau *m.* | railway-construction.
— gleis *n.* | line, railway-track.
— schiene *f.* | iron-rail.
— schwelle *f.* | sleeper.
— signal *n.* | railway-signal.
— wagen *m.* | waggon, truck.
— zug *m.* | train.
Eisen..band *n.* | iron-hoop.
— blech *n.* | sheet-iron.
— draht *m.* | iron-wire.
— erz *n.* | iron-ore.
— feilspäne *m. pl.* | iron-sand, iron-filings *pl.*
— gießerei *f.* | iron-foundry.
— grau | iron-grey.
— guß *m.* | iron-casting.
— holz *n.* | iron-wood.
— hütte *f.* | iron-works, iron-forge.
— keil *m.* | iron-wedge.
— kiel *m.* | iron-keel.
— kitt *m.* | iron-rust-cement.
— mennige *f.* | iron-minium.
— oxyd *n.* | peroxide of iron.
— platte *f.* | iron-plate.
— säge *f.* | metal-saw.
— schiff *n.* | iron-ship.
— schiffbau *m.* | iron-shipbuilding.
— späne *m. pl.* | scrap-iron.
— vitriol *m.* | green vitriol, sulphate of iron.
Eisern | iron, of iron.
Ejektor *m.* | ejector.

Digitized by Google

Elaſtiſch | elastic, elastical.
Elaſtizität *f.* | elasticity.
Elaſtizitäts..grenze *f.* | elastic limit.
— modul *m.* | modul of elasticity.
Elektriker *m.* | electrician.
Elektriſch | electric, electrical.
Elektriſieren | to electrify.
Elektriſiert | electrified.
Elektriſiermaſchine *f.* | electrifying-machine.
Elektriſierung *f.* | electrification.
Elektrizität *f.* | electricity.
—, dynamiſche | dynamic electricity.
—, freie | free electricity.
—, galvaniſche | galvanic electricity.
—, gebundene | bound electricity, latent electricity.
—, negative | negative electricity.
—, poſitive | positive electricity.
—, ſtatiſche | static electricity.
—, ſtrahlende | radiating electricity.
Elektrizitäts..lehre *f.* | electrology.
— leiter *m.* | electric conductor.
— werk *n.* | electric station.
— zähler *m.* | electric meter.
Elektro..chemie *f.* | electro-chemistry.
— chemiker *m.* | electro-chemist.
— dynamik *f.* | electro-dynamics *pl.*
— dynamiſch | electro-dynamic.
— ingenieur *m.* | electrical engineer.
— lyſe *f.* | electrolysis.
— lyt *m.* | electrolyte.
— lytiſch | electrolytic.
Elektro..magnet *m.* | electro-magnet.
— magnetiſch | electromagnetic.
— magnetismus *m.* | electro-magnetism.
— mechanik *f.* | electro-mechanics *pl.*
— mechaniſch | electro-mechanical.
— mediziniſch | electro-medical.
— meter *n.* | electrometer.
— mobil *n.* | electromobil.
— motor *m.* | electromotor.
— motoriſch | electromotive.
— negativ | electro-negative.
— phor *m.* | electrophorus.
— plattieren | to electroplate.
— poſitiv | electro-positive.
— ſkop *n.* | electroscope.
— ſtatik *f.* | electrostatics *pl.*
— ſtatiſch | electro-static.
— technik *f.* | electrotechnics *pl.*
— techniker *m.* | electrotechnician, electrician.
— thermiſch | electro-therm.
Elektrode *f.* | electrode.
Element *n.* (Grundſtoff) | element.
—, galvaniſches | galvanic cell, galvanic element.
Elevator *m.* | lift, elevator.
Ellipſe *f.* | ellipse, ellipsis.
Ellipſenzirkel *m.* | elliptic compasses, trammel.
Ellipſoid *n.* | ellipsoid.
Elliptiſch | elliptic.
Empfänger *m.* (drtl. Tel.) | receiver.
Empfangs..apparat *m.* | receiving-apparatus.
— ſchaltung *f.* | coupling of receivers.
— ſtation *f.* | receiving-station.

Digitized by Google

Empfangs..stelle *f.* | receiving-station.
Empfindlichkeit *f.* (eines Kohärers) | sensibility.
End..druck *m.* | terminal pressure.
— geschwindigkeit *f.* | terminal velocity.
— schraube *f.* | pad-screw.
— spannung *f.* | terminal pressure.
— wert *m.* (math.) | final value.
Energie *f.* | energy.
—, elektrische | electric energy.
—, kinetische | kinetic energy.
—, latente | intrinsic energy.
—, mechanische | mechanical energy.
—, potentielle | potential energy.
— menge *f.* | amount of energy.
Engländer *m.* | (Schraubenschlüssel) | universal screw-wrench.
Entfritten (drtl. Tel.) | to decohere.
Entfritter *m.* | decoherer.
Entfrittung *f.* | decoherence.
Entladen | to discharge.
Entlader *m.* | discharger.
Entladestrom *m.* | discharging-current.
Entladung *f.* | discharge.
—, allmähliche | gradual discharge.
—, elektrische | electric discharge.
Entlasten | to discharge.
Entlastungsschieber *m.* | balanced slide-valve.
Entmagnetisieren | to demagnetize.
Entmagnetisierung *f.* | demagnetisation.
Entmasten | to dismast.
Entwässerung *f.* | draining.
Entwässerungs..hahn *m.* | drain-cock.
— rohr *n.* | drain-pipe.
Entwerfen | to project.
Entwurf *m.* | project, design.
Entwurfsskizze *f.* | rough-plan.
Entzündung *f.* | ignition.
Erd..boden *m.* | earth, ground.
— bohrer *m.* | earth-auger.
— kabel *n.* | underground-cable.
— leitung *f.* | underground-line, earth-circuit.
— magnetisch | earth-magnetic.
— magnetismus *m.* | earth-magnetism, terrestrial magnetism.
— öl *n.* | mineral-oil.
— pol *m.* | earth-pole.
— potential *n.* | earth-potential.
— schluß *m.* | earth-contact, ground-connection.
— strom *m.* | earth-current, terrestrial current.
Erg *n.* | erg.
— meter *n.* | ergmeter.
Erlenholz *n.* | alder-wood.
Erregen | to excite.
Erreger..dynamo *f.* | exciting-dynamo.
— strom *m.* | exciting-current.
Erregung *f.* | excitation.
Ersatz *m.* | compensation.
— stück *n.* | spare-piece.
Erteilen, ein Patent | to grant a patent.
Erwärmen | to warm, to heat.
Erwärmung *f.* | warming, heating.
Erzeugen, Dampf | to generate steam.
Erzeuger *m.* | generator.

Digitized by Google

Eschenholz *n.* | ash-wood.
Eselshaupt *n.* | cap.
— stütze *f.* | cap-stanchion.
Esse *f.* | forge.
Etagen..rost *m.* | story-grate.
— ventil *n.* | multiplex-seated valve.
Eudiometer *n.* | eudiometer.
Evaporator *m.* | evaporator.
Evaporieren | to evaporate.
Evolute *f.* | evolute.
Evolvente *f.* | involute, evolvent.
Ewer *m.* | lighter, sculler.
— segel *n.* | lug-sail.
Excenter *m.* | eccentric.
— bolzen *m.* | eccentric-bolt.
— bügel *m.* | eccentric-hoop, eccentric-strap.
— gabel *f.* | eccentric-fork.
— scheibe *f.* | eccentric-sheave.
— stange *f.* | eccentric-rod.
Excentricität *f.* | eccentricity.
Exerciertorpedo *m.* | dummy-torpedo.
Exhaustergebläse *n.* | exhauster.
Expansion *f.* | expansion.
—, elektrische | electric expansion.
—, veränderliche | variable expansion.
Expansions..dampfmaschine *f.* | expansion-steam-engine.
— grad *m.* | degree of expansion.
— kraft *f.* | expansive power, expansive force.
— kurve *f.* | expansion-curve, cut-off-curve.
Expansionsmaschine *f.* | expansion-engine.
—, dreifache *f.* | triple-expansion-engine.
Expansionsmaschine, vierfache *f.* | quadruple expansion-engine.
Expansions..schieber *m.* | expansion-slide-valve.
— schieberstange *f.* | expansion-valve-spindle.
— steuerung *f.* | expansion-gear.
— ventil *n.* | expansion-valve.
Experiment *n.* | experiment.
Explodieren | to explode.
Explosion *f.* | explosion.
Explosions..motor *m.* | explosion-motor.
— turbine *f.* | explosion-turbine.
Exponent *m.* | exponent.
Expreßzug *m.* | express-train.

F.

Fabrik *f.* | manufactory, factory.
— arbeiter *m.* | labourer, factory-man.
— direktor *m.* | manager of a factory.
— schornstein *m.* | chimney, chimney-stack.
Fabrikant *m.* | manufacturer.
Fabrikation *f.* | fabrication, manufacture.
Fächerplatte *f.* | gusset-plate.
Façon..eisen *n.* | special-iron.
— stück *n.* | special-piece.
Fährboot *n.* | ferry-boat, passage-boat.
Fähre *f.* | traject.
Fahrrad *n.* | cycle, bicycle.
— lenkstange *f.* | handle-bar.
— rahmen *m.* | bicycle-frame.
Fahr..schalter *m.* | controller.
— stuhl *m.* | elevator, lift.
Faktor *m.* | factor.
Fall *n.* | halliard.

Digitized by Google

Fall..block *m.* | halliard-block.
— hammer *m.* | pile-driver, rammer.
— höhe *f.* | height of fall.
— leitblock *m.* | halliard-leading-block.
Fallreep *n.* | man-rope, gangway.
Fallreeps..knoten *m.* | diamond-knot.
— leiter *f.* | accomodation-ladder.
Fall-Wind *m.* | eddy-wind.
Falz *m.* | rabbet.
— hobel *m.* | rabbet-plane.
Falzen | to rabbet.
Fang..draht *m.* | guard-wire.
— leine *f.* | painter.
Farad *n.* | Farad.
Farbe *f.* | colour, paint.
— gang *m.* | sheer-strake.
Farbentube *f.* | colour-tube.
Farbstoff *m.* | pigment.
Faser *f.* | fibre, fiber.
—, neutrale | neutral fiber.
Faß *n.* | cask, barrel.
Fassung *f.* | frame, socket.
Feder *f.* | spring.
— kraft *f.* | elastic force, elasticity.
— regulator *m.* | spring-governor.
— ringpackung *f.* | spring-ring-packing.
— spannung *f.* | spring-tension.
— stahl *m.* | spring-steel.
— ventil *n.* | spring-valve.
— wage *f.* | spring-balance.
Fehlguß *m.* | waste.
Feil..kloben *m.* | filing-vice.
— späne *m. pl.* | filings *pl.*
— strich *m.* | file-stroke.
Feile *f.* | file.
Feile, dreikantige | triangular file.
—, einhiebige | single-cut file.
—, flache | flat-file.
—, flachspitze | taper flat-file.
—, halbrunde | half-round file.
—, runde | round file.
—, vierkantige | square-file.
—, zweihiebige | double-cut file.
Feilen..hauer *m.* | file-cutter.
— heft *n.* | file-handle.
— hieb *m.* | file-cut.
— zahn *m.* | file-tooth.
Feinkörnig | fine-grained.
Feld *n.*, elektrisches | electric field.
—, elektromagnetisches | electro-magnetic field.
— bahn *f.* | field-railway.
— magnet *m.* | field-magnet.
— schmiede *f.* | portable-forge, travelling-forge.
— stärke *f.* | field-density.
— stromkreis *m.* | battle-circuit.
— telegraph *m.* | field-telegraph.
— telegraphie *f.* | field-telegraphy.
Felge *f.* | felly.
Fender *m.* | fender.
Fernleitung *f.* | long-distance line.
Fernschalter *m.* | distance switch.
Fernsprech..amt *n.* | telephone-exchange.
— stelle *f.* | call-station.
Fernsprechen | to telephone.
Fernsprecher *m.* | telephone.
Fernwirkung *f.* | carrying-distance.
Festigkeit *f.* | strength, tenacity, solidity.
Festigkeitsmodul *m.* | breaking-modulus.
Festmachen | to fix, to fasten.

Digitized by Google

Festmachen, die Segel | to hand or to furl the sails.
—, ein Tau | to fasten a rope.
Fett *n.* | fat, oil.
— kohle *f.* | fat-coal.
Feuchtigkeitsmesser *m.* | hygrometer.
Feuer *n.* | fire.
— brücke *f.* | furnace-bridge.
— büchse *f.* | fire-box, combustion-chamber.
Feuerbüchsen..decke *f.* | crown-plate.
— tür *f.* | fire-box-door.
Feuer..fest | fire-proof, refractory.
— haken *m.* | poker, hook-poker.
— rohr *n.* | fire-tube, furnace-tube.
— schaufel *f.* | fire-shovel.
— schiff *n.* | fire-ship.
— zange *f.* | fire-tongs *pl.*
Feuern | to fire, to heat.
Feuerung *f.* | firing, fuel.
Fiber *f.* | fibre.
Fichtenholz *n.* | pine-wood.
Filter *n.* | filter.
Filtrieren | to filter.
Filtrierpapier *n.* | filtering-paper.
Filz *m.* | felt.
Firnis *m.* | varnish.
Fisch..dampfer *m.* | trawler.
— davit *m.* | fish-davit.
— takel *n.* | fish-tackle.
— torpedo *m.* | fish-torpedo.
Fischer..boot *n.* | fishing-boat.
— stich *m.* | timber-hitch.
Fischung *f.* | partner.
Flach | flat.
— eisen *n.* | flat-iron.
— feile *f.* | flat-file.
— gewinde *n.* | square-thread.
Flach..keil *m.* | flat-key.
— kiel *m.* | flat-keel.
— meißel *m.* | flat-chisel.
— schaber *m.* | flat-scraper.
— schieber *m.* | flat-slide-valve.
— schiene *f.* | plate-rail.
— zange *f.* | flat-pliers *pl.*
Fläche *f.* | plane, surface.
Flächen..inhalt *m.* | area.
— maß *n.* | square-measure.
Flagge *f.* | flag.
Flaggen | to dress a ship.
— fall *n.* | ensign-halliard, flag-halliard.
— gaffel *f.* | monkey-gaff.
— knopf *m.* | truck.
— leine *f.* | ensign-halliard.
— stock *m.* | flag-staff.
— topp *m.* | flag-pole.
— tuch *n.* | bunting.
Flaggschiff *n.* | flag-ship.
Flammofen *m.* | flame-furnace.
Flammrohr *n.* | fire-tube, boiler-flue.
— kessel *m.* | fire-tube-boiler.
Flansch *m.* | flange.
Flanschen | to flange.
— kuppelung *f.* | flanged coupling.
Flasche *f.* | bottle.
— (Flaschenzug) | pulley-block.
—, Leydener | Leyden-jar.
Flaschen..element *n.* | bottle-battery, bottle-cell.
— zug *m.* | tackle, pulley-block.
Flauen (v. Winde gef.) | to go down.
Flieger *m.* | middle-staysail.
Fließpapier *n.* | blotting-paper.
Flotte *f.* | fleet.
Fluchtpunkt *m.* | visual point.
Flügel *m.* (eines Propellers) | blade.

Digitized by Google

Flügelfläche *f.* | blade-area.
—, abgewickelte | developed blade-area.
—, projizierte | projected blade-area.
Flügelhahn *m.* | butterfly-cock.
Flügelkante *f.* | (eines Propellers) edge of a propeller-blade.
—, austretende | following edge, after edge, trailing edge.
—, eintretende | leading edge, forward edge.
Flügelmutter *f.* | fly-nut, thumb-nut.
Fluoreszenz *f.* | fluorescence.
— schirm *m.* | fluorescent screen.
Fluoroskop *n.* | fluoroscope.
Flursente *f.* | floor-ribband.
Fluß..dampfer *m.* | river steamer.
— eisen *n.* | homogenous iron.
— raddampfer *m.* | river-paddle-wheel-steamer.
— stahl *m.* | homogenous steel.
Flüssigkeit *f.* | liquid, fluid.
Flut *f.* | tide, flood.
Flutanker *m.* | flood-anchor.
Fock *f.* | fore-sail.
— bauchgording *f.* | fore-buntline.
— brasse *f.* | fore-brace.
— bulin *f.* | fore-bowline.
— fall *n.* | fore-sail-halliard.
— hals *m.* | fore-tack.
— leesegel *n.* | fore-studding-sail.
— mars *m.* | fore-top.
— mast *m.* | fore-mast.
— mastsaling *f.* | fore-mast-cross-tree.
— rah *f.* | fore-yard.
— rahpeerd *n.* | fore-yard footrope.
Fock..schote *f.* | fore-sheet.
— segel *n.* | fore-sail.
— spiere *f.* | fore yard-boom.
— stagsegel *n.* | fore-staysail.
— stagsegelsfall *n.* | fore staysail-halliard.
— wanten *n. pl.* | fore-rigging.
Förderseil *n.* | hauling-rope.
Form *f.* (Gießform) | mould, casting-mould.
— kasten *m.* | moulding-box.
— sand *m.* | moulding-sand.
— veränderung *f.* | deformation.
Formel *f.* | formula.
Formen | to mould, to form.
Former *m.* | moulder.
Formerei *f.* | moulding.
Formieren | to form.
Formierung *f.* (von Accumulatoren) | forming of accumulators.
Fortbewegung *f.* | propulsion.
Fortschellglocke *f.* | continuous active bell, constant active bell.
Fournier *n.* | veneer.
— holz *n.* | veneering-wood.
— säge *f.* | veneer-saw, veneering-saw.
Fracht *f.* | freight, cargo.
Fracht..dampfer *m.* | cargo-steamer.
— schiff *n.* | trade-vessel.
Franklinsche Tafel *f.* | Franklin's plate.
Fräsen | to mill.
Fräser *m.* | cutter, iron-cutter.
Fräsmaschine *f.* | milling-machine, shaping-machine, cutting-machine.
Fregatte *f.* | frigate.
Freibord *m.* | free-board.

Digitized by Google

Frei..hafen *m.* | free-port.
— handzeichnung *f.* | free-hand-drawing.
— wache *f.* | watch below.
Frequenz *f.* | frequency.
Friktion *f.* | friction.
Friktions..kuppelung *f.* | friction-coupling.
— rad *n.* | friction-wheel.
— scheibe *f.* | friction-plate.
Frischdampf *m.* | live-steam.
— leitung *f.* | main-steam-pipe.
Frisch..herd *m.* | finery-furnace, finery-forge.
— prozeß *m.* | finery-process.
— schlacke *f.* | finery-slag.
Frischen | to fine.
Fritter *m.* (drtl. Tel.) | coherer.
— klemme *f.* | coherer-terminal.
— prüfer *m.* | coherer-tester.
— widerstand *m.* | coherer-resistance.
Frittung *f.* | coherence.
Frontschott *n.* | front-bulkhead.
Froschklemme *f.* | draw-tongs.
Fuchsschwanz *m.* | pad-saw.
Führerstand *m.* | stoker's place.
Führungs..schiene *f.* | guide-bar.
— schlitten *m.* | guide-bar.
— stange *f.* | guide-rod.
Füll..holz *n.* | filling-timber.
— platte *f.* | liner.
— spant *n.* | filling-timber.
— stück *n.* | filling-piece.
Füllen | to fill, to load.
Füllungsgrad *m.* | degree of expansion, degree of feeding.
Fundament *n.* | foundation.
— anker *m.* | foundation-stay.
— bolzen *m.* | foundation-bolt.
— platte *f.* | foundation-plate.
— schraube *f.* | foundation-screw.
Fünfmast..bark *f.* | five-masted bark.
— vollschiff *n.* | five-masted ship.
Funken *m.* | spark.
—, elektrischer | electric spark.
— dämpfung *f.* (drtl. Tel.) | spark-damping.
— entladung *f.* | discharging of the electric spark.
— induktor *m.* | induction-coil, spark-coil.
— karren *m.* (drtl. Tel.) | spark-car.
— länge *f.* | sparking-distance.
— strecke *f.* | spark-gap.
— telegraphie *f.* | wireless telegraphy, radiotelegraphy.
— zieher *m.* | spark-drawer.
Funktion *f.* | function.
—, algebraische | algebraical function.
—, elliptische | elliptic function.
—, transzendente | transcendental function.
—, trigonometrische | trigonometrical function.
Fuß *m.* | foot.
— boden *m.* | floor.
— bremse *f.* | foot-brake.
— drehbank *f.* | foot-lathe.
— kontakt *m.* | floor-contact.
— lager *n.* | step-bearing.
— liek *n.* | foot-rope.
— punkt *m.* | perpendicular end.
— schiene *f.* | foot-rail.
— ventil *n.* | bottom-valve.
— zapfen *m.* (eines Mastes) | heel-tenon.
Futter *n.* (einer Drehbank) | chuck.

Digitized by Google

G.

Gabel *f.* | fork, gab.
— gelenk *n.* | fork-link.
— ſchlüſſel *m.* | fork-spanner.
— zapfen *m.* | cross-head-pin.
Gaffel *f.* | gaff.
— klau *f.* | jaw, clutch of a gaff.
— nock *f.* | pole of a gaff.
— piek *f.* | peak of a gaff.
— ſchoner *m.* | for and aft schooner.
— ſegel *n.* | gaff-sail.
Gafftoppſegel *n.* | gaff-topsail.
Galeaſſe *f.* | galeas.
Gallion *n.* | figure-head, beak-head.
Gallſche Kette *f.* | Gall's chain.
Galvaniſch | galvanic.
Galvaniſieren | to galvanize.
Galvaniſierung *f.* | galvanisation.
Galvanismus *m.* | galvanism, voltaism.
Galvano..meter *n.* | galvanometer.
— plaſtik *f.* | galvanoplastics *pl.*
— plaſtiſch | galvanoplastic.
— ſkop *n.* | galvanoscope.
Gang *m.* (einer Maſchine) | play, working.
— (eines Gewindes) | turn, thread.
— (von Planken od. Platten) | strake.
— bord *m.* | gangway.
— höhe *f.* (eines Gewindes) | pitch.
Gangſpill *n.* | capstan.
— kopf *m.* | capstan-drumhead.
— ſpake *f.* | capstan-bar.
— welle *f.* | capstan-barrel, capstan-spindle.
Garn *n.* | yarn.
Garnitur *f.* | fittings, garniture.
Gas *n.* | gas.
— anſtalt *f.* | gas-works.
— anzünder *m.* | gas-igniter.
— artig | gaseous.
— batterie *f.* | gas-battery.
— beleuchtung *f.* | gas-lighting.
— brenner *m.* | gas-burner.
— dichte *f.* | gas-density.
— dynamo *f.* | gas-dynamo.
— entwickelung *f.* | evolution of gas.
— gemiſch *n.* | gas-mixture.
— gewinde *n.* | gas-thread.
— glühlicht *n.* | incandescent gas-light.
— kalorimeter *n.* | gas-calorimeter.
— kohle *f.* | gas-coal.
— konſtante *f.* | gas-constant.
— lampe *f.* | gas-lamp.
— leitung *f.* | gas-conduit.
— licht *n.* | gas-light.
— meſſer *m.* | gas-meter.
— motor *m.* | gas-motor, gas-engine.
— ofen *m.* | gas-furnace.
— reiniger *m.* | gas-purifier.
— reſervoir *n.* | gas-holder.
— retorte *f.* | gas-retort.
— rohr *n.* | gas-pipe, gas-tube.
— turbine *f.* | gas-turbine.
— wage *f.* | gas-balance.
Gaſometer *n.* (*m.*) | gasometer, gas-holder.
Gazefilter *n.* | gauze-filter.
Gatt *n.* | hole.
Gatter *n.* | saw-mill.
Geber *m.* (drtl. Tel.) | transmitter.
Gebläſe *n.* | forge-bellows.
— maſchine *f.* | blowing-engine, blast-engine.

Digitized by Google

Gefrieren | to freeze.
Gefrierpunkt *m.* | freezing-point.
Gegen..dampf *m.* | counter-steam.
— druck *m.* | counter-pressure, back-pressure.
— flanſch *m.* | counter-flange.
— gewicht *n.* | counter-balance, counter-poise.
— keil *m.* | counter-wedge.
— kraft *f.* | counter-force.
— mutter *f.* | counter-nut, check-nut.
— ſchaltung *f.* | connection in opposition.
— ſcheibe *f.* | counter-plate.
— ſchiene *f.* | counter-rail.
— ſpant *n.* | reversed frame, reverse frame.
— ſtrom *m.* | counter-current.
— wind *m.* | foul-wind, contrary wind.
— winkel *m.* | alternate angle.
Gehäuſe *n.* | box, casing.
Gehen, an Bord eines Schiffes | to go on board a ship.
—, an Land | to go on shore.
—, in See | to go to sea, to put to sea, to set sail.
— längsſeit | to go alongside.
—, leer | to have end-play.
—, rückwärts | to go backward.
—, über Stag | to tack ship, to stay.
—, vor Anker | to cast anchor.
—, vorwärts | to go forward.
Gehrung *f.* | bevel, mitre.
Gehrungs..hobel *m.* | mitre-plane.
— maß *n.* | mitre-rule, bevel-rule.
— winkel *m.* | bevel-angle.
Gei *f.* | guy.
Geien | to brail up.
Geißlerſche Röhre *f.* | Geissler-tube.
Geitau *n.* | clew-line, clue-line, clue-garnet.
— block *m.* | clue-line-block.
— klappläufer *m.* | clue-line-whip.
Geländer *n.* | railing.
Gelbguß *m.* | yellow-brass.
Geleiſe *n.* | track.
Gelenk *n.* | joining, joint, link.
— kuppelung *f.* | flexible coupling.
Gemiſch *n.* | mixture.
Generator *m.* | generator.
— gas *n.* | generator-gas.
Geometrie *f.* | geometry.
—, analytiſche | analytic geometry.
—, darſtellende | descriptive geometry.
Geometriſch | geometric, geometrical.
Geradführung *f.* | slide-bar, slide-guide.
Geradführungsſtange *f.* | guide-bar.
Gerät *n.* (Werkzeug) | hand-tools.
Geräteſchrank *m.* | locker.
Gerben (Stahl) | to refine, to shear.
Gerbſtahl *m.* | refined steel, shear-steel.
Gerippe *n.* | frame-work.
Gerippt | ribbet.
Gerüſt *n.* | scaffold, stage, trestle, frame.
Geſamtarbeit *f.* | total-work.
Geſchoßkran *m.* | shell-crane.
Geſchütz *n.* | piece, gun.

Digitized by Google

Geſchützpforte *f.* | gun-port.
Geſchwader *n.* | squadron.
Geſchwindigkeit *f.* | velocity, speed.
—, gleichförmige | uniform velocity.
—, ungleichförmige | variable velocity.
Geſenk *n.* | punch, swage, mould.
Geſetz *n.* | law.
Geſtänge *n.* | rods *pl.*, bars *pl.*
Geſtell *n.* | frame.
Getriebe *n.* (von Zahnrädern) | gear, gearing, pinion.
Gewicht *n.* | weight.
—, ſpezifiſches | specific weight.
Gewinde *n.* | thread, screw-thread, worm.
—, doppeltes | double thread.
—, einfaches | single thread.
—, flaches | flat thread.
—, linksgängiges | left-handed screw-thread.
—, rechtsgängiges | right-handed screw-thread.
—, ſcharfgängiges | triangular screw-thread.
— bohrer *m.* | screw-tap.
— eiſen *n.* | screw-plate.
— gang *m.* | screw-thread.
— kluppe *f.* | screw-stock.
— ſchneidbacken *f. pl.* | screw-dies *pl.*
— ſchneidmaſchine *f.* | screw-cutting-machine.
— ſtahl *m.* | screw-tool, screw-cutting-tool.
— ſteigung *f.* | pitch of a screw.
Gezahnt | toothed.
Gezeit *f.* | tide.
Gicht *f.* (eines Hochofens) | mouth, high-furnace-top.
Gicht..deckel *m.* | top-cover.
— flamme *f.* | top-flame.
— gaſe *n. pl.* | top-gases *pl.*
— öffnung *f.* | mouth.
Giekbaum *m.* | main-boom.
Gieß..form *f.* | casting-mould.
— kaſten *m.* | casting-box.
— löffel *m.* | casting-ladle.
— ſand *m.* | moulding-sand.
Gießen | to cast, to found.
Gießer *m.* | founder.
Gießerei *f.* | foundry.
— kran *m.* | foundry-crane.
Gig *f.* | gig.
Gillung *f.* | counter.
Gillungs..holz *n.* | counter-timber.
— platte *f.* | counter-plate.
Gips *m.* | gypsum, parget-stone, plaster.
— abguß *m.* | plaster-casting.
— form *f.* | plaster-mould.
Gitter *n.* | grate.
— werk *n.* | grating.
Glas *n.* | glass.
— birne *f.* (einer Glühlampe) | glass-bulb.
— elektrizität *f.* | vitreous electricity.
— hart | case hardened.
— papier *n.* | glass-paper.
— platte *f.* | glass-plate.
— röhre *f.* | glass-tube.
Glaſer *m.* | glazier.
— diamant *m.* | glazier's diamond.
— kitt *m.* | glazier's putty.
Glattdeckſchiff *n.* | flush-decked-vessel.
Glätten | to glaze, to satine.
Glättmaſchine *f.* | glazing-machine.

Digitized by Google

Gleich | equal.
— förmig | uniform.
— gerichtet | direct induced.
Gleichgewicht *n.* | equilibrium, balance.
—, indifferentes | indifferent equilibrium.
—, labiles | instable equilibrium.
—, ſtabiles | stable equilibrium.
Gleichgewichtsbedingung *f.* | condition of equilibrium.
Gleichlaſtig (v. Schiff geſ.) | on an even keel.
Gleich..namig | homologous.
— richter *m.* | current rectifier.
— ſchenklig | isosceles.
— ſeitig | equilateral.
Gleichſtrom *m.* | direct-current, continuous current.
— anker *m.* | direct-current armature.
— anlage *f.* | direct-current plant.
— bogenlampe *f.* | direct-current arc-lamp.
— dynamo *f.* | direct-current dynamo.
— leitung *f.* | direct-current-line.
— maſchine *f.* | direct-current dynamo.
— motor *m.* | direct-current motor.
— umformer *m.* | direct-current converter.
— zähler *m.* | direct-current meter.
Gleichung *f.* | equation.
—, algebraiſche | algebraic equation.
—, beſtimmte | determinate equation.
Gleichung, diophantiſche | indeterminate equation.
—, kubiſche | cubical equation.
—, quadratiſche | quadratic equation.
—, reziproke | reciprocal equation.
Gleich..wertig | equivalent.
— wertigkeit *f.* | equivalence.
— winklig | equiangular.
— zeitig | synchronous.
— zeitigkeit *f.* | synchronism.
Gleis *n.* | track.
Gleit..backen *m.* | sliding-block.
— bahn *f.* | slide-bar.
— fläche *f.* | sliding-surface.
— klotz *m.* | slide-block.
— kontakt *m.* | sliding-contact.
— ſchiene *f.* | slide-bar, guide.
— ventil *n.* | slide-valve.
— widerſtand *m.* | sliding-resistance.
Gleiten | to slide.
Glimmer *m.* | mica.
Glocke *f.* | bell.
—, elektriſche | electric bell.
Glocken..förmig | bell-shaped.
— klöppel *m.* | bell-hammer.
— ventil *n.* | bell-shaped-valve.
Glüh..hitze *f.* | red-heat.
— körper *m.* | glow-body.
— lampe *f.* | glow-lamp, incandescent lamp.
— lampenfaſſung *f.* | glow-lamp-holder, armature.
— licht *n.* | glow-light, incandescent light.
— ofen *m.* | heating-furnace.
Glührohr *n.* | glow-pipe.
— zünder *m.* | tube-igniter.
— zündung *f.* | glow-pipe-ignition, tube-ignition.

Digitized by Google

Glühen | to glow, to heat.
Gold *n.* | gold.
— bad *n.* | gold-bath.
— wage *f.* | gold-balance.
Gording *f.* | buntline.
Gösch *f.* | jack.
— ſtock *m.* | jack-staff.
Grad *m.* | degree.
Gramm *n.* | gramme, gram.
— kalorie *f.* | gramme-calory.
Grammeſcher Ring *m.* | Gramme-ring.
Graphiſch | graphic.
Graphit *m.* | graphite.
Grat *m.* | burr, edge.
Gräting *f.* | grating.
Greifzirkel *m.* | calliper-compasses.
Grenz..ring *m.* | limit-ring.
— wert *m.* | limit.
Grenze *f.* | limit.
Griff *m.* | handle.
Grobſchmied *m.* | black-smith.
Großbauchgording *f.* | main-buntline.
Großbram..braſſe *f.* | main-topgallant-brace.
— fall *n.* | main-topgallant halliard.
— geitau *n.* | main-topgallant clew-line.
— pardune *f.* | main-topgallant backstay.
— rah *f.* | main-topgallant yard.
— ſchote *f.* | main-topgallant sheet.
— ſtag *n.* | main-topgallant stay.
— ſtagſegel *n.* | main-topgallant stay-sail.
— ſtenge *f.* | main-topgallant mast.
Großbramwanten *n. pl.* | main-topgallant rigging.
Groß..braſſe *f.* | main-brace.
— gaffel *f.* | main-gaff.
— geitau *n.* | main-clue-garnet.
— halſe *f.* | main-tack.
Großklüver *m.* | main-jib.
— fall *n.* | main-jib-halliard.
— ſchote *f.* | main-jib-sheet.
Großmars *m.* | main-top.
— bauchgording *f.* | main-topsail buntline.
— braſſe *f.* | main-topsail brace.
— fall *n.* | main-topsail halliard.
— geitau *n.* | main-topsail clew-line.
— rah *f.* | main-topsail yard.
— ſchote *f.* | main-topsail sheet.
— ſpiere *f.* | main-topyard boom.
— ſtag *n.* | main-topmast stay.
— ſtenge *f.* | main-topmast.
— ſtengepardune *f.* | main-topmast backstay.
Großmaſt *m.* | main-mast.
— ſaling *f.* | main-mast cross-tree.
Großoberbram..braſſe *f.* | upper main-topgallant-bcace.
— rah *f.* | upper main-topgallant-yard.
— ſegel *n.* | upper main-topgallant-sail.
— ſtag *n.* | upper main-topgallant-stay.
Großobermars..braſſe *f.* | upper main-topsail-brace.
— rah *f.* | upper main-topsail-yard.
— ſegel *n.* | upper main-topsail.
Großpiekfall *n.* | main-peak-halliard.

Digitized by Google

Großrah *f.* | main-yard.
— peerd *n.* | main-yard, foot-rope.
Großroil *n.* | main-royal.
— bauchgording *f.* | main-royal-buntline.
— braſſe *f.* | main-royal-brace.
— fall *n.* | main-royal-halliard.
— pardune *f.* | main-royal-backstay.
— rah *f.* | main-royal-yard.
— ſchote *f.* | main-royal-sheet.
— ſegel *n.* | main-royal.
— ſtag *n.* | main-royal-stay.
— ſtagſegel *n.* | main-royal-staysail.
— ſtenge *f.* | main-royal-mast.
Großſkeiſegel *n.* | main-skysail.
— braſſe *f.* | main-skysail-brace.
— fall *n.* | main-skysail-halliard.
— pardune *f.* | main-skysail-backstay.
— rah *f.* | main-skysail-yard.
— ſchote *f.* | main-skysail-sheet.
— ſtag *n.* | main-skysail-stay.
— ſtenge *f.* | main-skysail mast.
Groß..ſchote *f.* | main-sheet.
— ſegel *n.* | main-sail.
— ſpiere *f.* | main-yard-boom.
— ſtag *n.* | main-stay.
— ſtagſegel *n.* | main-stay-sail.
Großſtenge *f.* | main-topmast.
— pardune *f.* | main-topmast-backstay.
— ſtag *n.* | main-topmast-stay.
— ſtagſegel *n.* | main-topmast-staysail.
— wanten *n. pl.* | main-topmast rigging.
Großtoppnant *f.* | main-lift.
Großtreiſegel *n.* | main-trysail.
— gaffel *f.* | main-trysail-gaff.
Großtreiſegelſchote *f.* | main-trysail sheet.
Großunterbram..braſſe *f.* | lower main-topgallant-brace.
— rah *f.* | lower main-topgallant-yard.
— ſegel *n.* | lower main-topgallant-sail.
Großuntermars..braſſe *f.* | lower main-topsail-brace.
— rah *f.* | lower main-topsail yard.
— ſegel *n.* | lower main-topsail.
Großwanten *n. pl.* | main-rigging.
Großes Boot *n.* | long-boat.
Große Schote *f.* | main-sheet.
— Stenge *f.* | main-topmast.
Größe *f.* | quantity.
—, konſtante | constant quantity.
—, negative | negative quantity.
—, poſitive | positive quantity.
Grund *m.* | ground.
— anſtrich *m.* | first-coat.
— büchſe *f.* | slide-box.
— farbe *f.* | ground-colour.
— fläche *f.* | base.
— lager *n.* | main-bearing.
— platte *f.* | foundation-plate, bed-plate, base-plate.
— riß *m.* | horizontal section.
— ventil *n.* | foot-valve.
— waſſer *n.* | underground-water.
Grünholz *n.* | green-wood.
Gummi *n.* | gum, India-rubber.
— arabikum *n.* | gum arabic.
— ſchlauch *m.* | India-rubber-hose, caoutchouc-tube, elastic tubing.
Gürtelpanzer *m.* | belt-armour.

Digitized by Google

Guß *m.* | founding, casting.
— blaſe *f.* | flaw, air-bubble, curl.
— eiſen *n.* | cast-iron.
— haut *f.* | casting-skin.
— kaſten *m.* | casting-box, moulding-box.
— kern *m.* | core.
— modell *n.* | casting-model, casting-pattern.
— naht *f.* | casting-seam, burr.
— ſtahl *m.* | cast-steel.
— ſtück *n.* | casting, cast.
Gut *n.*, laufendes | running rigging.
—, ſtehendes | standing rigging.
Güterbahnhof *m.* | goods-station.
Güterwagen *m.* (gedeckter) | goods-van, baggage-waggon.
— (offener) | lowry, truck.
Güterzug *m.* | goods-train.
— lokomotive *f.* | goods-locomotive.
Guttapercha *n.* | gutta-percha.

H.

Haarſieb *n.* | hair-sieve.
Hafen *m.* | harbour.
— anker *m.* | moorings.
— kai *n.* | quay.
Hahn *m.* | cock.
— kegel *m.* | plug of a cock.
— ſchlüſſel *m.* | cock-key.
— ſitz *m.* | chamber of a cock.
— ſteuerung *f.* | distribution by cocks.
— weg *m.* | way of a cock.
Haken *m.* | hook, clamp, grappling-iron.
— förmig | hooked.
— keil *m.* | nose-key.
Hakenſchlüſſel *m.* | pick-lock.
Halb | half.
— balken *m.* | half-beam.
— deck *n.* | half-deck.
— kreis *m.* | semi-circle.
— kugel *f.* | hemisphère.
— maſt | half-mast.
— meſſer *m.* | radius.
Halbrund | half-round.
— eiſen *n.* | half-round-iron.
— feile *f.* | half-round-file.
Halber Stich *m.* | half-hitch.
— Wind *m.* | large wind.
Hals *m.*, eines Segels | tack of a sail.
— einer Welle | neck of a shaft.
— block *m.* | tack-block.
— bolzen *m.* | throat-bolt.
— klampe *f.* | chess-tree.
— lager *n.* | neck-bearing.
Halſen | to wear, to veer.
Halten, am Winde | to keep the wind.
—, den Dampf | to keep the steam.
—, den Kurs | to keep the course.
—, die See | to keep the sea.
Hammer *m.* | hammer.
— bahn *f.* | hammer-face.
— finne *f.* | hammer-pane.
— induktor *m.* | hammer-inductor.
— ſchlag *m.* | hammer-slag, hammer-scales, scales of iron.
— ſtiel *m.* | hammer-shaft, hammer-handle.
— unterbrecher *m.* | hammer-interruptor.
Hämmerbar | malleable.
Hämmern | to hammer.

Digitized by Google

Hand..arbeit *f.* | handiwork.
— arbeiter *m.* | handicrafts-man.
— beil *n.* | hacket, hatchet.
— betrieb *m.* | hand-power.
— bremſe *f.* | hand-brake.
— griff *m.* | handle, shaft.
— habe *f.* | handle.
— habung *f.* | management.
— hammer *m.* | hand-hammer.
— kurbel *f.* | cranked handle.
— langer *m.* | labourer, hodman.
— pumpe *f.* | hand-pump.
— rad *n.* | hand-wheel.
— ramme *f.* | paving-ram.
— ſäge *f.* | hand-saw.
— ſchraube *f.* | hand-vice.
— ſpake *f.* | handspike.
— ſteuerung *f.* | hand-gear.
— werk *n.* | handicraft.
— werkzeug *n.* | hand-tools.
— zeichnung *f.* | hand-drawing.
— zirkel *m.* | callipers.
Handel *m.* | trade, commerce.
Handels..flagge *f.* | merchant-flag.
— flotte *f.* | trade-fleet, merchant-fleet.
— marine *f.* | merchant-marine.
— ſchiff *n.* | merchant-vessel, merchant-man, trade-vessel.
Hanf *m.* | hemp.
— liderung *f.* | hemp-packing.
— packung *f.* | hemp-packing.
— tau *n.* | hemp-rope.
Hänge..gerüſt *n.* | hanging-scaffold.
— lager *n.* | hanging-bearing.
— matte *f.* | hammock.
Hanger *m.* | filling-futtock.
Hanger *m.* (einer Rah) | pendant.
— band *m.* | sling-hoop.
Harmoniſch | harmonic.
Hart | hard.
— (v. Schiff geſ.) | uneasy, hard.
— blei *n.* | hard-lead.
— glas *n.* | hardened glass.
— gummi *n.* (*m.*) | ebonite.
— guß *m.* | chilled-work, chill-casting.
— lot *n.* | hard-solder.
— löten | to braze.
— meißel *m.* | cold chisel.
— ſtahl *m.* | hardened steel.
Härte *f.* | hardness.
— grad *m.* | degree of hardness.
— ofen *m.* | tempering-furnace.
— pulver *n.* | hardening-powder, tempering-powder.
— ſkala *f.* | scale of hardness.
Härten | to harden, to temper.
Härtung *f.* | hardening.
Harz *n.* | rosin, resin.
— elektrizität *f.* | resinous electricity.
Haſpel *m.* | windlass, whim.
Hauen, Nuten | to groove.
Hauptanker *m.* | sheet-anchor.
Hauptdeck *n.* | main-deck.
— balken *m.* | main-deck-beam.
— ſchergang *m.* | main-deck sheer-strake.
— ſtringer *m.* | main-deck-stringer.
— ſtütze *f.* | main-deck-pillar.
Haupt..draht *m.* | main-wire.
— keſſel *m* | main-boiler.
— kiel *m.* | main-keel.
— laboratorium *n.* | chief-laboratory.
— lager *n.* | main-bearing.
— leitung *f.* | main-line.

Digitized by Google

Haupt..lichtmaschine *f.* | main-dynamo.
— linie *f.* | main-line.
— maschine *f.* | chief-engine, principal-engine.
— patent *n.* | original patent.
— phase *f.* | main-phase.
— raum *m.* | main-hold.
— schalter *m.* | main-commutator, main switch.
— schergang *m.* | main-sheer-strake.
— schlußbogenlampe *f.* | series-arc-lamp.
— schlußdynamo *f.* | series-dynamo.
— spant *n.* | midship-section.
— spule *f.* | main-coil.
Hauptstrom *m.* | inducing-current.
— dynamo *f.* | series-dynamo.
— kreis *m.* | principal circuit, main-circuit.
Haupt..turbine *f.* | main-turbine.
— welle *f.* | driving-shaft, main-shaft.
— wellenlager *n.* | main-shaft bearing.
Haus..telegraph *m.* | domestic telegraph, house-telegraph.
— telegraphie *f.* | domestic telegraphy, house-telegraphy.
— telephon *n.* | domestic telephone, house-telephone.
— telephonie *f.* | domestic telephony, house-telephony.
Havarie *f.* | average.
Hebe..baum *m.* | cam, lifter.
— daumen *m.* | wiper, nipper.
— maschine *f.* | hoisting-engine, lifting-machine.
— prahm *m.* | camel.
Hebe..vorrichtung *f.* | lifting-apparatus, lifting-gear.
— zeug *n.* | gin, gyn.
Hebel *m.* | lever.
—, gegabelter | forked lever.
— arm *m.* | lever-arm.
— bremse *f.* | lever-brake.
— schalter *m.* | lever-switch.
— umschalter *m.* | lever-commutator.
— wirkung *f.* | leverage.
Heber *m.* | siphon, syphon.
Heck *n.* | stern.
— anker *m.* | stern-anchor.
— balken *m.* | transom.
— beplankung *f.* | stern-planking.
— beplattung *f.* | stern-plating.
— boot *n.* | stern-boat.
— davit *m.* | stern-davit.
— flagge *f.* | stern-flag.
— geschütz *n.* | stern-chaser.
— klüse *f.* | stern-hawse-hole.
— laterne *f.* | poop-lantern.
— pforte *f.* | stern-chase-port.
— platte *f.* | stern-frame-plate.
— rad *n.* | stern-wheel.
— raddampfer *m.* | stern-wheel-steamer.
— reling *f.* | taff-roil.
— spant *n.* | stern-frame.
— stütze *f.* | stern-stanchion.
Heft *n.* (Handhabe) | handle.
— schraube *f.* | fastening-screw.
Heißluftmotor *m.* | hot-air-motor.
Heißmaschine *f.* | hoisting-engine.
Heiz..effekt *m.* | pyrometric effect.
— fläche *f.* | fire-surface, heating-surface.
— gase *n. pl.* | heating-gases *pl.*
— kraft *f.* | heating-power, calorific power.

Digitized by Google

Heizloch *n.* | stoke-hole.
Heizraum *m.* | stoke-hole.
— oberlicht *n.* | stoke-hole-skylight.
— ventilator *m.* | stoke-hole ventilator.
Heiz..rohr *n.* | fire-tube, heating-pipe.
— schlange *f.* | heating-worm.
— tür *f.* | fire-door.
— vorrichtung *f.* | heating-apparatus.
— wert *m.* | pyrometric effect.
Heizen | to heat.
Heizer *m.* | fire-man, stoker.
Heizung *f.* | heating, firing, stoking.
Hellegat *n.* | mate's store room.
Helling *f.* | building-slip, slip.
—, gedeckte | roofed building-slip.
Hellingsneigung *f.* | slope of a building-slip.
Helm *n.* (Ruderhelm) | helm.
— stock *m.* | tiller.
Hemmen | to stop, to check.
Hemmung *f.* | escapement, checking.
Hennegatt *n.* | helm-port.
Herzsente *f.* | main-breadth-line.
Hilfs..kessel *m.* | Donkey-boiler.
— kreuzer *m.* | merchant-cruiser.
— maschine *f.* | auxiliary-engine, Donkey-engine.
— propeller *m.* | auxiliary-propeller.
— relais *n.* | auxiliary-relay.
— schieber *m.* | auxiliary-slide-valve.
— stag *n.* | spring-stay.
— strom *m.* | auxiliary-current.
— ventil *n.* | auxiliary-valve.
Hinter..ansicht *f.* | back-elevation, back-view.
— deck *n.* | poop.
— drehen | to turn back.
— einanderschalten | to connect in series.
— einanderschaltung *f.* | series-connection.
— rad *n.* | back-wheel.
— raum *m.* | after-hold.
— schiff *n.* | after-body.
— segel *n. pl.* | after-sails *pl.*
Hintersteven *m.* | stern-post.
— hacke *f.* | heel-knee.
— knie *n.* | sternson.
Hirnholz *n.* | cross-cut-timber.
Hissen | to hoist, to pull up.
Hitze *f.* | heat.
Hobel *m.* | plane.
— bank *f.* | planing-bench.
— eisen *n.* | plane-iron.
— maschine *f.* | planing-machine.
— messer *n.* | plane-iron.
— nase *f.* | plane-horn.
— späne *m. pl.* | shavings *pl.*
Hobeln | to plane.
— *n.* | planing.
Hochdruck *m.* | high-pressure.
— cylinder *m.* | high-pressure-cylinder.
— dampfmaschine *f.* | high-pressure-engine.
— kessel *m.* | high-pressure-boiler.
— kolben *m.* | high-pressure-piston.
— schaufel *f.* | high-pressure vane or blade.
— schieber *m.* | high-pressure-slide-valve.
— turbine *f.* | high-pressure turbine.

Digitized by Google

Hoch..frequenzstrom *m.* | high-frequency-current.
— ofen *m.* | high-furnace.
— schule *f.* | Technical college.
— seetorpedoboot *n.* | ocean-going torpedo-boat.
— spannung *f.* | high-tension.
Hochspannungs..dynamo *f.* | high-tension-dynamo.
— strom *m.* | high-tension-current.
Hochspant *n.* | high-frame.
— system *n.* | high-frame system.
Höhe *f.* | height.
—, metacentrische | metacentric height.
Hohe See *f.* | high sea.
Hohl | hollow.
— beißel *m.* | hollow adze.
— eisen *n.* | gouge.
— kehle *f.* | groove, hollow, flute.
— kehlhobel *m.* | hollowing-plane.
— keil *m.* | hollow key.
— kiel *m.* | hollow keel.
— meißel *m.* | gouge.
— welle *f.* | hollow shaft.
Holunderholz *n.* | elder-wood.
Holz *n.* | wood.
— (Nutzholz) | timber.
—, faules | rotten wood.
—, grünes | green wood.
—, hartes | hard wood.
—, knorriges | knotty wood.
—, weiches | soft wood.
—, wurmstichiges | worm-eaten wood.
— abfälle *m. pl* | waste-wood.
— bock *m.* | sawing-jack.
— bohrer *m.* | auger, wimble.
— dübel *m.* | wooden plug, dowel.
Holz..faser *f.* | grain of wood.
— hammer *m.* | mallet.
— kohle *f.* | charcoal.
— nagel *m.* | treenail.
— raspel *f.* | wood-rasp.
— schiff *n.* | wooden ship.
— schraube *f.* | wood-screw.
Horizontal | horizontal, level.
— säge *f.* | horizontal-saw.
Hornamboß *m.* | horn-anvil.
Hörnersicherung *f.* | horn-fuse.
Hub *m.* | stroke.
— höhe *f.* | lift, lifting-height.
— länge *f.* | length of a stroke.
— pumpe *f.* | lifting-pump.
— ventil *n.* | lift-valve, lifting-valve.
— zähler *m.* | stroke-counter, numerator.
Hufeisenmagnet *m.* | horse-shoe-magnet.
Hülse *f.* | socket, bush, thimble.
Huppe *f.* | trumpet, horn.
Hütte *f.* (Hüttenwerk) | works, smelting-works *pl.*
— (Deckshütte) | poop.
Hütten..deck *n.* | poop-deck.
— reling *f.* | poop-rail.
Hydrant *m.* | hydrant, standpipe.
Hydraulik *f.* | hydraulics *pl.*
Hydraulisch | hydraulic.
Hydro..dynamik *f.* | hydrodynamics *pl.*
— dynamisch | hydrodynamical.
— statik *f.* | hydrostatics *pl.*
— statisch | hydrostatical.
Hygrometer *n.* | hygrometer.
Hyperbel *f.* | hyperbola.
—, gleichseitige | equilateral hyperbola.

Digitized by Google

Hyperboloid *n.* | hyperboloid.
Hypocycloide *f.* | hypocycloid.
Hypotenuse *f.* | hypotenuse.

I.

Imprägnieren | to impregnate.
Imprägnierung *f.* | impregnation.
Inanspruchnahme *f.* | strain.
Indikator *m.* | indicator.
— cylinder *m.* | indicator-cylinder.
— diagramm *n.* | indicator-diagram.
— feder *f.* | indicator-spiral-spring.
— hahn *m.* | indicator-cock.
— kolben *m.* | indicator-piston.
— papier *n.* | indicator-paper.
— rohr *n.* | indicator-pipe.
— schnur *f.* | indicator-corde.
— stift *m.* | indicator-pencil.
— trommel *f.* | paper-cylinder of the indicator.
Indizieren | to indicate.
Induktion *f.* | induction.
—, dynamische | dynamic induction.
—, magnetische | magnetic induction.
—, statische | static induction.
Induktions..apparat *m.* | inductor, induction-coil.
— elektrizität *f.* | induced electricity.
— koeffizient *m.* | coefficient of induction.
— rolle *f.* | induction-bobbin.
— spule *f.* | induction-coil.
— strom *m.* | induced current, current of induction.
Induktor *m.* | inductor.
Induktorium *n.* | inductorium.
Induzieren | to induce.
Ineinandergreifen *n.* (von Radzähnen) | gear, gearing.
Influenz *f.* | influence.
— maschine *f.* | inductive machine.
Ingenieur *m.* | engineer.
— wesen *n.* | engineering.
— wissenschaft *f.* | engineering.
Inholz *n.* | square-timber.
Injektor *m.* | injector.
Inklinatorium *n.* | inclination-compass.
Innen..beplankung *f.* | inside-planking.
— bords | inboards.
— poldynamo *f.* | internal-pole-dynamo, interior-pole- dynamo.
— steven *m.* | inner-post.
Instandhaltung *f.* | maintaining, maintenance.
Instrument *n.* | instrument.
Integral *n.* | integral.
—, bestimmtes | definite integral.
—, unbestimmtes | indefinite integral.
— formel *f.* | integral-formula.
— rechnung *f.* | integral calculus.
— zeichen *n.* | sign of integration.
Integration *f.* | integration.
—, partielle | integration by parts.
Integrationskonstante *f.* | integration-constant.
Integrator *m.* | integrator.
Integrieren | to integrate.
Intensität *f.* | intensity.

Digitized by Google

Interkostal | intercostal.
— platte *f.* | intercostal plate.
Interpolation *f.* | interpolation.
Interpolieren | to interpolate.
Inventar *n.* | inventory.
Isolationsprüfer *m.* | insulation-detector.
Isolator *m.* | insulator.
Isolier..band *n.* | insulating-tape.
— glocke *f.* | insulating-bell, bell-shaped insulator.
— hülle *f.* | insulating-envelop.
— masse *f.* | insulating-mass.
— schemel *m.* | insulating-stool, insulating-chair.
Isolieren | to insulate.
Isoliert | insulated.
Isolierung *f.* | insulation.
Isotherme *f.* | isothermal curve.

J.

Jacht *f.* (s. Yacht) | yacht.
Jackstag *n.* | jack-stay.
Jager *m.* | jib-topsail.
— mast *m.* | jigger-mast.
Jakobsleiter *f.* | Jacob's ladder.
Jiggermast *m.* | jigger-mast.
Joch *n.* | yoke.
— bolzen *m.* | yoke-bolt.
— kette *f.* | yoke-chain.
Jolle *f.* | yawl, yolly-boat.
Joule *n.* | Joule.
Jungfer *f.* | dead-eye.
Jütte *f.* | outrigger, davit.

K.

Kabbelig (v. d. See ges.) | turbulent, heaping.
Kabel *n.* | cable.
Kabel, transatlantisches | transatlantic cable.
—, unterirdisches | underground cable.
—, unterseeisches | submarine cable.
— ader *f.* | core of a cable.
— garn *n.* | rope-yarn.
— gatt *n.* | cable-stage.
— kasten *m.* | cable-box.
— muffe *f.* | cable-sleeve.
— prüfung *f.* | cable-test.
— schiff *n.* | cable-ship.
— seele *f.* | cable-core.
— splissung *f.* | cable-splice.
— verbindung *f.* | cable-joint.
Kabine *f.* | cabin.
Kadmium *n.* | cadmium.
Kahn *m.* | boat.
Kai *n.* | quay, key.
Kajüte *f.* | cabin, saloon.
Kalben *n. pl.* | chocks *pl.*
Kalfat..eisen *n.* | caulking-iron.
— hammer *m.* | caulking-mallet.
Kalfatern | to calk, to caulk.
Kalfaterer *m.* | calker, caulker.
Kali *n.* | protoxide of potassium.
—, chlorsaures | chlorate of potassium.
—, chromsaures | chromate of potassium.
—, doppeltchromsaures | bichromate of potassium.
—, kohlensaures | carbonate of potassium.
—, salpetersaures | nitrate of potassium.
—, schwefelsaures | sulphate of potassium.
Kaliber *n.* | caliber, gauge.
— lehre *f.* | ring-gauge.

Digitized by Google

Kaliberring *m.* | ring-gauge.
Kalium *n.* | potassium.
— bichromat *n.* | bichromate of potassium.
Kalk *m.* | lime.
—, gelöſchter | slacked lime.
—, ungelöſchter | unslacked lime, quick-lime.
— haltig | calcareous.
— kaſten *m.* | lime-chest.
— mörtel *m.* | lime-mortar.
— ſtein *m.* | lime-stone.
Kalkulation *f.* | calculation.
Kalkulator *m.* | calculator.
Kalkulieren | to calculate.
Kalorie *f.* | calory.
Kalorimeter *n.* | calorimeter.
Kalt..brüchig | cold-short, cold-brittle.
— gießen | to cast cold.
— guß *m.* | cold-casting.
— meißel *m.* | cold-chisel.
— ſäge *f.* | cold-saw.
Kaltwaſſer..probe *f.* | test by water-pressure, cold-pressing-proof.
— pumpe *f.* | cold-water pump.
Kälte *f.* | cold.
— erzeugung *f.* | refrigerating.
— maſchine *f.* | ice-machine, refrigerating-machine.
Kamel *n.* (Hebeprahm) | camel.
Kamm *m.* (eines Kammrades) | cog, tooth.
— lager *n.* | thrust-bearing, thrust-block.
— rad *n.* | cog-wheel.
— zapfen *m.* | thrust-journal.
Kammer *f.* | cabin.
Kanaldampfer *m.* | channel-steamer.
Kanonenboot *n.* | gunboat.
Kant..haken *m.* | cant-hook.
— holz *n.* | square-timber.
— ſpant *n.* | cant-frame.
Kante *f.* | edge, border.
—, ſcharfe | sharp edge.
—, ſchräge | bevel edge.
Kapazität *f.* | capacity.
Kapitän *m.* | captain.
Kappen (Tau od. Maſt) | to cut.
Kapſel *f.* | case, box.
— guß *m.* | case-casting.
— motor *m.* | box-motor.
Kardan..gelenk *n.* | Cardan-joint.
— welle *f.* | Cardan-shaft.
Kardaniſche Aufhängung *f.* | Cardanic suspension.
Kardeel *n.* | strand.
Kardioide *f.* | cardioid.
Kartenhaus *n.* | chart-house.
Kaſematte *f.* | casemate, central-battery.
Kaſemattſchiff *n.* | iron-clad with central-battery.
Kaſtanienholz *n.* | chest-nut.
Kaſten *m.* | box, chest.
— form *f.* | flask-mould.
— guß *m.* | box-casting.
— kielſchwein *n.* | box-keelson.
— ſchloß *n.* | case-lock.
— ſtringer *m.* | box-stringer.
Kathode *f.* | cathode.
Kathodenſtrahlen *m. pl.* | cathode-rays *pl.*, cathodic rays *pl.*
Katt *n.* | cat.
— anker *m.* | backing-anchor.
— block *m.* | cat-block.
— davit *m.* | cat-davit.
— fall *n.* | cat-fall.
— läufer *m.* | cat-rope.
— ſpuren *f. pl.* | riders *pl.*
— ſteert *m.* | plaited tail.
Katze *f.* (einer Krane) | monkey.

Digitized by Google

Kauffahrteiſchiff *n.* | merchant-ship.
Kauſche *f.* | thimble.
Kautſchuk *n.* (*m.*) | caoutchouc, India-rubber.
— liderung *f.* | caoutchouc-packing.
— ſchlauch *m.* | caoutchouc-tube.
— tafel *f.* | caoutchouc-plate.
Kegel *m.* | cone.
—, abgeſtumpfter | truncated cone.
—, gerader | upright cone.
— förmig | conic, conical.
— rad *n.* | conical wheel.
— ſchnitt *m.* | conic section.
— ventil *n.* | conical valve, conic valve.
Kehlhobel *m.* | moulding-plane, cornice-plane.
Kehle *f.* | channelling, groove.
Kehlen | to channel, to groove.
Keil *m.* | wedge, key.
—, ausgetauchter (beim geneigten Schiff) | emerged wedge.
—, eingetauchter | immersed wedge.
— förmig | wedge-shaped.
— nute *f.* | key-way, key-groove, key-bed.
— rad *n.* | mortice-wheel.
— treiber *m.* | wedge-driver, key-driver.
— verbindung *f.* | keying.
Keilen | to wedge.
Kentern | to capsize.
Kern *m.* | core, heart.
— ſand *m.* | core-sand.
— ſtück *n.* | draw-back.
Kerze *f.* | candle, burner.
Kerzenſtärke *f.* | candle-power.
Keſſel *m.* | boiler.
— anker *m.* | boiler-stay.
— anlage *f.* | boiler-plant.
— armatur *f.* | garniture of a boiler, boiler-fittings *pl.*
— bekleidung *f.* | boiler-clothing, boiler-case, boiler-casing.
— blech *n.* | boiler-plate.
— boden *m.* | bottom of a boiler.
— bolzen *m.* | boiler-stay.
— decke *f.* | boiler-top.
— dom *m.* | steam-dome.
— druck *m.* | boiler-pressure.
— exploſion *f.* | boiler-explosion.
— feuerung *f.* | boiler-furnace, fire-box.
— fundament *n.* | boiler-seat.
— garnitur *f.* | garniture of a boiler.
— haus *n.* | boiler-house.
— heizer *m.* | fire-man, stoker.
— körper *m.* | boiler-shell.
— lager *n.* | boiler-bed, boiler-stool.
— mantel *m.* | jacket of a boiler.
— platte *f.* | boiler-plate.
— probe *f.* | boiler-test, boiler-trial.
Keſſelraum *m.* | boiler-room.
— ſchott *n.* | boiler-room-bulk-head.
— ventilator *m.* | boiler-room-ventilator.
Keſſel..viſion *f.* | boiler-inspection, boiler-testing.
— rohr *n.* | boiler-tube.
— ſchmied *m.* | boiler-maker, boiler-smith.
— ſchmiede *f.* | boiler-forge, boiler-manufactory.

Digitized by Google

Keſſelſpeiſe..pumpe *f.* | boiler-feeding-pump.
— ventil *n.* | boiler-feed-valve.
— waſſer *n.* | feed-water.
Keſſel..ſtahl *m.* | boiler-steel.
— ſtein *m.* | boiler-scale, incrustation, sediment.
— ſtütze *f.* | boiler-bearer, boiler-holder, boiler-bracket.
— träger *m.* | boiler-bearer, boiler-stool.
— verkleidung *f.* | boiler-cleading.
— wand *f.* | boiler-shell.
— wandung *f.* | boiler-face, boiler-shell.
Ketſch *f.* | ketch.
Kette *f.* | chain.
—, galvaniſche | galvanic chain.
— ohne Ende | endless chain.
Ketten..block *m.* | chain-block.
— bruch *m.* (math.) | continued fraction.
— glied *n.* | chain-link.
— haken *m.* | chain-hook.
— kaſten *m.* | chain-locker.
— klüſe *f.* | chain-pipe.
— linie *f.* | catenarian curve, catenary.
— kuppelung *f.* | chain-coupling.
— rad *n.* | chain-wheel, chain-pulley.
— rolle *f.* | chain-pulley.
— ſchake *f.* | chain-link.
— ſchäkel *m.* | shackle of a chain.
— ſchutz *m.* | chain-guard.
— ſteg *n.* | stud of a chain.
— ſtich *m.* | chain-knot.
— ſtopper *m.* | chain-stopper.
— trieb *m.* | chain-drive.
— trommel *f.* | chain-drum.
Kettenwinde *f.* | chain-jack.
Kiefernholz *n.* | pine-wood.
Kiel *m.* | keel.
—, loſer | false keel.
— bank *f.* | gridiron.
— bolzen *m.* | keel-bolt.
Kielgang *m.* | garboard-strake.
— planke *f.* | garboard-plank.
— platte *f.* | garboard-plate.
Kiel..holen | to careen.
— holung *f.* | careening.
— klotz *m.* | keel-block.
— laſchung *f.* | keel-scarf.
— linie *f.* | middle-line.
— platte *f.* | keel-plate.
Kielſchwein *n.* | keelson.
—, eingeſchobenes | intercostal keelson.
Kiel..ſchwert *n.* | sliding-keel.
— ſpundung *f.* | keel-rabbet.
— ſtück *n.* | keel-piece.
— ſtütze *f.* | keel-shore.
— waſſer *n.* | wake.
Kien..öl *n.* | pine-oil.
— ruß *m.* | soot-black.
Kilo..ampere *n.* | kiloampere.
Kilogramm *n.* | kilogram.
— kalorie *f.* | kilogram-calory.
— meter *n.* | kilogrammetre.
Kilo..meter *m.* | kilometre.
— watt *n.* | kilowatt.
Kimm *f.* | bilge.
— beplankung *f.* | bilge-planking.
— beplattung *f.* | bilge-plating.
— gang *m.* | bilge-strake.
— kiel *m.* | bilge-keel.
— kielſchwein *n.* | bilge-keelson.
— planke *f.* | bilge-plank.
— platte *f.* | bilge-plate.
— ſente *f.* | bilge-harpin.
— ſtringer *m.* | bilge-stringer.

Digitized by Google

Kimm..stück *n.* | second futtock.
— stützplatte *f.* | bilge-bracket.
— wegerung *f.* | ceiling of the floor-heads.
Kimmung *f.* (Kimm) | bilge.
Kinematik *f.* | kinematics *pl.*
Kinetik *f.* | kinetics *pl.*
Kinetisch | kinetic.
Kingstonventil *n.* | kingston-valve.
Kirsch..holz *n.* | cherry-wood.
— rotglut *f.* | cherry-red heat.
Kiste *f.* | box, chest.
Kitt *m.* | mastic, cement, lute.
Kitten | to lute, to cement.
Klameleisen *n.* | horsing-iron.
Klameien | to horse up.
Klammer *f.* | cramp, clamp, holdfast.
— (math.) | parenthesis.
—, eckige | crotchet parenthesis.
—, runde | round parenthesis.
Klampe *f.* | cleat.
Klappe *f.* | clack, flap, leaf.
Klappen..sitz *m.* | valve-seat.
— ventil *n.* | clack-valve.
Klappern (v. Ventil ges.) | to rattle.
Klappläufer *m.* | whip.
Klassenzeichen *n.* (eines Schiffes) | sign of classification.
Klassifikation *f.* | classification.
Klassifizieren | to classify.
Klau *f.* | throat, jaw.
— fall *n.* | throat-halliard.
Klaue *f.* (Haken) | claw, clutch.
Klauen..fett *n.* | neat's foot-oil.
— kuppelung *f.* | clutch-coupling.
Kleben | to stick, to paste.
Kleister *m.* | paste.
Klemm..futter *n.* | elastic chuck.
— kuppelung *f.* | ferrule-coupling.
Klemmschraube *f.* | binding-screw, terminal.
Klemme *f.* | terminal, binding-screw, binding-clamp.
Klemmenspannung *f.* | terminal voltage.
Klempner *m.* | brazier.
Klingel *f.*, elektrische | electric bell.
Klinke *f.* | latch, jack.
Klinker..bau *m.* | clinched work, clincher-work.
— boot *n.* | clincher-built-boat.
Klipper *m.* | clipper.
Kloben *m.* | clamp, holdfast.
Klopfer *m.* (drtl. Tel.) | tapper.
— magnet *m.* | tapper-magnet.
— spule *f.* | tapper-coil.
Klotz *m.* | block, chock.
— bremse *f.* | lever-brake.
— modell *n.* | block-model.
Klugsche Steuerung *f.* | Klug's gear.
Kluppe *f.* | screw-stock, screw-plate.
Kluppenbacken *f. pl.* | screw-dies *pl.*
Klüse *f.* | hawse-hole.
Klüsen..rohr *n.* | hawse-pipe.
— zapfen *m.* | hawse-plug.
Klüsholz *n.* | hawse-timber, hawse-piece.
Klüver *m.* | jib.
— backstag *n.* | jib-boom-guy.
Klüverbaum *m.* | jib-boom.
— netz *n.* | jib-boom-net.
— peerd *n.* | jib-boom foot-rope.
Klüver..fall *n.* | jib-halliard.
— hals *m.* | jib-tack.
— leiter *f.* | jib-stay.
— schote *f.* | jib-sheet.
— stag *n.* | jib-stay.
— stampfstag *n.* | martingale-stay.

Digitized by Google

Knagge *f.* | cam, lifter, tappet, catch.
Knallgas *n.* | oxy-hydrogen-gas.
— gebläse *n.* | oxy-hydrogen-blow-pipe.
Knebel *m.* | toggle.
Knecht *m.* | knight, jearbitts *pl.*
Kneifzange *f.* | cutting-nippers *pl.*
Knick *m.* (in einer Kurve) | angle, edge.
— beanspruchung *f.* | cross-breaking-strain, breaking-strain.
Knickung *f.* | breaking.
Knie *n.* | knee, angle, elbow.
— gelenk *n.* | knee-joint.
— hebel *m.* | knee-lever, bent-lever.
— platte *f.* | knee-plate.
— rohr *n.* | knee-pipe, elbow-pipe.
— stück *n.* | knee-piece.
Knopf *m.* | button.
Knoten *m.* | knot, bend, hitch.
— (= 1 Seemeile) | knot, nautical mile, sea-mile.
— punkt *m.* | nodal point.
Kochsalz *n.* | common salt.
Kochen | to boil.
Kockpit *n.* | cockpit.
— boden *m.* | cockpit-flooring.
Koeffizient *m.* | coefficient.
Koffeinagel *m.* | jack-pin, belaying-pin.
Koffer..deckdampfer *m.* | trunk-steamer.
— kessel *m.* | trunk-boiler, rectangular boiler.
Kohärer *m.* (drtl. Tel.) | coherer.
Kohäsion *f.* | cohesion.
Kohäsionskraft *f.* | cohesive-power.
Kohle *f.* | coal, carbon.
Kohlenbatterie *f.* | carbon-battery.
Kohlenbunker *m.* | coal-bunker.
— luke *f.* | hatch of a coal-bunker.
— tür *f.* | coal-bunker-door.
Kohlen..bürste *f.* | coal-brush, carbon-brush.
— cylinder *m.* | carbon-cylinder.
— elektrode *f.* | carbon-electrode.
— element *n.* | carbon-pile.
— faden *m.* | filament of carbon.
— filter *n.* | charcoal-filter.
— grus *m.* | small coal.
— halter *m.* | carbon-holder.
— meßfahrt *f.* | trial for ascertaining the consumption of coal.
— mikrophon *n.* | carbon-microphone.
— oxydgas *n.* | carbonic oxide.
— pulver *n.* | carbon-powder.
— raum *m.* | coal-bunker.
— säure *f.* | carbonic acid.
— schaufel *f.* | coal-shovel.
— schiff *n.* | collier.
— schippe *f.* | coal-shovel.
Kohlenstaub *m.* | charcoal-dust, coal-dust.
— feuerung *f.* | coal-dust-firing, coal-dust-furnace.
Kohlen..stift *m.* | arc-lamp-carbon, carbon-rod.
— teer *m.* | coal-tar.
— trimmer *m.* | coal-trimmer.
— verbrauch *m.* | consumption of coal.
— vorrat *m.* | supply of coal.
— wasserstoffgas *n.* | carburetted hydrogen-gas.

Digitized by Google

Kohlenwiderstand *m.* | carbon-resistance.
Koje *f.* | berth.
Koker *m.* | trunk.
Kokonfaden *m.* | cocoon-fibre.
Kolben *m.* | piston.
—, massiver | solid piston.
— band *n.* | piston-ferrule.
— deckel *m.* | piston-cover.
— feder *f.* | piston-spring.
— geschwindigkeit *f.* | velocity of piston, piston-speed.
— hub *m.* | stroke of the piston.
— körper *m.* | piston-body.
— kraft *f.* | piston-power.
— liderung *f.* | piston-packing.
— packung *f.* | piston-packing.
— pumpe *f.* | piston-pump.
— reibung *f.* | piston-friction.
— ring *m.* | piston-ring.
— schieber *m.* | piston-slide.
— spannring *m.* | piston spring-ring.
— spiel *n.* | play of the piston.
— stange *f.* | piston-rod.
— stangenmutter *f.* | nut of the piston-rod.
— stangenstopfbüchse *f.* | stuffing-box of the piston-rod.
— ventil *n.* | piston-valve.
Kollektor *m.* | collector.
— bürste *f.* | collector-brush, commutator-brush.
Kollisionsschott *n.* | collision-bulkhead.
Kolophonium *n.* | colophony, rosin.
Kombination *f.* | combination.
Kombinieren | to combine.
Kombüse *f.* | galley, cook-room.
Kommandant *m.* | commander.
Kommando..brücke *f.* | conning-bridge, pilot-bridge.
— turm *m.* | conning-tower.
Kommutator *m.* | commutator, current-reverser.
Kompaß *m.* | compass.
— dose *f.* | compass-box.
— häuschen *n.* | binnacle.
— nadel *f.* | compass-needle.
— rose *f.* | compass-card.
— scheibe *f.* | compass-card.
— strich *m.* | point of the compass.
Kompensator *m.* | compensator.
Komplementwinkel *m.* | complement of an angle.
Komponente *f.* | component.
Kompositbau *m.* | composite-building.
Kompoundmaschine *f.* | compound-machine.
Kompression *f.* | compression.
—, adiabatische | adiabatic compression.
Kompressions..hahn *m.* | compression-tap.
— maschine *f.* | condensing-engine, compressing-engine.
— pumpe *f.* | compressing-pump.
— volumen *n.* | compression-volume.
— widerstand *m.* | strength of compression.
Kompressor *m.* | compressor.
Komprimieren | to compress.
Konchoide *f.* | conchoid.
Kondens..abscheider *m.* | condensing-trap.
— topf *m.* | codensation-pot.
— wasser *n.* | condensation-water.

Digitized by Google

Kondenſation *f.* | codensation.
—, naſſe | jet-condensation, condensation by injection.
—, trockene | surface condensation.
Kondenſations..apparat *m.* | condensing-apparatus.
— maſchine *f.* | condensing-steam-engine.
— waſſer *n.* | injection-water, waste-water.
Kondenſator *m.* | condenser.
—, elektriſcher | electric condenser.
— deckel *m.* | condenser-cover, lid of the condenser.
— hahn *m.* | condenser-cock.
— rohr *n.* | condenser-tube, condensing-tube.
Kondenſieren | to condense.
Kongruent | congruent.
Koniſch | conic, conical.
Koniziität *f.* | conicity.
Konſole *f.* | console, bracket.
Konſollager *n.* | console-support.
Konſtant | constant.
Konſtante *f.* | constant.
Konſtruieren | to construct.
Konſtrukteur *m.* | constructor.
Konſtruktion *f.* | construction.
Konſtruktions..bureau *n.* | office of construction.
— fehler *m.* | fault of construction.
— ingenieur *m.* | constructor.
— riß *m.* | construction-drawing, construction-plan.
— zeichnung *f.* | construction-drawing, working-drawing.
Kontakt *m.* | contact.
— feder *f.* | contact-spring, connecting-spring.
Kontakt..fläche *f.* | contact-surface.
— hebel *m.* | contact-lever.
— knopf *m.* | push-button, contact-button.
— ring *m.* | contact-ring.
— ſchraube *f.* | contact-screw.
— ſtift *m.* | contact-pin.
— ſtöpſel *m.* | connecting-plug.
Kontermutter *f.* | lock-nut, counter-nut.
Kontraktion *f.* | contraction.
Kontrollmanometer *n.* | controlling-manometer.
Kontroller *m.* | controller.
— kurbel *f.* | reserving-handle of a controller.
— widerſtand *m.* | controller-resistance.
Konus *m.* | cone.
Konvergent | convergent.
Konvergenz *f.* | convergence.
Koordinaten *f. pl.* | coordinates *pl.*
— achſen *f. pl.* | coordinate-axis *pl.*
— ſyſtem *n.* | coordinate-system.
Kopf *m.* (einer Schraube, eines Niet od. Bolzens) | head.
— bank *f.* | surface-lathe.
— bolzen *m.* | set-bolt.
— ſchraube *f.* | cap-screw, round-headed screw.
Kork *m.* | cork.
— boje *f.* | cork-buoy.
— damm *m.* | cork-dam.
Körner *m.* | center-punch.
— fritter *m.* (drtl. Tel.) | granular coherer.
— marke *f.* | center-mark.
Körper *m.* | body.
—, feſter | solid, solid body.
—, flüſſiger | fluid body.

Digitized by Google

Körtings Univerſalinjektor *m.* | Körting's universal-injector.
Korvette *f.* | corvette, sloop of war.
Koſekante *f.* | cosecant.
Koſinus *m.* | cosine.
Koſtenanſchlag *m.* | estimation, calculation, valuation, device.
Kotangente *f.* | cotangent.
Kraft *f.* | power, force.
—, abſolute | absolute force.
—, beſchleunigende | accelerating force.
—, bewegende | moving force.
—, elektromagnetiſche | electromagnetic force.
—, elektromotoriſche | electromotive force, electro-motive power.
—, konſtante | constant force.
—, lebendige | vis viva.
—, magnetiſche | magnetic power, magnetic force.
—, mechaniſche | mechanical power.
—, reſultierende | resultant force.
—, veränderliche | variable force.
— anlage *f.* | power-plant.
— einheit *f.* | unit of force.
— fahrzeug *f.* | motor vehicle.
Kraftgas *n.* | power-gas, motor-gas.
— maſchine *f.* | gas-power-engine, gas-engine.
— motor *m.* | power-gas-motor.
Kraft..linie *f.* | line of force.
— linien *pl.*, magnetiſche | magnetic lines of force.
— maſchine *f.* | motor, motor-engine.
— meſſer *m.* | dynamometer.
Kraft..richtung *f.* | direction of force.
— ſtation *f.* | power-station, power-plant.
— übertragung *f.* | transmission of force.
— verluſt *m.* | loss of power.
Kräfte..paar *n.* | couple of force.
— plan *m.* | diagram of forces.
— polygon *n.* | polygon of forces.
Krähenneſt *n.* (Ausguck) | crow's nest, look-out.
Kramme *f.* | cramp, clamp.
Kran *m.* | crane.
—, elektriſcher | electric crane.
—, hydrauliſcher | hydraulic crane.
— ausleger *m.* | crane-jib, crane-beam.
— baum *m.* | crane-beam.
— geſtell *n.* | crane-frame.
— haken *m.* | crane-hoop.
— katze *f.* | crane-monkey.
— kette *f.* | crane-chain.
— motor *m.* | crane-motor.
Krängen | to heel.
Krängung *f.* | heel, heeling.
Krängungs..hebel *m.* | heeling-lever.
— pendel *n.* | clinometer-pendulum.
— verſuch *m.* | heeling-experiment, inclining-experiment.
— winkel *m.* | heeling-angle.
Krauskopf *m.* | counter-sink.
Krawelbau *m.* | carvel-building.
Kreide *f.* | chalk.
— ſtift *m.* | chalk-pencil.
Kreiden | to chalk.
Kreis *m.* | circle.
— bogen *m.* | arc.

Digitized by Google

Kreis..fläche *f.* | area of a circle.
— förmig | circular.
— funktion *f.* | circular function.
— inhalt *m.* | area of a circle.
— linie *f.* | circular line.
— prozeß *m.*, thermischer | thermal circle.
— säge *f.* | circular-saw.
— segment *n.* | segment of a circle.
— sektor *m.* | sector of a circle.
— umfang *m.* | circumference of a circle, periphery.
Kreisel *m.* | turbine, top.
Kreuzbram..bauchgording *f.* | mizen-topgallant buntline.
— brasse *f.* | mizen-topgallant brace.
— bulin *f.* | mizen-topgallant bowline.
— fall *n.* | mizen-topgallant halliard.
— geitau *n.* | mizen-topgallant clew-line.
— pardune *f.* | mizen-topgallant backstay.
— rah *f.* | mizen-topgallant yard.
— saling *f.* | mizen-topgallant cross-tree.
— schote *f.* | mizen-topgallant sheet.
— segel *n.* | mizen-topgallant sail.
— stag *n.* | mizen-topgallant stay.
— stagsegel *n.* | mizen-topgallant staysail.
— stenge *f.* | mizen-topgallant mast.
— stengestag *n.* | mizen-topgallant-stay.
Kreuzbram..toppnant *f.* | mizen-topgallant lift.
— wanten *n. pl.* | mizen-topgallant rigging.
Kreuz..brasse *f.* | mizen-topbrace.
— knoten *m.* | double knot, carrick-bend.
Kreuzkopf *m.* | cross-head.
— backen *f. pl.* | guide-blocks *pl.*
— bolzen *m.* | cross-head pin.
— keil *m.* | cross-head cottar.
— lager *n.* | cross-head bearing.
— zapfen *m.* | cross-head pin.
Kreuzmars *m.* | mizen-top.
— bauchgording *f.* | mizen-topsail buntline.
— brasse *f.* | mizen-topsail brace.
— fall *n.* | mizen-topsail halliard.
— rah *f.* | mizen-topsail yard.
— schote *f.* | mizen-topsail sheet.
— segel *n.* | mizen-topsail.
— stag *n.* | mizen-topmast-stay.
— stenge *f.* | mizen-topmast.
Kreuzmast *m.* | mizen-mast.
— saling *f.* | mizen-mast cross-tree.
Kreuzmeißel *m.* | cross-cutting-chisel, cross-mouthed-chisel.
Kreuzoberbram..brasse *f.* | upper mizen-topgallant brace.
— rah *f.* | upper mizen-topgallant yard.
— segel *n.* | upper mizen-topgallant sail.
Kreuzobermars..brasse *f.* | upper mizen-topsail brace.
— rah *f.* | upper mizen-topsail yard.
— segel *n.* | upper mizen-topsail.

Digitized by Google

Kreuz..piekfall *n.* | mizen-peak-halliard.
— rah *f.* | mizen-top-yard.
Kreuzroil *n.* | mizen-royal.
— bauchgording *f.* | mizen-royal buntline.
— braſſe *f.* | mizen-royal brace.
— fall *n.* | mizen-royal halliard.
— geitau *n.* | mizen-royal clew-line.
— pardune *f.* | mizen-royal backstay.
— rah *f.* | mizen-royal yard.
— ſchote *f.* | mizen-royal sheet.
— ſtag *n.* | mizen-royal stay.
— ſtagſegel *n.* | mizen-royal staysail.
— ſtenge *f.* | mizen-royal mast.
Kreuz..rüſte *f.* | mizen-channel.
— ſegel *n.* | mizen-topsail.
Kreuzſkeiſegel *n.* | mizen-skysail.
— braſſe *f.* | mizen-skysail brace.
— fall *n.* | mizen-skysail halliard.
— geitau *n.* | mizen-skysail clew-line.
— pardune *f.* | mizen-skysail backstay.
— rah *f.* | mizen-skysail yard.
— ſchote *f.* | mizen-skysail sheet.
— ſtag *n.* | mizen-skysail stay.
— ſtenge *f.* | mizen-skysail mast.
Kreuzſtag *n.* | mizen-stay.
— ſegel *n.* | mizen-staysail.
— ſegelfall *n.* | mizen-staysail halliard.
— ſegelſchote *f.* | mizen-staysail-sheet.
Kreuzſtenge *f.* | mizen-topmast.
— pardune *f.* | mizen-topmast backstay.
Kreuzſtenge..ſtag *n.* | mizen-topmast stay.
— ſtagſegel *n.* | mizen-topmast staysail.
— wanten *n. pl.* | mizen-topmast rigging.
Kreuzunterbram..braſſe *f.* | lower mizen-topgallant brace.
— rah *f.* | lower mizen-topgallant yard.
— ſegel *n.* | lower mizen-topgallant sail.
Kreuzuntermars..braſſe *f.* | lower mizen-topsail brace.
— rah *f.* | lower mizen-topsail yard.
— ſegel *n.* | lower mizen-topsail.
Kreuzwanten *n. pl.* | mizen-rigging.
Kreuzen (geg. d. Wind ſegeln) | to cruise.
— (die Rahen) | to cross.
Kreuzer *m.* | cruiser.
— yacht *f.* | cruising-yacht.
Kreuzung *f.* (von Gleiſen) | crossing.
Kriegs..hafen *m.* | military-port.
— marine *f.* | navy.
— ſchiff *n.* | man of war.
Kronrad *n.* | crown-wheel.
Krumm | bent, crooked, curved.
— holz *n.* | rising-timber.
— zapfen *m.* | crank.
Krümmen | to bend, to curve, to crook.
Krümmer *m.* | bent pipe.
Krümmung *f.* | curvature.
Krümmungs..mittelpunkt *m.* | centre of curvature.
— radius *m.* | radius of curvature.
Kubatur *f.* | cubature.

Digitized by Google

Kubik..centimeter *m.* | cubic centimetre.
— decimeter *m.* | cubic decimetre.
— fuß *m.* | cubic foot.
— inhalt *m.* | cubical contents.
— meter *m.* | cubic metre.
— wurzel *f.* | cube-root.
— zahl *f.* | cubic number, cube-number.
— zoll *m.* | cubic inch.
Kubiſch | cubic.
Kuff *f.* | koff, dutch galliot.
Kugel *f.* | sphere, ball.
— druclager *n.* | ball-thrust-bearing.
— förmig | spherical.
— gelenk *n.* | ball-and-socket-joint.
— kalotte *f.* | spherical calotte.
— lager *n.* | ball-bearing.
— lagerſchale *f.* | ball-bearing-cup.
— ſegment *n.* | segment of a sphere.
— ſektor *m.* | spherical sector.
— ventil *n.* | ball-valve, spherical valve.
— zange *f.* | gas-pliers *pl.*
— zapfen *m.* | ball-journal, ball-pivot.
— zone *f.* | spherical zone.
Kuhfuß *m.* | crow-bar.
Kühl..anlage *f.* | cooling-plant.
— apparat *m.* | cooling-apparatus.
— fläche *f.* | cooling-surface.
— maſchine *f.* | cooling-machine, refrigerating-machine.
— raum *m.* | cooling-room.
— rippe *f.* | cooling-rib.
— rohr *n.* | cooling-pipe.
Kühl..ſchlange *f.* | worm-condenser.
— waſſer *n.* | cooling-water.
Kühlen | to cool.
Kühlte *f.* | gale.
Kühlung *f.* | cooling.
Kuliſſe *f.* | connecting-link.
Kuliſſen..führung *f.* | slot-hole.
— ſtein *m.* | link-block.
— ſteuerung *f.* | link-motion.
Kupfer *n.* | copper.
— bad *n.* | copper-bath.
— blech *n.* | sheet-copper, copper-plate.
— bolzen *m.* | copper-bolt.
Kupferdraht *m.* | copper-wire.
—, verzinnter | tinned copper-wire.
Kupfer..haut *f.* | copper-sheathing.
— keſſel *m.* | copper-kettle.
— nagel *m.* | copper-nail.
— niet *n.* (*m.*) | copper-rivet.
— oxyd *n.* | oxide of copper.
— rohr *n.* | copper-tube, copper-pipe.
— ſcheibe *f.* | copper-disk.
— ſchmied *m.* | copper-smith.
— ſchraube *f.* | copper-screw.
— ſpäne *m. pl.* | copper-filings *pl.*
— ſulfat *n.* | sulphate of copper.
— vitriol *m.* | vitriol of copper, cupric sulphate, sulphate of copper.
— voltameter *n.* | copper-voltameter.
Kupolofen *m.* | cupola-furnace.
Kuppel..haken *m.* | drag-hook.
— räder *n. pl.* | coupled wheels.
— ſtange *f.* | drag-bar, coupling-rod.

Digitized by Google

Kuppelung *f.* (auch Kupplung) | coupling, joining, joint.
Kuppelungs..bolzen *m.* | coupling-bolt.
— flansch *m.* | coupling-flange.
— haken *m.* | draw-hook.
— hebel *m.* | coupling-lever.
— kette *f.* | coupling-chain.
— muffe *f.* | coupling-box.
— schraube *f.* | coupling-screw.
Kurbel *f.* | crank.
— arm *m.* | crank-lever.
— bilge *f.* | crank-bilge.
— gehäuse *n.* (am Motor) | crank-case.
— kammer *f.* (am Motor) | crank-chamber, crank-case.
— lager *n.* | bearing of the crank-shaft.
— stange *f.* | connecting-rod.
— trieb *m.* | crank-gear.
— umschalter *m.* | lever-switch, handle-switch.
— wange *f.* | crank-web.
— welle *f.* | crank-shaft.
— wellenlager *n.* | crank-shaft-bearing.
— zapfen *m.* | crank-pin.
— zapfenlager *n.* | bearing of the crank-pin.
Kurs *m.* (des Schiffes) | course.
Kurve *f.* | curve.
—, algebraische | algebraical curve.
—, ebene | plane curve.
—, metacentrische | metacentric curve.
—, transzendente | transcendental curve.
Kurven..gleichung *f.* | equation of a curve.
— lineal *n.* | curve-templet.
Kurz | short.
— schließen | to short-circuit.
— schließer *m.* | short-circuiter.
— schluß *m.* | short-circuit.
— schlußfunke *m.* | short-circuit spark.
Küsten..fahrer *m.* | coaster.
— schiffahrt *f.* | coasting-trade.
Kutter *m.* | cutter.
— segel *n.* | cutter's main-sail.
— takelung *f.* | cutter-rig.

L.

Laboratorium *n.* | laboratory.
Lack *m.* | lac, lac-varnish.
Lackieren | to japan, to lacker, to varnish.
Lackmus *m.* | lacmus, litmus.
— papier *n.* | lacmus-paper, litmus-paper.
Lade..baum *m.* | load-boom, derrick.
— bord *m.* | skid.
— dauer *f.* (elektr.) | duration of charge.
— dichte *f.* (elektr.) | charging density.
— fähigkeit *f.* | loading-capacity, tonnage.
— kran *m.* | hoisting-crane, crane for hoisting.
— kurve *f.* | charging curve.
— linie *f.* | load-line.
— luke *f.* | loading-hatch, loading-hatchway, cargo-hatchway.
— pforte *f.* | cargo-port, raft-port.
— potential *n.* (elektr.) | charging potential.
— raum *m.* (im Schiff) | hold.

Digitized by Google

Lade..ſtelle *f.* (für Accum.) | station for charging accumulators.
— ſtelle (für Schiffe) | place of shipment.
— ſtrom *m.* | current of charge, charging-current.
— waſſerlinie *f.* | load-line.
— widerſtand *m.* | charging-resistance.
— zeit *f.* | time of charge.
Laden, eine Batterie | to charge a battery.
—, ein Schiff | to load a ship, to take in loading.
Ladung *f.* | loading, freight.
—, elektriſche | electric charge.
— (eines Schiffes) | cargo, loading.
Ladungs..dichtigkeit *f.* | charge-density, density of charge.
— koeffizient *m.* | coefficient of charge.
— ſäule *f.* | secondary-battery.
— ſtrom *m.* | current of charge, charge-current.
— verluſt *m.* | loss of charge.
Lage *f.* | position, situation.
— eines Schiffes | trim of a ship.
— plan *m.* | ground-plan, plan of position.
Lägel *m.* | hank, cringle.
Lager *n.* | bearing, plumber-block.
— bock *m.* | plumber-block, plummer-block.
— bolzen *m.* | bearing-bolt.
— deckel *m.* | bearing-cover, bearing-cap.
— deckelbolzen *m.* | bearing-cap-bolt.
— fläche *f.* | bearing-surface.
— futter *n.* | bush, pillow-bush.
Lager..hals *m.* | bearing-neck, axle-arm.
— metall *n.* | bearing-metal, white-metal, brass.
— pfanne *f.* | bush, pillow-bush, step.
— platte *f.* | bed-plate, foundation-plate.
— ſchale *f.* | bush, bearing-brass.
— ſchalen *pl.* | bearing-brasses, brasses *pl.*
— ſchmierung *f.* | bearing-lubrication.
Lagerung *f.* | bed, bedding.
Lamelle *f.* | lamellar, segment.
Lamellen..kiel *m.* | lamellar-keel.
— magnet *m.* | lamellar-magnet.
Lampe *f.* | lamp.
—, elektriſche | electric lamp.
Lampen..cylinder *m.* | lamp-chimney, glass-chimney.
— docht *m.* | lamp-wick.
— faſſung *f.* | lamp-holder, armature of a lamp.
— halter *m.* | lamp-holder, lamp-post.
— ruß *m.* | lamp-black.
— ſchirm *m.* | lamp-shade.
Lancaſhire-Keſſel *m.* | Lancashire-boiler.
Land *n.* | land, shore.
— anker *m.* | shore-anchor.
— marke *f.* | landmark.
Landung *f.* | landing.
Lang | long.
— hobel *m.* | long plane.
— holz *n.* | cleft wood, grain-wood, beams *pl.*, balks *pl.*
— ſaling *f.* | trestle-tree.
— ſpliſſung *f.* | long splice.
Länge *f.* | length.
Längeneinheit *f.* | unit of length.

Digitized by Google

Längen..maß *n.* | linear measure, long measure.
— metacentrum *n.* | longitudinal metacentre.
— trägheitsmoment *n.* | longitudinal momentum of inertia.
Länglich | oblong, longish.
Längs..achse *f.* | longitudinal axis.
— ansicht *f.* | longitudinal view.
— band *n.* | tie-plate.
— faser *f.* | longitudinal fibre.
— naht *f.* | longitudinal seam.
— riß *m.* | sheer-plan.
— schiene *f.* | tie-plate.
— schiffs | along the ship.
— schnitt *m.* | longitudinal section.
— schott *n.* | longitudinal bulkhead.
— spant *n.* | longitudinal frame.
— träger *m.* | longitudinal girder.
— verband *m.* | longitudinal strengthening, longitudinal joint, longitudinal framing.
Lappen *m.* | patch, rag, flap.
— ring *m.* | flanged-ring, flap-ring.
Lasche *f.* | fish-plate, fishing-plate, clip, shin.
Laschen..bolzen *m.* | fish-bolt, fishing-bolt.
— nietung *f.* | fishing-plate-riveting, fish-plate-riveting.
— schraube *f.* | fish-screw, fish-plate-screw.
— verbindung *f.* | fishing.
Laschung *f.* | lashing.
Laschung *f.* | scarf, scarph.
Last *f.* | load, burden.
Last *f.* (Aufbewahrungsraum im Schiff) | hold.
— schiff *n.* | lighter.
Lastenmaßstab *m.* | curve of displacement, dead weight-scale.
Latein..rah *f.* | lateen-yard.
— segel *n.* | lateen-sail.
Laterne *f.* | lantern.
Latte *f.* | batten, lath.
Laubsäge *f.* | fret-saw, piercing-saw, cock-saw.
— bogen *m.* | fret-saw-frame, piercing-saw-frame.
Lauf *m.* | run, course.
— (einer Maschine) | action, motion, work, play.
— (eines Schiffes) | rate, way, course.
— katze *f.* | traveller, monkey.
— kran *m.* | travelling-crane, portable-crane.
— kranz *m.* (einer Turbine) | rotatory wheel, moveable wheel.
— planken *f. pl.* | gangway.
— rad *n.* (einer Turbine) | rotating wheel, moveable wheel.
— radschaufel *f.* | moving blade, moveable blade.
— riemen *m.* | belt, strap, leather-belt, endless strap.
— rolle *f.* | roller.
— stag *n.* | manrope, life-line.
— tau *n.* | fall, running.
Laufen (v. d. Maschine ges.) | to run, to work, to play.
— (v. Schiff ges.) | to sail, to go, to run.
— lassen (vom Stapel) | to launch.
Läufer *m.* | fall, tackle-fall.
— (der Eisyacht) | runner.

Digitized by Google

Läufer..planke *f.* | runner-plank.
— ſchuh *m.* | runner-shoe.
Lauge *f.* | lye, lie, ley.
Laugen | to steep in lye.
Läut..induktor *m.* | ringing inductor.
— werk *n.* | sounder, ringing bell.
Läuten | to ring.
De Laval-Turbine *f.* | De Laval-turbine.
Lebensdauer *f.* (einer Lampe) | life, durability.
Leck *n.* | leak.
— ſein | to have sprung a leak.
— werden | to spring a leak, to become leak.
Leder *n.* | leather.
— manſchette *f.* | leather-collar.
— riemen *m.* | leather-belt, leather-strap.
— ſcheibe *f.* | leather-slice.
Lee..anker *m.* | lee-anchor.
— braſſe *f.* | lee-brace.
— bulin *f.* | lee-bowline.
— gierigkeit *f.* | slackness.
— läufer *m.* (der Eisyacht) | lee-runner.
— ſchote *f.* | lee-sheet.
— ſegel *n.* | studding-sail.
— ſegelsfall *n.* | studding-sail halliard.
— ſegelniederholer *m.* | studding-sail downhaul.
— ſegelrah *f.* | studding-sail yard.
— ſegelſpiere *f.* | studding-sail boom.
— ſeite *f.* | leeside.
— wanten *n. pl.* | lee-rigging.
— wärts | leeward.
— weg *m.* | leeway.
Leer..gehend | working without load.
— gewicht *n.* | dead-weight.
— lauf *m.* | running without load.
— ſcheibe *f.* | loose pulley.
Legen | to put, to lay.
—, auf Stapel | to lay on the stocks.
—, Bojen | to stream the buoys.
—, vor Anker | to anchor, to bring to an anchor.
—, einen Kiel | to lay a keel.
—, ein Ruder | to put a helm.
—, ſich (v. Schiff geſ.) | to careen.
Legieren | to alloy, to alley.
Legierung *f.* | alloy, alley, alligation.
Lehm *m.* | loam.
— form *f.* | loam-mould.
— formerei *f.* | loam-moulding.
— guß *m.* | loam-casting.
— kern *m.* | loam-core.
— pfropf *m.* | tap-hole-plug.
Lehr..ling *m.* | apprentice.
— meiſter *m.* | master.
— ſatz *m.* | proposition, principle.
— ſpant *n.* | mould.
Lehre *f.* | caliber, calibre, gauge.
— *f.* (Lernzeit) | apprenticeship.
Leichter *m.* | lighter.
Leik *n.* | leech, leech-rope, bolt-rope.
— gut *n.* | bolt-rope.
— nadel *f.* | roping-needle, bolt-rope-needle.
— tau *n.* | bolt-rope.
Leiken, ein Segel | to rope a sail.
Leim *m.* | glue.
— farbe *f.* | glue-water-paint, glue-water-colour, size-colour.

Digitized by Google

Leim..pinsel *m.* | glue-brush.
— tiegel *m.* | glue-pot.
— topf *m.* | glue-pot.
— wasser *n.* | glue-water.
— zwinge *f.* | cramp-frame, joiner's clamp, holdfast, glue-press.
Leimen | to glue.
Leinöl *n.* | linseed-oil.
— firnis *m.* | oil-varnish.
Leinwand *f.* | linen, canvas.
Leine *f.* | line, cord, rope.
Leiste *f.* | ledge, border.
Leistung *f.* | effect.
Leistungsfähigkeit *f.* | efficiency.
Leit..achse *f.* | leading-axle, fore-axle.
— block *m.* | leading-block.
— fähigkeit *f.* | conductivity.
— klampe *f.* | leading-cleat.
— linie *f.* | directrix.
— rad *n.* | guide-wheel, leading-wheel.
— rolle *f.* | guide-pulley, guide-roller.
— schaufel *f.* | guide-blade, directrix, guide-vane, stationary-blade.
— schiene *f.* | safety-rail, guard-rail.
— spindel *f.* | leading-screw, guide-screw.
— spindelbank *f.* | leading-screw lathe, slide-lathe.
— stange *f.* | parallel motion, radius-bar, radius-rod.
— zelle *f.* | guide-bucket, guide-box.
Leiten (den Strom) | to transmit, to conduct.
— (einen Betrieb) | to manage.
Leiter *m.* (elektr.) | conductor.
Leiter, guter | good conductor.
—, schlechter | bad conductor.
— (Betriebsleiter) | outside-manager.
Leiter *f.* | ladder.
— baum *m.* | ladder-beam.
— sprosse *f.* | ladder-step.
Leitung *f.* (von Dampf, Flüssigkeiten) | conduit.
— (eines Betriebes) | managing.
— (elektrische) | conductor, line.
— außer Betrieb | dead line.
—, negative (beim Dreileitersystem) | negative line.
—, oberirdische | overground-line, aerial line.
—, positive (beim Dreileitersystem) | positive feeder.
—, unterirdische | underground-line, subterranean line.
—, unterseeische | submarine-line.
Leitungs..draht *m.* | conducting-wire.
— fähigkeit *f.* | conductivity, conductibility.
— netz *n.* | network of currents.
— rohr *n.* | conduit, conduit-pipe.
— vermögen *n.* | conductivity, conductibility.
— widerstand *m.* | resistance of a conductor.
Lemniskate *f.* | lemniscate.
Lenk..achse *f.* | leading-axle, sliding-axle, fore-axle.
— rad *n.* | guide-wheel.
— rolle *f.* | leading-pulley, guide-pulley.
— stange *f.* (a. d. Maschine) | connecting-rod.
— stange (am Fahrrade) | handle-bar, guide-bar.

Digitized by Google

Lenkvorrichtung *f.* | leading-apparatus, governing-apparatus.
Lenz..ejektor *m.* | bilge-ejector.
— leitung *f.* | bilge-pipe.
— pumpe *f.* | bilge-pump.
Lenzpumpen..hahn *m.* | bilge-pump cock.
— kasten *m.* | bilge-pump-chest.
— kolben *m.* | bilge-pump-piston, bilge-plump-plunger.
— saugrohr *n.* | suction-pipe of a bilge-pump.
— stiefel *m.* | bilge-pump-barrel.
— ventil *n.* | bilge-pump-valve.
— windkessel *m.* | air-vessel of a bilge-pump.
Lenzen (m. d. Pumpe) | to free a ship.
— (vor dem Winde) | to run, to scud.
Lerchenholz *n.* | larch-wood.
Leucht..bake *f.* | light-beacon.
— boje *f.* | light-buoy, gas-buoy.
— gas *n.* | coal-gas, lighting-gas, illuminating-gas.
— kraft *f.* | luminous power, illuminating-power.
— schiff *n.* | light-ship, light-vessel.
— turm *m.* | lighthouse tower.
Leuchten | to light.
Leuchtend | luminous.
Leuchter *m.* | candle-stick, lighter.
Leuwagen *m.* | lee-fange, carriage of the tiller, iron-horse.
Leydener Flasche *f.* | Leyden jar.
Libelle *f.* | level, water-level.
Licht *n.* | light.
—, elektrisches | electric light.
Licht..anlage *f.* | light-plant.
— bad *n.* | electric light-bath.
— bogen *m.* | voltaic arc.
— kabel *n.* | electric-light cable.
— magnet *m.* | light-magnet.
— maschine *f.* | electric engine, dynamo.
Lichtpaus..papier *n.* | phototype-paper, heliographic paper.
— verfahren *n.* | phototype-printing, heliographic printing.
Licht..pause *f.* | phototype-calking, heliographic tracing.
— stärke *f.* | intensity of light.
— strahl *m.* | ray of light.
— verteilung *f.* | distribution of light.
— weite *f.* | inside diameter, inside width.
Lichten (heben) | to lift, to weigh.
—, einen Anker | to weigh an anchor.
— *n.* eines Ankers | weighing of an anchor.
Lidern | to pack, to leather, to hemp.
Liderung *f.* | packing, leathering.
Liderungsring *m.* | packing-ring.
Liegen, vor Anker | to lie or to ride at anchor.
—, am Winde | to sail near the wind.
Liek *n.* | leech, bolt-rope.
— gut *n.* | bolt-rope.
— nadel *f.* | roping-needle, bolt-rope-needle.
— tau *n.* | bolt-rope.
Lieken, ein Segel | to rope a sail.
Lineal *n.* | rule, ruler.
Linie *f.* | line.

Digitized by Google

Linie, adiabatiſche | adiabatic line, adiabatic curve.
—, atmoſphäriſche | atmospheric line.
—, elaſtiſche | elastic curve.
—, gerade | straight line, right line.
—, harmoniſche | harmonic curve.
—, horizontale | horizontal line.
—, krumme | curve, curve-line.
—, neutrale | neutral line.
—, parallele | parallel line.
—, punktierte | dotted line.
—, ſenkrechte | perpendicular, perpendicular-line.
—, ſtrichpunktierte | stroke-dotted line.
—, vertikale | perpendicular, perpendicular-line.
Linien..batterie *f.* | line-battery.
— ſchiff *n.* | ship of the line, battle-ship.
— ſtrom *m.* | line-current.
— wähler *m.* | distributing-switch.
Links..gewinde *n.* | left-handed thread.
— propeller *m.* | left-handed propeller.
Linſe *f.* | lens.
Liter *m.* (*n.*) | litre.
Litze *f.* | strand.
Lizenz *f.* | licence.
Lloyd *m.*, Germaniſcher | German Lloyd.
Loch *n.* | hole.
— bohrer *m.* | piercer, borer, auger, hole-auger.
— dorn *m.* | drift-punch.
— eiſen *n.* | hollow-punch, punch.
Loch..feile *f.* | riffler.
— kreis *m.* | pitch-diameter.
— lehre *f.* | hole-gauge.
— maſchine *f.* | punching-machine.
— ſäge *f.* | fret-saw, keyhole-saw, lock-saw.
— ſtanze *f.* | punching-machine.
— ſtempel *m.* | punch.
— taſter *m.* | inside callipers.
Lochen | to punch.
— *n.* | punching.
Löffel *m.* | spoon.
— bohrer *m.* | spoon-bit, shell-auger, center-bit, wimble.
— bug *m.* | spoon-bow.
Log *n.* | log.
— brett *n.* | log-board.
— buch *n.* | log-book.
— glas *n.* | log-glass.
— leine *f.* | log-line.
— rolle *f.* | log-reel.
— ſcheit *n.* | log-ship.
Loggen | to log, to heave the log.
Logger *m.* | lugger.
Logarithmentafel *f.* | logarithmic table, table of logarithms.
Logarithmiſch | logarithmic.
Logarithmus *m.* | logarithm.
—, Briggeſcher | Brigg's logarithm.
—, natürlicher | natural logarithm.
Lohn *m.* | wages *pl.*
Löhnung *f.* | pay, payment.
Löhnungstag *m.* | pay-day.
Lokomobile *f.* | locomobile.
Lokomotiv..achſe *f.* | locomotive-axle.
— achſenlager *n.* | locomotive-axle-bearing.

Digitized by Google

Lokomotiv..anfahrschieber *m.* | starting-slide-valve.
— anfahrvorrichtung *f.* | starting-gear.
— bau *m.* | building of locomotives.
— blasrohr *n.* | locomotive-blow-pipe.
— bremse *f.* | locomotive-brake.
— cylinder *m.* | locomotive-cylinder.
— drehgestell *n.* | bogie-frame, boggie-frame.
— führer *m.* | locomotive-driver, engine-driver.
— führerstand *m.* | driver's cap, locomotive-cap.
— heizer *m.* | locomotive-stoker.
— kessel *m.* | locomotive-boiler, tubular-boiler.
— kraft *f.* | locomotive-power.
— kreuzkopf *m.* | locomotive-cross-head.
— kuppelstange *f.* | locomotive-coupling-rod.
— kuppelung *f.* | locomotive-coupling.
— kurbelstange *f.* | locomotive-connecting-rod.
— pfeife *f.* | locomotive-whistle.
— plattform *f.* | locomotive-platform.
— pleuelstange *f.* | locomotive-connecting-rod.
— rad *n.* | locomotive-wheel.
— radgehäuse *n.* | wheel-splasher.
Lokomotivrahmen *m.* | locomotive frame.
—, äußerer | outside frame.
—, innerer | inside frame.
Lokomotivrauchkammer *f.* | locomotive-smoke-box.
Lokomotiv..register *n.* | locomotive-regulator valve.
— schieber *m.* | locomotive-slide-valve.
— schornstein *m.* | locomotive-funnel.
— schuppen *m.* | engine-house.
— sicherheitsventil *n.* | locomotive-safety-valve.
— steuerung *f.* | locomotive-valve-motion.
— triebrad *n.* | driving-wheel.
— überhitzer *m.* | locomotive-superheater.
— verdachung *f.* | locomotive-cap.
Lokomotive *f.* | locomotive.
— mit äußeren Cylindern | outside-cylinder engine.
— mit äußerer Steuerung | locomotive with outside-valve-motion.
— mit inneren Cylindern | inside-cylinder-engine.
— mit innerer Steuerung | locomotive with inside-valve-motion.
— mit Drehgestell | bogie-engine, boggie-engine.
— mit Überhitzer | locomotive with superheater.
—, gekuppelte | coupled locomotive.
—, $^2/_3$, $^2/_4$, $^3/_3$, $^3/_4$, $^4/_4$ usw. gekuppelte | $^2/_3$, $^2/_4$, $^3/_3$, $^3/_4$, $^4/_4$ etc. coupled engine or locomotive.
Los..kiel *m.* | false keel.
— kuppeln | to uncouple, to disconnect, to disengage.
— machen (ein Tau) | to let go, to cast off.

Digitized by Google

Los..nehmen | to remove, to dismount, to slacken.
— nieten | to unrivet.
— schäkeln | to unshackle.
— scheibe *f.* | loose pulley.
— schrauben | to unscrew, to screw off.
Lösch..eimer *m.* | fire-bucket.
— papier *n.* | blotting-paper.
— wasser *n.* | tempering-water.
— wedel *m.* | brush, sprinkle.
Löschen (ein Feuer) | to extinguish.
— (eine Schiffsladung) | to discharge, to unload.
Löschung *f.* | discharge, unloading.
Lose | detached, loose, moveable.
— werden | to get loose.
Lösen, eine Aufgabe | to solve or to reduce a problem.
—, eine Gleichung | to solve an equation.
— (Maschinenteile) | to slacken, to dismount.
— (Körper) | to dissolve.
— (Schrauben) | to unscrew, to loosen, to unfix.
Lösung *f.* (einer Aufgabe) | solution, resolution.
— (eines Körpers) | solution, dissolution.
Lösungsmittel *n.* | solvent, solvent material.
Lot *n.* (Senkrechte) | perpendicular, perpendicular line.
— *n.* | lead, plumb.
— blei *n.* | sounding-lead.
— leine *f.* | plumb-line.
— schnur *f.* | plumb-line.
Lot *n.* (Lötmetall) | solder.
Lötkolben *m.* | soldering-iron, copper-bit.
Löt..lampe *f.* | soldering-lamp.
— metall *n.* | solder.
— naht *f.* | soldering-seam.
— ofen *m.* | soldering-furnace.
— rohr *n.* | soldering-pipe, blow-pipe.
— stelle *f.* | soldering-seam.
— wasser *n.* | soldering-water.
Loten | to plumb.
— (den Grund ausloten) | to sound.
Löten | to solder, to braze.
Lötung *f.* | soldering.
Lotse *m.* | pilot.
Lotsen..boot *n.* | pilot-boat.
— dampfer *m.* | pilot-steamer.
— flagge *f.* | pilot-flag.
Luft *f.* | air.
—, atmosphärische | atmospherical air.
—, komprimierte | compressed air.
— accumulator *m.* | air-accumulator.
— behälter *m.* | air-holder, air-box, air-vessel.
— blase *f.* | air-bubble.
— bremse *f.* | air-brake.
— buffer *m.* | air-buffer.
— dicht | air-proof, air-tight, hermetical.
— druck *m.* | atmospheric pressure.
— druckbremse *f.* | air-brake, atmospheric brake, pneumatic brake.
— hahn *m.* | air-cock.
— hammer *m.* | pneumatic hammer.
— härtung *f.* | hardening in the air.

Digitized by Google

Luft..heizung *f.* | hot-air-heating-apparatus.
— kabel *n.* | aerial-cable.
— kanal *m.* | air-passage, air-flue.
— kasten *m.* | air-case, air-box.
— kompressor *m.* | air-compressor.
— kühlung *f.* | air-cooling.
— leere *f.* | vacuum.
— leiter *m.* | air-conductor, aerial conductor.
— leitung *f.* | aerial wire, aerial line.
— mantel *m.* | air-case.
— meißel *m.* | pneumatic chisel.
— pumpe *f.* | air-pump.
Luftpumpen..cylinder *m.* | air-pump-cylinder.
— deckel *m.* | air-pump-cover.
— gelenk *n.* | air-pump-link.
— gräting *f.* | air-pump-grating.
— hebel *m.* | air-pump-lever.
— kolben *m.* | air-pump-piston, air-pump-bucket.
— kolbenring *m.* | air-pump-piston-ring.
— stange *f.* | air-pump-rod.
— stiefel *m.* | air-pump-barrel.
— ventil *n.* | air-pump-valve.
Luft..schiff *n.* | aerostatic vessel.
— schiffahrt *f.* | aerial navigation.
— schlauch *m.* | air-tube, air-pipe.
— thermometer *n.* | air-thermometer.
— ventil *n.* | air-valve.
— widerstand *m.* | resistance of air.
— zug *m.* | draught of air.
Lugger *m.* | lugger.
— segel *n.* | lug-sail.
Luke *f.* | hatch, hatchway.
—, große | main-hatch.
Luken..balken *m.* | hatchway-beam.
— bügel *m.* | hatchway-bar.
— deckel *m.* | hatchway-cover.
— gräting *f.* | hatchway-grating.
— füll *n.* | hatchway-coming.
— stringer *m.* | hatchway-stringer.
Lupe *f.* | magnifier.
Luppe *f.* | loop, bloom.
Luppeneisen *n.* | iron-loops *pl.*
Luv..anker *m.* | weather anchor.
— baum *m.* | outrigger.
— brasse *f.* | weather-brace.
— bulin *f.* | weather-bowline.
— geitau *n.* | weather-brail.
— gierig | griping.
— gierigkeit *f.* | ardency.
— läufer *m.* | weather-runner.
— pardune *f.* | weather-backstay.
— schote *f.* | weather-sheet.
— seite *f.* | weather-side.
— wanten *n. pl.* | weather-rigging.
Luven | to luff.

M.

Maat *m.* | mate.
Machen, Dampf | to get up the steam.
Magazin *n.* | magazine, storehouse.
Magnesia *f.* | magnesia, oxide of magnesium.
Magnesium *n.* | magnesium.
Magnet *m.* | magnet.
—, bleibender | permanent magnet.
—, künstlicher | artificial magnet.
—, natürlicher | natural magnet.

Digitized by Google

Magnet, permanenter | permanent magnet.
—, zusammengesetzter | compound magnet, fagot-magnet.
Magnet..anker *m.* | armature.
— bremse *f.* | magneto-electric brake.
— bündel *n.* | fagot-magnet, compound-magnet.
— elektrisch | magneto-electric.
— elektrizität *f.* | magneto-electricity.
— feld *n.* | magnetic field.
— induktion *f.* | magnetic induction.
— induktor *m.* | magneto-electric inductor.
— kern *m.* | magnet-core.
— nadel *f.* | magnet-needle, magnetic needle, compass-needle.
— pol *m.* | magnet-pole, magnetic pole.
— spiegel *m.* | mirror of magnet.
— spule *f.* | magnetic-coil, magnet-coil.
— stab *m.* | bar-magnet, straight magnet.
— stahl *m.* | magnet-steel.
— zündung *f.* | magneto-electric ignition, magneto-ignition, magneto-igniter.
Magnetisch | magnetic, magnetical.
Magnetisierbar | magnetisable.
Magnetisierbarkeit *f.* | magnetisability.
Magnetisieren | to magnetise.
Magnetisierung *f.* | magnetisation.
Magnetismus *m.* | magnetism.
Magnetismus, freier | free magnetism.
—, gebundener | bound magnetism.
—, remanenter | remanent magnetism.
Mahagoniholz *n.* | mahogany, mahogany-wood.
Maklig (v. Schiff ges.) | easy.
Malen (streichen) | to paint.
Maler *m.* | painter.
— pinsel *m.* | painter's brush.
— werkstatt *f.* | painter's shop.
Mall *n.* | mould.
Mall..boden *m.* | mould-loft floor.
— ebene *f.* | moulding-side.
— kante *f.* | moulding-edge.
Mallen | to mould.
Mangan *n.* | manganese.
— bronze *f.* | manganese-bronze.
— eisen *n.* | manganesian iron.
— haltig | manganesiferous.
— stahl *m.* | manganeous steel.
Manila..hanf *m.* | manila-hemp, manilla-hemp.
— tau *n.* | manila-rope, manilla-rope.
Mannloch *n.* | manhole.
— bügel *m.* | manhole-cross-bar.
— deckel *m.* | manhole-cover.
— verpackung *f.* | manhole-packing.
Mannschaft *f.* (eines Schiffes) | crew.
Mannschaftsraum *m.* | crew-space.
Manometer *n.* | steam-gauge, manometer, pressure-gauge.
— feder *f.* | steam-gauge-spring, manometer-spring.

Digitized by Google

Manometer..gehäuse *n.* | steam-gauge-case, manometer-case.
— hahn *m.* | steam-gauge-cock, manometer-cock.
— rohr *n.* | steam-gauge-pipe, steam-gauge-tube, manometer-tube.
— stand *m.* | indication of the steam-gauge.
— zeiger *m.* | steam-gauge-hand.
— zifferblatt *n.* | steam-gauge dial-plate.
Manövrierfähigkeit *f.* (eines Schiffes) | manœuvring capability.
Manövrieren | to manœuvre.
Manschette *f.* | leather-collar.
Manschettenpresse *f.* | leather-collar-press.
Mantel *m.* (eines Cylinders, Kegels usw.) | curved superficies, convex-surface.
— (eines Dampfcylinders, Kessels usw.) | case, casing, jacket.
— fläche *f.* | curved surface, curved superficies.
— rohr *n.* | jacket-pipe.
Marine *f.* | navy.
—, Kaiserliche | imperial navy.
— akademie *f.* | marine-academy, school of navigation, naval-college.
— baumeister *m.* | naval architect, naval-constructor.
— etat *m.* | navy-estimates.
— ingenieur *m.* | marine-engineer.
— leim *m.* | marine-glue.
— maschinist *m.* | engineer in the navy.
Marke *f.* (Zeichen) | mark, sign.
Marl..eisen *n.* | marline-spike.
— reep *n.* | slab-line.
Marleine *f.* | marline.
Marlen | to marl.
Marlin *f.* | marline.
— stich *m.* | marling-knot, marling-hitch.
Marmor *m.* | marble.
— platte *f.* | marble-slab.
Mars *m.* | top.
— bauchgording *f.* | topsail-buntline.
— brasse *f.* | topsail-brace.
— bulin *f.* | topsail-bowline.
— fall *n.* | topsail-halliard.
— geitau *n.* | topsail-clewline.
— rah *f.* | topsail-yard.
— rahpeerd *n.* | topsail-yard foot-rope.
— rand *m.* | top-rim.
— refftalje *f.* | topsail-reef-tackle.
— reling *f.* | top-rail.
— saling *f.* | topmast-cross-tree.
— schote *f.* | topsail-sheet.
— segel *n.* | topsail.
— stenge *f.* | topmast.
— stengeeselshaupt *n.* | topmast cap.
— stengepardune *f.* | topmast backstay.
— stengestag *n.* | topmast-stay.
— toppnant *f.* | topsail-lift.
Marschturbine *f.* | march-turbine.
Masche *f.* | mesh, mash, mail.
Maschine *f.* | engine, machine.
—, elektrische | electric machine.
—, feststehende | stationary engine.
—, gekuppelte | coupled engine.
—, langsamlaufende | slow-speed engine.

Digitized by Google

Maſchine, liegende | horizontal engine.
—, ſchnellaufende | high-speed engine.
—, ſtationäre | stationary engine.
—, ſtehende | vertical engine.
—, vierkurblige | quarter crank engine.
Maſchinen..anlage *f.* | engine-plant.
— arbeit *f.* | machine-work, machine-made.
— bau *m.* | engine-building, engine-making, machine-making.
— bauer *m.* | engine-builder, machine-maker.
— betrieb *m.* | machinery, engine-plant.
— elemente *n. pl.* | engine-parts, *pl.*
— fabrik *f.* | engine-factory, machine-factory, engine-work.
— formerei *f.* | machine-moulding.
— führer *m.* | engine-driver.
— fundament *n.* | engine-foundation, engine-bed.
— geſtell *n.* | engine-frame.
— haus *n.* | engine-house, engine-room.
— ingenieur *m.* | machine-engineer.
— öl *n.* | machine-oil.
— perſonal *n.* | engine-room complement.
— plattform *f.* | engine-platform.
— probe *f.* | engine-test, engine-trial.
Maſchinenraum *m.* | engine-room, engine-house.
— (auf Schiffen) | engine-room, engine-space, engine-compartment.
— leiter *f.* | engine-room-ladder.
— oberlicht *n.* | engine-room skylight.
— podeſt *m.* | engine-room platform.
— ſchott *n.* | engine-room bulkhead.
— telegraph *m.* | engine-room telegraph.
— ventilator *m.* | engine-room ventilator.
Maſchinen..ſäule *f.* | engine-column.
— ſchloſſer *m.* | engine-fitter.
— ſchmierer *m.* | engine-greaser.
— ſchmieröl *n.* | engine-lubricating-oil.
— ſchmierung *f.* | engine-lubricating, engine-lubrication.
— teile *m. pl.* | engine-parts *pl.*, machine-parts *pl.*
— wache *f.* | steam-watch.
— welle *f.* | engine-shaft.
— zeichnung *f.* | engine-drawing.
Maſchinerie *f.* | machinery.
Maſchiniſt *m.* | machinist, engineman, engine-driver.
Maſchiniſtenſtand *m.* | driver's stand.
Maſer *f.* | curled wood.
Maſerig | curled, spotted.
Maß *n.* | measure.
— einheit *f.* | measuring-unit.
— ſtab *m.* | rule, scale.
Maſſe *f.* | mass.
Maſſiv | massive.

Digitized by Google

Maſt *m.* | mast.
— aus einem Stück | pole-mast.
—, genieteter | riveted mast.
—, geſchweißter | welded mast.
—, nahtloſer | seamless mast.
—, zuſammengeſetzter | built-mast.
— backe *f.* | mast-cheek.
— band *n.* | mast-hoop.
— bügel *m.* | mast-hoop.
— ducht *f.* | mast-twart, main thwart.
— eſelshaupt *n.* | mast-cap.
— fiſchung *f.* | mast-partner.
— fuß *m.* | mast-foot, heel of a mast.
— hauſung *f.* | mast-housing.
— keil *m.* | mast-wedge.
— klampe *f.* | mast-cleat.
— koker *m.* | mast-trunk.
— korb *m.* | mast-basket, look-out.
— kragen *m.* | mast-coat.
— loch *n.* | mast-hole.
— ſchulter *f.* | mast-hound.
— ſpur *f.* | mast-step.
— topp *m.* | mast-head.
— zapfen *m.* | tenon of the mast-foot.
Maſten..kran *m.* | masting-sheers.
— macher *m.* | mast-maker.
Maſtix *m.* | mastic, mastich.
Material *n.* | material.
— fehler *m.* | fault in material.
— probe *f.* | material-testing.
— prüfung *f.* | material-testing.
Materialien *n. pl.* | materials *pl.*
Materie *f.* | matter.
Mathematik *f.* | mathematics *pl.*
Mathematiſch | mathematical.
Matrize *f.* | matrice, bed, die.
Matroſe *m.* | sailer, seaman.
Matte *f.* | mat.
Mauer *f.* | wall.
— anker *m.* | wall-clamp.
— werk *n.* | mason-work, masonry.
Mauern | to wall, to build.
Mauerung *f.* | masonry, walling.
Maurer *m.* | mason.
Maximal..belaſtung *f.* | maximum load.
— druck *m.* | maximum pressure.
— geſchwindigkeit *f.* | maximum speed.
— länge *f.* | maximum length.
— ſpannung *f.* | maximum pressure, highest pressure.
Mechanik *f.* | mechanics *pl.*
Mechaniker *m.* | mechanician.
Mechaniſch | mechanic, mechanical.
Mechanismus *m.* | mechanism.
Meer *n.* | sea.
Mehrphaſenſtrom *m.* | multiphase current.
Mehrphaſig | multiphase.
Mehrpolig | multipolar.
Meidingerelement *n.* | Meidinger's battery.
Meile *f.* | mile.
Meilenfahrt *f.* | measured-mile trial.
Meißel *m.* | chisel.
— ſtahl *m.* | chisel-steel.
Meißeln | to chisel.
Meiſter *m.* | foreman, master-worker.
Membran *f.* | membrane, vibrating-diaphragm.
Mennige *f.* | minium, red-lead.
— anſtrich *m.* | red-lead paint.
Meßapparat *m.* | measuring-instrument.

Digitized by Google

Meß..band *n.* | measuring-tape.
— brief *m.* | bill of tonnage.
— brücke *f.*, magnetische | magnetic bridge.
— instrument *n.* | measuring-instrument.
— latte *f.* | measuring-staff.
— tisch *m.* | plan-table.
— verfahren *n.* | measuring-method.
— widerstand *m.* | measuring-resistance.
Messe *f.* (Schiffsmesse) | mess, mess-room.
Messen | to measure.
Messer *n.* | knife.
Messing *n.* | brass, yellow-brass, latten.
— blech *n.* | sheet-brass, brass-plate.
— draht *m.* | brass-wire.
— mutter *f.* | brass-nut.
— rohr *n.* | brass-tube.
— schraube *f.* | brass-screw.
— ware *f.* | brass-ware.
Messung *f.* | measurement.
Metacentrisch | metacentric.
Metacentrum *n.* | metacentre.
Metall *n.* | metal.
— (Bronze) | brass, bronze.
—, edles | noble metal.
—, unedles | ignoble metal, base metal.
— arbeiter *m.* | metal-worker.
— beschlag *m.* | metal-sheathing.
— büchse *f.* | brass-box, brass-bush.
— dichtung *f.* | metal-packing, metallic packing.
— gießerei *f.* | metal-foundry, brass-foundry.
— klampe *f.* | metal-chock.
Metall..liderung *f.* | metal-packing, metallic packing.
— packung *f.* | metal-packing, metallic packing.
— platte *f.* | metal-sheet, plate of metal.
— säge *f.* | metal-saw, iron-cutting-saw.
— späne *m. pl.* | metal-chips *pl.*, chips of brass.
— überzug *m.* | metallic cover.
Metallisch | metallic.
Meter *m.* (*n.*) | metre.
— kilogramm *n.* | kilogram-metre.
— maß *n.* | metre-rule.
Methode *f.* | method.
Mikrofarad *n.* | microfarad.
Mikrohm *n.* | microhm.
Mikrometer *n.* | micrometer.
— schraube *f.* | micrometer-screw, micrometrical screw.
Mikrophon *n.* | microphone.
— relais *n.* | microphone-relay.
Mikrovolt *n.* | microvolt.
Milli..ampere *n.* | milliampere.
— gramm *n.* | milligram.
— meter *m.* (*n.*) | millimetre.
— volt *n.* | millivolt.
Minen..leger *m.* | mine-laying steamer.
— suchschiff *n.* | mine-searching steamer.
Mineral *n.* | mineral.
— öl *n.* | mineral-oil.
Minimal..druck *m.* | minimum pressure.
— spannung *f.* | minimum pressure.
Minute *f.* | minute.
Mischen | to mix.
Mischung *f.* | mixture, mixing.

Digitized by Google

Mischungs..hahn *m.* | mixing-tap.
— verhältnis *n.* | proportion of mixture.
Mitnehmer *m.* | catch, tappet, driver.
Mitte *f.* | centre, center.
Mittel *n.* (math.) | mean.
—, arithmetisches | arithmetical mean.
—, geometrisches | geometrical mean.
— (Medium) | medium.
—, dichtes | dense medium.
—, dünnes | rare medium.
— deck *n.* | middle-deck.
— deckbalken *m.* | middle-deck beam.
Mitteldruck *m.* | mean-pressure, middle pressure.
— cylinder *m.* | mean-pressure cylinder, middle-pressure cylinder.
— kessel *m.* | mean-pressure boiler.
— kolben *m.* | mean pressure-piston.
— kolbenstange *f.* | mean-pressure piston-rod.
— pleuelstange *f.* | mean-pressure connecting-rod.
— schieber *m.* | mean pressure slide-valve.
— turbine *f.* | mean-pressure turbine.
Mittelgang *m.* | middle-way.
Mittelkiel *m.* | centre-keel, middle-keel.
—, durchlaufender | centre through-plate-keel.
Mittelkielplatte *f.* | centre-through-plate.
Mittelkielplatte, interkostale | intercostal centre-through-plate.
Mittel..kielschwein *n.* | middle-line keelson, centre-keelson.
— klüver *m.* | middle-jib.
— klüverfall *n.* | middle-jib-halliard.
— klüverniederholer *m.* | middle-jib downhaul.
— klüverschote *f.* | middle-jib-sheet.
— linie *f.* | centre-line, axis.
— punkt *m.* | centre, center.
— spant *n.* | midship-frame.
— träger *m.* | centre-girder, center-girder.
— welle *f.* | middle-shaft.
Mittschiffs | midships, amidships.
Modell *n.* | model, pattern.
— macher *m.* | model-maker, pattern-maker.
— tischler *m.* | model-maker, pattern-maker.
Modul *m.* | modulus.
Molekül *n.* | molecule.
Molekular | molecular.
— gewicht *n.* | molecular weight.
— magnet *m.* | molecular magnet.
— strom *m.* | molecular current.
— wärme *f.* | molecular heat.
Moment *n.* | moment, momentum.
—, aufrichtendes | righting moment.
—, kippendes | capsizing moment.
—, statisches | static moment, statical moment.
Momentenkurve *f.* | momentum-curve.
Montage *f.* | erecting, fitting up.

Digitized by Google

Montagewerkstatt *f.* | erecting-shop, fitting-shop.
Monteur *m.* | erector, engine-fitter, mounter.
Montieren | to erect, to fit up.
Morse..alphabet *n.* | Morse-alphabet.
— apparat *m.* | Morse-apparatus.
— schlüssel *m.* | Morse-key.
— schreiber *m.* | Morse-printer.
— streifen *m.* | Morse-slip.
— telegraph *m.* | Morse-telegraph.
— telegraphie *f.* | Morse-telegraphy.
Motor *m.* | motor.
—, elektrischer | electric motor, electro-motor.
Motor..achse *f.* | motor-axle, driving-axle.
— anlasser *m.* | motor-starter.
— boot *n.* | motor-boat.
— cylinder *m.* | motor-cylinder.
— gehäuse *n.* | motor-case.
— kolben *m.* | motor-piston.
— kopf *m.* | combustion-chamber.
— kurbel *f.* | motor-crank.
— kurbellager *n.* | motor-crank-bearing.
— kurbelwelle *f.* | motor-crank-shaft.
— rad *n.* | motor-cycle.
— regulator *m.* | motor-governor.
— rennboot *n.* | racing motor-boat.
— schmierung *f.* | motor-lubrication.
— schwungrad *n.* | motor fly-wheel.
Motor..wagen *m.* | autocar, motor-wagon, automobil.
— wagenrahmen *m.* | autocar-chassis.
— wagenregulator *m.* | autocar-governor.
— welle *f.* | motor-shaft.
— zweirad *n.* | motor-cycle.
Muffe *f.* | socket, coupling-box, sleeve.
Muffelofen *m.* | muffle-furnace.
Multiplexumschalter *m.* | multiplex switch-board.
Multiplikandus *m.* | multiplicand.
Multiplikation *f.* | multiplication.
Multiplikator *m.* | multiplier.
— (elektr.) | multiplicator.
— spule *f.* | multiplying-coil.
Multiplizieren | to multiply.
Mundstück *n.* | mouth-piece.
Mündung *f.* | orifice, mouth.
Munitionsaufzug *m.* | shell-davit.
Munitionsraum *m.* | powder-magazine.
Muschelschieber *m.* | three-port-slide-valve.
Muster *n.* | pattern.
Mutter *f.* | nut, female screw.
— eisen *n.* | nut-iron.
— fräsmaschine *f.* | nut-shaping-machine.
— gewinde *n.* | female thread.
— schlüssel *m.* | screw-key, screw-spanner, wrench.
— schraube *f.* | screw-nut, female-screw.

N.

Nabe *f.* | nave.
— (eines Propellers) | boss.
Nabenbüchse *f.* | nave-box.

Digitized by Google

Naben..loch *n.* | nave-hole.
— ring *m.* | nave-ring.
Nacheilen (elektr.) | to lag.
Nacheilung *f.* (eines Schiebers) | exhaust-lap.
Nachlaſſen (den Stahl) | to anneal.
Nachſehen, eine Maſchine | to overhaul an engine.
Nachſuchen, ein Patent | to solicit a patent.
Nacht..arbeit *f.* | night-work.
— dienſt *m.* | night-service.
— haus *n.* | binnacle.
— hauslampe *f.* | binnacle-lamp.
Nachziehen (Schrauben) | to span anew, to tighten.
Nachzündung *f.* | retard ignition.
Nadel *f.* | needle.
— feile *f.* | needle-file.
— hölzer *n. pl.* | wood of conifers.
— öhr *n.* | needle-eye.
— öler *m.* | needle-lubricator.
— paar *n.*, aſtatiſches | astatic needles *pl.*
— ſpitze *f.* | needle-point.
— telegraph *m.* | needle-telegraph.
Nagel *m.* | nail.
—, gegoſſener | cast-nail.
—, geſchmiedeter | wrought nail.
—, hölzerner | tree-nail, wooden pin.
—, kupferner | copper-nail.
—, runder | round nail.
—, vierkantiger | square nail.
— bank *f.* | pin-rack.
— bohrer *m.* | piercer, gimblet, gimlet.
— eiſen *n.* | heading-tool.
— kopf *m.* | nail-head.
Nagel..loch *n.* | nail-hole.
— ſchmied *m.* | nail-smith.
— zieher *m.* | nail-drawer, nail-claw.
Nageln | to nail.
Nähen | to sew.
—, Segel | to make sails.
Nähnadel *f.* | sewing-needle.
Naht *f.* | seam, edge.
— los | seamless.
— ſtreifen *m.* | edge-strip.
Namen..brett *n.* | name-board, scutcheon.
— flagge *f.* | standard-flag.
Naſe *f.* | nose.
Naſenkeil *m.* | nose-key, nose-wedge.
Naß | wet.
Nationalflagge *f.* | national-flag.
Natrium *n.* | natrium, sodium.
Natron *n.* | soda, sodium-oxide, protoxide of sodium.
—, boraures | borate of soda, native borax.
—, kohlenſaures | carbonate of soda.
—, ſalpeterſaures | nitrate of soda, soda-salpetre.
—, ſchwefelſaures | sulphate of soda.
— ſalpeter *m.* | nitrate of soda, soda-salpetre.
Nautik *f.* | navigation.
Nautiſch | nautical.
Navigationsraum *m.* | chart-room.
Nebel..horn *n.* | fog-horn.
— ſignal *n.* | fog-signal.
Nebenbahn *f.* | secondary-line.
Nebeneinanderſchalten | to connect in multiple-arcs, to connect in parallel.

Digitized by Google

Nebeneinanderschaltung *f.* | connection for shunting.
Nebengleis *n.* | side-track.
Nebenschluß *m.* | shunt.
— bogenlampe *f.* | shunt arc-lamp.
— dynamo *f.* | shunt-dynamo.
— erregung *f.* | shunt-excitation.
— lampe *f.* | shunt-lamp.
— maschine *f.* | shunt-dynamo.
— regulator *m.* | shunt-regulator.
— schaltung *f.* | connection of shunting, shunt-connection.
— spule *f.* | shunt-coil.
— strom *m.* | induction-current.
— stromkreis *m.* | shunt-circuit.
— wickelung *f.* | shunt-winding.
Nebenstrom *m.* | induction-current.
Nebenwinkel *m.* | adjacent-angle, contiguous angle.
Negativ | negative.
Nehmen, Ballast | to ballast.
Neigung *f.* | inclination.
Neigungswinkel *m.* | angle of inclination.
Nenner *m.* | denominator.
Nernstlampe *f.* | Nernst-lamp.
Nernstlampenspirale *f.* | Nernst-lamp spiral.
Netz *n.* | net.
— werk *n.* | net-work.
Neusilber *n.* | German-silver, white copper.
Neutral | neutral.
Nichtleitend | insulating, dielectric.
Nichtleiter *m.* | non-conductor, insulator.
Nickel *m.* (*n.*) | nickel.
— eisen *n.* | nickel-iron.
Nickel..kupfer *n.* | nickel-copper.
— stahl *m.* | nickel-steel.
Niederdruck *m.* | low-pressure.
— cylinder *m.* | low-pressure-cylinder.
— excenter *m.* | low-pressure-eccentric.
— dampf *m.* | low-pressure-steam.
— kessel *m.* | low-pressure-boiler.
— kolben *m.* | low-pressure-piston.
— kolbenstange *f.* | low-pressure-piston-rod.
— maschine *f.* | low-pressure-engine.
— pleuelstange *f.* | low-pressure-connecting-rod.
— schaufel *f.* | low-pressure blade, low-pressure-vane.
— schieber *m.* | low-pressure slide-valve.
— schubstange *f.* | low-pressure-connecting-rod.
— turbine *f.* | low-pressure-turbine.
Niederholer *m.* | downhaul.
Niederschlag *m.* | precipitate, deposit.
—, galvanischer | galvanic deposit.
Niederschlagen | to precipitate, to deposit.
Niederspannung *f.* | low-tension, low-pressure.
Niet..abstand *m.* | pitch of rivets.
— durchmesser *m.* | diameter of a rivet.
— eisen *n.* | rivet-iron.
— hammer *m.* | riveting-hammer.
— kopf *m.* | rivet-head.

Digitized by Google

Niet..loch *n.* | rivet-hole.
— maschine *f.* | riveting-machine.
— naht *f.* | seam of rivets.
— reihe *f.* | row of rivets.
— schaft *m.* | rivet-shaft, rivet-shank.
— schließkopf *m.* | rivet-point.
— setzer *m.* | snap-cup.
— setzkopf *m.* | rivet-head.
— stelle *f.* | riveting.
— stempel *m.* | riveting-set.
— vorhalter *m.* | riveting-knob, holder-up.
Niet *n.* (*m.*) (auch Niete *f.*) | rivet.
—, versenktes | countersunk rivet.
Nieten | to rivet.
Nieter *m.* | riveter.
Nietung *f.* | riveting.
—, dichte | tight riveting.
—, doppelte | double riveting.
—, dreifache | treble riveting.
—, dreireihige | treble riveting.
—, einfache | single riveting.
—, einreihige | single riveting.
—, einschnittige | single shear riveting.
—, feste | strength riveting.
—, mehrreihige | multiple riveting.
—, mehrschnittige | multiple shear riveting.
—, zweireihige | double riveting.
—, zweischnittige | double shear riveting.
—, wasserdichte | watertight riveting.
Nippel *m.* | nipple.
Niveau *n.* | level.
Nivellement *n.* | levelling.
Nivellierwage *f.* | water-level.
Nivellieren | to level.

Nock *f.* (einer Gaffel) | pole.
— (einer Rah) | yard-arm.
— bändsel *n.* | head-earing.
— gording *f.* | leech-line.
— klampe *f.* | yard-arm cleat.
— peerd *n.* | Flemish-horse.
— takel *n.* | yard-arm tackle.
Nocken *m.* | cam, lifter.
— steuerung *f.* | cam-gear.
— welle *f.* | cam-shaft.
Nominal..effekt *m.* | nominal effect.
— kerze *f.* | nominal candle.
— kraft *f.* | nominal power.
— wert *m.* | nominal value.
Nonius *m.* | nonius.
Nordpol *m.* | north-pole.
Normal | normal.
— beschleunigung *f.* | normal acceleration.
— druck *m.* | normal-pressure.
— element *n.* | standard cell.
— geschwindigkeit *f.* | normal speed.
— gewinde *n.* | standard thread.
— kerze *f.* | standard candle.
— lehre *f.* | standard gauge.
— leistung *f.* | normal charge.
— maß *n.* | standard-measure.
— spannung *f.* | normal-tension.
— spurweite *f.* | standard-gauge.
— widerstand *m.* | normal resistance, standard resistance.
Normale *n.* | standard.
— *f.* | normal.
Normann *m.* (am Bratspill) | Norman.
Not..anker *m.* | waist-anchor, spare-anchor.
— bremse *f.* | communication-cord, emergency-brake.

Digitized by Google

Not..fall *m.* | emergency.
— flagge *f.* | weft, waft-flag.
— hafen *m.* | port of distress.
— leine *f.* | communication-cord.
— maſt *m.* | jury-mast.
— rah *f.* | jury-yard.
— ruder *n.* | jury-rudder.
— ſignal *n.* | signal of distress.
— ſtenge *f.* | jury-topmast.
Null | zero.
— leitung *f.* (beim Dreileiterſyſtem) | neutral feeder.
— punkt *m.* | zero-point.
— ſpant *n.* | midship-frame.
— ſtrich *m.* | zero-mark.
— zirkel *m.* | bow-compasses.
Nummer *f.* | number.
— ſchild *n.* (am Automobil) | number-plate.
Nußbaumholz *n.* | walnut-wood, nut-wood.
Nußkohle *f.* | nut-coal.
Nüſtergatt *n.* | limber-hole.
Nute *f.* | groove, furrow, channel.
Nuten..eiſen *n.* | plough-bit.
— fräſer *m.* | slot-cutter.
— hobel *m.* | grooving-plane.
— keil *m.* | sunk-key.
— ſtoßmaſchine *f.* | grooving-machine.
Nutz..arbeit *f.* | useful work.
— bar | useful.
— effekt *m.* | useful effect.
— holz *n.* | timber, store-timber.
— kraft *f.* | effective power.
— leiſtung *f.* | useful effect.

O.

Oberbau *m.* | superstructure.
Oberbrambraſſe *f.* | upper topgallant brace.
Oberbram..geitau *n.* | upper-topgallant clew-line.
— ſall *n.* | upper topgallant halliard.
— leeſegel *n.* | upper topgallant studding-sail.
— pardune *f.* | upper topgallant backstay.
— rah *f.* | upper topgallant-yard.
— ſaling *f.* | upper topgallant cross-tree.
— ſchot *f.* | upper topgallant sheet.
— ſegel *n.* | upper topgallant sail.
— ſtag *n.* | upper topgallant stay.
— ſtenge *f.* | upper topgallant mast.
Oberdeck *n.* | upper-deck.
— balken *m.* | upper-deck-beam.
— balkwegerung *f.* | upper-deck-clamps.
— ſtringer *m.* | upper-deck-stringer.
— ſtütze *f.* | upper-deck-pillar.
Oberfläche *f.* | surface, area.
Oberflächen..kondenſation *f.* | surface-condensation.
— kondenſator *m.* | condenser by contact, surface-condenser.
— vergaſer *m.* | surface-carburetter.
Ober..geſenk *n.* | top-swage.
— gewicht *n.* | top-weight.
— ingenieur *m.* | chief-engineer.
— irdiſch | aerial, overground.
— kante *f.* | upper edge.
— keſſel *m.* | upper boiler.
— kiel *m.* | upper keel.

Digitized by Google

Ober..kielschwein *n.* | rider-keelson.
— last *f.* | top-weight.
— lastig | top-heavy.
Oberleesegel *n.* | topmast studding-sail.
— fall *n.* | topmast studding-sail halliard.
— niederholer *m.* | topmast studding-sail downhaul.
— rah *f.* | topmast studding-sail yard.
— schot *f.* | topmast studding-sail sheet.
— spiere *f.* | topmast studding-sail boom.
Ober..leitung *f.* | aerial line, overhead line.
— licht *n.* | skylight.
— maat *m.* | chief-mate.
Obermars..brasse *f.* | upper top-sail brace.
— rah *f.* | upper topsail yard.
— segel *n.* | upper topsail.
Ober..matrose *m.* | leading seaman.
— rah *f.* | upper yard.
— schergang *m.* | upper sheer-strake.
— schiff *n.* | dead work, upper work.
— schlächtig | overshot.
— segel *n. pl.* | top and top-gallant sails *pl.*
— trempel *m.* | upper port-sill.
— werk *n.* (eines Schiffes) | dead work, upper work.
Ochsenauge *n.* | bullseye, side-light.
Ocker *m.* | ochre.
—, gelber | yellow ochre.
—, roter | red ochre.
Ofen *m.* | stove.
— (Schmelzofen, Feuerung) | furnace.
— brust *f.* | furnace-front, forepart.
— klappe *f.* | damper.
— loch *n.* | furnace hole.
— sohle *f.* | furnace-bed.
— tür *f.* | stove-door.
Offen | open, unenclosed.
Offiziers..bad *n.* | officer's bath.
— kabine *f.* | officer's cabin.
— messe *f.* | officer's mess-room, officer's wardroom.
Öffnen | to open.
Öffnung *f.* | orifice, opening, mouth, hole.
Öffnungsstrom *m.* | induced current, breaking current.
Ohm *n.* | Ohm.
— meter *n.* | ohmmeter.
Ohmsches Gesetz *n.* | Ohm's law.
Ohr *n.* | ear, eye.
Ohrholz *n.* | knight-head.
Öl *n.* | oil.
— abfluß *m.* | oil-outlet.
— abscheider *m.* | oil-separator.
— ablaßhahn *m.* | oil-drain-cock.
— anstrich *m.* | painting in oil.
— bad *n.* | oil-bath.
— behälter *m.* | oil-tank, oil-reservoir.
— büchse *f.* | oil-box.
— fänger *m.* | oil-catcher, save-oil, oil-saveall.
— farbe *f.* | oil-colour.
— farbenanstrich *m.* | painting in oil.
— feuerung *f.* | oil-furnace.
— filter *n.* | oil-filter.
— firnis *m.* | oil-varnish.
— gas *n.* | oil-gas.

Digitized by Google

Öl..gefäß *n.* | oil-box.
— glas *n.* | lubricator-glass.
— hahn *m.* | lubricator-tap.
— kanal *m.* | oil-lead.
— kanne *f.* | oil-cup, oil-can.
— leitung *f.* | oil-lead.
— loch *n.* | oil-hole.
— motor *m.* | oil-motor, oil-engine.
— napf *m.* | oil-cup.
— nute *f.* | oil-groove.
— presse *f.* | oil-press.
— pumpe *f.* | oil-pump.
— reservoir *n.* | oil-reservoir, oil-tank.
— ring *m.* | oil-ring.
— rohr *n.* | oil-pipe.
— sammler *m.* | save-oil.
— säure *f.* | oleic acid.
— schmierung *f.* | oil-lubricating.
— spritze *f.* | oil-syringe, lubricating syringe.
— stein *m.* | oil-stone.
— trichter *m.* | oil-funnel.
— ventil *n.* | lubricating valve.
Ölen | to oil, to lubricate.
Öler *m.* | oiler, lubricator.
Ölung *f.* | oiling, lubrication, lubricating.
Optik *f.* | optics *pl.*
Optisch | optic, optical.
Ordinate *f.* | ordinate.
Ordinatenachse *f.* | axis of the ordinates.
Originalbohrer *m.* | original-tap, master-tap.
Orkan *m.* | hurricane.
Orlopbalken *m.* | orlop-deck beam.
— deck *n.* | orlop-deck.
— stringer *m.* | orlop-deck stringer.
Ort *m.* | place, locus.
Ort, geometrischer | geometrical locus.
Öse *f.* | eye, ear, hook.
Ösfaß *n.* | boat-bailer.
Osmium *n.* | osmium.
— lampe *f.* | osmium-lamp.
Osram *n.* | osram.
— lampe *f.* | osram-lamp.
Oszillation *f.* | oscillation, vibration, swinging.
Oszillieren | to oscillate, to vibrate.
Oszillierend | oscillating, vibrating.
Oval *n.* | oval.
— drehbank *f.* | oval-lathe.
Oxalsäure *f.* | oxalic acid.
Oxyd *n.* | oxide.
Oxydation *f.* | oxidation.
Oxydieren | to oxidate, to oxidize.
Oxydul *n.* | protoxide.
Ozon *n.* | ozone.

P.

Packung *f.* | packing.
Packungs..bolzen *m.* | packing-bolt, gland-stud.
— ring *m.* | packing-ring.
— treiber *m.* | packing-driver.
— zieher *m.* | packing-worm.
Pall *n.* | pawl, pall.
— beting *f.* | pawl-bitt.
— ring *m.* | pawl-rack.
— stütze *f.* | pawl-bitt.
Pantry *f.* | pantry.
Panzer *m.* | armour.
— bolzen *m.* | armour-bolt.
— deck *n.* | armour-deck.
— drehturm *m.* | revolving armour-plated turret.
— flotte *f.* | ironclad fleet.

Digitized by Google

Panzer..fregatte *f.* | armour-plated frigate.
— geschwader *n.* | squadron of ironclads.
— gürtel *m.* | armour-belt at the water-line.
— hinterlage *f.* | armour wood-backing.
— korvette *f.* | armour-plated corvette.
— kreuzer *m.* | armour-plated cruiser.
— platte *f.* | armour-plate.
— schiff *n.* | ironclad vessel.
— schott *n.* | armour-bulkhead.
— turm *m.* | armour-turret, armour-plated turret.
Panzern, ein Schiff | to mail a ship.
Panzerung *f.* | armour-plating.
Papier *n.* | paper.
— bogen *m.* | sheet of paper.
— rolle *f.* | paper-roll.
Pappe *f.* | board, paste-board.
Pappelholz *n.* | poplar-wood.
Parabel *f.* | parabola.
—, kubische | cubic parabola.
Parabolisch | parabolic.
Paraboloid *n.* | paraboloid.
Paraffin *n.* | paraffine.
Parallel | parallel.
— führung *f.* | guides *pl.*, slide-guide.
Parallele *f.* | parallel.
Parallelogramm *n.* | parallelogram.
— der Beschleunigungen | parallelogram of accelerations.
— der Geschwindigkeiten | parallelogram of velocities.
— der Kräfte | parallelogram of forces.
Parallel..perspektive *f.* | parallel perspective.
— projektion *f.* | parallel projection.
— reißer *m.* | marking-gauge, surface-gauge.
— schalten | to connect in multiple arc.
— schalter *m.* | multiple switch.
— schaltung *f.* | multiple connection, connection in quantity.
— schraubstock *m.* | parallel vice.
Paramagnetisch | paramagnetic.
Paramagnetismus *m.* | paramagnetism.
Parameter *m.* | parameter.
Pardune *f.* | backstay.
Parson-Turbine *f.* | Parson-turbine.
Partialturbine *f.* | partial turbine.
Passagier..dampfer *m.* | passenger-steamer.
— schiff *n.* | passenger-ship.
Paßstück *n.* | fitting-piece.
Patent *n.* | patent.
— amt *n.* | patent-office.
— anker *m.* | patent-anchor.
— anmeldung *f.* | application of a patent.
— beschreibung *f.* | patent-specification.
— bureau *n.* | patent-agency.
— fähig | patentable.
— fähigkeit *f.* | patentability.
— gesuch *n.* | application of a patent.
— inhaber *m.* | patentee.
— log *n.* | patent-log.
— register *n.* | register of patents.
— schutz *m.* | protection by patent.

Digitized by Google

Patentzeichnung *f.* | patent-office drawing.
Patentieren | to patent.
Patrize *f.* | punch.
Paus..leinwand *f.* | tracing-cloth.
— papier *n.* | tracing-paper.
Pauſe *f.* | calking.
Pauſen | to calk.
Pech *n.* | pitch.
— löffel *m.* | pitch-ladle.
— quaſt *m.* | pitch-mop.
— topf *m.* | pitch-pot.
Pedal *n.* | pedal.
— gummi *m.* (*n.*) | pedal-rubber.
— konus *m.* | pedal-cone.
Peerd *n.* (einer Rah) | foot-rope.
Peil..kompaß *m.* | variation-compass, azimuth-compass.
— rohr *n.* | sounding-pipe.
— ſtock *m.* | sounding-rod.
Peilen | to sound, to gauge.
Pendel *n.* | pendulum.
—, mathematiſches | simple pendulum.
Pendel..bewegung *f.* | oscillations of a pendulum.
— regulator *m.* | pendulum-regulator.
Periode *f.* (math.) | repetend.
— *f.* | period.
Periodenzahl *f.* | periodicity.
Periodiſch | periodic.
Permanent | permanent.
Permutation *f.* | permutation.
Perpendikel *n.* | perpendicular line, perpendicular.
Perſenning *f.* | tarpawling, tarpauling.
Perſonenzug *m.* | passenger-train.
— lokomotive *f.* | passenger-locomotive.
Perſpektive *f.* | perspective.
Perſpektiviſch | perspective.
Petroleum *n.* | petroleum.
— feuerung *f.* | petrol-fuel.
— lampe *f.* | petroleum-lamp.
— motor *m.* | petroleum-motor, petrol-motor.
— motorboot *n.* | petrol-motor boat.
Pfahl..maſt *m.* | pole-mast.
— ſtich *m.* | bowline-hitch.
Pfanne *f.* (Lagerpfanne) | brass, pillow, bush.
Pfeife *f.* | whistle.
Pferdebahn *f.* | horse-tramway.
— ſchiene *f.* | tramway-rail.
Pferdeſtärke *f.* | horse-power.
—, effektive | effective horse-power.
—, indizierte | indicated horse-power.
—, nominelle | nominal horse-power.
Pflichtanker *m.* | sheet-anchor.
Pforte *f.* | port.
Pforten..deckel *m.* | port-lid.
— hanger *m.* | port-pendant.
Pfropfen *m.* | plug.
Pfund *n.* | pound.
Phaſe *f.* | phase.
Phosphor *m.* | phosphorus.
— bronze *f.* | phosphorbronze.
Phosphoreszenz *f.* | phosphorescence.
Phosphoreszierend | phosphorescent.
Photometer *n.* | photometer.
Phyſik *f.* | physics *pl.*
Phyſikaliſch | physical.
Phyſiker *m.* | physician.
Piek *f.* | peak, topping-lift.
— balken *m.* | panting-beam.

Digitized by Google

Piek..fall *n.* | peak-halliard.
— stringer *m.* | panting-stringer.
— tank *m.* | peak-tank.
Pinasse *f.* | pinnace.
Pinsel *m.* | pencil, brush.
Pitchpineholz *n.* | pitch-pine.
Plan *m.* | plan.
— drehbank *f.* | surface-lathe.
— scheibe *f.* | face-plate, surface-plate.
Planimeter *n.* | planimeter.
Planke *f.* | plank.
Planken..gang *m.* | plank-strake.
— lage *f.* | planking-shift.
— naht *f.* | plank-seam.
— stoß *m.* | plank-butt.
Platanenholz *n.* | plane-tree.
Platin *n.* | platinum.
— blech *n.* | sheet-platinum.
— draht *m.* | platinum-wire.
— elektrode *f.* | platinum-electrode.
— kontakt *m.* | platinum-contact.
— lampe *f.* | platinum-lamp.
— mohr *m.* | platinum-black.
— schwamm *m.* | platinum-sponge.
Platte *f.* | plate.
Platten..elektrode *f.* | plate-electrode.
— gang *m.* | strake of plating.
— kiel *m.* | plate-keel.
— manometer *n.* | plate-manometer.
— stoß *m.* | butt of plates.
Plattform *f.* | platform.
— deck *n.* | platform-deck.
Platzen | to explode, to burst.
Pleuelstange *f.* | connecting-rod.
Pleuelstangenbolzen *m.* | connecting-rod bolt.
Pleuelstangen..gabel *f.* | connecting-rod fork.
— schaft *m.* | connecting-rod-body.
— zapfen *m.* | connecting-rod gudgeon.
Plunger *m.* | plunger.
— kolben *m.* | plunger-piston.
— pumpe *f.* | plunger-pump.
Pneumatikreifen *m.* | pneumatic, pneumatic tyre.
Pneumatisch | pneumatic.
Pochhammer *m.* | pounding-hammer.
Pockholz *n.* | pock-wood.
— lager *n.* | pock-wood-bearing.
Podest *m.* | podest, resting-place.
Poker *m.* | poker.
Pol *m.* | pole.
—, negativer | negative pole.
—, positiver | positive pole.
— abstand *m.* | pole-distance.
— anker *m.* | pole-armature.
— gehäuse *n.* | pole-casing.
— klemme *f.* | terminal.
— papier *n.* | pole-paper.
— schuh *m.* | pole-piece.
— spannung *f.* | pole-tension.
— wechsel *m.* | alternation.
— wechsler *m.* | pole-changer.
Polar..achse *f.* | polar-axis.
— gleichung *f.* | polar-equation.
— koordinaten *f. pl.* | polar coordinates *pl.*
— planimeter *n.* | polar-planimeter.
— projektion *f.* | polar-projection.
— winkel *m.* | polar-angle.
Polare *f.* | polar.
Polarisation *f.* | polarisation.

Digitized by Google

Polarisationsstrom *m.* | polarising current.
Polarisieren | to polarise.
Polier..pulver *n.* | polishing-powder.
— scheibe *f.* | polishing-wheel.
— stahl *m.* | steel-burnisher.
Polieren | to polish, to smooth.
Polisanderholz *n.* | rosewood.
Politur *f.* | polishing, French polish.
Pöller *m.* | bollard, bitt.
Polygon *n.* | polygon.
Ponton *m.* | pontoon.
Porös | porous.
Porosität *f.* | porosity.
Porzellan *n.* | porcelain.
— isolator *m.* | porcelain-insulator.
Post *f.* | post, mail.
— amt *n.* | post-office.
— dampfer *m.* | mail-steamer, liner.
Potential *n.* | potential.
—, elektrisches | electric potential.
—, magnetisches | magnetic potential.
—, negatives | negative potential.
—, positives | positive potential.
— differenz *f.* | potential difference.
— niveau *n.* | potential level.
Potentiell | potential.
Potenz *f.* | power.
—, dritte | third power.
—, zweite | second power.
Potenzieren | to raise a number to a power.
Pottlot *n.* | black-lead.
Prahm *m.* | pram, punt.
Praktisch | practical.
Praxis *f.* | practice.
Präzisionssteuerung *f.* | precision valve-gear.
Presenning *f.* | tarpawling, tarpauling.
Preßcylinder *m.* | press-cylinder.
Preßluft *f.* | compressed air.
— hammer *m.* | pneumatic hammer.
— meißel *m.* | pneumatic chisel.
— motor *m.* | compressed-air motor.
Presse *f.* | press.
—, hydraulische | hydraulic press.
Pressen | to press.
Primär..batterie *f.* | primary-battery.
— element *n.* | primary-element, primary-battery.
— spule *f.* | primary-coil.
— strom *m.* | primary-current.
Primzahl *f.* | prime number.
Prisma *n.* | prism.
Prismatisch | prismatical, prismatic.
Probe *f.* (math.) | proof.
— *f.* | test, trial, proof.
Probebelastung *f.* | test-load.
Probefahrt *f.* | trial-run, trial.
— mit äußerster Kraft | full-speed trial.
— nach Meilen | measured mile trial.
— dauer *f.* | duration of trial.
— ergebnis *n.* | result of trial.
— geschwindigkeit *f.* | trial-speed.
Probeschlag *m.* | trial-cruise.
Proben | to test.
Probierhahn *m.* | test-cock, gauge-cock.

Digitized by Google

Probier..maſchine *f.* | testing-machine.
— ventil *n.* | test-valve.
Produkt *n.* (math.) | product.
Profil *n.* | profile, section.
Projekt *n.* | project.
Projektieren | to project.
Projektion *f.* | projection.
Projizieren | to project.
Prölliſche Steuerung *f.* | Proell's gear.
Pronyſcher Zaum *m.* | Prony's brake.
Propeller *m.* | propeller, screw-propeller.
— aus einem Stück | solid propeller.
—, hydrauliſcher | hydraulic propeller.
—, linksgängiger | left handed propeller.
— mit verſtellbarer Steigung | propeller with variable pitch.
— mit wachſender Steigung | propeller with increasing pitch.
—, rechtsgängiger | right handed propeller.
—, umſteuerbarer | reversing-propeller, reversible propeller.
— zum Auskuppeln | disconnecting propeller.
— zum Herausheben | lifting-propeller.
—, zuſammengeſetzter | built up propeller.
—, zweiflügliger | two-bladed propeller.
—, dreiflügliger | three-bladed propeller.
—, vierflügliger | four-bladed propeller.
Propeller..achſe *f.* | axis of a propeller.
— brunnen *m.* | screw-aperture, propeller-trunk.
— druck *m.* | thrust of a screw-propeller.
— durchmeſſer *m.* | diameter of a propeller.
— feder *f.* | propeller-feather.
— fläche *f.* | propeller-area.
— flügel *m.* | propeller-blade, screw-blade.
— nabe *f.* | propeller-boss.
— nutzarbeit *f.* | useful work of a screw-propeller.
— nutzeffekt *m.* | useful effect of a screw-propeller.
— rahmen *m.* | propeller-frame.
— ſchraube *f.* | screw-propeller.
— ſchub *m.* | thrust of a propeller.
— ſchutz *m.* | protection of propellers.
— ſteigung *f.* | pitch of a screw-propeller.
— ſteigungsmeſſer *m.* | pitchometer.
— welle *f.* | propeller-shaft, screw-shaft.
Propellerwellen..lager *n.* | propeller-shaft bearing.
— mutter *f.* | nut on propeller-shaft.
— ſtopfbüchſe *f.* | propeller-shaft stuffing-box.
— tunnel *m.* | shaft-tunnel.
Propellerwirkungsgrad *m.* | efficiency of a screw-propeller.
Proportion *f.* | proportion.
Proportional | proportional.
Proportionale *f.* | proportional.
—, mittlere | mean proportional.

Digitized by Google

Proportionalität *f.* | proportionality.
Protokoll *n.* | protocol.
Proviantraum *m.* | store-room.
Puddel..eisen *n.* | puddled iron.
— ofen *m.* | puddling-furnace.
— ſchlacke *f.* | puddling-slag.
Puddeln | to puddle.
Puffer *m.* | buffer.
— batterie *f.* | buffer-battery.
— feder *f.* | buffer-spring.
— ſcheibe *f.* | buffer-disk.
— ſtange *f.* | buffer-rod.
Pulſometer *n.* | pulsometer.
Pulver *n.* | powder.
— kammer *f.* | powder-room.
Pulveriſieren | to powder, to pulverise.
Pumpe *f.* | pump.
Pumpen | to pump.
— gehäuſe *n.* | pump-case.
— geſtänge *n.* | pump-gear.
— hebel *m.* | pump-lever.
— hub *m.* | pump-lift.
— kaſten *m.* | pump-cistern.
— klappe *f.* | pump-valve.
— kolben *m.* | pump-piston.
— kragen *m.* | pump-coat.
— kurbel *f.* | pump-crank.
— rad *n.* | pump-wheel.
— ſchwengel *m.* | pump-handle.
— ſtange *f.* | pump-rod.
— ſtiefel *m.* | body of a pump.
— ventil *n.* | pump-valve.
— welle *f.* | pump-shaft.
Punkt *m.* | point.
—, toter | dead point.
Punktier..nadel *f.* | dotting-needle.
— rädchen *n.* | dotting-wheel.
Pütting..band *n.* | futtock-hoop.
— bolzen *m.* | chain-bolt.
Püttingtau *n.* | futtock-shroud.
Püttingswanten *n. pl.* | futtock-rigging, futtock-shrouds *pl.*
Pütze *f.* | bucket.
Putzen | to clean.
Putz..werg *n.* | tow.
— wolle *f.* | flannel for cleaning.
Pyramide *f.* | pyramide.
Pyrometer *n.* | pyrometer.

Q.

Quadrant *m.* (Kreisviertel) | quadrant.
— (Inſtrument) | quadrant.
— (eines Ruders) | quadrant-tiller.
— elektrometer *n.* | quadrant-electrometer.
Quadrat *n.* | square.
— centimeter *m.* | square-centimetre.
— decimeter *m.* | square-decimetre.
— eiſen *n.* | square-bar-iron, square iron.
— fuß *m.* | square-foot.
— kilometer *m.* | square-kilometre.
— meile *f.* | square-mile.
— meter *m.* (*n.*) | square-metre.
— wurzel *f.* | square-root.
— zahl *f.* | square-number.
— zoll *m.* | square-inch.
Quadratiſch | square.
Quadratur *f.* | quadrature.
Quadrieren | to square.
Qualität *f.* | quality.
Qualitativ | qualitative.
Quantität *f.* | quantity.
Quantitativ | quantitative.
Quarantäne *f.* | quarantine.

Digitized by Google

Quarantäne..flagge *f.* | quarantine-flag.
— hafen *m.* | port of quarantine.
Quarterdeck *n.* | quarter-deck.
—, erhöhtes | raised quarter-deck.
Quarz *m.* | quartz.
Quaſt *m.* | mop, brush.
Queckſilber *n.* | mercury, quicksilver.
— agometer *n.* | mercury-agometer.
— ausſchalter *m.* | mercury-interruptor.
— chlorid *n.* | mercuric chloride, corrosive sublimate.
— chlorür *n.* | calomel, protochloride of mercury.
— kontakt *m.* | mercury-contact.
— luftpumpe *f.* | mercurial air-pump.
— manometer *n.* | mercurial gauge, mercury-manometer.
— oxyd *n.* | mercuric oxide, peroxide of mercury.
— ſäule *f.* | mercurial column.
— ſtrahlunterbrecher *m.* | mercury-jet-interruptor.
— ſublimat *n.* | corrosive sublimat, mercuric chloride.
— thermometer *n.* | mercurial thermometer.
— umſchalter *m.* | mercury commutator.
— unterbrecher *m.* | mercury breaker.
Quellwaſſer *n.* | spring-water, fountain-water.
Quer | transversal, transverse.
Quer..axt *f.* | twibil, twybill.
— balken *m.* | cross-beam, cross-piece.
— beil *n.* | adze, adz.
— bunker *m.* | cross-bunker.
— faſer *f.* | transverse fibre.
— haupt *n.* | cross-head.
— holz *n.* | cross-grain, end-grain.
— kalben *n. pl.* | cross-chocks.
— naht *f.* | butt-seam.
— riß *m.* | cross-crack.
— ſäge *f.* | cross-cut-saw.
— ſaling *f.* | cross-tree.
— ſchiffs | thwart-ships.
— ſchnitt *m.* | cross-section, transverse section, lateral section.
— ſchott *n.* | bulkhead, cross-bulkhead, transverse bulkhead.
— ſchottplatte *f.* | bulkhead plate.
— ſchottverſteifung *f.* | bulkhead stiffener.
— ſpant *n.* | square-frame.
— ſtange *f.* | cross-bar.
— ſtück *n.* | cross-piece.
— träger *m.* | transverse girder.
— verband *m.* | lateral structure, transverse framing.
— welle *f.* | transversal shaft.
Quotient *m.* | quotient.

R.

Rabatteiſen *n.* | making-iron.
Rack *n.* | truss or parrel of a yard.
— band *n.* | truss-hoop.
— kette *f.* | truss-pendant.
— niederholer *m.* | downhaul of the parrel.

Digitized by Google

Rack..ſchlitten *m.* | parrel-rib.
— talje *f.* | truss-tackle.
— tau *n.* | parrel-rope, truss-rope.
Rad *n.* | wheel.
—, gezahntes | toothed wheel.
—, koniſches | conical wheel, bevel wheel, mitre-wheel.
— achſe *f.* | wheel-axle, wheel-shaft.
— arm *m.* | arm of a wheel, wheel-spoke.
— bremſe *f.* | wheel-brake.
— büchſe *f.* | wheel-bush, nave-box.
— dampfer *m.* | paddle-wheel-steamer, paddle-steamer.
— felge *f.* | wheel-felloe, wheel-felly.
— felgenbremſe *f.* | rim-brake.
— flanſch *m.* | wheel-flange.
— kaſten *m.* | paddle-box.
— kranz *m.* | rim.
— linie *f.* | cycloid.
— nabe *f.* | wheel-nave.
— reif *m.* | tyre, tire.
Radſchaufel *f.* | wheel-blade, paddle-board, paddle-wheel-float.
—, bewegliche | moveable paddle-board.
—, feſte | fixed paddle-board.
Rad..ſchleppdampfer *m.* | paddle steam-tug.
— ſpeiche *f.* | wheel-spoke.
— ſpur *f.* | wheel-track.
— ſtand *m.* | position of the wheels, wheel-base.
— welle *f.* | wheel-shaft.
— zahn *m.* | wheel-tooth.
— zähne *m. pl.* | wheel-teeth *pl.*
Räder..fräsmaſchine *f.* | wheel-cutting-machine, wheel-milling-machine.
— paar *n.* | couple of wheels.
— vorgelege *n.* | gear, gearing.
— werk *n.* | wheel-work, wheel-gearing.
Radial | radial.
— anker *m.* | radial-armature.
— turbine *f.* | radial-flow-turbine, radial-turbine.
Radier..gummi *m.* | eraser.
— meſſer *n.* | pen-knife.
Radiogramm *n.* | radiotelegram.
Radiotelegraphie *f.* | radiotelegraphy.
Radius *m.* | radius.
— vektor *m.* | radius-vector.
Radizieren | to extract roots.
— *n.* | extraction of roots.
Raffinieren | to refine.
Raffinierofen *m.* | refining-furnace.
Rah *f.* | yard.
—, eiſerne | iron-yard.
—, genietete | riveted yard.
—, geſchweißte | welded yard.
—, große | main yard.
—, hölzerne | wooden yard.
—, nahtloſe | seamless yard.
—, ſtählerne | steel-yard.
— arm *m.* | quarter of a yard.
— bändſel *n.* | roband.
— kette *f.* | yard-chain, top-chain.
— liek *n.* | head-rope.
— nock *n.* (*f.*) | yard-arm.
— ring *m.* | yard-ring.
— ſchiff *n.* | square-rigged ship.
— ſegel *n.* | square-sail.
— takel *n.* | years *pl.*
Rahmen *m.* | frame, framing.

Digitized by Google

Rahmen..säge *f.* | frame-saw.
— ſpant *n.* | web-frame.
— ſpantſyſtem *n.* | web-frame-system.
— ſtringer *m.* | web-stringer.
Rakete *f.* | rocket.
Ramm..bär *m.* | rammer, monkey, ram-block.
— klotz *m.* | ram-block, rammer.
— ſchiff *n.* | ram-ship.
— ſteven *m.* | ram-stem.
Ramme *f.* | ram, monkey-ram.
Rammen | to ram.
Rand *m.* | border, edge, rim.
— planke *f.* | margin-plank.
— platte *f.* | margin-plate.
Randſomholz *n.* | fashion-piece.
Rangierlokomotive *f.* | arranging locomotive.
Rank (v. Schiff geſ.) | crank, tender.
Rankheit *f.* | crankness.
Raſpel *f.* | rasp, grater.
Raſt *f.* (eines Hochofens) | boshes *pl.*
Rateau-Turbine *f.* | Rateau turbine.
Rational | rational.
Rationalität *f.* | rationality.
Ratſche *f.* | ratchet.
Rauch *m.* | smoke.
— fang *m.* | chimney-hood, uptake.
— gaſe *n. pl.* | furnace-gases *pl.*, gases in smoke.
— kammer *f.* | smoke-box.
— kammertür *f.* | smoke-box-door.
— kanal *m.* | smoke-flue, funnel.
— rohr *n.* | funnel-tube, smoke-pipe, smoke-tube, smoke-flue.
— ſchieber *m.* | smoke-slide-valve, smoke-damper.
Rauch..ſegel *n.* | smoke-sail.
— verbrennung *f.* | smoke-burning, smoke-consuming.
— verbrennungsapparat *m.* | smoke-consuming-apparatus.
— verzehrend | smoke-consuming.
— verzehrer *m.* | smoke-consuming apparatus.
— verzehrung *f.* | smoke-burning, smoke-consuming.
— züge *m. pl.* | smoke-flues.
Rauchen | to smoke.
Raum *m.* | space, room, place.
—, luftleerer | vacuum.
—, ſchädlicher | noxious space, dead space.
— (im Schiff) | hold.
— balken *m.* | hold-beam.
— balkenſtütze *f.* | hold-beam-pillar.
— deck *n.* | orlop-deck.
— inhalt *m.* | volume.
— kurve *f.* | room-curve.
— leiter *f.* | hold-ladder.
— maß *n.* | solid-measure.
— ſtringer *m.* | hold-stringer.
— ſtütze *f.* | hold-stanchion, hold-pillar.
— tiefe *f.* | depth of hold.
— wegerung *f.* | hold-ceiling.
Reagens *n.* | reagent, test.
— glas *n.* | test-glass.
— papier *n.* | exploration-paper, test-paper.
Reaktion *f.* | reaction.
Reaktions..propeller *m.* | hydraulic propeller, reaction-propeller.
— rad *n.* | reaction-wheel.
Reaktionsturbine *f.* | reaction-turbine.

Digitized by Google

Reaktionsturbine, axiale | axial reaction-turbine.
—, radiale | radial reaction-turbine.
Receiver *m.* | receiver.
Rechenschieber *m.* | slide-rule, calculating-rule.
Rechnen | to calculate.
Rechnung *f.* | calculus.
— (Abrechnung) | account, calculation.
Rechteck *n.* | rectangle.
Rechts..gewinde *n.* | right-handed thread.
— propeller *m.* | right-handed propeller.
Rechtwinklig | rectangular, rectangled.
Recken, einen Draht | to stretch a wire.
Reduktion *f.* | reduction.
Reduktions..faktor *m.* | reduction-factor, reducing-factor.
— koeffizient *m.* | coefficient of reduction.
— muffe *f.* | reducing-socket, reducing coupling-box, reducing-bush.
— ofen *m.* | reduction-furnace.
— rohr *n.* | reducing-pipe.
— rolle *f.* | reducing-roller.
— ventil *n.* | reducing-valve.
— zirkel *m.* | reduction-compasses.
Ree! | ready about! ready all!
Reeder *m.* | owner, ship-owner.
Reederei *f.* | ownership.
— flagge *f.* | house-flag.
Reep *n.* | rope.
— schläger *m.* | rope-maker.
Reff *n.* | reef.
— band *n.* | reef-band.
Reff..bandloch *n.* | eyelet-hole.
— knoten *m.* | reef-knot.
— lägel *m.* | reef-cringle.
— leine *f.* | reef-line.
— talje *f.* | reef-tackle.
— zeising *f.* | reef-point.
Reffen | to reef.
Reflektion *f.* | reflection.
Reflektor *m.* | reflector.
Regel *f.* | rule.
Regenerativofen *m.* | regenerative-furnace, regenerator.
Regenwasser *n.* | rain-water.
Register *n.* (Schieber) | register, damper-plate.
—, Lloyds | Lloyd's Register.
— tonne *f.* | register-ton.
— tonnengehalt *m.* | register-tonnage.
Registrierapparat *m.* | registering-apparatus.
Regulator *m.* | regulator, governor, conical pendulum.
— feder *f.* | governor-spring.
— hebel *m.* | regulator-lever.
— klappe *f.* | regulator-slide, governor-slide.
— kugel *f.* | governor-ball.
— spindel *f.* | governor-spindle.
— stange *f.* | governor-rod, regulator-rod.
— welle *f.* | governor-shaft.
Regulier..hahn *m.* | regulating-cock.
— hebel *m.* | standard-lever.
— schraube *f.* | regulating-screw.
— ventil *n.* | regulating-valve, regulator-valve.
— vorrichtung *f.* | regulating-apparatus.

Digitized by Google

Regulier..widerstand *m.* | regulating-resistance, compensating-resistance.
Regulieren | to regulate, to adjust.
Regulierung *f.* | regulation, regulating.
Reib..ahle *f.* | broach, rimer, square-iron.
— fläche *f.* | rubbing-surface.
— kissen *n.* | cushion, rubber.
— rad *n.* | friction-wheel.
— radvorgelege *n.* | friction-gear.
Reiben | to rub.
Reibung *f.* | friction, rubbing.
—, gleitende | sliding friction, sliding-rubbing.
—, magnetische | magnetic sliding.
—, rollende | rolling-friction, friction of rolling.
Reibungs..bremse *f.* | friction-brake.
— elektrizität *f.* | electricity by friction, frictional electricity.
— fläche *f.* | rubbing surface.
— koeffizient *m.* | coefficient of friction.
— kuppelung *f.* | friction-clutch, friction-coupling.
— rolle *f.* | friction-roller, roller, running-sheave.
— verlust *m.* | loss by friction.
— widerstand *m.* | frictional resistance, resistance to friction.
— winkel *m.* | angle of friction.
Reif *m.* | hoop, rim.
Reihe *f.* | series.
—, arithmetische | arithmetical series.
Reihe, divergierende | diverging series.
—, geometrische | geometrical series.
—, harmonische | harmonical series.
—, konvergierende | converging series.
—, logarithmische | logarithmic series.
—, unendliche | infinite series.
Reihen..maschine *f.* | series-dynamo.
— schaltung *f.* | series-connection.
Reinigen | to clean.
Reiniger *m.* | purifier.
Reinigung *f.* | cleaning.
Reinigungshahn *m.* | purging-cock.
Reise *f.* | travel.
— (Seereise) | voyage.
Reiß..brett *n.* | drawing-board.
— feder *f.* | drawing-pen.
— nadel *f.* | marking-awl, drawing-point, marking-tool.
— nagel *m.* | drawing-pin.
— schiene *f.* | square, T-square.
— zeug *n.* | mathematical box, case of mathematical instruments.
— zwecke *f.* | drawing-pin.
Reitstock *m.* | sliding-puppet.
Rektifikation *f.* | rectification.
Rektifizieren | to rectify.
Relais *n.* | relay.
— glocke *f.* | relay-bell.
— schaltung *f.* | relay-connection.
— strom *m.* | relay-circuit.
Reling *f.* | rail.
— stütze *f.* | bulwark-stanchion.

Digitized by Google

Renn..automobil *n.* | racing-automobile.
— boot *n.* | racing-boat.
— eisyacht *f.* | racing ice-yacht.
— wagen *m.* | racing-car.
— yacht *f.* | racing-yacht.
Rennen | to race.
Reparatur *f.* | repair, reparation.
— kasten *m.* | repair-box.
— kosten *pl.* | costs of repair.
— werkstatt *f.* | repairing-shop.
Reparieren | to repair.
Reserve..anker *m.* | spare-anchor.
— läufer *m.* (der Eisyacht) | spare-runner.
— leitung *f.* | spare-line, spare-wire.
— maschine *f.* | reserve-machine.
— propeller *m.* | spare-propeller.
— tau *f.* | spare-yard.
— schraube *f.* | spare-screw.
— schwimmkraft *f.* | reserve of buoyancy, reserve-buoyancy.
— segel *n.* | spare-sail.
— tau *n.* | spare-rope.
— teile *m. pl.* | reserve-pieces *pl.*, spare-pieces *pl.*
Reservoir *n.* | reservoir, tank.
Resonanz *f.* | resonance.
Resonator *m.* | resonator.
Resultante *f.* | resultant.
Resultat *n.* | result.
Rettungs..boje *f.* | life-buoy.
— boot *n.* | life-boat.
— gürtel *m.* | life-belt.
— ring *m.* | life-buoy.
Revolverbank *f.* | turret-lathe, revolver-lathe.
Rezipient *m.* | receiver.
Rheostat *m.* | rheostat.
Rhombisch | rhombic.
Rhombus *m.* | rhombus.
Richt..linie *f.* | guide-line.
— platte *f.* | surface-plate, streightening-plate.
— scheit *n.* | rule, ruler.
— spant *n.* | chief frame, principal frame.
Richten | to dress.
Richtung *f.* | direction.
Richtungslinie *f.* | guide-line, direction-line.
Riefe *f.* | channel, groove.
Riegel *m.* | slip-bolt, sliding-bolt.
Riemen *m.* | strap, belt.
—, gekreuzter | crossed belt.
—, geleimter | glued belt joint.
—, genähter | laced belt.
— ausrückvorrichtung *f.* | belt-shifter.
— betrieb *m.* | belt-gearing, belt-drive.
— führer *m.* | belt-guide.
Riemenscheibe *f.* | pulley, sheave.
—, eiserne | iron-pulley.
—, feste | fixed pulley, fast pulley.
—, hölzerne | wooden pulley.
—, lose | loose pulley.
Riemen..schraube *f.* | belt-fastener.
— spanner *m.* | belt-stretcher.
— welle *f.* | strap-rod, belt-rod.
Riemen *m.* (Bootsriemen) | oar.
— (rudern) | to oar, to row.
— blatt *n.* | blade of an oar.
— bolle *f.* | row-lock, thole.
— griff *m.* | handle of an oar.
— schaft *m.* | loom of an oar.
Riffelblech *n.* | channeled plate.
Ring *m.* | ring, hoop, link, band.
— anker *m.* | ring-armature.
— bahn *f.* | circular railway.

Digitized by Google

Ring..bolzen *m.* | ring-bolt.
— dynamo *f.* | ring-dynamo.
— haken *m.* | ring-hook.
— schmierlager *n.* | bearing with ring-lubrication.
— schmierung *f.* | ring-lubricator, ring-lubrication.
— wickelung *f.* | ring-winding.
— zapfen *m.* | ring-pivot.
Rippe *f.* | rib.
Riß *m.* (Sprung) | rent, crack, cleft.
— (Schiffszeichnung) | plan, lines *pl.*
Roh | crude, raw.
— (unbearbeitet) | rough.
— eisen *n.* | pig-iron, raw-iron,
— kupfer *n.* | raw-copper, crude-copper.
— material *n.* | raw-material.
— metall *n.* | crude metal, raw metal.
— produkt *n.* | raw-material.
— schlacke *f.* | raw-slag, poor-slag.
— stahl *m.* | raw-steel, natural steel.
Rohr *n.* | pipe, tube.
—, geschmiedetes | wrought-iron-tube.
—, geschweißtes | welded tube, weld tube.
—, gewalztes | rolled tube.
—, gezogenes | drawn tube.
—, gußeisernes | cast-iron-pipe.
—, kupfernes | copper-pipe.
—, nahtloses | seamless tube.
—, stählernes | steel-pipe.
— abschneider *m.* | pipe-cutter, tube-cutter.
— befestigung *f.* | pipe-fastening.
— bekleidung *f.* | pipe-casing, pipe-covering.
Rohr..bruch *m.* | pipe-fracture, pipe-burst.
— bürste *f.* | tube-brush.
— dichtung *f.* | tube-packing.
— flansch *m.* | pipe-flange.
— haken *m.* | wall-hook.
— kratzer *m.* | pipe-scraper.
— krümmer *m.* | bent-pipe.
— leger *m.* | pipe-fitter.
— leitung *f.* | pipe-conduit, conduit of pipes.
— plan *m.* | plan of tubing.
— post *f.* | tube-post, pneumatic post.
— schelle *f.* | wall-hook, pipe-hanger.
— schieber *m.* | pipe-valve.
— schlange *f.* | worm.
— schlüssel *m.* | pipe-key.
— schmied *m.* | barrel-forger.
— schraubstock *m.* | tube-vice.
— stöpsel *m.* | tube-plug.
— stutzen *m.* | flanged socket.
— verbindung *f.* | pipe connection, tube-joint.
— verschraubung *f.* | coupling.
— weite *f.* | diameter of pipes.
— wischer *m.* | tube-brush.
— zange *f.* | pipe-tongs.
Röhre *f.* | pipe, tube.
Röhren..flansch *m.* | pipe-flange.
— förmig | tubular.
— kessel *m.* | tube-boiler, tubular boiler.
— kondensator *m.* | tubular condenser, surface-condenser, condenser by contact.
— kuppelung *f.* | coupling.
— leitung *f.* | pipe-conduit, conduit of pipes.
— platte *f.* | tube-plate.
— sicherung *f.* | tubular fuse.

Digitized by Google

Röhren..verbindung *f.* | coupling of pipes.
— walzwerk *n.* | tube-rolling-mill.
Roil *n.* | royal.
— bauchgording *f.* | royal buntline.
— braſſe *f.* | royal-brace.
— geitau *n.* | royal clew-line.
— fall *n.* | royal-halliard.
— leeſegel *n.* | royal-studding-sail.
— pardune *f.* | royal-backstay.
— rah *f.* | royal-yard.
— rahpeerd *n.* | royal-yard foot-rope.
— ſaling *f.* | royal-cross-tree.
— ſchote *f.* | royal-sheet.
— ſtag *n.* | royal-stay.
— ſtagſegel *n.* | royal-staysail.
— ſtenge *f.* | royal-mast.
— wanten *n. pl.* | royal-rigging.
Roll..bewegung *f.* (eines Schiffes) | rolling motion.
— ſitz *m.* | rolling-seat.
Rolle *f.* | roller, pulley.
Rollen | to roll.
— blech *n.* | roll-sheet-iron.
— blei *n.* | roll-sheet-lead.
— kupfer *n.* | sheet-copper in rolls.
Röntgen..aufnahme *f.* | radiography.
— licht *n.* | Röntgen-ray-light.
— photographie *f.* | radiophotography.
— röhre *f.* | Röntgen-tube.
— ſtrahlen *m. pl.* | Röntgen-rays *pl.*
Roſenholz *n.* | rose-wood.
Roſt *m.* (Eiſenroſt) | rust, rust of iron.
Roſt *m.* (Feuerroſt) | fire-grate, grate.
—, beweglicher | rotary grate, revolving grate.
—, ſchräger | inclined grate.
— balken *m.* | fire-grate-beam.
— fläche *f.* | fire-grate-surface, grate-area.
— ſtab *m.* | fire-bar, grate-bar.
— träger *m.* | grate-bar-bearer, fire-bar-bearer, cross-bearer.
Röſt..ofen *m.* | roaster, roasting furnace.
— prozeß *m.* | roasting-process.
Roſten | to rust.
Röſten | to roast.
Röſtung *f.* | roasting.
Rot..brüchig | red-short, hot-short.
— buchenholz *n.* | red-beech-wood.
— eichenholz *n.* | red-oak wood.
— glühend | red-hot.
— guß *m.* | red-brass.
— ſtift *m.* | red pencil.
Rotation *f.* | rotation.
Rotations..achſe *f.* | axis of rotation.
— dynamometer *n.* | rotation-dynamometer.
— fläche *f.* | surface of revolution, surface of rotation.
— körper *m.* | solid of revolution.
— pumpe *f.* | rotary-pump.
Rotieren | to revolve, to rotate.
Rück..anſicht *f.* | back-view, end-view.
— draht *m.* | return-wire.
— gang *m.* | back-stroke, return-movement.

Digitized by Google

Rück..lauf *m.* | return-movement.
— leitung *f.* | return-line.
— reise *f.* (eines Schiffes) | home-voyage.
— schlagventil *n.* | return-valve.
— strom *m.* | back-current, return-current.
Rückwärts..excenter *m.* | backward eccentric.
— fahrt *f.* | reverse movement.
— gang *m.* | return-movement, retrograde motion.
— steuerung *f.* | back-gear.
— turbine *f.* | backward-turbine.
Ruder *n.* | rudder.
— beschlag *m.* | rudder-irons.
— boot *n.* | rowing-boat, row-boat.
— dolle *f.* | row-lock, thole-pin.
— ducht *f.* | thwart.
— fingerling *m.* | rudder-pintle.
— gänger *m.* | helmsman.
— geschirr *n.* | steering-gear.
— gestänge *n.* | steering-gear.
— hacke *f.* | rudder-heel.
— haus *n.* | wheel-house.
— helm *n.* | helm, tiller.
— herz *n.* | main piece of a rudder.
— joch *n.* | rudder-yoke.
— kette *f.* | chain of the steering-wheel, steering-wheel chain.
— klub *m.* | rowing-club.
— koker *m.* | rudder-case, rudder trunk.
— kopf *m.* | rudder-head.
— kragen *m.* | rudder-coat.
— mall *n.* | rudder-mould.
— maschine *f.* | steering-engine.
— öse *f.* | rudder-brace, rudder-bracing.
Ruder..pinne *f.* | rudder-helm, rudder-tiller.
— platte *f.* | rudder-plate.
— rad *n.* | steering-wheel.
— rahmen *m.* | rudder-frame.
— schlag *m.* | stroke of an oar.
— sohle *f.* | rudder-sole.
— sport *m.* | rowing.
— steven *m.* | rudder-post.
— stopper *m.* | rudder-stopper.
— zapfen *m.* | rudder-pintle.
Ruderer *m.* | rower.
Rudern | to oar, to row.
Ruftaste *f.* | bell-push.
Ruhe *f.* | rest.
— kontakt *m.* | resting contact.
Ruhestrom *m.* | current of rest, closed circuit current.
— batterie *f.* | closed circuit battery, battery for closed circuit.
— glocke *f.* | closed circuit bell.
— kreis *m.* | closed circuit.
— schaltung *f.* | closed circuit connection.
Ruhmkorff-Induktor *m.* | Ruhmkorff's coil.
Rumpf *m.* (eines Schiffes) | hull.
Rund | round.
— eisen *n.* | round iron, round bar-iron.
— feile *f.* | round-file.
— hobel *m.* | hollow-nosed plane.
— holz *n.* | round-timber, round wood.
— schieber *m.* | piston-valve, round slide-valve.
— schiebersteuerung *f.* | piston-valve-distribution, circular-valve gearing.
Rundschrift *f.* | roundhand writing.

Digitized by Google

Rund..ſchriftfeder *f.* | roundhand pen.
— zange *f.* | round-nosed plyer.
Ruß *m.* | soot, chimney-soot.
Rüſte *f.* | channel.
—, große | main channel.
—, obere | upper channel.
—, untere | lower channel.
Rutenſegel *n.* | lateen-sail.

S.

Säge *f.* | saw.
— blatt *n.* | saw-blade.
— bogen *m.* | saw-bow, saw-frame.
— feile *f.* | saw-file.
— gatter *n.* | saw-mill, saw-gate, saw-frame.
— geſtell *n.* | saw-frame.
— mehl *n.* | saw-dust.
— ſchnitt *m.* | saw-cut.
— ſpäne *m. pl.* | saw-dust.
— tiſch *m.* | saw-table.
— zahn *m.* | saw-tooth.
Sägen | to saw.
Saling *f.* | cross-tree.
Salinometer *n.* | salinometer.
Salmiak *m.* | sal-ammoniac, muriate of ammonia, ammonium chloride, salmiac.
— element *n.* | salmiac-battery.
Salpeter *m.* | salpetre, nitrate of potassium.
— ſäure *f.* | nitric acid.
Salz *n.* | salt.
—, baſiſches | basic salt.
—, neutrales | neutral salt.
—, ſaures | acid salt.
— haltig | saliferous.
— ſäure *f.* | muriatic acid.
— waſſer *n.* | salt-water, brine.
Salzwaſſerpumpe *f.* | brine-pump.
Sammel..brunnen *m.* | pump-well.
— ſchiene *f.* | omnibus rod, bus-bar.
Sammler *m.* | accumulator.
Sand *m.* | sand.
— form *f.* | sand-mould.
— former *m.* | sand-moulder.
— formerei *f.* | sand-moulding.
— guß *m.* | casting in sand.
— kaſten *m.* | sand-box.
— papier *n.* | sand-paper.
— uhr *f.* | sand-glass, watch-glass.
Sattel *m.* | saddle.
Sättigen | to saturate.
Sättigung *f.* | saturation.
Sättigungsgrad *m.* | degree of saturation.
Satz *m.* (von Werkzeugen) | set.
Sauer | acid.
— ſtoff *m.* | oxygen.
Saug..gas *n.* | suction-gas.
— gasmotor *m.* | suction-gas-motor.
— höhe *f.* | height of suction.
— injektor *m.* | sucking-injector.
— kolben *m.* | valve-piston.
— korb *m.* | pump-kettle.
— leitung *f.* | suction-conduit.
— pumpe *f.* | suction-pump, sucking-pump, aspiring-pump.
— rohr *n.* | suction-pipe, sucking pipe, aspiring-pipe.
— ventil *n.* | sucking-valve, suction-valve.
— widerſtand *m.* | suction-resistance.
Saugen | to suck.

Digitized by Google

Saugen *n.* | suction, sucking.
Säule *f.* (im Maſchb.) | column.
—, elektriſche | pile, battery.
Säure *f.* | acid.
—, konzentrierte | concentrated acid.
—, verdünnte | diluted acid, dilut acid.
— haltig | acidiferous.
— meſſer *m.* | acidimeter.
Schaben | to scrape.
Schaber *m.* | scraper, scraping-tool.
Schablone *f.* | pattern, mould, model.
Schaft *m.* | shaft, stock.
— fräſer *m.* | end-mill.
Schake *f.* | chain-link.
Schäkel *m.* | shackle.
— bolzen *m.* | shackle-bolt.
Schale *f.* | cup, dish.
Schall *m.* | sound.
— dämpfer *m.* | damper, sordine, exhaust-box.
Schalmeiglocke *f.* | sheep-gong.
Schalt..brett *n.* | switch-board.
— tafel *f.* | switch-board.
Schalten | to put in the circuit, to switch.
Schalter *m.* | switch, circuit-closer.
—, automatiſcher | automatic switch.
Schaltung *f.* | connection.
Schaltungsſchema *n.* | system of connections.
Schaluppe *f.* | shallop, barge.
Schandeck *n.* | gunwale.
Schandeckel *m.* | gunwale.
Schanzkleid *n.* | bulwark.
— beplankung *f.* | bulwark-planking.
— beplattung *f.* | bulwark-plating.
Schanzkleid..pforte *f.* | bulwark-port.
— planke *f.* | bulwark-plank.
— platte *f.* | bulwark-plate.
— reling *f.* | bulwark-rail, main rail.
— ſtütze *f.* | bulwark-stay.
Scharf (v. Werkzeug geſ.) | sharp, sharpened, whetted.
— (v. Schiffskörper geſ.) | sharp, lean.
— kantig | sharp-edged.
Schärfen | to sharpen, to whet.
Scharnier *n.* | hinge, hinge-joint.
Schattendeck *n.* | shade-deck.
— balken *m.* | shade-deck beam.
Schaufel *f.* | shovel.
— (eines Schaufelrades) | paddle.
— (einer Turbine) | blade, vane.
Schaufelrad *n.* | paddle-wheel.
— nabe *f.* | paddle-wheel-boss.
Schebecke *f.* | shebec, xebec.
Scheergang *m.* | sheerstrake.
— platte *f.* | sheerstrake-plate.
Scheibe *f.* | disc, disk, sheave.
Scheiben..anker *m.* | disk armature.
— gatt *n.* | sheave-hole.
— kuppelung *f.* | plate-coupling, flange-coupling.
— rad *n.* | disc-wheel, disk-wheel.
Scheidewaſſer *n.* | aqua fortis.
Scheinwerfer *m.* | projector, reflector.
Scheitel *m.* (eines Winkels) | angular-point.
— winkel *m.* | vertical angle, opposite angle.
Scheitern | to be wrecked.
Schellack *m.* | shell-lac, shell-lack.
Schellhammer *m.* | large hammer.

Digitized by Google

Schellkopfnietung *f.* | snap-riveting.
Schenkel *m.* (eines Magneten) | arm or leg of a horse-shoe-magnet.
— (eines Winkels) | leg of an angle.
Scher..beanspruchung *f.* | shearing strain.
— block *m.* | warping-block.
— festigkeit *f.* | shearing-strength, strength of shearing.
— gang *m.* | sheerstrake.
— spannung *f.* | shearing-strain.
Schere *f.* | pair of scissors, scissors *pl.*, shears *pl.*
Scheren (v. Schiff ges.) | to sheer, to jaw.
— (vor Anker) | to break sheer.
— kran *m.* | sheer-leg.
Scheuern | to scour.
Schiebe..bühne *f.* | traversing-table, travelling-platform.
— gewicht *n.* | sliding-weight.
Schieben | to push, to shove.
Schieber *m.* | slide-valve, distributer.
Schieber..diagramm *n.* | diagram of the slide-valve.
— feder *f.* | slide-valve spring.
— fläche *f.* | slide-valve face, slide-face, valve-face.
— gestänge *n.* | slide-valve gear, valve-rod.
— hub *m.* | stroke of the slide-valve.
— kasten *m.* | slide-valve-chest, slide-valve-box, valve-case.
— kastendeckel *m.* | valve-case-cover, valve-box-cover.
— rahmen *m.* | slide-valve-buckle, valve-buckle.
— rand *m.* | valve-face, slide.
Schieber..ring *m.* | valve-face.
— spiegel *m.* | slide-valve-face, valve-face.
— stange *f.* | slide-valve-rod, slide-rod, slide-valve-spindle.
— stangenführung *f.* | guide of the slide-rod, slide-rod-guide.
— stangenstopfbüchse *f.* | stuffing-box of the slide-rod.
— steuerung *f.* | slide-valve-gear, slide-valve-motion.
Schieberüberdeckung *f.* | lap of the slide-valve, slide-valve-lap.
—, äußere | outside-lap of the slide-valve.
—, innere | inside-lap of the slide-valve.
Schieber..voreilung *f.* | lead of a slide-valve, slide-lead.
— weg *m.* | slide-valve-travel.
Schief | inclined, oblique.
— winklig | oblique-angled.
Schiefer *m.* | slate.
Schiemannsgarn *n.* | spun-yarn.
Schiene *f.* | iron-hoop.
— (Eisenbahnschiene) | rail.
Schienen..kontakt *m.* | rail-contact.
— kopf *m.* | head of a rail, rail-head.
— lasche *f.* | fishing-plate.
— nagel *m.* | hook-nail.
— räumer *m.* | rail-guard.
— stoß *m.* | joint of rails.
— verbindung *f.* | rail-joint.
Schiff *n.* | ship, vessel.
—, achterlastiges | ship down by the stern.
—, beladenes | loaded ship.
—, bewachsenes | foul ship.

Digitized by Google

Schiff, gleichlastiges | ship on an even keel.
—, leckes | leaky ship.
—, rankes | top-heavy ship, crank ship.
—, scharf gebautes | sharp-built ship.
—, steifes | stiff ship.
—, völlig gebautes | full-built ship.
—, vorlastiges | ship down by the head.
Schiffbau *m.* | shipbuilding, naval architecture.
— ingenieur *m.* | naval constructor, naval architect.
— kunst *f.* | naval-architecture.
— meister *m.* | master shipwright, shipbuilder.
— platz *m.* | ship-building yard.
— stahl *m.* | mild steel.
Schiff..bruch *m.* | shipwreck.
— brüchig | shipwrecked.
— fahrt *f.* | navigation.
— männisch | nautical, naval.
— seite *f.* | ship-side, side.
Schiffer *m.* | ship-master, captain.
Schiffsbewegung *f.* | motion of a ship.
—, rollende | rolling-motion.
—, stampfende | pitching-motion.
Schiffs..boden *m.* | bottom of a ship.
— dock *n.* | dock.
— gerippe *n.* | framing.
— geschütz *n.* | ship's gun.
— glocke *f.* | ship's bell.
— haken *m.* | grapnel.
— kapitän *m.* | captain.
— kessel *m.* | marine-boiler.
Schiffs..kompaß *m.* | mariner's compass.
— körper *m.* | hull of a ship.
— kreisel *m.* | ship's top.
— ladung *f.* | cargo, ship-load.
— lafette *f.* | naval carriage.
— last *f.* | freight of a ship.
— makler *m.* | ship-broker.
— maschine *f.* | marine engine.
— maschinenbau *m.* | marine engineering.
— maschinist *m.* | ship's engineer.
— mittellinie *f.* | centre of a ship.
— panzer *m.* | armour-plating.
— pech *n.* | ship-pitch, black pitch.
— planke *f.* | plank of a ship.
— platte *f.* | plate of a ship.
— pumpe *f.* | ship's pump, marine pump.
— raum *m.* | hold.
— reeder *m.* | ship-owner.
— register *n.* | code-list.
— rumpf *m.* | body, hull.
— schnabel *m.* | head of a ship.
— schraube *f.* | screw-propeller, propeller.
— schwingung *f.* | oscillation of a vessel.
— taufe *f.* | christening of a ship.
— treppe *f.* | ship's ladder.
— turbine *f.* | marine-turbine.
— typ *m.* | ship's type.
— uhr *f.* | ship's time-piece.
— vermessung *f.* | measurement of a vessel.
— werft *f.* | ship-yard, ship-building-yard.
— widerstand *m.* | resistance of ships.

Digitized by Google

Schiffs..winde *f.* | windlass, capstan.
— zimmermann *m.* | shipwright, ship-carpenter.
Schirrmeiſter *m.* | headman, foreman.
Schlachtflotte *f.* | battle-fleet, navy.
Schlachtſchiff *n.* | battleship, ship of the line.
Schlacke *f.* | cinder, slag, scoria.
Schlacken..haken *m.* | cinder-hook, slag-hook.
— kaſten *m.* | cinder-box.
— loch *n.* | cinder-tap, cinder-hole.
Schlag *m.* | shock, chock, blow.
— eines Riemens | stroke of an oar.
— eines Taues | turn or lay of a rope.
—, elektriſcher | electric shock.
— lot *n.* | hard solder.
— mann *m.* (im Ruderboot) | strokesman.
— ſeite *f.* | lop-side, lap-side.
— waſſer *n.* | bilge-water.
— waſſerplatte *f.* | wash-plate.
— weite *f.* (eines Funkens) | striking-distance.
Schlagen | to beat.
—, ein Tau | to lay a rope.
Schlamm *m.* | mud, sludge.
— hahn *m.* | mud-cock, sludge-cock, purging-cock.
— loch *n.* | mud-hole, sludge-hole.
— lochtür *f.* | mud-hole door, sludge-hole door.
— rohr *n.* | mud-pipe, sludge-pipe, scum-pipe.
— ventil *n.* | mud-valve.
Schlämmkreide *f.* | Spanish white, withening.
Schlangenrohr *n.* | worm-pipe, serpentine-pipe.
Schlauch *m.* | hose, elastic tube.
— verbindung *f.* | hose-coupling, hose-joint.
Schlegel *m.* | maul, mallet.
Schleif..kontakt *m.* | sliding-contact, glide-contact.
— ring *m.* | sliding-ring, collector-ring, slip-ring.
— ſtein *m.* | grind-stone, whetstone.
— ſteintrog *m.* | grindstone-chest.
Schleifen | to grind, to whet, to sharpen.
Schleife *f.* | loop.
Schleifen..leitung *f.* | loop-line.
— ſchaltung *f.* | loop-connection.
Schlepp..boot *n.* | tug-boat.
— dampfer *m.* | steam-tug, towing-steamer.
— ſchiff *n.* | tow-boat, tug-boat, towing-vessel.
— ſchiffahrt *f.* | towage.
— tau *n.* | tow-rope, guest-rope.
Schleppen | to tow.
Schlepper *m.* | towing-steamer, tug-boat.
Schleuſe *f.* | sluice.
Schleuſen..hahn *m.* | sluice-cock.
— ſchieber *m.* | sluice-valve.
— ventil *n.* | sluice-valve.
Schlicht..feile *f.* | smooth-file.
— hammer *m.* | planishing-hammer.
— hobel *m.* | smoothing-plane, jointing-plane.
— ſtahl *m.* | flat tool.

Digitized by Google

Schlichten | to smooth, to dub.
Schließ..blech *n.* | bolt-nab.
— kopf *m.* | rivet-point.
Schließen (ein Schloß) | to close.
—, den Strom | to close the circuit.
— (eine Tür, Schott usw.) | to shut.
Schließung *f.* (eines Stromkreises) | closing of a circuit.
Schließungs..draht *m.* | loop-wire.
— funken *m.* | spark before contact.
— strom *m.* | closing current.
Schlinger..bewegung *f.* | rolling motion.
— kiel *m.* | bilge-keel, drift-keel.
— pardune *f.* | preventer-backstay.
— platte *f.* | wash-plate.
— stag *n.* | preventer-stay.
Schlingern | to roll.
Schlitten *m.* (Ablaufschlitten) | cradle, launching-cradle.
— (einer Hobelmaschine) | bed, table.
— balken *m. pl.* | sliding baulks, bulges *pl.*
— induktor *m.* | slide-induction-apparatus.
— support *m.* | sliding-rest.
Schloß *n.* | lock.
— feder *f.* | lock-spring.
— kasten *m.* | lock-box.
— klinke *f.* | latch of a lock.
— riegel *m.* | lock-bolt.
Schlosser *m.* | locksmith.
— arbeit *f.* | locksmith's work.
— handwerk *n.* | locksmith's trade.
— werkstatt *f.* | locksmith's shop.
Schlüpfung *f.* (elektr.) | slip.
Schlüpfungs..kurve *f.* | slip-curve.
— widerstand *m.* | slip-resistance.
Schlüssel *m.* | key.
— bart *m.* | key-bit.
— loch, *n.* | key-hole.
— weite *f.* | space of a screw-spanner.
Schlußlaterne *f.* (am Eisenbahnzug u. Automobil) | tail-light.
Schmalspurbahn *f.* | narrow-gauge railway.
Schmelz..ofen *m.* | melting-furnace, melting-stove.
— punkt *m.* | melting-point, point of fusion.
— tiegel *m.* | crucible.
— wärme *f.* | heat of fusion.
Schmelzbar | fusible.
Schmelzbarkeit *f.* | fusibility.
Schmelzen | to melt, to fuse.
Schmied *m.* | forge-man, blacksmith.
Schmiedbar | ductile, malleable.
Schmiede *f.* | forge, smithy.
— amboß *m.* | anvil.
— arbeit *f.* | smith's work, forgery.
— blasebalg *m.* | forge-bellows *pl.*
— eisen *n.* | forged iron.
— feuer *n.* | smith's forge, smith's hearth.
— hammer *m.* | forge-hammer.
— kohle *f.* | forge-coal, blacksmith's coal.
— presse *f.* | forging-press.
— stück *n.* | forged piece.
— zange *f.* | forge-tongs *pl.*, smith's tongs *pl.*
Schmieden | to forge.
Schmiege *f.* | rule, bevel.

Digitized by Google

Schmiegen | to bevel.
Schmiegung *f.* | bevelling.
Schmier..apparat *m.* | lubricator, lubricating-apparatus.
— büchſe *f.* | oil-cup, oil-box, axle-box.
— gefäß *n.* | oil-box, oil-cup, lubricating-box.
— hahn *m.* | lubricating-cock, lubrication-cock, oil-cock.
— kanne *f.* | oil-cup.
— loch *n.* | oil-hole.
— nute *f.* | oil-groove, grease-channel.
— öl *n.* | lubricating-oil, lubrication-oil.
— ring *m.* | lubricating-ring.
— rohr *n.* | oil-pipe.
— ſeife *f.* | soft-soap.
— vaſe *f.* | lubricating box.
Schmieren | to lubricate, to oil.
Schmierung *f.* | lubrication.
Schmirgel *m.* | emery.
— leinwand *f.* | emery-cloth.
— papier *n.* | emery-paper.
— pulver *n.* | emery-dust.
Schmirgelſcheibe *f.* | emery-wheel.
Schmirgeln | to rub with emery.
Schmutzfänger *m.* | mud-guard.
Schnarchventil *n.* | brine-valve, sniffle-valve.
Schnau..maſt *m.* | snow-mast, trysail-mast.
— ſegel *n.* | snow-sail, snow-trysail.
Schnecke *f.* | worm, spiral.
Schnecken..getriebe *n.* | worm-gear, screw-spur-wheel.
— rad *n.* | screw-wheel, worm-wheel.
— welle *f.* | worm-shaft.
Schneid..backen *f. pl.* | screw-dies *pl.*, dies *pl.*
— kluppe *f.* | screw-stock.
— ſtahl *m.* | cutting-tool.
Schneide *f.* | edge.
— mühle *f.* | saw-mill.
Schneiden | to cut.
—, Gewinde | to cut screws.
Schnell..dampfer *m.* | fast-steamer.
— feuergeſchütz *n.* | rapid-fire-gun.
— laufend | high speed.
— ſegler *m.* | fast-sailer.
— zug *m.* | express-train, fast-train.
— zuglokomotive *f.* | express-locomotive.
Schnelligkeit *f.* | speed.
Schnelligkeitsmeſſer *m.* | speed-indicator.
Schnitt *m.* | section.
— eines Schiffskörpers | lines *pl.* of a ship.
— eines Segels | cutting of a sail.
— kante *f.* (eines Propellerflügels) | leading edge, foreward-edge.
— punkt *m.* | point of intersection.
Schnüffelventil *n.* | brine-valve.
Schnur *f.* | cord, band, tape.
— lauf *m.* | grooved wheel.
— ſcheibe *f.* | groove-wheel, groove-pulley.
Schnürboden *m.* | mould loft floor.
Schnüren | to lace, to cord, to string.
Schoner *m.* | schooner.
— bark *f.* | barquentine, main-topsail-schooner.

Digitized by Google

Schoner..baum *m.* | main-boom of a schooner.
— brigg *f.* | brigantine.
— gaffel *f.* | main-gaff of a schooner.
— kuff *f.* | dutch built schooner.
— ſegel *n.* | schooner-sail.
— takelage *f.* | schooner-rig, schooner-rigging.
— yacht *f.* | yacht-schooner.
Schornſtein *m.* | funnel, chimney, smoke-pipe.
— deckel *m.* | funnel-cover, chimney-cover.
— kragen *m.* | funnel-cape.
— mantel *m.* | funnel-casing, chimney-casing.
— ſtag *n.* | funnel-stay.
Schot *f.* (auch Schote) | sheet.
Schoten..block *m.* | sheet-block.
— klampe *f.* | cleat of a sheet.
— ſtich *m.* | sheet-knot, sheet-bend.
Schothorn *n.* | clew.
Schott *n.* | bulkhead.
—, waſſerdichtes | watertight bulkhead.
— platte *f.* | bulkhead-plate.
— tür *f.* | bulkhead-door.
— verſteifung *f.* | bulkhead stiffener.
Schraffieren | to hatch.
Schraffierung *f.* | hatching.
Schränk..eiſen *n.* | saw-set.
— lehre *f.* | set-regulator.
Schränken | to set the teeth of a saw.
Schrapen | to scrape.
Schraper *m.* | scraper.
Schratſegel *n.* | fore-and-aft-sail.
Schraubſtock *m.* | vice, bench-vice.
Schraubzwinge *f.* | screw-clamp, cramp-frame.
Schraube *f.* | screw.
—, eingängige | single-thread screw.
—, flachgängige | square-threaded screw.
—, linksgängige | left-hand-screw, left-handed-screw.
—, mehrgängige | multiple-thread screw.
— ohne Ende | endless screw.
—, rechtsgängige | right-hand-screw, right-handed-screw.
—, ſcharfgängige | triangular-thread screw, sharp-screw.
—, verſenkte | sunk screw.
Schrauben | to screw, to fasten with screws.
— bohrer *m.* | screw-tap, screw-auger.
— bolzen *m.* | screw-bolt.
— brunnen *m.* | screw-aperture.
— dampfer *m.* | screw-steamer.
— drehbank *f.* | screw-cutting-lathe.
— druck *m.* | thrust of a screw-propeller.
— flügel *m.* | screw-blade, propeller-blade.
— futter *n.* | screw-chuck.
— gang *m.* | screw-thread.
— gewinde *n.* | thread, screw-thread.
— kluppe *f.* | screw-stock.
— kopf *m.* | screw-head.
— kuppelung *f.* | screw-coupling, patent-coupling.
— lehre *f.* | screw-gauge.
— linie *f.* | helical curve, screw-line.
— loch *n.* | screw-hole.

Digitized by Google

Schrauben..mutter | nut, female screw.
— preſſe *f.* | screw-press.
— propeller *m.* | screw-propeller, propeller (ſ. a. Propeller).
— rad *n.* | screw-wheel, worm-wheel.
— ſchiff *n.* | screw-ship.
— ſchlepper *m.* | screw-tug.
Schraubenſchlüſſel *m.* | screw-key, screw-spanner, spanner, screw-wrench, wrench.
—, engliſcher | monkey-spanner, universal screw-spanner.
Schrauben..ſchneidkluppe *f.* | screw-stock.
— ſchneidmaſchine *f.* | screw-cutting-machine, screw-cutter.
— ſchub *m.* | thrust of a screw-propeller.
— ſpindel *f.* | screw, worm.
— ſteigung *f.* | pitch of a screw.
— ſteigungsmeſſer *m.* | pitchometer.
— ſteven *m.* | screw-post, propeller-post.
— umſteuerung *f.* | screw-reversing gear.
— verbindung *f.* | screw-joint.
— welle *f.* | screw-shaft, screw-propeller-shaft.
— wellentunnel *m.* | shaft-tunnel, screw-shaft-tunnel.
— winde *f.* | screw-jack.
— zieher *m.* | screw-driver.
Schrot..beil *n.* | chop-axe, chop-hammer.
— meißel *m.* | hot-chisel, rod-chisel.
— ſäge *f.* | cross-cut-saw, pit-saw.
Schrubb..feile *f.* | rough-file, coarse-file.
— hobel *m.* | jack-plane.
Schrubben | to plane off, to scrub, to chop off.
Schrubberbeſen *m.* | scrubber-brush.
Schub *m.* | shearing.
—, des Propellers | thrust of a screw-propeller.
— feſtigkeit *f.* | shearing-strength.
— lehre *f.* | slide-gauge, caliper-scale.
— ſpannung *f.* | shearing-stress.
— ſtange *f.* | connecting-rod.
Schubſtangen..bolzen *m.* | connecting-rod bolt.
— gabel *f.* | connecting-rod fork.
— kopf *m.* | connecting-rod head.
— lager *n.* | connecting-rod bearing.
— ſchaft *m.* | connecting-rod-shaft, body of the connecting-rod.
— zapfen *m.* | connecting-rod gudgeon.
Schulſchiff *n.* | school-ship.
Schulzturbine *f.* | Schulz-turbine.
Schür..eiſen *n.* | fire-hook, poker.
— loch *n.* | stoke-hole.
— ſtange *f.* | poker.
Schüren | to poke, to stoke.
Schutz..blech *n.* | guard-plate.
— brille *f.* | eye-protectors *pl.*
Schutzdeck *n.* | shelter-deck.
— balken *m.* | shelter-deck-beam.
— ſchiff *n.* | shelter-ship, shelter decked ship.
Schutzhülle *f.* | protecting-tube, preserving-tube.

Digitized by Google

Schutzstange *f.* | guard-bar.
Schwabber *m.* | swab.
Schwachstrom *m.* | minimum current, feeble current.
Schwalbenschwanz *m.* | dovetail, swallow-tail.
Schwamm | sponge.
Schwanzhammer *m.* | tail-hammer, till-hammer.
Schwanzwelle *f.* | tail end shaft.
Schwarzblech *n.* | black sheet-iron, black plate.
Schwärze *f.* (zum Schaben) | black, blackening.
Schwebebahn *f.* | suspended railway.
Schwefel *m.* | sulphur.
— äther *m.* | sulphuric ether.
— blumen *f. pl.* | sublimated sulphur, flowers of sulphur.
— kohlenstoff *m.* | bisulphide of carbon.
Schwefelsäure *f.* | sulphuric acid, vitriolic acid.
—, konzentrierte | concentrated sulphuric acid.
—, rauchende | fuming sulphuric acid.
—, verdünnte | diluted sulphuric acid, dilute sulphuric acid.
Schwefelwasserstoff *m.* | sulphide of hydrogen.
Schweifsäge *f.* | sweep-saw, fret-saw.
Schweiß..eisen *n.* | weld-iron, welded iron.
— hitze *f.* | welding-heat.
— naht *f.* | welding-seam, weld-seam.
— ofen *m.* | welding-furnace.
— pulver *n.* | welding-powder.
Schweiß..stahl *m.* | weld-steel, welded-steel.
— stelle *f.* | welding-seam, welding-shut.
Schweißbar | weldable, welding.
Schweißen | to weld.
— *n.* | welding, weld.
Schwelle *f.* | sill.
— (Eisenbahnschwelle) | sleeper.
Schwengel *m.* | sweep, lever-arm, swipe.
Schwer | heavy, weighty.
— kraft *f.* | gravity, force of gravity.
— punkt *m.* | centre of gravity.
Schwerpunkts..bestimmung *f.* | destination of centre of gravity.
— lage *f.* | position of centre of gravity.
Schwert *n.* (Bootsschwert, Seitenschwert) | leeboard.
— (Mittelschwert) | centre-board.
— boot *n.* | boat with a leeboard or centre-board.
Schwesterschiff *n.* | sister-ship.
Schwimm..achse *f.* | axis of flotation.
— dock *n.* | wet-dock, floating-dock.
— ebene *f.* | plane of flotation.
— fähigkeit *f.* | buoyancy.
— linie *f.* | curve of flotation.
Schwimmen | to swim, to float.
Schwimmer *m.* | float, float-gauge.
— stange *f.* | float-wire.
Schwinden | to shrink, to contract.
Schwindmaß *n.* | measure of contraction, measure of shrinking.
Schwindung *f.* | shrinking, contraction.

Digitized by Google

Schwingen | to oscillate, to swing, to vibrate,
Schwingung *f.* | oscillation, vibration.
Schwingungs..dauer *f.* | duration of oscillation, time of oscillation.
— mittelpunkt *m.* | centre of oscillation.
Schwungrad *n.* | fly-wheel.
— achse *f.* | fly-wheel-axle.
— regulator *m.* | fly-wheel governor.
— welle *f.* | fly-wheel-shaft.
Sechseck *n.* | hexagon, sexangle.
Sechseckig | hexagonal.
See *m.* | lake.
— *f.* | sea.
—, hohe | high sea, main sea.
—, kabbelige | heaping sea, turbulent sea.
—, kurze | short sea.
—, lange | long sea.
—, offene | open sea.
—, ruhige | smooth sea.
—, stürmische | wild sea.
— anker *m.* | sea-anchor.
— dampfer *m.* | sea going steamer.
— fahrer *m.* | seaman, mariner.
— gang *m.* | sea.
— hahn *m.* | sluice-cock.
— kabel *n.* | submarine cable.
— karte *f.* | sea-chart, chart.
— mann *m.* | seaman.
— maschinist *m.* | ship's engineer.
— meile *f.* | sea-mile.
— salz *n.* | sea-salt, marine salt.
— schiff *n.* | sea going ship.
— tüchtig | seaworthy.
— ventil *n.* | kingston-valve.
See..wasser *n.* | sea-water.
— zeichen *n.* | sea-mark.
Segel *n.* | sail.
— areal *n.* | area of sails.
— boot *n.* | sailing-boat.
— fläche *f.* | area of a sail.
— garn *n.* | sail-twine.
— gatt *n.* | sail-room.
— haken *m.* | sail-hook.
— hals *m.* | sail-tack.
— handschuh *m.* | sailmaker's palm.
— heiß *n.* | hoist of a sail.
— kammer *f.* | sail-room.
— kleid *n.* | cloth of a sail.
— koje *f.* | sail-room.
— liek *n.* | bolt-rope, leech.
— macher *m.* | sail-maker.
— moment *n.* | moment of a sail.
— nadel *f.* | sail-needle.
— naht *f.* | seam of a sail.
— punkt *m.* | centre of effort of the sails.
— riß *m.* | plan of sails.
— saum *m.* | seam of a sail.
— schiff *n.* | sailing ship, sailer.
Segelschlitten *m.* | ice-boat, ice-yacht.
— kockpit *n.* | ice-yacht-cockpit.
— längsbalken *m.* | centre-timber.
— läufer *m.* | ice-yacht-runner.
— läuferplanke *f.* | runner-plank, cross-timber.
— mast *m.* | ice-boat-mast, ice-yacht-mast.
— rahmen *m.* | ice-yacht-frame.
— segel *n.* | ice-boat-sail, ice-yacht-sail.
— sport *m.* | ice-yachting.
— steuerkufe *f.* | rudder-runner.

Digitized by Google

Segelſport *m.* | sailing, yachting.
Segel..ſyſtemſchwerpunkt *m.* | centre of effort of the sails.
— takel *n.* | long tackle, sail-tackle.
— tiefe *f.* | depth of a sail.
— tuch *n.* | sail-cloth, canvass.
— werk *n.* | suit of sails.
— yacht *f.* | sailing-yacht.
— zeichnung *f.* | plan of sails.
Segeln | to sail.
—, beim Winde | to sail by the wind.
—, gegen den Wind | to sail against the wind, to cruise.
—, mit Backſtagwind | to sail with quartering-wind.
—, mit halbem Winde | to sail with the wind abeam.
—, raumſchots | to sail with flowing sheets, to go off the wind.
—, vor dem Winde | to sail before the wind.
Segler *m.* | sailer.
Sehſchlitz *m.* (im Panzerturm) | see-slit.
Seide *f.* | silk.
Seidenbeſponnen | silk-covered.
Seil *n.* | rope.
— polygon *n.* | funicular polygon.
— rolle *f.* | rope-roll, rope-pulley.
— ſcheibe *f.* | rope-sheave, rope-pulley, rope-wheel.
— ſpannung *f.* | rope-tension.
— trieb *m.* | rope-drive, rope-driving, rope-gear.
— trommel *f.* | rope-drum, winding-drum.
Seiſing *f.* | seizing.
Seite *f.* | side.
Seiten..anſicht *f.* | side-elevation, side view.
— beplankung *f.* | side-planking.
— beplattung *f.* | side-plating.
— boot *n.* | side-boat.
— bunker *m.* | wing-bunker, side-bunker.
— gang *m.* | side-strake.
— davit *m.* | quarter-davit.
— höhe *f.* | height.
— kiel *m.* | side-keel.
— kielſchwein *n.* | side-keelson.
— licht *n.* | side-light.
— panzer *m.* | side-armour.
— platte *f.* | side-plate.
Seitenriß *m.* | side-view.
— (eines Schiffes) | sheer-plan.
Seiten..ſtringer *m.* | side-stringer.
— ſtütze *f.* | quarter-stanchion, quarter-pillar.
— takel *n.* | runner-tackle, pendant-tackle.
Seitlich | lateral.
Sekante *f.* | secant.
Sekundär..batterie *f.* | secondary battery.
— element *n.* | secondary-cell.
— ſpule *f.* | secondary-coil.
— ſtrom *m.* | secondary-current.
— wickelung *f.* | secondary-winding.
Selbſt..erreger *m.* | self-exciter.
— fahrer *m.* | autocar, automobil, motor-wagon.
— induktion *f.* | self-induction.
— öler *m.* | self oil-feeder, selfacting lubricator.
— tätig | self-acting, automatic.
— unterbrecher *m.* | automatic breaker.
Selen *m.* | selenium.

Digitized by Google

Selenzelle *f.* | selenium-cell.
Senden (Tel.) | to send.
Sender *m.* | sender, transmitter.
Senk..blei *n.* | lead.
— lot *n.* | lead.
Senkrecht | perpendicular, normal, vertical.
Senkrechte *f.* | perpendicular, perpendicular line.
Sente *f.* | ribband.
Sentenriß *m.* | plan of the diagonals.
Settiesegel *n.* | settie-sail.
Setz..bord *m.* | wash-board.
— haken *m.* | crow, cant-hook.
— hammer *m.* | set-hammer.
— kopf *m.* | set-head.
— latte *f.* | level-rule.
— meißel *m.* | setter.
— weger *m.* | spirketting.
Setzen | to set, to put.
—, in Gang | to put in action, to start, to throw to gear.
Sextant *m.* | sextant.
Sicherheit *f.* | safety.
Sicherheits..faktor *m.* | factor of safety, safety-factor.
— hahn *m.* | safety-cock.
— koeffizient *m.* | coefficient of safety.
— lampe *f.* | safety-lamp.
— mutter *f.* | safety-nut.
— schiene *f.* | safety-rail, guard-rail.
— ventil *n.* | safety-valve.
Sieb *n.* | sieve.
Sieben | to sift, to garble.
Siede..hitze *f.* | boiling-heat.
— punkt *m.* | boiling-point, point of boiling.
— rohr *n.* | boiler-tube, fire-tube.
— rohrkessel *m.* | tube-boiler.
Sieden | to boil.
Siemens-Martinstahl *m.* | Siemens-Martin-steel.
Signal *n.* | signal.
— buch *m.* | code of signals.
— flagge *f.* | signal-flag.
— glocke *f.* | signal-bell.
— lampe *f.* | signal-lamp.
— laterne *f.* | signal-lantern.
— mast *m.* | signal-mast.
— scheibe *f.* | disc-signal, disk-signal.
Silber *n.* | silver.
— bad *n.* | silver-bath.
— draht *m.* | silver-wire.
— haltig | argentiferous.
— stahl *m.* | silver-steel.
— voltameter *n.* | silver-voltameter.
Silicium *n.* | silicium.
— bronze *f.* | silicium-bronze, silicious bronze.
— bronzedraht *m.* | silicium-bronze-wire.
Sill *n.* | coming, sill.
Simpsonsche Regel *f.* | Simpson's rule.
Sinken | to sink, to founder.
— (v. Unterseeboot ges.) | to descend, to submerge.
— *n.* (des Druckes) | sinking of the pressure.
Sinus *m.* | sine.
— bussole *f.* | sine-compass, sine-galvanometer.
— linie *f.* | sine-curve.
— reihe *f.* | series of the sine.
Sirene *f.* | sirene, syren.
Sirenen..schalltrichter *m.* | sirene-trumpet.
— ton *m.* | sirene-sound.
— ventil *n.* | sirene-valve.

Digitized by Google

Sitter *m.* | first futtock, lower-futtock.
Sitz *m.* | seat.
— fläche *f.* | seat-face.
Skala *f.* | scala, scale.
Skeisegel *n.* | skysail.
— brasse *f.* | skysail-brace.
— fall *n.* | skysail-halliard.
— geitau *n.* | skysail clew-line.
— pardune *f.* | skysail-backstay.
— rah *f.* | skysail-yard.
— rahpeerd *n.* | skysail-yard foot-rope.
— schote *f.* | skysail-sheet.
— stag *n.* | skysail-stay.
— stenge *f.* | skysail-mast.
Skizze *f.* | sketch.
Skizzenbuch *n.* | sketch-book.
Skizzierblock *m.* | sketching-pad.
Skizzieren | to sketch.
— *n.* | sketching.
Skull *n.* | skull.
— boot *n.* | skulling-boat.
Skullen | to skull.
Slip *m.* | slip.
—, negativer | negative slip.
—, positiver | real slip, positive slip.
—, scheinbarer | apparent slip.
— trosse *f.* | slip-rope.
Slup *f.* | sloop.
— takelung *f.* | sloop-rig, sloop-rigging.
Sockel *m.* | socle, foot, basement.
Soda *f.* | natron, carbonate of soda.
— wasser *n.* | soda-water.
Sohle *f.* (Boden) | sole, bottom.
— eines Steuerruders | sole of a rudder.
Solenoid *n.* | solenoid.
Sonnensegel *n.* | awning.
Sonnensegelstütze *f.* | awning-stanchion.
Sorren | to lash, to seize.
Spake *f.* | handspike, bar.
Spalte *f.* (Riß) | crack, cleft, fracture.
Spalten | to cleave, to split.
Spaltsäge *f.* | cleave-saw.
Späne *m. pl.* | chips *pl.*
Spann..hammer *m.* | stretching hammer.
— kraft *f.* | elastic force, elasticity.
— ring *m.* | spring-ring, stretching-ring.
— säge *f.* | frame-saw.
— schraube *f.* | tension-screw, stretching-screw.
Spannen | to extend, to expand, to stretch.
Spannung *f.* | tension, pressure.
—, elektrische | electric tension, potential, voltage.
Spannungs..abfall *m.* | potential-drop.
— differenz *f.* | potential difference, difference of tension, tension-difference.
— unterschied *m.* | potential difference, difference of tension.
— verlust *m.* | loss of tension, loss of voltage.
Spant *n.* (eisernes) | frame.
— (hölzernes) | timber.
— abstand *m.* | distance or spacing of the frames.
— eisen *n.* | frame angle-iron.
Spanten..bolzen *m.* | frame-bolt.
— riß *m.* | body-plan.
— winkeleisen *n.* | frame angle-iron.

Digitized by Google

Spardeck *n.* | spardeck.
— balken *m.* | spardeck-beam.
— ſchergang *m.* | spardeck-sheerstrake.
— ſchiff *n.* | spardecked ship.
— ſtringer *m.* | spardeck-stringer.
Spätzündung *f.* | retarded ignition.
Speiche *f.* | spoke.
Speigatt *n.* | scupper, scupper-hole.
— klappe *f.* | scupper-leather.
— rohr *n.* | scupper-pipe.
Speiſe..hahn *m.* | feed-cock.
— leitung *f.* | feeder.
— pumpe *f.* | feed-pump, feeding-pump.
— rohr *n.* | feed-pipe, feeding-pipe.
— ventil *n.* | feed-valve, feeding-valve.
— vorrichtung *f.* | feeding-apparatus.
Speiſewaſſer *n.* | feed-water, feeding-water.
— behälter *m.* | feed-water-tank.
— reiniger *m.* | feed-water-purifier.
— vorwärmer *m.* | feed-water-heater.
Speiſen | to feed.
Speiſung *f.* | feeding.
Sperr..haken *m.* | click, catch.
— klinke *f.* | click, pawl, paul.
— rad *n.* | ratchet-wheel, rack-wheel.
Spezifiſch | specific.
Spiegel *m.* | mirror.
— galvanometer *n.* | mirror galvanometer.
Spiegel..glas *n.* | mirror-glass, plate-glass.
— *m.* (Heckſpiegel) | stern.
— heck *n.* | square-stern.
— planke *f.* | stern-plank.
— platte *f.* | stern-plate.
Spieker *m.* | spike.
— haut *f.* | wood sheathing.
Spiel *n.* (einer Maſchine) | play, working.
— raum *m.* | free-motion, play.
Spiere *f.* | spar, boom.
Spierentorpedo *m.* | spar-torpedo.
Spill *n.* | capstan, windlass.
Spindel *f.* | spindle, mandril.
Spinnaker *m.* | spinnaker.
Spiral..bohrer *m.* | spiral-drill, twist-drill.
— feder *f.* | spiral-spring, helical spring.
— förmig | spiral, helicoid.
— pumpe *f.* | spiral-pump.
Spirale *f.* | spiral, helical line.
Spiritus *m.* | spirit.
— motor *m.* | spirit-motor.
— motorboot *n.* | spirit-motor-boat.
Spitz | pointed, taper.
— bohrer *m.* | pointed-end drill, common bit.
— feile *f.* | taper-file.
— winklig | acute-angled.
Spitze *f.* | point, center.
Spitzen..drehbank *f.* | center-lathe.
— wirkung *f.* | action of points, needle-effect.
Splint *m.* | splint, fore-lock, key.
— bolzen *m.* | key-bolt.
Spliſſen | to splice.
Splißhorn *n.* | splicing-fid.
Spliſſung *f.* | splice.

Digitized by Google

Splitterwand *f.* | splinter-guard.
Sprachrohr *n.* | speaking-tube.
— mundſtück *n.* | speaking-tube-mouth-piece.
— ſchalltrichter *m.* | speaking-tube-trumpet.
Spreelatte *f.* | sheer-batten.
Sprietſegel *n.* | sprit-sail.
Spritze *f.* | syringe.
Spröde | brittle.
Sprung *m.* (Riß) | crack, cleft.
— (eines Deckes) | sheer of a deck.
Spule *f.* | coil, bobbin, spool.
—, primäre | primary coil.
—, ſekundäre | secondary coil.
Spulen | to spool.
Spundhobel *m.* | plough-plane, match-plane.
Spündung *f.* | rabbet.
Spur..kranz *m.* | wheel-flange.
— lager *n.* | step-bearing, step-brass.
— weite *f.* | gauge of a track, gauge of way.
— zapfen *m.* | vertical journal, pivot, pin.
Stab *m.* | bar, rod.
— eiſen *n.* | bar-iron.
— magnet *m.* | straight-magnet, magnetised bar.
Stabilität *f.* | stability.
—, dynamiſche | dynamical stability.
—, hydroſtatiſche | hydrostatical stability.
—, ſtatiſche | statical stability.
Stabilitäts..grenze *f.* | range of stability.
— hebelarm *m.* | lever of stability.
— kurve *f.* | curve of stability.
Stabilitäts..moment *n.* | moment of stability.
— rechnung *f.* | calculation of stability.
Stag *n.* | stay.
— auge *n.* | stay-collar.
— fock *f.* | stay fore-sail.
— fockfall *n.* | stay fore-sail-halliard.
Stagſegel *n.* | stay-sail, staysail.
— fall *n.* | stay-sail halliard.
— halſe *f.* | stay-sail tack.
— niederholer *m.* | stay-sail downhaul.
— ſchote *f.* | stay-sail sheet.
Stahl *m.* | steel.
—, ſchmiedbarer | forge-steel.
—, ſchweißbarer | weld steel, weldable steel.
—, unſchweißbarer | unweldable steel, harsh-steel.
Stahl..blech *n.* | steel-plate, sheet-steel.
— deck *n.* | steel-deck.
— draht *m.* | steel-wire.
— feder *f.* | steel-spring.
— feder *f.* (Schreibfeder) | steel-pen.
— felge *f.* | steel-rim.
— guß *m.* | steel-castings *pl.*
— härtung *f.* | hardening of steel.
— keil *m.* | steel-wedge.
— kugel *f.* | steel-ball.
— magnet *m.* | steel-magnet.
— maſt *m.* | steel-mast.
— panzer *m.* | steel-armour.
— panzerung *f.* | steel-armour-plating.
— platte *f.* | steel-plate.
— ring *m.* | steel-ring.
— rohr *n.* | steel-pipe.

Digitized by Google

Stahl..ſchiene *f.* | steel-rail.
— ſchiff *n.* | steel-ship.
— ſchiffbau *m.* | steel-ship-building.
— ſeil *n.* | steel-wire-rope.
— ſtange *f.* | steel-bar, steel-rod.
— troſſe *f.* | steel-hawser.
Stählen | to steel.
Stampf..bewegung *f.* | pitching-motion.
— ſtag *n.* | martingale-stay.
— ſteven *m.* | straight-stem.
— ſtock *m.* | martingale-boom.
Stampfen (v. Schiff geſ.) | to pitch.
Stander *m.* | pendant.
Ständer *m.* | stanchion, bearer.
Standrohr *n.* | stand-pipe.
Stange *f.* | bar, rod.
Stangen..bohrer *m.* | great borer.
— ſchwefel *m.* | sticks of sulphur, roll-sulphur.
— zirkel *m.* | beam-compasses.
Stanniol *n.* | tin-foil.
Stanz..loch *n.* | punching hole.
— maſchine *f.* | punching-machine.
Stanze *f.* | punch.
Stanzen | to punch, to stamp.
Stapel *m.* | slips or stocks for ship-building.
— keil *m.* | launching-wedge.
— klotz *m.* | wedge-block, keel-block.
— lauf *m.* | launch, launching.
— platz *m.* | yard.
— ſchlitten *m.* | launching-cradle, cradle.
— ſtütze *f.* | shore, prop.
Starkſtrom *m.* | intense current, excess current, strong-current.
— anlage *f.* | intense-current-plant.
Starkſtrom..leitung *f.* | intense-current-conduct.
— ſchalter *m.* | intense-current-switch.
Stärke *f.* (des Stromes) | strength.
Statik *f.* | statics *pl.*
Station *f.* | station.
—, transportable (drtl. Tel.) | portable station.
Stationär | stationary.
Statiſch | statical.
Staub *m.* | dust.
— dicht | dust-proof.
Stauchen | to jump, to upset, to jolt, to jog.
Stauen | to stow.
Stauung *f.* | stowage.
Steamen, eine Planke | to boil a plank, to steam a plank.
Stechbeitel *m.* | ripping-chisel, mortise-chisel.
Steg *m.* (einer Kette) | stud.
— kette *f.* | stud-link chain.
Steh..bolzen *m.* | stay-rod, stay, fire-box-stay.
— lager *n.* | plumber-block, plummer-block.
Steif (v. Schiff geſ.) | stiff.
Steife *f.* (Stütze) | shore, prop.
Steifheit *f.* | stiffness.
Steigrohr *n.* | mounting-pipe, rising-pipe.
Steigung *f.* (einer Schraube) | screw-pitch.
Steilſchrift *f.* | vertical writing.
Stein *m.* | stone.
— bohrer *m.* | wall-chisel.
— kohle *f.* | black-coal, pit-coal, mineral-coal.
— kohlenfeuerung *f.* | coal-firing, coal-heating.
— kohlengas *n.* | coal-gas.

Digitized by Google

Stein..kohlenteer *m.* | coal-tar.
— öl *n.* | rock-oil, petroleum.
— ſchraube *f.* | stone-bolt, cock-screw.
Stek *m.* | knot, hitch, bend.
Stell..keil *m.* | wedge-bolt, stay-wedge.
— mutter *f.* | counter-nut, jam-nut.
— ring *m.* | adjusting-ring, set-collar, loose collar.
— ſchraube *f.* | adjusting-screw, set-screw.
Stellen, ein Segel | to trim a sail.
Stelling *f.* | stage.
Stellung *f.* | position.
Stemmeiſen *n.* | mortise-chisel.
Stemmen | to chisel, to mortise.
— (verſtemmen) | to caulk.
Stempel *m.* | punch.
Stempeln | to stamp, to punch.
Stenge *f.* | upper mast, topmast.
—, genietete | riveted topmast.
—, geſchweißte | welded topmast.
—, nahtloſe | seamless topmast.
— gut *n.* | topmast-rigging.
— pardune *f.* | topmast-backstay.
— ſtag *n.* | topmast-stay.
— ſtagſegel *n.* | topmast-staysail.
— wanten *n. pl.* | topmast-rigging, topmast-shrouds *pl.*
Stereometrie *f.* | stereometry, geometry of solids.
Stereometriſch | stereometric.
Sternbüchſe *f.* | stern-bush.
Steuer *n.* (Ruder) | rudder, helm.
— achſe *f.* | steering axle.
Steuerbord *n.* | starboard.
Steuerbord..maſchine *f.* | starboard-engine.
— ſeite *f.* | starboard-side.
— wache *f.* | starboard-watch.
Steuer..fähigkeit *f.* | steerage.
— gerät *n.* | steering-apparatus.
— haus *n.* | wheel-house.
— hebel *m.* | steering-lever.
— kette *f.* | wheel-chain.
— kompaß *m.* | common compass, steering-compass.
— laſtig | down by the stern.
— mann *m.* | mate.
— maſchine *f.* | steering-engine, steering-apparatus.
Steuerrad *n.* | steering-wheel.
— ſpeiche *f.* | steering-wheel spoke.
— trommel *f.* | barrel of the steering-wheel.
— welle *f.* | axle of the steering-wheel.
Steuerreep *n.* | steering-wheel-rope, tiller-rope.
Steuerruder *n.* | rudder.
— joch *n.* | rudder-yoke.
— kopf *m.* | rudder-head.
— kragen *m.* | rudder-coat.
— pinne *f.* | rudder-helm, tiller.
— rahmen *m.* | rudder-frame.
— ſohle *f.* | rudder-sole.
— ſteven *m.* | rudder-post.
— talje *f.* | rudder-tackle.
Steuer..ſtange *f.* | steering-bar.
— welle *f.* | steering-shaft.
Steuern | to steer.
Steuerung *f.* | distribution, valve-motion.
Steuerungs..hahn *m.* | distributing-cock.
— hebel *m.* | distributing-lever, starting-lever.

Digitized by Google

Steuerungs..ſchieber *m.* | distributing-slide-valve.
— welle *f.* | gearing-shaft, reversing-shaft.
Steven *m.* | stem, stern-post.
— rohr *n.* | stern-tube.
— rohrbüchſe *f.* | stern-bush.
— rohrſtopfbüchſe *f.* | stern-tube gland.
— ſtütze *f.* | stern-prop.
Stich *m.* (Knoten) | knot, hitch, bend.
— flamme *f.* | thin flame.
— ſäge *f.* | lock-saw, compass-saw, fret-saw.
Stickſtoff *m.* | nitrogen, azot.
Stiel *m.* | handle, shaft.
Stift *m.* | pin.
— ſchraube *f.* | set-screw, set-bolt.
Stirn..getriebe *n.* | spur-pinion.
— hammer *m.* | front-hammer.
— rad *n.* | spur-wheel, cylindrical wheel.
— zapfen *m.* | gudgeon.
Stock..amboß *m.* | stock-anvil.
— ſchere *f.* | stock-shears *pl.*
Stopfbüchſe *f.* | stuffing-box.
Stopfbüchſen..brille *f.* | stuffing-box gland.
— packung *f.* | stuffing-box-packing.
— ſchott *n.* | stuffing-box bulk-head.
— ſchraube *f.* | packing-bolt.
Stoppen | to stop.
Stopper *m.* | stopper.
Stöpſel *m.* | plug.
— ſchalter *m.* | plug-commutator, plug-switch.
— ſchnur *f.* | plug-cord.
— ſicherung *f.* | plug-fuse.
Stöpſelumſchalter *m.* | plug-commutator.
Störung *f.* | perturbation.
Stoß *m.* (Blechſtoß) | butt, butt-joint.
— (Kolliſion) | shock, collision.
— blech *n.* | butt-strap, butt-plate.
— bolzen *m.* | butt-bolt.
— fuge *f.* | side-joint.
— kante *f.* | butt-edge.
— kraft *f.* | percussive force.
— maſchine *f.* | shaping-machine, grooving-machine.
— platte *f.* | butt-plate, butt-strap.
— ring *m.* | locking-ring.
— winkel *m.* | bosom-piece.
Straak *m.* | sheer.
—, guter | good sheer.
—, ſchlechter | bad sheer.
— gewicht *n.* | sheer-iron.
— latte *f.* | sheer-lath, rule.
Straaken | to sheer.
Strahl *m.* (math.) | line, straight line.
— (phyſ.) | ray.
— (z. B. Waſſerſtrahl) | jet, stream.
— pumpe *f.* | jet-pump.
Strahlen | to radiate.
Strahlung *f.* | radiation.
Straßenbahn *f.* | tramway.
—, elektriſche | electric tramway.
Strebe *f.* | stay, strut, counterfort.
Strechhammer *m.* | enlarging-hammer.
Strecken | to draw out, to enlarge.
—, den Kiel | to lay the keel.
Strehler *m.* (Gewindeſtrehler) | chaser, chasing-tool.

Digitized by Google

Streichen (m. d. Pinsel) | to paint.
— (m. d. Riemen) | to back astern.
—, die Flagge | to strike the flag.
— (Rahen, Segel usw.) | to strike, to lower.
Streichkontakt *m.* | rubbing-contact.
Streifen *m.* | tape, strip.
Strich *m.* | touch, dash.
Strickleiter *f.* | rope-ladder.
Stringer *m.* | stringer.
— platte *f.* | stringer-plate.
— winkel *m.* | stringer-angle.
— winkeleisen *n.* | stringer-angle-iron.
Strohfeile *f.* | straw-file, rough file.
Strom *m.* (Wasserstrom) | stream, current.
— abwärts | downstream.
— anker *m.* | stream-anchor.
— aufwärts | upstream.
Strom *m.*, elektrischer | electric current.
—, galvanischer | galvanic current.
—, geschlossener | closed current.
—, gleichgerichteter | rectified current.
—, induzierender | inducing current.
—, induzierter | induced current.
—, intermittierender | intermittent current.
—, konstanter | constant current.
—, negativer | negative current.
—, offener | open current.
—, positiver | positive current.
—, primärer | primary current.
—, sekundärer | secondary current.
Strom..ableitung *f.* | derivation, shunt.
— abnehmer *m.* | collector.
— abzweigung *f.* | derivation of current.
— dichte *f.* | density of current, current-density.
— einheit *f.* | unit of current.
— erzeuger *m.* | current-generator, dynamo.
— feld *n.* | field of current, current-field.
— gleichrichter *m.* | current-rectifier, rectifier.
Stromkreis *m.* | circuit.
—, äußerer | external circuit.
—, geschlossener | closed circuit.
—, induzierender | inducing circuit.
—, induzierter | induced circuit.
—, innerer | internal circuit.
—, magnetischer | magnetic circuit.
—, offener | open circuit, broken circuit.
—, verzweigter | branched circuit.
Strom..kurve *f.* | current-curve, line of current.
— los | without current.
— losigkeit *f.* | absence of current.
— menge *f.* | quantity of current.
— prüfer *m.* | current-detector.
— quelle *f.* | source of current.
— regler *m.* | current-regulator.
— regulator *m.* | current-governor.
— richtung *f.* | direction of current.
— sammler *m.* | collector.

Digitized by Google

Strom..ſchluß] *m.* | closing of current.
— ſchlüſſel *m.* | switch.
— ſchwankung *f.* | fluctuation of current.
— ſtärke *f.* | intensity of current, strength of current.
— unterbrecher *m.* | circuit-breaker, interruptor of current.
— unterbrechung *f.* | interruption of current.
— verbrauch *m.* | consumption of current.
— verluſt *m.* | loss of current.
— verteilung *f.* | distribution of current.
— wechſel *m.* | alternation of current.
— wender *m.* | current-reverser, commutator.
— zuführung *f.* | current-conducting.
Strömen | to stream.
Strömung *f.* | flow, flux.
Stropp *m.* | strop, strap.
Struktur *f.* | structure, texture.
—, blätterige | foliated texture, lamellar structure.
—, dichte | compact texture.
—, faſerige | nerve texture, fibrous structure.
—, körnige | grained texture, granular structure.
Stück..kohle *f.* | coarse coal, lump-coal.
— liſte *f.* | list of details.
Stufe *f.* | step.
Stufen..rad *n.* | wheel in steps.
— roſt *m.* | step-grate.
— ſcheibe *f.* | pulley in steps, step-pulley.
Stufenventil *n.* | step-valve.
Stumpf | obtuse.
— winklig | obtuse-angled.
— turbine *f.* | Stumpf-turbine.
Sturm *m.* | storm.
— beſan *m.* | storm-mizen, storm-spanker.
Sturmdeck *n.* | awning-deck.
— balken *m.* | awning-deck-beam.
— ſchiff *n.* | awning-deck ship.
Sturm..ſock *f.* | storm-jib, fore staysail.
— klüver *m.* | fore topmast-staysail.
— ſegel *n.* | storm-sail.
Stütz..platte *f.* | bracket-plate.
— punkt *m.* | point of support, fulcrum.
Stütze *f.* | prop, stay, support.
Stutzen *m.* | socket-piece, joining-piece.
Stützen | to prop, to support.
Subnormale *f.* | subnormal.
Subſtanz *f.* | substance.
Subtangente *f.* | subtangent.
Subtraktion *f.* | subtraction.
Südpol *m.* | south-pole.
Sulfat *n.* | sulphate.
Sulfid *n.* | sulphide.
Summe | sum.
Supplementwinkel *m.* | supplement-angle.
Support *m.* | sliding-rest, slide-rest, support, supper.
— vorſchub *m.* | feed of the support.
Süßwaſſer *n.* | fresh-water.
— behälter *m.* | fresh-water-tank.
— pumpe *f.* | fresh-water-pump.

Digitized by Google

Symmetrisch | symmetrical.
Synchronmotor *m.* | synchronous-motor.
System *n.* | system.
— schwerpunkt *m.* | centre of gravity.
— schwerpunktslage *f.* | position of centre of gravity.

T.

Tabelle *f.* | table, register.
Tableau *n.* | tell-board.
Tabor-Indikator *m.* | Tabor-indicator.
Tachometer *n.* | tachometer.
Tafel *f.* | table, plate, sheet.
Tagarbeit *f.* | day-work.
Tagelöhner *m.* | day-labourer.
Takel *n.* | tackle, purchase.
— meister *m.* | rigger.
— werkstatt *f.* | rigging-loft.
Takelage *f.* | rig, rigging.
Talg *m.* | tallow.
Talje *f.* | tackle, luff.
— block *m.* | tackle-block.
— läufer *m.* | tackle-fall.
— reep *n.* | laniard.
Tamarackholz *n.* | tamarack.
Tangente *f.* | tangent.
Tangentenbussole *f.* | tangent-compass, tangent-galvanometer.
Tangential..ebene *f.* | tangent plane.
— keil *m.* | tangent wedge.
— kraft *f.* | tangential force.
— turbine *f.* | tangential flow turbine.
— widerstand *m.* | tangential resistance.
Tank *m.* | tank.
Tankseitenplatte *f.* | margin-plate of a tank.
Tannenholz *n.* | deal-wood.
Tantallampe *f.* | tantalum-lamp.
Taschenmesser *n.* | pocket-knife.
Taster *m.* | caliber-compasses.
— (Morseschlüssel) | key.
Tau *n.* | rope.
—, linksgeschlagenes | left hand rope.
—, rechtsgeschlagenes | right hand rope.
— ende *n.* | rope-end.
— kardeel *n.* | rope-strand.
— last *f.* | cable-room.
— tack *n.* | truss-parrel.
— seele *f.* | heart of a rope.
— stopper *m.* | rope-stopper.
Tauwerk *n.* | rigging.
—, laufendes | running rigging.
—, stehendes | standing rigging.
Tauch..batterie *f.* | immersion-battery, plunge-battery.
— boot *n.* | submersible boat.
Tauchen | to dive.
Taucher *m.* | diver.
— anzug *m.* | diving-dress.
— apparat *m.* | diving-apparatus.
— glocke *f.* | diving-bell.
Taufen, ein Schiff | to name a ship.
Teakholz *n.* | teak-wood.
Technik *f.* | technics *pl.*
Techniker *m.* | technician.
Technisch | technical, technic.
Technologie *f.* | technology.
Teer *m.* | tar.
— öl *n.* | tar-oil.
— ölfeuerung *f.* | tar-oil fuel.
— pütze *f.* | tar-bucket.
— quast *m.* | tar-brush.

Digitized by Google

Teeren | to tar.
Teil *m.* (*n.*) | part.
— barkeit *f.* | divisibility.
— kreis *m.* | graduated circle, pitch-circle.
— maschine *f.* | dividing-machine, dividing-engine.
— strich *m.* | pitch.
— zirkel *m.* | dividing-compasses.
Teiler *m.* | divisor.
—, gemeinschaftlicher | common divisor.
Teilung *f.* | division, graduation.
— (von Zahnrädern) | pitch.
T-Eisen *n.* | tee-iron.
Telegramm *n.* | telegram.
Telegraph *m.* | telegraph.
—, elektromagnetischer | electro-magnetic telegraph.
Telegraphen..amt *n.* | telegraphic office.
— apparat *m.* | telegraphic apparatus.
— dienst *m.* | telegraphic service.
— draht *m.* | telegraph-wire.
— kabel *n.* | telegraph-cable.
— leitung *f.* | telegraphic line.
— linie *f.* | telegraph-line.
— schlüssel *m.* | telegraphic key.
— stange *f.* | telegraph-pole.
— station *f.* | telegraph-station.
Telegraphie *f.* | telegraphy.
—, elektromagnetische | electro-magnetic telegraphy.
— ohne Draht | wireless telegraphy, radiotelegraphy.
Telegraphieren | to telegraph.
Telegraphisch | telegraphic.
Telephon *n.* | telephone, telephon.
— amt *n.* | telephone-exchange.
— anschluß *m.* | telephon-connection.
Telephon..apparat *m.* | telephone-apparatus.
— centrale *f.* | telephone-exchange.
— draht *m.* | telephone-wire.
— haken *m.* | telephone-hook.
— hörer *m.* | telephone-hearer, telephone-receiver.
— leitung *f.* | telephone-line.
— netz *n.* | telephone-networks.
— sicherung *f.* | telephone-fuse.
— station *f.* | exchange-station.
Telephonie *f.* | telephony.
Telephonieren | to telephony, to telephone.
Telephonisch | telephonic.
Tellerventil *n.* | disk-valve, spindle-valve.
Temperatur *f.* | temperature.
Tender *m.* | tender.
— bremse *f.* | tender-brake.
— lokomotive *f.* | tank-locomotive.
— maschine *f.* | tank-engine.
Terpentinöl *n.* | turpentine-oil.
Theorie *f.* | theory.
Theoretisch | theoretical.
Thermo..elektrisch | thermo-electrical.
— elektrizität *f.* | thermo-electricity.
— element *n.* | thermo-electric element, thermo-cell.
— säule *f.* | thermo-electrical pile.
— strom *m.* | thermo-electric current.
Thermometer *n.* | thermometer.
— röhre *f.* | capillary glass-tube.
— skala *f.* | thermometric scale.
Thomas..stahl *m.* | Thomas-steel.
— verfahren *n.* | Thomas-process.

Digitized by Google

Thompson-Indikator *m.* | Thompson's indicator.
Thomson-Brücke *f.* | Thomson's bridge.
Tiefgang *m.* (eines Schiffes) | draught.
— marken *f. pl.* | draught-marks *pl.*
Tiefseekabel *n.* | deap-sea cable.
Tiefe *f.* | depth.
—, gemallte | moulded depth.
Tiefenregler *m.* (im Unterseeboot) | depth-governor.
Tiegel *m.* | crucible.
— gußstahl *m.* | crucible cast-steel.
— ofen *m.* | crucible-furnace.
Tinte *f.* | ink.
Tintengummi *m.* | ink-eraser.
Tisch..kontakt *m.* | desk-push.
— telephon *n.* | table-telephone, desk-telephone.
Tischler *m.* | joiner.
— arbeit *f.* | joinery.
Tischlerei *f.* | joinery.
Tonne *f.* (Faß) | tun, cask.
— (Gewicht) | ton.
Tonnen..boje *f.* | tunbuoy.
— gehalt *m.* | tonnage.
Topp *m.* | mast-head.
— laterne *f.* | top-lantern.
Toppsegel *n.* | top-sail.
— fall *n.* | topsail-halliard.
— schoner *m.* | topsail-schooner.
Topp..stander *m.* | broad pendant.
— wimpel *m.* | narrow pennant.
Toppen, die Rahen | to trim the yards.
Torpedo *m.* | torpedo.
— boot *n.* | torpedo-boat.
Torpedoboots..flottille *f.* | flotilla of torpedo-boats.
— zerstörer *m.* | torpedo-boat destroyer.
Torpedo..fahrzeug *n.* | torpedo-vessel.
— geschütz *n.* | torpedo-gun.
— jäger *m.* | torpedo-boat destroyer.
— kran *m.* | torpedo-crane.
— kreuzer *m.* | torpedo-cruiser.
— lancierrohr *n.* | torpedo launching-tube.
— luftpumpe *f.* | torpedo-air-pump, torpedo-air-compressor.
— raum *m.* | torpedo-room.
— schutznetz *n.* | torpedo-netting.
Torsion *f.* | torsion.
Torsions..dynamometer *n.* | torsion-dynamometer.
— galvanometer *n.* | torsion-galvanometer.
— indikator *m.* | torsion-meter, torsion-indicator.
— kraft *f.* | torsion-power.
— moment *n.* | moment of torsion.
— widerstand *m.* | strength of torsion.
Totholz *n.* | dead-wood.
Trag..achse *f.* | carrying-axle.
— feder *f.* | bearing-spring.
— fläche *f.* (eines Lagers) | bearing-surface.
— kraft *f.* | portation-force, burden.
— rad *n.* | trailing-wheel.
— zapfen *m.* | neck-journal.
Träger *m.* | girder, support, stanchion, pillar.

Digitized by Google

Träger, interkoſtaler | intercostal girder.
— platte *f.* | rider-plate.
Trägheit *f.* | inertia.
Trägheitsmoment *n.* | moment of inertia.
—, äquatoriales | equatorial moment of inertia.
—, polares | polar moment of inertia.
Transformator *m.* | transformer.
Transformieren | to transform.
Transformierung *f.* | transforming.
Transmiſſion *f.* | transmission, gearing.
Transmiſſionswelle *f.* | transmission-shaft, connecting-shaft.
Tranſomplatte *f.* | transom-plate.
Transport *m.* | transport.
— dampfer *m.* | transport-steamer, cargo-steamer.
Transverſal | transverse.
— maßſtab *m.* | transverse scale.
Transverſale *f.* | transverse.
Trapez *n.* | trapezium.
— regel *f.* | trapezoidal rule.
Traverſe *f.* | traverse.
Treib..anker *m.* | driving-anchor.
— kraft *f.* | motive-power.
— riemen *m.* | belt, driving-belt, strap.
— welle *f.* | driving-shaft.
Treiben (hämmern) | to hammer, to chase.
— (v. Schiff geſ.) | to drift.
—, vor Anker | to drag the anchor.
Treibermaſt *m.* | jigger-mast.
Treibel..leine *f.* | tracking-rope.
— maſt *m.* | mast for towing boats.
Treidelweg *m.* | towing-path.
Treideln | to track.
Trennungsplatte *f.* | diaphragm-plate.
Treppenroſt *m.* | step-grate.
Treikontakt *m.* | floor-contact.
Trichter *m.* | funnel, trumpet.
Trieb..achſe *f.* | motor-shaft.
— kraft *f.* | propelling-force, impulsive-force.
— rad *n.* | driving-wheel.
— ſtange *f.* | connecting-rod.
— werk *n.* | gearing, driving-gear, machinery, mechanism.
Trigonometrie *f.* | trigonometry.
—, ebene | plane trigonometry.
—, ſphäriſche | spherical trigonometry.
Trigonometriſch | trigonometrical.
Trim *m.* | trim.
— änderung *f.* | change of trim.
— moment *n.* | moment of trim, trimming-moment.
Trimmen | to trim.
Trinkwaſſer *n.* | drinking-water, drink-water.
— pumpe *f.* | drink-water pump.
Trochoide *f.* | trochoid.
Trocken..batterie *f.* | dry-battery.
— dock *n.* | dry-dock.
— element *n.* | dry-cell.
— ofen *m.* | drying-stove.
Trocknen | to dry.
Trog *m.* | trough.
— batterie *f.* | trough-battery.
Trommel..anker *m.* | drum-armature.
— wickelung *f.* | drum-winding.
Trompete *f.*, elektriſche | electric trumpet.

Digitized by Google

Trompetenſtich *m.* | sheep-shank.
Tropföler *m.* | oil-dropping-apparatus.
Troſſe *f.* | hawser, tow-rope.
Trunk *m.* | trunk.
— kolben *m.* | trunk-piston.
— maſchine *f.* | trunk-steam-engine.
Truppentransportſchiff *n.* | troop-ship.
Tudor-Accumulator *m.* | Tudor-accumulator.
Tunnel *m.* (Wellentunnel) | shaft-tunnel, tunnel.
— decke *f.* | top of a shaft-tunnel.
— tür *f.* | tunnel-door.
Tür *f.* | door.
— beſchlag *m.* | mounting.
— klinke *f.* | door-latch.
— kontakt *m.* | door-contact.
— rahmen *m.* | door-frame.
— ſchloß *n.* | door-lock.
— ſchwelle *f.* | door-sill.
Turbine *f.* | turbine.
— mit äußerer Beaufſchlagung | inward flow turbine.
— mit innerer Beaufſchlagung | outward flow turbine.
— mit partieller Beaufſchlagung | fractional supply turbine.
— mit voller Beaufſchlagung | full supply turbine.
—, einſtufige | single-stage turbine.
—, mehrſtufige | multi-stage turbine.
—, umſteuerbare | reversible turbine.
Turbinenanlage *f.* | turbine-plant.
Turbinen..cylinder *m.* | turbine-cylinder.
— dampfer *m.* | turbine-steamer.
— doppelrad *n.* | turbine-double-wheel.
— düſe *f.* | turbine-nozzle.
— gehäuſe *n.* | turbine-case, turbine-box.
— kammlager *n.* | turbine-thrust-bearing.
— körper *m.* | turbine-body.
— kreuzer *m.* | turbine-cruiser.
— lager *n.* | turbine-bearing.
— laufrad *n.* | moveable wheel or rotating-wheel of a turbine.
— laufradſchaufel *f.* | moveable blade.
— leitrad *n.* | fixed wheel of a turbine.
— leitſchaufel *f.* | guide-blade.
— probe *f.* | turbine-test.
— propeller *m.* | turbine-propeller.
— rad *n.* | turbine-wheel.
— regulator *m.* | turbine-governor.
— ring *m.* | turbine-ring.
— ringlager *n.* | turbine-ring-bearing.
— ſchaufel *f.* | turbine-vane, turbine-blade.
— ſtopfbüchſe *f.* | turbine-stuffing-box.
— unterbrecher *m.* | turbine-interruptor.
— welle *f.* | turbine-shaft.
Turbodynamo *f.* | turbo-dynamo.
Tourenzähler *m.* | counter, speed-indicator, tachometer.
Turm..deckſchiff *n.* | turret-ship.
— drehmaſchine *f.* | turret-turning-engine.

Digitized by Google

Turm..geschütz *n.* | turret-gun.
— panzer *m.* | turret-armour.
— schiff *n.* | turret-ship.
Tusch..kasten *m.* | box of water-colours.
— napf *m.* | colour-cup.
— pinsel *m.* | ink-brush.
Tusche *f.* | Indian-ink.

U.

Überdeckung *f.*, des Schiebers | lap of the slide-valve.
—, äußere | outside lap.
—, innere | inside lap.
Überdruck *m.* | overcharge, overload, over-pressure.
— ventil *n.* | overcharge-valve.
Überfeder *f.* | ink-holder.
Übergewicht *n.* | over-weight.
Überhängend (v. Steven ges.) | raking.
Überhitzen | to overheat, to superheat.
Überhitzer *m.* | overheater, superheater, overheating-apparatus.
Überhitzung *f.* | overheating, superheating.
Überhitzungsrohr *n.* | overheating-pipe.
Überholen (v. Schiff ges.) | to overheel, to heel, to lurch.
— (nachsehen) | to overhaul.
Überkochen *n.* (eines Dampfkessels) | priming.
Überladen (einen Accumulator) | to overcharge.
— (ein Schiff) | to overload.
Überladung *f.* (des Accumulators) | overcharge.
— (des Schiffes) | overload.
Überlappen | to overlap.
Überlappung *f.* (des Schiebers) | lap, overlap.
—, äußere | outside lap.
—, innere | inside lap.
— (zweier Platten) | overlapping, cover.
Überlappungsnietung *f.* | lap-riveting.
Überlasten | to overcharge, overburden.
Überlastung *f.* | overcharge.
Überlauf *m.* | overflow.
— rohr *n.* | overflow-pipe.
— ventil *n.* | overflow-valve.
Überlegen, sich (v. Schiff ges.) | to heel over, to lurch.
Übernehmen (die Wache) | to take.
Übersättigen | to supersaturate.
Übersättigung *f.* | supersaturation.
Überschießen *n.* (der Schiffsladung) | shifting.
Überschlag *m.* | estimate, device.
Überschlichten | to smooth.
Übersegeln (ein Schiff) | to run down.
Übersetzung *f.* | gear, gearing.
Übersichtsplan *m.* | plan of site.
Überstunde *f.* | over-time.
Übertakeln | to overrig.
Übertragen, eine Bewegung | to transmit a motion.
Übertragung *f.* | transmission.
Überwurfmutter *f.* | cap-nut, screw-cap.
Überziehen | to cover, to incrust.
Überzug *m.* | covering, covering-crust, plating.
U-Eisen *n.* | channel-iron.
Uhr *f.* (Pendeluhr) | clock.
— (Taschenuhr) | watch.
— feder *f.* | watch-spring, spring.

Digitized by Google

Uhr..schlüssel *m.* | watch-key.
— werk *n.* | clock-work.
— zeiger *m.* | hand.
— zifferblatt *n.* | clock-dial, dial-plate.
Ulmenholz *n.* | elm-wood.
Umändern | to change, to exchange.
Umänderung *f.* | alternation.
Umarbeiten | to change.
Umbau *m.* | rebuilding.
Umbiegen | to bend.
Umbördeln | to border, to edge.
Umdrehen | to turn.
Umdrehung *f.* | rotation, revolution, turn.
Umdrehungs..achse *f.* | axis of revolution.
— geschwindigkeit *f.* | speed of rotation.
— zahl *f.* | number of revolutions.
Umfang *m.* | circumference, periphery.
Umfangsgeschwindigkeit *f.* | peripheral speed.
Umhüllen | to cover, to envelop.
Umhüllung *f.* | case, casing, jacket.
Umkreis *m.* | periphery.
Umlauf *m.* | rotation, revolution.
Umriß *m.* | contour, outline.
Umschalten | to switch.
Umschalter *m.* | current-reverser, permutator, commutator.
Umschaltstöpsel *m.* | switch-plug.
Umschaltung *f.* | switching.
Umschmelzen | to remelt, to refound.
Umsteuerbar | reversible.
Umsteuern | to reverse.
Umsteuerung *f.* | reversing-gear.
Umsteuerungs..hebel *m.* | reversing-lever.
— maschine *f.* | reversing-machine.
— schieber *m.* | reversing-valve.
— schnecke *f.* | valve-motion-worm.
— ventil *n.* | reversing-valve.
— vorrichtung *f.* | reversing-gear.
— welle *f.* | reversing-shaft.
Unbearbeitet | unwrought.
Unbeweglich | immoveable, immovable.
Unbiegsam | inflexible.
Unbehnbar | unmalleable.
Undicht | not tight, leaky.
Undichtheit *f.* | leakage.
Uneben | uneven, rough, rugged.
Unfall *m.* | accident.
Ungedeckt | open.
Ungehärtet | unhardened.
Ungelöscht (v. Kalkgef.) | unslacked.
Ungleich | uneven.
Ungleichseitig | scalenous.
Unipolar | unipolar.
— dynamo *f.* | unipolar dynamo.
— maschine *f.* | unipolar dynamo.
Unipolarität *f.* | unipolarity.
Universal | universal.
— bohrmaschine *f.* | universal boring-machine.
— fräsmaschine *f.* | universal shaping-machine, universal milling-machine.
— futter *n.* | universal chuck.
— galvanometer *n.* | universal galvanometer.
— gelenk *n.* | universal joint.
— kuppelung *f.* | universal coupling.

Digitized by Google

Universal..planscheibe *f.* | universal face-plate.
— schraubenschlüssel *m.* | universal screw-wrench, monkey-spanner.
— winkel *m.* | universal square.
Unkosten *pl.* | expenses *pl.*
Unlösbar | insoluble.
Unrund | untrue.
— werden | to become untrue.
Unschmelzbar | infusible.
Unschweißbar | unweldable, not weldable.
Unterbau *m.* | foundation.
Unterbram..brasse *f.* | lower topgallant brace.
— rah *f.* | lower topgallant yard.
— segel *n.* | lower topgallant sail.
Unterbrechen | to interrupt, to suspend, to break.
Unterbrecher *m.* | interruptor, contact-breaker.
—, elektrischer | electrolytic interruptor.
— feder *f.* | interrupting spring.
— gehäuse *n.* | interruptor-case, contact-breaker-case.
— spitze *f.* | interruptor-point.
Unterbrechung *f.* | interruption, disconnection.
Unterdeck *n.* | lower-deck.
— balken *m.* | lower-deck beam.
— balkenlängsband *n.* | lower-deck tie-plate.
— stringer *m.* | lower-deck stringer.
— stütze *f.* | lower-deck pillar.
Unter..gehen | to sink, to founder.
— gesenk *n.* | bottom-swage, lower-swage.
Unter..gestell *n.* (eines Automobils) | chassis.
— grundbahn *f.* | underground railway.
— halt *m.* | maintenance.
— haltungskosten *pl.* | expenses of maintenance.
— irdisch | underground, subterraneous.
— kante *f.* | lower edge.
— kiel *m.* | lower keel.
— lage *f.* | bed, support, bearing.
— lagsplatte *f.* | bearing-plate, ground-plate.
— lagsscheibe *f.* | collar, washer, rivet-plate.
Unterleesegel *n.* | lower studding-sail.
— fall *n.* | lower studding-sail halliard.
— niederholer *m.* | lower-studding-sail downhaul.
— rah *f.* | lower studding-sail yard.
— schote *f.* | lower studding-sail sheet.
— spiere *f.* | lower studding-sail boom.
Unterlegscheibe *f.* | collar, washer, rivet-plate.
Unterliek *n.* | foot-rope.
Untermars..brasse *f.* | lower topsail brace.
— rah *f.* | lower topsail yard.
— segel *n.* | lower topsail.
Unter..masten *m. pl.* | lower masts *pl.*
— nehmen | to enterprise, to undertake.
— nehmer *m.* | enterpriser, undertaker.

Digitized by Google

Unter..nehmung *f.* | enterprise, undertaking.
— rahen *f. pl.* | lower yards.
— schiff *n.* | quick work.
— schlächtig | undershot.
— schlag *m.* (eines Deckes) | shelf.
Unterseeboot *n.* | submarine, submarine boat.
— (Tauchboot) | submersible, submersible boat.
— periskop *n.* | submarine-boat periscope.
— propeller *m.* | submarine-boat propeller.
— ruder *n.* | submarine-boat rudder.
Unterssee..kabel *n.* | submarine cable.
— torpedoboot *n.* | submarine torpedo-boat.
Unter..segel *n. pl.* | lower sails.
— stützen | to support, to prop.
— suchen | to inspect, to survey.
— suchung *f.* | inspection.
— tauchen (v. Unterseeboot ges.) | to submerge.
— tauchen *n.* | submersion.
— teil *m.* | lower part.
— wanten *n. pl.* | lower rigging.
— zug *m.* (eines Deckes) | carling.

V.

Vakuum *n.* | vacuum.
— blitzableiter *m.* | vacuum-protector.
— bremse *f.* | vacuum-brake.
— fritter *m.* | vacuum coherer.
— manometer *n.* | vacuum-manometer, vacuum-gauge.
Vakuum..meter *n.* | vacuum-meter, vacuum-gauge, condenser-gauge.
— pumpe *f.* | vacuum-pump.
— röhre *f.* | vacuum-tube.
Variabel | variable.
Variable *f.* | variable.
Variation *f.* | variation.
Variations..kompaß *m.* | variation-compass.
— rechnung *f.* | calculus of variations.
Vaucansonsche Kette *f.* | pitch-chain.
Vektor *m.* | vector, radius-vector.
— analysis *f.* | vector-analysis.
Ventil *n.* | valve.
—, cylindrisches | cylindrical valve.
—, doppelsitziges | double-seat valve.
—, entlastetes | equilibrated valve, equilibrium-valve.
—, federbelastetes | spring-load valve.
—, gesteuertes | geared valve, valve directed by force.
—, gewichtsbelastetes | weighted valve, weight-loaded valve.
—, klappendes | charttering valve.
—, konisches | conical valve.
—, kugelförmiges | spherical-valve.
— mit oberer Rippenführung | valve guided above.
— mit Stufen | multiple seat valve.
— mit unterer Rippenführung | valve guided below.
—, ungesteuertes | ungeared valve, self-acting valve.

Digitized by Google

Ventil..belaſtung *f.* | load on the valve, weight on the valve.
— deckel *m.* | valve-cover.
— durchgang *m.* | valve-passage.
— feder *f.* | valve-spring.
— führung *f.* | valve-guide.
— gegengewicht *n.* | valve-balance, valve-weight.
— gehäuſe *n.* | valve-chamber, valve-box.
— hahn *m.* | valve-cock.
— hebel *m.* | valve-lever, valve-handle.
— heber *m.* | valve-lifter.
— hub *m.* | lift of the valve.
— kammer *f.* | valve-chamber.
— kaſten *m.* | valve-box, valve-chest.
— kegel *m.* | valve-cone.
— klappe *f.* | valve-flap, valve-clack, leaf-valve.
— kolben *m.* | valve-piston.
— körper *m.* | body of the valve.
— nocken *m.* | valve-lifter.
— ſchaft *m.* | valve-rod.
— ſitz *m.* | valve-seat.
— ſitzfläche *f.* | valve-seating.
— ſpindel *f.* | valve-spindle, valve-rod.
— ſtange *f.* | valve-rod.
— ſtellſchraube *f.* | valve adjusting-screw.
— ſteuerung *f.* | valve-motion, valve-gear, distribution by valves.
— ſtutzen *m.* | flanged pipe of a valve.
— teller *m.* | valve-disc, valve-disk.
— überlaſtung *f.* | overcharge of a valve.
Ventilation *f.* | ventilation.
Ventilationsmaſchine *f.* | ventilation-engine, blowing-engine.
Ventilator *m.* | ventilator.
—, elektriſcher | electric ventilator.
Veränderlich | variable.
Veränderliche *f.* | variable.
Verändern | to change, to exchange.
Verankern | to grapple, to tie.
Verankerung *f.* | grappling, fastening.
Veranſchlagen | to estimate, to tax.
Verband *m.* | bond, joining.
— kaſten *m.* | ambulance-box.
Verbinden | to connect, to joint.
Verbindung *f.* | joining, coupling.
—, chemiſche | chemical combination, chemical compound.
Verbindungs..bolzen *m.* | binding-bolt, holding-bolt.
— gang *m.* | binding-strake.
— keil *m.* | connection-key.
— klemme *f.* | binding-clamp.
— muffe *f.* | junction-box, joining-sleeve.
— platte *f.* | connecting-plate, junction-plate.
— rohr *n.* | joining-tube, joint-tube, connecting-pipe.
— ſchlauch *m.* | connecting-tube.
— ſchraube *f.* | connecting-screw.
— ſtange *f.* | connecting-rod.
— ſtelle *f.* | connection, junction.
— ſtück *n.* | joining-piece, connecting-piece.
Verbleien | to lead.
Verbleiung *f.* | leading.
Verbolzen | to bolt.
Verbolzung *f.* | bolting.

Digitized by Google

Verbrauch *m.* | consumption.
Verbrauchen | to consume.
Verbrennbar | combustible.
Verbrennen | to burn.
Verbrennung *f.* | combustion, burning.
Verbrennungs..gaſe *n. pl.* | gases of combustion.
— kammer *f.* | combustion-chamber.
— material *n.* | combustion-material, fuel.
— produkt *n.* | product of combustion.
— raum *m.* | combustion-chamber.
— vorgang *m.* | process of combustion.
— wärme *f.* | heat of combustion.
Verbund..dynamo *f.* | compound-dynamo.
— lokomotive *f.* | compound-locomotive.
— maſchine *f.* | compound-engine.
Verbunden | connected, joined.
Verdampfen | to evaporate, to vaporize.
Verdampfung *f.* | evaporation, vaporisation, vaporization.
Verdampfungs..punkt *m.* | point of evaporation, vaporating-point.
— vermögen *n.* | evaporative efficiency.
— wärme *f.* | heat of vaporization, evaporative-heat.
Verdeck *n.* (eines Schiffes) | deck.
— (eines Wagens) | head, cover.
Verdichten | to condense, to compress.
Verdichter *m.* | condenser, compressor.
Verdichtung *f.* | condensation.
Verdoppeln | to double.
Verdoppelung *f.* | doubling.
Verdrehen | to wrench, to distort, to turn.
Verdrehung *f.* | distortion.
Verdünnen | to dilute.
Verdünnung *f.* (von Flüſſigkeiten) | dilution.
— (der Luft) | evacuation, exhaustion.
Verdunſten | to evaporate.
Verdunſtung *f.* | volatilization.
Verengung *f.* | contraction.
Verfahren *n.* | method, manner.
Verfilzen (v. Schmierdocht geſ.) | to clogg up.
Verflüchtigen | to subtilise.
Verflüchtigung *f.* | subtilisation.
Verfrachten | to charter.
Verfrachtung *f.* | charter.
Vergaſer *m.* | carburetter.
— düſe *f.* | nozzle of the carburetter.
— hebel *m.* | carburetter-lever.
— kolben *m.* | carburetter-piston.
— ſchwimmer *m.* | carburetter-float.
— ventil *n.* | carburetter-valve.
Vergnügungsdampfer *m.* | pleasure-steamer.
Vergolden | to gild.
Vergoldung *f.* | gilding.
—, galvaniſche | electro-gilding.
Verhalten *n.* (eines Schiffes auf See) | behaviour.
Verhältnis *n.* | ratio, relation.
—, gerades | direct ratio.
—, harmoniſches | harmonic ratio.

Digitized by Google

Verhältnis, irrationales | irrational ratio.
—, rationales | rational ratio.
—, umgekehrtes | inverse ratio.
Verholen, ein Schiff | to warp a vessel.
Verjüngen | to reduce, to diminish.
—, ſich | to taper.
Verjüngt | tapering.
Verjüngung *f.* | taper.
Verkeilen | to key, to wedge, to fasten with wedges, to quoin.
Verkeilung *f.* | wedging, keying.
Verkitten | to cement, to lute.
Verkleiden | to incrust, to line.
Verkleidung *f.* | cleading, lining, dressing.
Verkleinern | to reduce, to diminish.
Verkleinerung *f.* | reduction.
Verkleinerungs..maßſtab *m.* | scale of reduction.
— zirkel *m.* | reduction-compasses.
Verkohlen | to carbonise, to carbonize.
Verkohlung *f.* | carbonisation, carbonization.
Verkoken | to carbonise, to carbonize, to coke.
Verkokung *f.* | carbonisation, carbonization, coking.
Verkupfern | to copper.
Verkupfert | copper plated.
Verkupferung *f.* | coppering.
Verkürzen | to shorten.
Verladen | to load, to lade.
Verladung *f.* | loading, lading.
Verlängern | to lenghten, to stretch.
Verlängerung *f.* | elongation, prolongation.
Verlangſamen | to slow.
Verlaſchen | to lash, to fish.
Verlaſchung *f.* | fishing.
Verlauf *m.* (von Waſſerlinien) | tapering.
Verlieren | to loose.
Verloren | lost.
Verluſt *m.* | loss.
Vermeſſen | to measure, to survey.
Vermeſſung *f.* | measuring, measurement, survey.
Vermeſſungs..deck *n.* | tonnage-deck.
— geſetz *n.* | tonnage-law.
— länge *f.* | length for tonnage.
Vernickeln | to nickel.
Vernickelt | nickel-plated.
Vernickelung *f.* | nickeling, nickel-plating.
Vernieten | to rivet.
Vernietung *f.* | riveting.
Verpacken | to pack.
Verpackung *f.* | packing.
Verpichen | to pitch.
Verpuffen | to decrepitate, to crackle.
Verpuffung *f.* | decrepitation, crackling.
Verquicken | to amalgamate.
Verquickung *f.* | amalgamation.
Verroſten | to rust.
Verſchalen | to plank, to board, to fish.
Verſchieben | to shift.
Verſchiebung *f.* | shifting.
Verſchleiß *m.* | wear and tear.
Verſchließen | to lock, to close.
Verſchluß *m.* | shutting, closing, closure.
— kapſel *f.* | closing-capsule.
— klappe *f.* | closing-trap.

Digitized by Google

Verſchlußſchraube *f.* | closing-screw, screw-plug.
Verſchrauben | to screw, to screw on.
Verſchraubung *f.* | screw-joint, screw-coupling.
Verſenken | to countersink.
Verſenker *m.* | countersink.
Verſilbern | to silver, to plate with silver.
Verſilberung *f.*, galvaniſche | electro-silvering.
Verſilbert | silvered.
Verſpiekern | to spike, to nail.
Verſpunden | to plough.
Verſtählen | to steel.
Verſtählung *f.* | steeling.
Verſtärken | to reinforce, to strengthen.
Verſtärkung *f.* | reinforcement, stiffening.
Verſtärkungs..batterie *f.* | subsidiary battery.
— platte *f.* | stiffening plate.
— ring *m.* | strengthening-hoop.
— rippe *f.* | angle-iron-hoop.
Verſtauen (die Schiffsladung) | to stow.
Verſteifen | to stiffen.
Verſteifung *f.* | stiffening.
Verſtellbar | adjustable.
Verſtemmen | to calk, to caulk.
Verſtopfen | to choke.
Verſtopft | choked.
Verſtopfung *f.* | choking.
Verſtreben | to strut.
Verſtrebung *f.* | strutting.
Verſuch *m.* | essay, trial, experiment.
Vertäuen | to moor.
— *n.* | mooring.
Verteilen | to distribute.
Verteiler *m.* | distributer.
Verteilung *f.* | distribution.
Verteilungs..behälter *m.* | distributing tank.
— hahn *m.* | distributing-cock, branch-cock.
— kraft *f.* | distributing-force, condensing-force.
— rohr *n.* | distributing-pipe.
— ſchieber *m.* | distributing-slide-valve, distributing-valve.
— ſchiene *f.* | distributing-bar.
— ventil *n.* | distributing-valve.
— vermögen (elektriſches) | inductive capacity.
Vertikal | vertical.
— bohrmaſchine *f.* | vertical boring-machine, vertical drilling-machine.
— galvanometer *n.* | balance galvanometer.
— hobelmaſchine *f.* | vertical planing-machine.
— ſchnitt *m.* | vertical section.
Verwandeln | to transform.
Verzahnen | to tooth, to indent, to cog.
Verzahnung *f.* | toothing, gearing.
—, cylindriſche | cylindrical gearing.
—, innere | inside gearing.
—, koniſche | conical gearing, angular gearing.
—, liegende | horizontal toothing.
—, ſtehende | upright toothing.
Verzapfen | to mortise, to tenon.
Verzapfung *f.* | mortising, mortise-joint.
Verzinken | to zinc, to zink.
— (zwei Hölzer) | to joggle, to dovetail.

Digitized by Google

Verzinkung *f.* | zinking, joggling, dovetailing.
Verzinnen | to tin.
Verzinnung *f.* | tinning.
Verzweigung *f.* | branching.
Vibration *f.* | vibration.
Vibrieren | to vibrate.
Vieleck *n.* | polygon.
Vielfach | multiple.
— telegraphie *f.* | multiplex-telegraphy.
Vielpoldynamo *f.* | multipolar dynamo.
Vier..cylindermaschine *f.* | four cylinder engine.
— deckschiff *n.* | four-decked ship.
— eck *n.* | quadrangle.
— eckig | quadrangular, square.
Vierkant *n.* | square.
— eisen *n.* | square bar-iron, square-iron.
— feile *f.* | square-file.
Viermast..bark *f.* | four-masted barque.
— vollschiff *n.* | four-masted ship.
Vierseitig | quadrilateral.
Viertakt *m.* | four-times.
— motor *m.* | four-times motor.
Vierwegehahn *m.* | four-way-cock.
Virtuell | virtual.
Vitriol *m.* | vitriol.
Voll | full.
— bahn *f.* | main-line.
— dampf *m.* | full steam.
— deckschiff *n.* | three-deck-vessel.
— gummi *m.* | solid-tyre.
— schiff *n.* | fullrigged ship, ship.
— spant *n.* | watertight frame.
— turbine *f.* | full supply turbine.
Vollenden | to finish.
Völlig (v. Schiff ges.) | full.
Völligkeitsgrad *m.* (eines Schiffes) | block-coefficient, coefficient of displacement, coefficient of fineness.
Volt *n.* | Volt.
— agometer *n.* | voltagometer.
— ampere *n.* | voltampere.
— meter *n.* | voltmeter.
Voltameter *n.* | voltameter.
Voltasche Säule *f.* | Voltaic battery, Voltaic pile.
Volumen *n.* | volumen.
Vor..anschlag *m.* | estimate, device.
— arbeiter *m.* | fore-man, head-man.
Vorbram..bauchgording *f.* | fore topgallant buntline.
— brasse *f.* | fore topgallant brace.
— fall *n.* | fore topgallant halliard.
— geitau *n.* | fore topgallant clew-line.
Vorbramleesegel *n.* | fore topgallant studding-sail.
— fall *n.* | fore topgallant studding-sail halliard.
— schote *f.* | fore topgallant studding-sail sheet.
— spiere *f.* | fore topgallant studding-sail boom.
Vorbram..pardune *f.* | fore topgallant backstay.
— rah *f.* | fore topgallant yard.
— saling *f.* | fore topgallant cross-tree.
— schote *f.* | fore topgallant sheet.
— segel *n.* | fore topgallant sail.

Digitized by Google

Vorbram..ſtag *n.* | fore topgallant stay.
— ſtagſegel *n.* | fore topgallant staysail.
— ſtenge *f.* | fore topgallant mast.
— ſtengeſtag *n.* | fore topgallant stay.
— wanten *n. pl.* | fore topgallant rigging.
Vorder..achſe *f.* | front-axle, leading axle.
— anſicht *f.* | front-elevation, front-view.
— deck *n.* | forecastle.
— kante *f.* | fore-edge.
— liek *n.* | fore-leech.
— rad *n.* | front-wheel, leading wheel.
— raum *m.* | fore hold.
— ſchiff *n.* | fore-body.
— ſeite *f.* | front face.
— ſpant *n.* | fore frame.
— ſteven *m.* | stem.
Voreilwinkel *m.* | angle of lead, lead-angle.
Voreilung *f.* | lead.
—, äußere | outside-lead.
—, innere | inside-lead.
Voreilungswinkel *m.* | angle of lead, lead-angle.
Vor..feile *f.* | bastard-file.
— gaffelſegel *n.* | fore topsail.
— gelege *n.* | gearing, communicator.
— halter *m.* | riveting-knob.
— helling *f.* | launch-slip.
— legeſchloß *n.* | padlock.
— liek *n.* | fore-leech.
— luke *f.* | fore-hatch.
— mars *m.* | fore-top.
— marsbauchgording *f.* | fore-topsail-buntline.
Vormars..braſſe *f.* | fore topsail brace.
— fall *n.* | fore topsail haliard
— geitau *n.* | fore topsail clewline.
— rah *f.* | fore topsail yard.
— ſchote *f.* | fore topsail sheet.
— ſegel *n.* | fore topsail.
— ſpiere *f.* | fore topsail boom.
— ſtag *n.* | fore topmast stay.
— ſtenge *f.* | fore topmast.
— ſtengepardune *f.* | fore topmast backstay.
Voroberbram..braſſe *f.* | upper fore topgallant brace.
— rah *f.* | upper fore topgallant yard.
— ſegel *n.* | upper fore topgallant sail.
Voroberleeſegel *n.* | fore topmast studding-sail.
— fall *n.* | fore topmast studding-sail halliard.
— ſchote *f.* | fore topmast studding-sail sheet.
— ſpiere *f.* | fore topmast studding-sail boom.
Vorobermars..braſſe *f.* | upper fore topsail brace.
— rah *f.* | upper fore topsail yard.
— ſegel *n.* | upper fore topsail.
Vor..piek *f.* | fore peak.
— piekfall *n.* | fore peak halliard.
— rahen *f. pl.* | fore yards *pl.*
Vorratsraum *m.* | store-room.
Vorrichtung *f.* | mechanism, apparatus.
Vorroil *n.* | fore royal.
— bauchgording *f.* | fore royal buntline.
— braſſe *f.* | fore royal brace.

Digitized by Google

Vorroil..fall *n.* | fore royal halliard.
— geitau *n.* | fore royal clewline.
Vorroilleefegel *n.* | fore royal studding-sail.
— fall *n.* | fore royal studding-sail halliard.
— rah *f.* | fore royal studding-sail yard.
— ſchote *f.* | fore royal studding-sail-sheet.
Vorroil..pardune *f.* | fore royal backstay.
— rah *f.* | fore-royal yard.
— ſchote *f.* | fore royal sheet.
— ſegel *n.* | fore royal.
— ſtag *n.* | fore royal stay.
— ſtenge *f.* | fore royal mast.
Vor..rüſte *f.* | fore channel.
— ſchiff *n.* | fore body.
— ſchlaghammer *m.* | sledge-hammer, fore-hammer.
— ſchonerſegel *n.* | fore schooner sail.
— ſchub *m.* | feed, advance.
— ſegel *n. pl.* | head-sails *pl.*
Vorſkeiſegel *n.* | fore skysail.
— braſſe *f.* | fore skysail brace.
— fall *n.* | fore skysail halliard.
— geitau *n.* | fore skysail clewline.
— pardune *f.* | fore skysail backstay.
— rah *f.* | fore skysail yard.
— ſchote *f.* | fore skysail sheet.
— ſtag *n.* | fore skysail stay.
— ſtenge *f.* | fore skysail mast.
Vorſtecker *m.* | split-pin, pawl.
Vorſteckſtift *m.* | key, forelock, cotter-pin.
Vorſtenge *f.* | fore topmast.
Vorſtenge..pardune *f.* | fore topmast backstay.
— ſtag *n.* | fore topmast-stay.
— ſtagſegel *n.* | fore topmast-staysail.
— ſtagſegelfall *n.* | fore topmast-staysail halliard.
— ſtagſegelſchote *f.* | fore topmast-staysail sheet.
— wanten *n. pl.* | fore topmast rigging.
Vorſteven *m.* | stem.
— knie *n.* | stemson.
Vortakel *n.* | fore tackle.
Vortreiſegel *n.* | fore trysail.
— gaffel *f.* | fore trysail gaff.
— ſchote *f.* | fore trysail sheet.
Vorunterbram..braſſe *f.* | lower fore topgallant brace.
— rah *f.* | lower fore topgallant yard.
— ſegel *n.* | lower fore topgallant sail.
Vorunterleefegel *n.* | lower fore studding-sail.
— fall *n.* | lower fore studding-sail halliard.
— ſchote *f.* | lower fore studding-sail sheet.
Voruntermars..braſſe *f.* | lower fore topsail brace.
— rah *f.* | lower fore topsail yard.
— ſegel *n.* | lower fore topsail.
Vorwärmen | to heat, to warm.
Vorwärmer *m.* | feed-heater, feed-water-heater.
Vorwärmung *f.* | feed-heating.
Vorwärts..excenter *m.* | foreward eccentric.
— gang *m.* | foreward motion.
— gehen | to go foreward.

Digitized by Google

Vorwärtsturbine *f.* | forewardturbine.
Vorzeichen *n.* | sign.
Vorzündung *f.* | advanced ignition, premature ignition.
Vulkanfibre *f.* | vulcanised fibre.
Vulkanöl *n.* | mineral-sperm, mineral-oil.

W.

Wache *f.* | watch.
Wacholderholz *n.* | juniper-wood.
Wachs *n.* | wax.
— licht *n.* | wax-candle.
— tuch *n.* | wax-cloth, oil-cloth.
Wage *f.* | balance, pair of scales.
— balken *m.* | beam of balance, lever of balance.
— recht | horizontal, level.
— schale *f.* | scale.
Wagen *m.* | wagon, car, carriage.
— achse *f.* | axle.
— feder *f.* | carriage-spring.
— gestell *n.* | car-frame, carchassis.
— kasten *m.* | carriage-body.
— kuppelung *f.* | railway-coupling.
Waggon *m.* | waggon, railway-car.
Wagnerscher Hammer *m.* | Wagner's interruptor.
Wahrscheinlichkeit *f.* | probability.
Wahrscheinlichkeitsrechnung *f.* | calculus of probability.
Walnußholz *n.* | walnut.
Walz..blech *n.* | rolled plate.
— blei *n.* | rolled lead, sheetlead.
— eisen *n.* | rolled iron, drawn iron.
— werk *n.* | rolling-mill.
Walze *f.* | roll, roller.
Walzen | to roll, to mill.
— förmig | cylindric, cylindrical.
— gatter *n.* | saw-mill with cylinders.
— kessel *m.* | cylindrical boiler.
Wand *f.* | wall, screen, partition.
— konsole *f.* | wall-bracket.
— kran *m.* | wall-crane.
— lager *n.* | wall-bearing.
— platte *f.* | wall-plate.
— stärke *f.* | thickness.
— telephon *n.* | wall-telephone.
Wandung *f.* | wall.
Wange *f.* | cheek.
Want..auge *n.* | eye of a shroud.
— klampe *f.* | shroud-cleat.
— tau *n.* | shroud.
Wanten *n. pl.* | rigging.
— schraube *f.* | rigging-screw.
Warm | hot, warm.
— brüchig | red-brittle, red-short.
— laufen, sich | to heat, to become hot, to get hot.
— laufen *n.* | heating, hot-running, getting-hot.
Warmwasser..heizung *f.* | hot-water heating-apparatus.
— kasten *m.* | hot-water-tank.
— pumpe *f.* | hot-water-pump.
Wärme *f.* | heat.
—, gebundene | latent heat.
—, latente | latent heat.
—, spezifische | specific heat.
—, strahlende | radiating heat.
—, ungebundene | free heat.
—, verlorene | lost heat.
— äquivalent *n.*, mechanisches | mechanical equivalent of heat, thermal equivalent.

Digitized by Google

Wärme..einheit *f.* | unit of heat, thermal unit, calory.
— grad *m.* | degree of heat.
— kapazität *f.* | capacity of heat, calorific capacity.
— leiter *m.* | conductor of heat.
— leitung *f.* | conduction of heat.
— messer *m.* | calorimeter, thermometer.
— motor *m.* | heat-motor.
— strahl *m.* | thermal ray, ray of heat.
— strahlung *f.* | radiation of heat.
— theorie *f.*, mechanische | mechanical theory of heat.
— verlust *m.* | loss of heat.
Warnungstafel *f.* | danger notice board.
Warze *f.* | pin.
Waschplatte *f.* | wash-plate.
Wasser *n.* | water.
—, destilliertes | distilled water.
—, fließendes | running water.
—, gesättigtes | saturated water.
—, hartes | hard water.
—, weiches | soft water.
— abfluß *m.* | water-outlet.
— abflußhahn *m.* | water-outlet cock.
— abscheider *m.* | water-separator.
— bad *n.* | water-bath.
— ballast *m.* | water-ballast.
— ballastbehälter *m.* | water-ballast tank.
— behälter *m.* | water-tank, water cistern.
— blase *f.* | water-bubble.
— dampf *m.* | steam, water-steam.
— dicht | water-tight, waterproof.
Wasser..druck *m.* | water-pressure, hydraulic pressure.
— druckprobe *f.* | water-test, hydraulic test.
— durchlässig | permeable.
— einspritzung *f.* | water-injection.
— farbe *f.* | water-colour.
— faß *n.* | water-cask.
— filter *n.* | water-filter.
— gang *m.* | water-way.
— gas *n.* | water-gas.
— glas *n.* | water-glass.
— hahn *m.* | water-cock.
— kasten *m.* | water-tank.
— klosett *n.* | water-closet.
— kraft *f.* | water-power, hydraulic power.
— kraftmaschine *f.* | water power engine.
— kran *m.* | water-crane.
— kühlung *f.* | water-cooling.
— last *f.* | water-hold.
— lauf *m.* | limber, limber-passage.
— leitung *f.* | conduit of water, water-conduit.
— linie *f.* | water-line.
— linienriß *m.* | half-breadth plan.
— mantel *m.* | water-jacket.
— menge *f.* | quantity of water.
— messer *m.* | water-meter.
— motor *m.* | hydraulic motor.
— probe *f.* | water-test.
— pumpe *f.* | water-pump.
Wasserrad *n.* | water-wheel, hydraulic wheel.
—, mittelschlächtiges | middle-shot water-wheel.
—, oberschlächtiges | overshot water-wheel.

Digitized by Google

Waſſerrad, unterſchlächtiges | undershot water-wheel.
— ſchaufel *f.* | water-wheel paddle, float-board.
Waſſer..raum *m.* | water-space, water-room.
— reſervoir *n.* | water-tank.
— rohr *n.* | water-pipe.
— rohrkeſſel *m.* | water-tube-boiler.
— ſack *m.* | water-trap.
— ſäule *f.* | water-column.
— ſchlag *m.* | water-chock.
— ſegel *n.* | water-sail.
— ſpiegel *m.* | water-level.
— ſtag *n.* | bobstay.
Waſſerſtand *m.* | water-level.
Waſſerſtands..anzeiger *m.* | water-gauge.
— glas *n.* | water-gauge-glass, glass-gauge.
— hahn *m.* | water-gauge cock.
— linie *f.* | water-line.
— rohr *n.* | glass-gauge.
— ſchutzglas *n.* | gauge-safety glass.
Waſſerſtoff *m.* | hydrogen.
— gas *n.* | hydrogen-gas.
Waſſer..ſtrahl *m.* | water-jet.
— ſtrahlpumpe *f.* | water-jet pump.
— ſtrom *m.* | water-current.
— tank *m.* | water-tank.
— turbine *f.* | water-turbine.
— ventil *n.* | water-valve.
— verbrauch *m.* | consumption of water.
— verdrängung *f.* | displacement.
— verluſt *m.* | loss of water.
— verſorgung *f.* | water-works.
— vorrat *m.* | water-supply.
Waſſer..wage *f.* | water-level.
— werk *n.* | water-works.
— widerſtand *m.* | water-resistance.
— zerſetzung *f.* | decomposition of water.
— zufluß *m.* | water-feeding.
— zuflußrohr *n.* | water-feeding pipe, water supply-pipe.
Wäſſerig | aqueous.
Watt *n.* | watt.
— -Indikator *m.* | Watt's indicator.
— meter *n.* | watt-meter.
— ſtunde *f.* | watt-hour.
Wattſcher Regulator *m.* | Watt's governor.
Webeleine *f.* | ratline.
Webeleinſtek *m.* | clove-hitch.
Weber *n.* | weber.
Wechſel..bewegung *f.* | intermittent motion.
— getriebe *n.* | variable speed gear.
— hahn *m.* | change-cock.
— räder *n. pl.* | change-wheels *pl.*
Wechſelſtrom *m.* | alternating-current, alternative current.
— anlage *f.* | alternating-current plant.
— dynamo *f.* | alternating-current dynamo.
— glocke *f.* | magneto-bell.
— maſchine *f.* | alternating-current dynamo.
— motor *m.* | alternating-current motor.
— transformator *m.* | alternating-current transformer.
— unterbrecher *m.* | alternating-current interruptor.

Digitized by Google

Wechſelſtromzähler *m.* | alternating-current meter.
Wechſel..ventil *n.* | change-valve.
— weibchen *n.* | contact-stud, contact-knob.
— winkel *m.* | alternate angle.
Weg *m.* (eines Kolbens) | stroke.
Weger *m. pl.* | ceilings *pl.*
Wegerung *f.* | ceiling.
—, loſe | loose ceiling.
Wegerungsplanke *f.* | ceiling-plank.
Wegweiſer *m.* (Tau zw. d. Wanttauen) | rack-rope.
Wehnelt-Unterbrecher *m.* | Wehnelt-interruptor.
Weich | soft.
— blei *n.* | soft lead.
— lot *n.* | soft solder.
Weiche *f.* | switch.
Weichen..hebel *m.* | switch-lever.
— ſteller *m.* | switch-man.
— zunge *f.* | switch-tongue.
Weichheit *f.* | softness.
Weidenholz *n.* | willow-wood.
Weiß | white.
— blech *n.* | tin-plate, tinned sheet-iron.
— buchenholz *n.* | hornbeam.
— glühen *n.* | white-heat, incandescence.
— glühend | white-hot.
— glühhitze *f.* | white-heat, welding-heat.
— metall *n.* | plate-pewter, pewter.
Weite *f.* | width.
—, lichte | width in the clear.
Well..blech *n.* | undulated sheet-iron.
— rad *n.* | arbor-wheel.
— rohr *n.* | corrugated furnace.
Welle *f.* (phyſ.) | wave.
—, elektriſche | electric wave.
—, elektromagnetiſche | electromagnetic wave.
— Hertziſche | Hertzian wave.
Wellen..berg *m.* | wave-hill.
— bewegung *f.* | undulatory motion, undulation.
Wellendetektor *m.* (drtl. Tel.) | wave-detector.
—, elektrolytiſcher | electrolytic wave-detector.
Wellen..förmig | undulatory.
— höhe *f.* | height of waves.
— länge *f.* | length of waves, wave-length.
— linie *f.* | wave-line.
— meſſer *m.* (drtl. Tel.) | ondameter.
— tal *n.* | wave-hollow.
— theorie *f.* | wave-theory.
Welle *f.* (einer Maſchine) | shaft, arbor, axle.
—, ausgebohrte | hollow arbor.
—, durchlaufende | passing arbor.
—, gekröpfte | crank-shaft.
—, hohle | hollow arbor.
—, liegende | lying shaft, horizontal shaft.
—, ſchwingende | rocking shaft.
—, ſtehende | vertical shaft.
Wellenbock *m.* (einer Propellerwelle) | strut.
— befeſtigung *f.* | palms of a strut.
Wellen..kuppelung *f.* | shaft-coupling.
— lager *n.* | shaft-bearing.
— leitung *f.* | shafting.
— tunnel *m.* | tunnel, shaft-tunnel.
— zapfen *m.* | axle-end.

Digitized by Google

Wendepunkt *m.* (einer Kurve) | point of inflexion.
Werfen, Anker | to cast anchor.
—, sich | to warp, to distort, to bend.
—, über Bord | to throw over board.
Werft *f.* | shipbuilding-yard, ship-yard.
Werg *n.* | tow, oakum.
Werk *n.* | work.
—, lebendiges (eines Schiffes) | quick work.
—, totes | dead works.
— bank *f.* | work-bench.
— führer *m.* | headman, foreman.
— holz *n.* | timber.
— meister *m.* | master-worker, work's manager, master-builder.
Werkstatt *f.* | work-shop, work-room.
— zeichnung *f.* | working-drawing.
Werktisch *m.* | work-table.
Werkzeug *n.* | tool, implement, instrument.
— halter *m.* | tool-holder.
— kasten *m.* | tool-box, tool-chest.
— maschine *f.* | machine-tool, engine-tool.
— stahl *m.* | tool-steel.
Wert *m.* (math.) | value.
Wetzen | to whet, to sharpen.
Wetzstein *m.* | whet-stone.
Wheatstonesche Brücke *f.* | Wheatstone's bridge.
Whitworth-Gewinde *n.* | Withworth-threads.
Wickeln | to wind.
Wickelung *f.* | winding.
Widerlager *n.* | thrust block, abutment.
Widerstand *m.* | resistance.
—, äußerer | external resistance.
—, elektrischer | electric resistance.
—, innerer | internal resistance.
—, magnetischer | magnetic resistance.
Widerstands..brücke *f.* | resistance bridge.
— höhe *f.* | height of resistance.
— kasten *m.* | resistance-box.
— kraft *f.* | resisting-force.
— kurve *f.* | curve of resistance.
— linie *f.* | line of resistance.
— moment *n.* | moment of resistance.
— spule *f.* | resistance-coil.
Wiegen | to balance, to weigh.
Wilcox-Überhitzer *m.* | Wilcox-superheater.
Wimpel *m.* | pendant, pennant.
— leine *f.* | pendant-halliard.
Wind *m.* (eines Gebläses) | blast.
— kessel *m.* | air-chamber, air-vessel.
— leitung *f.* | blast-pipe.
— ofen *m.* | blast-furnace.
Wind *m.* (Segelwind) | wind.
—, guter | fair wind.
—, leichter | light wind.
—, mäßiger | moderate breeze.
—, scharfer | sharp wind.
—, schlechter | foul wind.
—, starker | strong wind.
—, stürmischer | fresh gale, stormy gale.
—, ungünstiger | foul wind.
— druck *m.* | wind-pressure.
— eisen *n.* | stocks and dies.

Digitized by Google

Wind..reep *n.* | top-rope.
— richtung *f.* | wind's eye.
— roſe *f.* | wind-rose.
— ſtärke *f.* | force of the wind.
— motor *m.* | wind-motor.
— ſtille *f.* | calm.
Winde *f.* | winch, windlass, lifting-jack.
Windung *f.* | winding, turn.
Winkel *m.* | angle.
—, entgegengeſetzter | contrary angle.
—, rechter | right angle.
—, ſchiefer | oblique angle.
—, ſpitzer | acute angle.
—, ſtumpfer | obtuse angle.
— bewegung *f.* | angular motion.
— eiſen *n.* | angle-iron, corner-iron.
— funktion *f.* | circular function.
— geſchwindigkeit *f.* | angular velocity.
— hahn *m.* | angle-cock.
— hebel *m.* | angle-lever, joint-lever.
— maß *n.* | square-rule.
— rad *n.* | bevel-wheel.
— ſchiene *f.* | angle-iron.
Wirbel..ſtromkreis *m.* | eddy-current circuit.
— ſtröme *m. pl.* | eddy-currents *pl.*
Wirkſam | effective.
Wirkung *f.* | effect.
Wirkungsgrad *m.* | efficiency.
—, ſcheinbarer | apparent efficiency.
—, thermiſcher | thermal efficiency.
—, wirklicher | actual efficiency.
Wismut *n.* | bismuth.
Woge *f.* | wave, sea.
Wolfram *n.* | wolfram.
— ſtahl *m.* | wolfram-steel.
Worp *f.* | transom.
Wrack *n.* | wreck.
Wricken | to wriggle.
Wrickriemen *m.* | skulling-oar, wriggling-oar.
Wucht *f.* | vis viva.
Wuling *f.* | woolding.
Wulſt..eiſen *n.* | bulb-iron.
— kiel *m.* | bulb-keel.
— winkeleiſen *n.* | bulb-angle iron.
Wurfanker *m.* | kedge.
Würfel *m.* | cube.
Wurm..rad *n.* | worm-wheel.
— ſtichig | worm-eaten.
Wurzel *f.* | root.
— zeichen *n.* | radical sign.

Y.

Yacht *f.* | yacht.
— mit Löffelbug | yacht with a spoon-bow.
— mit Mittelſchwert | centre-board yacht.
— mit Wulſtkiel | yacht with a bulb-keel.
— agentur *f.* | yacht agency.
— ausrüſtung *f.* | equipment of a yacht.
— bau *m.* | yacht-building, yacht architecture.
— bauer *m.* | yacht-builder, yacht-architect.
— beiboot *n.* | yacht life-boat.
— bleikiel *m.* | yacht lead-keel.
— flagge *f.* | yacht-flag.
— kiel *m.* | yacht-keel.
— klub *m.* | yacht-club.

Digitized by Google

Yacht..konstrukteur *m.* | yacht-constructor, yacht-architect.
— konstruktion *f.* | yacht-construction.
— schoner *m.* | yacht-schooner.
— segel *n.* | yacht-sail.
— segeln *n.* | yachting, yacht-sailing.
— segler *m.* | yachtsman.
— takelung *f.* | yacht-rig.
— werft *f.* | yacht-dockyard.
— wesen *n.* | yachting.
— wettrennen *n.* | race of yachts, yacht-racing.
— zeichnung *f.* | yacht-design.
Yawl *f.* | yawl.

Z.

Zäh | tenaceous, tough.
Zähigkeit *f.* | tenacity, toughness.
Zahl *f.* | number.
—, algebraische | algebraical number.
—, bestimmte | definite number.
—, ganze | integer number.
—, gebrochene | fractional number, broken number.
—, gerade | even number.
—, imaginäre | imaginary number.
—, irrationale | irrational number.
—, rationale | rational number.
—, reelle | real number.
—, transzendente | transcendental number.
—, unbestimmte | indeterminate number.
—, ungerade | odd number.
Zähler *m.* | numerator.
Zählwerk *n.* | counter.
Zahn *m.* (eines Zahnrades) | tooth.
—, hölzerner (eingesetzt) | cog.
— breite *f.* | breath of a tooth.
— form *f.* | tooth-form.
— höhe *f.* | length of a tooth.
— kranz *m.* | spur-gear.
— länge *f.* | depth of a tooth.
— lücke *f.* | space of tooth, space between two teeth.
Zahnrad *n.* | toothed wheel, cog-wheel, cogged wheel.
—, konisches | bevel-wheel.
— mit Innenverzahnung | annular wheel.
— bahn *f.* | rack-railway.
Zahnräbergetriebe *n.* | toothed-wheel work.
Zahn..schiene *f.* | rack-rail.
— stange *f.* | toothed bar, indented bar.
— stangengetriebe *n.* | rack-gear.
— teilung *f.* | pitch of a toothed wheel.
Zähne *m. pl.* | teeth.
Zahnen | to tooth.
Zahnung *f.* | toothing.
Zange *f.* | pincers, tongs, pliers.
—, isolierte | insulated pliers.
Zapfen *m.* | gudgeon.
— (eines Mastes) | tenon.
—, stehender | pivot.
Zapfenlager *n.* (einer horizontalen Welle) | plumber-block, pillow-block.
— (einer vertikalen Welle) | socket, pan, sole.
— (Spurlager) | step-bearing, step-brass.
Zapfen..loch *n.* | tap-hole.
— reibung *f.* | friction of gudgeons.

Digitized by Google

Zeichen *n.* | sign, mark.
— bogen *m.* | drawing-sheet.
— brett *n.* | drawing-board.
— bureau *n.* | drawing-office.
— dreieck *n.* | set-square.
— feder *f.* | lettering-pen.
— papier *n.* | drawing-paper.
— ſtift *m.* | drawing-pencil.
— tiſch *m.* | drawing-table.
Zeichnen | to draw, to design.
Zeichner *m.* | draughtsman, draftsman.
Zeichnung *f.* | drawing, design.
Zeiger *m.* | hand, pointer, needle.
— telegraph *m.* | dial telegraph.
— telegraphie *f.* | dial telegraphy.
Zeiſing *f.* | seizing.
Zeit *f.* | time.
— einheit *f.* | unit of time.
Zelle *f.* | cell.
—, poröſe | porous cell.
—, waſſerdichte | watertight cell.
Zellen..rad *n.* | bucket wheel.
— ſchalter *m.* | cell-switch.
Zelluloid *n.* | celluloid.
Zelt *n.* | tent.
— (auf Schiffen) | awning.
Zerfreſſen | to corrode.
Zerfreſſung *f.* | corrosion.
Zerlegung *f.* (von Kräften) | resolution of forces, decomposition of forces.
Zerreiben | to grind.
Zerſetzen | to decompose.
Zerſetzung *f.* | decomposition.
Zerſpringen | to burst.
Zerſtäuben | to spray.
Zerſtäuber *m.* | sprayer.
Zerſtäubung *f.* | spraying.
Zerſtreuen | to disperge.
Zerſtreuer *m.* | disperser.
Zerſtreuung *f.* | dispersion, dissipation.
Zickzacknietung *f.* | zigzag-riveting.
Zieh..bank *f.* | draw-bench.
— eiſen *n.* | draw-plate, drawing-plate.
— feder *f.* | drawing-pen.
— klinge *f.* | scraper.
— meſſer *n.* | draw-knife.
Ziehen | to draw.
—, ſich | to distort.
Zifferblatt *n.* | dial-plate.
Zille *f.* | skiff.
Zimmermann *m.* | carpenter.
— (Schiffszimmermann) | shipwright.
Zimmermanns..arbeit *f.* | timber-work.
— bohrer *m.* | auger.
— hellegat *n.* | carpenter's store-room.
— ſtich *m.* | timber-hitch.
— werkzeug *n.* | carpenter's tool.
Zink *n.* | zinc, zink, spelter.
— beſchlag *m.* | zink-sheathing.
— blech *n.* | sheet-zink.
— cylinder *m.* | zink-cylinder.
— oxyd *n.* | zink-oxide, flowers of zink.
— platte *f.* | zink-plate.
— ſtab *m.* | zink-rod.
— vitriol *m.* | sulphate of zinc.
— weiß *n.* | zink-white.
Zinn *n.* | tin.
— lot *n.* | tin-solder.
— oxyd *n.* | stannic oxide.
Zinnober *m.* | cinnabar, red mercuric sulphide.
Zirkel *m.* | compasses.
— bein *n.* | leg of compasses.

Digitized by Google

Zirkelſpitze *f.* | point of compasses.
Zittern | to vibrate.
Zoll *m.* | inch.
— ſtock *m.* | inch-rule, foot-rule.
Zone *f.* | zone.
Zubehör *m.* | accessories *pl.*, fittings *pl.*
Zufluß *m.* | afflux.
Zug *m.* | stress, traction, pull.
— (Eiſenbahnzug) | train.
— (Luftzug) | flue, draught.
— beanſpruchung *f.* | tensile strain.
— belaſtung *f.* | traction-load.
— bolzen *m.* | set-pin.
— feder *f.* | draw-spring.
— feſtigkeit *f.* | strength of extension, tensile strength.
— kanal *m.* | flue.
— klappe *f.* | damper.
— knopf *m.* | draw-button, pull-contact.
— kontakt *m.* | pull-contact.
— kraft *f.* | tractive-force.
— ſtange *f.* | truss-rod, tie-rod.
Zuleitungsrohr *n.* | feeding-pipe, supply-pipe.
Zünd..accumulator *m.* | ignition-accumulator.
— apparat *m.* | ignition-apparatus.
— hebel *m.* | spark-lever.
— holz *n.* | match.
— kerze *f.* | sparking-plug, ignition-plug.
— ſchaltbrett *n.* | igniter-switch-board.
— ſchnur *f.* | tape-primer.
— ſtift *m.* | ignition-pin.
Zünden | to ignify.
Zünder *m.* | igniter.
Zündung *f.* | ignition, priming.
—, elektriſche | electric ignition.
Zurring *f.* | lashing, seizing.
Zuſammen..leimen | to glue together.
— löten | to solder up.
— nageln | to nail together.
— paſſen | to fit.
— preſſen | to compress.
— ſchrauben | to screw together.
— ſchweißen | to weld, to braze.
— ſetzen | to fit, to put together.
— ſtoß *m.* | collision.
— ziehung *f.* | contraction, shrinking.
Zuſatz..dynamo *f.* | supplementary-dynamo.
— patent *n.* | patent of addition.
Zuſchläger *m.* | hammer-man, striker.
Zuſchneiden | to cut up, to cut out.
Zuſpitzen | to point, to taper.
Zwangsſchiene *f.* | guard-rail.
Zwei..cylindermaſchine *f.* | double cylinder engine.
— decker *m.* | two-decker.
— deckſchiff *n.* | two-decked ship.
— leiterſyſtem *n.* | two-wire system.
Zweiphaſenſtrom *m.* | diphase current.
— anker *m.* | diphase current armature, diphase armature.
— dynamo *f.* | diphase current dynamo, diphase generator.
— kreis *m.* | diphase-circuit.
— motor *m.* | diphase current motor.
— transformator *m.* | diphase current transformer.

Digitized by Google

Zweiphasig | diphase, two-phase, two-phased.
Zwei..polig | bipolar.
— schneidig | two-bevelled.
— schraubenschiff *n.* | twin-screw-steamer.
Zweitakt *m.* | two-times.
— motor *m.* | two-times motor.
Zweiwegehahn *m.* | two-way-cock.
Zweig..draht *m.* | shunt-wire.
— rohr *n.* | branch-pipe, branching-pipe.
— strom *m.* | derived current.
— widerstand *m.* | shunt-resistance.
Zwillings..dampfmaschine *f.* | twin steam-engine.
— maschine *f.* | twin-engine.
Zwinge *f.* | cramp, clamp, verrel, ferrel.
Zwischendeck *n.* | between-deck.
— balken *m.* | between-deck beam.
— wegerung *f.* | between-deck ceiling.
Zwischen..gang *m.* | intermediate strake.
— platte *f.* | intermediate plate, intercostal plate.
— rad *n.* | intermediate wheel.
— raum *m.* | intermediate space.
— sente *f.* | intermediate rib-band.
— spant *n.* | intermediate frame.
— stringer *m.* | intercostal stringer.
— stück *n.* | pass-piece.
— welle *f.* | intermediate shaft.

Digitized by Google

Gleichzeitig erscheint:

Technisches Wörterbuch

enthaltend

die wichtigsten Ausdrücke

des

Maschinenbaues, Schiffbaues und

der Elektrotechnik

II

Englisch-Deutsch

Von

Erich Krebs

Sammlung Göschen Nr. 396 — Preis: gebunden 80 Pf.

G. J. Göschen'sche Verlagshandlung in Leipzig

Digitized by Google

Sammlung Schubert

Sammlung mathematischer Lehrbücher,

die, auf wissenschaftlicher Grundlage beruhend, den Bedürfnissen des Praktikers Rechnung tragen und zugleich durch eine leichtfaßliche Darstellung des Stoffs auch für den Nichtfachmann verständlich sind.

Verzeichnis der bis jetzt erschienenen Bände:

1 **Elementare Arithmetik und Algebra** von Prof. Dr. Hermann Schubert in Hamburg. Geb. M. 2.80.

2 **Elementare Planimetrie** v. Professor W. Pflieger in Münster i. W. Geb. M. 4.80.

3 **Ebene und sphärische Trigonometrie** von Dr. F. Bohnert in Hamburg. Geb. M. 2.—.

4 **Elementare Stereometrie** von Dr. F. Bohnert i. Hamburg. Geb. M. 2.40.

5 **Niedere Analysis I. Teil: Kombinatorik, Wahrscheinlichkeitsrechnung, Kettenbrüche und diophantische Gleichungen** von Professor Dr. Hermann Schubert in Hamburg. 2. Auflage. Geb. M. 3.60.

6 **Algebra mit Einschluß der elementaren Zahlentheorie** von Dr. Otto Pund in Altona. Geb. M. 4.40.

7 **Ebene Geometrie der Lage** von Prof. Dr. Rud. Böger in Hamburg. Geb. M. 5.—.

8 **Analytische Geometrie der Ebene** von Professor Dr. Max Simon in Straßburg. Geb. M. 6.—.

9 **Analytische Geometrie des Raumes I. Teil: Gerade, Ebene, Kugel** von Professor Dr. Max Simon in Straßburg. Geb. M. 4.—.

10 **Differential- und Integralrechnung I. Teil: Differentialrechnung** von Prof. Dr. W. Frz. Meyer in Königsberg. Geb. M. 9.—.

11 **Differential- und Integralrechnung II. Teil: Integralrechnung** von Prof. Dr. W. Franz Meyer in Königsberg. Geb. M. 10.—.

12 **Darstellende Geometrie I. Teil: Elemente der darstellenden Geometrie** von Dr. John Schröder in Hamburg. Geb. M. 5.—.

13 **Differentialgleichungen** von Prof. Dr. L. Schlesinger in Klausenburg. 2. Auflage. Geb. M. 8.—.

14 **Praxis der Gleichungen** v. Professor Dr. C. Runge i. Hannover. Geb. M. 5.20.

18 **Geschichte der Mathematik I. Teil** von Professor Dr. S. Günther in München. Geb. M. 9.60.

19 **Wahrscheinlichkeits- und Ausgleichungs-Rechnung** von Dr. Norbert Herz in Wien. Geb. M. 8.—.

20 **Versicherungsmathematik** v. Dr. W. Großmann in Wien. Geb. M. 5.—.

23 **Geodäsie** von Prof. Dr. A. Galle in Potsdam. Geb. M. 8.—.

25 **Analytische Geometrie des Raumes II. Teil: Die Flächen zweiten Grades** von Professor Dr. Max Simon in Straßburg. Geb. M. 4.40.

27 **Geometrische Transformationen I. Teil: Die projektiven Transformationen nebst ihren Anwendungen** von Prof. Dr. Karl Doehlemann in München. Geb. M. 10.—.

28 **Geometrische Transformationen II. Teil: Die quadratischen und höheren, birationalen Punkttransformationen** von Professor Dr. Karl Doehlemann in München. Geb. M. 10.—.

29 **Allgemeine Theorie der Raumkurven und Flächen I. Teil** von Professor Dr. Victor Kommerell in Reutlingen und Professor Dr. Karl Kommerell in Heilbronn. Geb. M. 4.80.

31 **Theorie der algebraischen Funktionen und ihrer Integrale** von Oberlehrer E. Landfriedt in Straßburg. Geb. M. 8.50.

32 **Theorie und Praxis der Reihen** von Prof. Dr. C. Runge in Hannover. Geb. M. 7.—.

Digitized by Google

Sammlung Schubert

G. J. Göschen'sche Verlagshandlung, Leipzig.

34 **Liniengeometrie mit Anwendungen I. Teil** von Professor Dr. Konrad Zindler i. Innsbruck. Geb. M. 12.—.

35 **Mehrdimensionale Geometrie I. Teil: Die linearen Räume** v. Prof. Dr. P. H. Schoute i. Groningen. Geb. M. 10.-.

36 **Mehrdimensionale Geometrie II. Teil: Die Polytope** von Prof. Dr. P. H. Schoute, Groningen. Geb. M. 10.—.

37 **Lehrbuch der Mechanik I. Teil: Kinematik** von Prof. Dr. Karl Heun in Karlsruhe. Geb. M. 8.—.

38 **Angewandt. Potentialtheorie i. elementarer Behandlung I. Teil** v. Prof. E. Grimsehl i. Hamburg. Geb. M. 6.—.

39 **Thermodynamik I. Teil** v. Prof. Dr. W. Voigt, Göttingen. Geb. M. 10.—.

40 **Mathematische Optik** v. Prof. Dr. J. Classen in Hamburg. Geb. M. 6.—.

41 **Theorie der Elektrizität und des Magnetismus I. Teil: Elektrostatik und Elektrokinetik** von Prof. Dr. J. Classen in Hamburg. Geb. M. 5.—.

42 **Theorie der Elektrizität u. d. Magnetismus II. Teil: Magnetismus und Elektromagnetismus** v. Prof. Dr. J. Classen in Hamburg. Geb. M. 7.—.

43 **Theorie der ebenen algebraischen Kurven höh. Ordnung** v. Dr. Heinr. Wieleitner i. Speyer. Geb. M. 10.—.

44 **Allgemeine Theorie der Raumkurven und Flächen II. Teil** von Prof. Dr. Victor Kommerell i. Reutlingen und Prof. Dr. Karl Kommerell in Heilbronn. Geb. M. 5.80.

45 **Niedere Analysis II. Teil: Funktionen, Potenzreihen, Gleichungen** von Prof. Dr. Hermann Schubert in Hamburg. Geb. M. 3.80.

46 **Thetafunktionen u. hyperelliptische Funktionen** v. Oberlehrer E. Landfriedt in Straßburg. Geb. M. 4.50.

48 **Thermodynamik II. Teil** v. Prof. Dr. W. Voigt, Göttingen. Geb. M. 10.—.

49 **Nicht-Euklidische Geometrie** von Prof. Dr. H. Liebmann, Leipzig. Geb. M. 6.50.

50 **Gewöhnliche Differentialgleichungen beliebiger Ordnung** von Dr. J. Horn, Professor an der Bergakademie zu Clausthal. Geb. M. 10.—.

51 **Liniengeometrie mit Anwendungen II. Teil** von Professor Dr. Konrad Zindler in Innsbruck. Geb. M. 8.—.

52 **Theorie der geometrischen Konstruktionen** von Prof. Aug. Adler in Wien. Geb. M. 9.—.

53 **Grundlehren der neueren Zahlentheorie** von Professor Dr. Paul Bachmann in Weimar. Geb. M. 6.50.

54 **Analytische Geometrie auf der Kugel** von Studienrat Prof. Dr. Rich. Heger in Dresden. Geb. M. 4.40.

In Vorbereitung bzw. projektiert sind:

Darstellende Geometrie von Prof. Dr. Th. Schmid in Wien.

Geschichte der Mathematik II. Teil von Prof. Dr. A. v. Braunmühl, München.

Dynamik von Professor Dr. Karl Heun in Karlsruhe.

Technische Mechanik von Prof. Dr. Karl Heun in Karlsruhe.

Allgemeine Funktionentheorie von Dr. Paul Epstein in Straßburg.

Räumliche projektive Geometrie.

Elliptische Funktionen von Dr. Karl Boehm in Heidelberg.

Allgem. Formen- u. Invariantentheorie v. Prof. Dr. W. Frz. Meyer i. Königsberg.

Angewandte Potentialtheorie in elementarer Behandlung II. Teil v. Prof. E. Grimsehl in Hamburg.

Liniengeometrie III. Teil von Prof. Dr. Konrad Zindler in Innsbruck.

Elektromagnet. Lichttheorie von Prof. Dr. J. Classen in Hamburg.

Gruppen- u. Substitutionentheorie von Prof. Dr. E. Netto in Gießen.

Theorie der Flächen dritter Ordnung.

Mathematische Potentialtheorie v. Prof. Dr. A. Wangerin in Halle.

Elastizitäts- u. Festigkeitslehre im Bauwesen v. Dr.-ing. H. Reißner i. Berlin.

Elastizitäts- und Festigkeitslehre im Maschinenbau von Dr. Rudolf Wagner in Stettin.

Graphisches Rechnen von Prof. Aug. Adler in Wien.

Partielle Differentialgleichungen von Professor J. Horn in Clausthal.

Digitized by Google

Sammlung

Jeder Band eleg. geb. **80 Pf.** **Göschen**

Verzeichnis der bis jetzt erschienenen Bände.

Bibliothek der Philosophie.

Hauptprobleme der Philosophie v. Dr. Georg Simmel, Professor an der Universität Berlin. Nr. 500.

Einführung in die Philosophie von Dr. Max Wentscher, Professor an der Universität Königsberg. Nr. 281.

Geschichte der Philosophie IV: Neuere Philosophie bis Kant von Dr. Bruno Bauch, Professor a. d. Universität Halle a. S. Nr. 394.

— **V: Immanuel Kant** von Dr. Bruno Bauch, Prof. a. d. Univ. Halle. Nr. 536.

Psychologie und Logik zur Einführung in die Philosophie von Professor Dr. Th. Elsenhans. Mit 13 Figuren. Nr. 14.

Grundriß der Psychophysik von Professor Dr. G. F. Lipps in Leipzig. Mit 3 Figuren. Nr. 98.

Ethik von Professor Dr. Thomas Achelis in Bremen. Nr. 90.

Allgemeine Ästhetik von Professor Dr. Max Diez, Lehrer an der Kgl. Akademie der bildenden Künste in Stuttgart. Nr. 300.

Bibliothek der Sprachwissenschaft.

Indogerman. Sprachwissenschaft v. Dr. R. Meringer, Professor an der Universität Graz. Mit 1 Tafel. Nr. 59.

Germanische Sprachwissenschaft v. Dr. Rich. Loewe in Berlin. Nr. 238.

Romanische Sprachwissenschaft von Dr. Adolf Zauner, Privatdozent a. d. Univers. Wien. 2 Bde. Nr. 128, 250.

Semitische Sprachwissenschaft von Dr. C. Brockelmann, Professor an der Universität Königsberg. Nr. 291.

Finnisch-ugrische Sprachwissenschaft von Dr. Josef Szinnyei, Prof. an der Universität Budapest. Nr. 463.

Deutsche Grammatik und kurze Geschichte der deutschen Sprache v. Schulr. Prof. Dr. O. Lyon i. Dresden. Nr. 20.

Deutsche Poetik von Dr. K. Borinski, Prof. a. d. Univers. München. Nr. 40.

Deutsche Redelehre von Hans Probst, Gymnasialprof. in Bamberg. Nr. 61.

Aufsatzentwürfe von Oberstudienrat Dr. L. W. Straub, Rektor des Eberhard-Ludwigs-Gymnas. i. Stuttgart. Nr. 17.

Wörterbuch nach der neuen deutsch. Rechtschreib. v. Dr. Heinrich Klenz. Nr. 200.

Deutsches Wörterbuch v. Dr. Richard Loewe in Berlin. Nr. 64.

Das Fremdwort im Deutschen von Dr. Rudolf Kleinpaul, Leipzig. Nr. 55.

Deutsches Fremdwörterbuch von Dr. Rudolf Kleinpaul in Leipzig. Nr. 273.

Plattdeutsche Mundarten von Professor Dr. Hub. Grimme in Freiburg (Schweiz). Nr. 461.

Die deutschen Personennamen von Dr. Rudolf Kleinpaul, Leipzig. Nr. 422.

Länder- und Völkernamen von Dr. Rudolf Kleinpaul in Leipzig. Nr. 478.

Engl.-deutsch. Gesprächsbuch v. Prof. Dr. E. Hausknecht, Lausanne. Nr. 424.

Geschichte der griechischen Sprache I: Bis zum Ausgange der klassischen Zeit von Dr. Otto Hoffmann, Prof. an der Univ. Münster. Nr. 111.

— **der lateinischen Sprache** von Dr. Friedrich Stolz, Professor an der Universität Innsbruck. Nr. 492.

Digitized by Google

Grundriß der lateinischen Sprachlehre von Professor Dr. W. Botsch in Magdeburg. Nr. 82.

Russische Grammatik von Dr. Erich Berneker, Professor an der Universität Breslau. Nr. 66.

Kleines russisches Vokabelbuch von Dr. Erich Boehme, Lektor an der Handelshochschule Berlin. Nr. 475.

Russisch-deutsches Gesprächsbuch v. Dr. Erich Berneker, Professor an der Universität Breslau. Nr. 68.

Russisches Lesebuch mit Glossar von Dr. Erich Berneker, Professor an der Universität Breslau. Nr. 67.

Geschichte der klassischen Philologie von Dr. Wilh. Kroll, ord. Prof. an der Universität Münster. Nr. 367.

Literaturgeschichtliche Bibliothek.

Deutsche Literaturgeschichte von Dr. Max Koch, Professor an der Universität Breslau. Nr. 31.

Deutsche Literaturgeschichte der Klassikerzeit von Professor Carl Weitbrecht. Durchgesehen und ergänzt von Prof. Dr. Karl Berger. Nr. 161.

Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrhunderts von Prof. Carl Weitbrecht. Durchgesehen und ergänzt v. Dr. Richard Weitbrecht in Wimpfen. 2 Teile. Nr. 134 und 135.

Geschichte des deutschen Romans von Dr. Hellmuth Mielke. Nr. 229.

Gotische Sprachdenkmäler m. Grammatik, Übersetzung und Erläuterungen von Dr. Herm. Jantzen, Direktor der Königin Luise-Schule in Königsberg i. Pr. Nr. 79.

Althochdeutsche Literatur mit Grammatik, Übersetzung und Erläuterungen von Th. Schauffler, Professor am Realgymnasium in Ulm. Nr. 28.

Eddalieder mit Grammatik, Übersetzung und Erläuterungen von Dr. Wilh. Ranisch, Gymnasialoberlehrer in Osnabrück. Nr. 171.

Das Walthari-Lied. Ein Heldensang aus dem 10. Jahrhundert im Versmaße der Urschrift übersetzt und erläutert von Professor Dr. H. Althof in Weimar. Nr. 46.

Dichtungen aus mittelhochdeutscher Frühzeit. In Auswahl mit Einleitungen und Wörterbuch herausgegeben von Dr. Hermann Jantzen, Direktor der Königin Luise-Schule in Königsberg i. Pr. Nr. 137.

Der Nibelunge Nôt in Auswahl und **mittelhochdeutsche Grammatik** m. kurz. Wörterbuch v. Dr. W. Golther, Prof. a. d. Univ. Rostock. Nr. 1.

Kudrun und Dietrichepen. Mit Einleitung und Wörterbuch von Dr. O. L. Firiczek, Professor an der Universität Würzburg. Nr. 10.

Hartmann von Aue, Wolfram von Eschenbach und Gottfried von Straßburg. Auswahl aus dem höfischen Epos mit Anmerkungen und Wörterbuch von Dr. K. Marold, Professor am Kgl. Friedrichskollegium zu Königsberg i. Pr. Nr. 22.

Walther von der Vogelweide mit Auswahl a. **Minnesang u. Spruchdichtung.** Mit Anmerkungen und einem Wörterbuch von O. Günther, Prof. a. d. Oberrealschule u. a. d. Techn. Hochschule in Stuttgart. Nr. 23.

Die Epigonen des höfischen Epos. Auswahl aus deutschen Dichtungen des 13. Jahrhunderts von Dr. Viktor Junk, Aktuarius der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien. Nr. 289.

Deutsche Literaturdenkmäler des 14. und 15. Jahrhunderts, ausgewählt und erläutert von Dr. Hermann Jantzen, Direktor der Königin Luise-Schule in Königsberg i. Pr. Nr. 181.

Deutsche Literaturdenkmäler des 16. Jahrhunderts. I: Martin Luther, Thomas Murner und das Kirchenlied des 16. Jahrhunderts. Ausgewählt und mit Einleitungen und Anmerkungen versehen von Prof. G. Berlit, Oberlehrer am Nikolaigymnasium zu Leipzig. Nr. 7.

— **II: Hans Sachs.** Ausgewählt und erläutert von Professor Dr. Julius Sahr. Nr. 24.

— **III: Von Brant b. Rollenhagen: Brant, Hutten, Fischart, sowie Tierepos und Fabel.** Ausgewählt und erläutert von Professor Dr. Julius Sahr. Nr. 36.

— **des 17. und 18. Jahrhunderts** von Dr. Paul Legband in Berlin. 1. Teil. Nr. 364.

Digitized by Google

Simplicius Simplicissimus von Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen. In Auswahl herausgegeben von Dr. F. Bobertag, Dozent an der Universität Breslau. Nr. 138.

Das deutsche Volkslied. Ausgewählt und erläutert von Professor Dr. Julius Sahr. 2 Bändchen. Nr. 25 und 132.

Englische Literaturgeschichte von Dr. Carl Weiser in Wien. Nr. 69.

Grundzüge und Haupttypen der englischen Literaturgeschichte von Dr. Arnold M. M. Schröer, Prof. an der Handelshochschule in Köln. 2 Teile. Nr. 286 und 287.

Italienische Literaturgeschichte von Dr. Karl Voßler, Professor an der Universität Heidelberg. Nr. 125.

Spanische Literaturgeschichte v. Dr. Rudolf Beer, Wien. 2 Bde. Nr. 167, 168.

Portugiesische Literaturgeschichte v. Dr. Karl von Reinhardstoettner, Professor an der Königl. Technischen Hochschule München. Nr. 213.

Russische Literaturgeschichte v. Dr. Georg Polonskij in München. Nr. 166.

Russische Literatur von Dr. Erich Boehme, Lektor an der Handelshochschule Berlin. I. Teil: Auswahl moderner Prosa und Poesie mit ausführl. Anmerk. u. Akzentbezeichnung. Nr. 403.

— II. Teil: Всеволодъ Гаршинъ, Разсказы. Mit Anmerkungen und Akzentbezeichnung. Nr. 404.

Slavische Literaturgeschichte von Dr. Josef Karásek in Wien. I: Ältere Literatur b. z. Wiedergeburt. Nr. 277.

— II: Das 19. Jahrhundert. Nr. 278.

Nordische Literaturgeschichte. I: Die isländische u. norwegische Literatur des Mittelalters v. Dr. Wolfgang Golther, Prof. an der Univ. Rostock. Nr. 254.

Die Hauptliteraturen des Orients von Dr. Mich. Haberlandt, Privatdoz. a. d. Univers. Wien. I: Die Literaturen Ostasiens und Indiens. Nr. 162.

— II: Die Literaturen der Perser, Semiten und Türken. Nr. 163.

Die christlichen Literaturen des Orients von Dr. Anton Baumstark. I: Einleitung. — Das christlich-aramäische u. d. koptische Schrifttum. Nr. 527.

— II: Das christlich-arabische und das äthiopische Schrifttum. — Das christliche Schrifttum der Armenier und Georgier. Nr. 528.

Griechische Literaturgeschichte mit Berücksichtigung der Wissenschaften von Dr. Alfred Gercke, Professor an der Universität Greifswald. Nr. 70.

Römische Literaturgeschichte von Dr. Herm. Joachim, Hamburg. Nr. 52.

Die Metamorphosen des P. Ovidius Naso. In Auswahl mit einer Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von Dr. Julius Ziehen in Frankfurt a. M. Nr. 442.

Vergil, Aeneis. In Auswahl mit einer Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von Dr. Julius Ziehen in Frankfurt a. M. Nr. 497.

Geschichtliche Bibliothek.

Einleitung in die Geschichtswissenschaft v. Dr. Ernst Bernheim, Prof. a. d. Universität Greifswald. Nr. 270.

Urgeschichte der Menschheit von Dr. Moriz Hoernes, Prof. a. d. Universität Wien. Mit 53 Abbildungen. Nr. 42.

Geschichte des alten Morgenlandes von Dr. Fr. Hommel, o. d. Prof. der semitischen Sprachen an der Universit. München. Mit 9 Voll- u. Textbildern u. 1 Karte des Morgenlandes. Nr. 43.

Geschichte Israels bis auf die griech. Zeit v. Lic. Dr. J. Benzinger. Nr. 231.

Neutestamentliche Zeitgeschichte v. Lic. Dr. W. Staerk, Prof. an der Universität Jena. I: Der historische und kulturgeschichtliche Hintergrund des Urchristentums. Mit 3 Karten. Nr. 325.

— II: Die Religion des Judentums im Zeitalter des Hellenismus u. d. Römerherrschaft. Mit 1 Planskizze. Nr. 326.

Griechische Geschichte von Dr. Heinrich Swoboda, Professor a. d. Deutschen Universität Prag. Nr. 49.

Griechische Altertumskunde v. Prof. Dr. Rich. Maisch, neu bearbeitet von Rektor Dr. Franz Pohlhammer. Mit 9 Vollbildern. Nr. 16.

Römische Geschichte von Realgymnasialdirektor Dr. Julius Koch in Grunewald. Nr. 19.

Römische Altertumskunde v. Dr. Leo Bloch, Wien. Mit 8 Vollbild. Nr. 45.

Geschichte d. byzantinischen Reiches v. Dr. K. Roth in Kempten. Nr. 190.

Digitized by Google

Deutsche Geschichte von Prof. Dr. F. Kurze, Oberlehrer am Königl. Luisengymnasium in Berlin. I: **Mittelalter** (bis 1519). Nr. 33.

— II: **Zeitalter der Reformation und der Religionskriege** (1500 bis 1648). Nr. 34.

— III: **Vom Westfälischen Frieden bis zur Auflösung des alten Reichs** (1648—1806). Nr. 35.

Deutsche Stammeskunde von Dr. Rudolf Much, Prof. a. d. Univ. Wien. Mit 2 Karten und 2 Tafeln. Nr. 126.

Die deutschen Altertümer von Dr. Franz Fuhse, Dir. d. Städt. Museums in Braunschweig. Mit 70 Abb. Nr. 124.

Abriß der Burgenkunde von Hofrat Dr. Otto Piper in München. Mit 30 Abbildungen. Nr. 119.

Deutsche Kulturgeschichte von Dr. Reinh. Günther. Nr. 56.

Deutsches Leben im 12. u. 13. Jahrhundert von Prof. Dr. Jul. Dieffenbacher t. Freiburg i. B. Realkommentar zu den Volks- und Kunstepen und zum Minnesang. I: Öffentliches Leben. Mit 1 Tafel und Abbildgn. Nr. 93.

— II: Privatleben. Mit Abb. Nr. 328.

Quellenkunde der Deutschen Geschichte von Dr. Carl Jacob, Prof. a. d. Univ. Tübingen. 1. Bd. Nr. 279.

Österreichische Geschichte von Prof. Dr. Franz von Krones, neu bearbeitet von Dr. Karl Uhlirz, Prof. an der Universität Graz. I: Von der Urzeit bis z. Tode König Albrechts II. (1439). Mit 11 Stammtafeln. Nr. 104.

— — II: Vom Tode König Albrechts II. bis zum Westfälischen Frieden (1440 bis 1648). Mit 2 Stammtaf. Nr. 105.

Englische Geschichte von Professor L. Gerber in Düsseldorf. Nr. 375.

Französische Geschichte von Dr. R. Sternfeld, Professor an der Universität Berlin. Nr. 85.

Russische Geschichte von Dr. Wilhelm Reeb, Oberlehrer am Ostergymnasium in Mainz. Nr. 4.

Polnische Geschichte von Dr. Clemens Brandenburger in Posen. Nr. 338.

Spanische Geschichte von Dr. Gust. Diercks. Nr. 266.

Schweizerische Geschichte von Dr. K. Dändliker, Professor an der Universität Zürich. Nr. 188.

Geschichte der christlichen Balkanstaaten (Bulgarien, Serbien, Rumänien, Montenegro, Griechenland) von Dr. K. Roth in Kempten. Nr. 331.

Bayerische Geschichte von Dr. Hans Ockel in Augsburg. Nr. 160.

Geschichte Frankens v. Dr. Christian Meyer, Kgl. preuß. Staatsarchivar a. D. in München. Nr. 434.

Sächsische Geschichte von Professor Otto Kaemmel, Rektor des Nikolaigymnasiums zu Leipzig. Nr. 100.

Thüringische Geschichte v. Dr. Ernst Devrient in Leipzig. Nr. 352.

Badische Geschichte von Dr. Karl Brunner, Professor am Gymnasium zu Pforzheim und Privatdozent der Geschichte an der Technischen Hochschule in Karlsruhe. Nr. 230.

Württembergische Geschichte v. Dr. Karl Weller, Professor am Karlsgymnasium in Stuttgart. Nr. 462.

Geschichte Lothringens von Geheim. Regierungsrat Dr. Herm. Derichsweiler in Straßburg. Nr. 6.

Die Kultur der Renaissance. Gesittung, Forschung, Dichtung von Dr. Robert F. Arnold, Professor an der Universität Wien. Nr. 189.

Geschichte des 19. Jahrhunderts v. Oskar Jäger, o. Honorarprofessor an der Universität Bonn. 1. Bändchen: 1800—1852. Nr. 216.

— — 2. Bändchen: 1853 bis Ende d. Jahrhunderts. Nr. 217.

Kolonialgeschichte von Dr. Dietrich Schäfer, Professor der Geschichte an der Universität Berlin. Nr. 156.

Die Seemacht in der deutschen Geschichte von Wirkl. Admiralitätsrat Dr. Ernst von Halle, Professor an der Universität Berlin. Nr. 370.

Geographische Bibliothek.

Physische Geographie v. Dr. Siegm. Günther, Professor an der Königl. Technischen Hochschule in München. Mit 32 Abbildungen. Nr. 26.

Astronomische Geographie von Dr. Siegm. Günther, Professor an der Kgl. Technisch. Hochschule in München. Mit 52 Abbildungen. Nr. 92.

Digitized by Google

Klimakunde. I: Allgemeine Klimalehre von Professor Dr. W. Köppen, Meteorologe der Seewarte Hamburg. Mit 7 Tafeln u. 2 Figuren. Nr. 114.

Paläoklimatologie von Dr. Wilh. R. Eckardt, Assistent a. Meteorologischen Observatorium und der öffentl. Wetterdienststelle in Aachen. Nr. 482.

Meteorologie von Dr. W. Trabert, Prof. an der Univers. in Innsbruck. Mit 49 Abbild. u. 7 Tafeln. Nr. 54.

Physische Meereskunde v. Prof. Dr. Gerhard Schott, Abteilungsvorsteher a. der Deutschen Seewarte in Hamburg. Mit 39 Abb. im Text u. 8 Taf. Nr. 112.

Paläogeographie. Geologische Geschichte der Meere u. Festländer v. Dr. Fr. Kossmat, Wien. M. 6 Kart. Nr. 406.

Das Eiszeitalter von Dr. Emil Werth in Berlin-Wilmersdorf. Mit 17 Abbildungen und 1 Karte. Nr. 431.

Die Alpen v. Dr. Robert Sieger, Prof. an der Universität Graz. Mit 19 Abbildungen und 1 Karte. Nr. 129.

Gletscherkunde v. Dr. Fritz Machaček in Wien. Mit 5 Abbildungen im Text und 11 Tafeln. Nr. 154.

Pflanzengeographie von Prof. Dr. Ludwig Diels, Privatdozent an der Universität Berlin. Nr. 389.

Tiergeographie v. Dr. Arnold Jacobi, Prof. der Zoologie a. d. Kgl. Forstak. zu Tharandt. Mit 2 Karten. Nr. 218.

Länderkunde von Europa von Dr. Franz Heiderich, Prof. an der Exportakademie in Wien. Mit 10 Textkärtchen und Profilen und einer Karte der Alpeneinteilung. Nr. 62.

Länderkunde der außereurop. Erdteile von Dr. Franz Heiderich, Prof. an der Exportakademie in Wien. Mit 11 Textkärtchen und Profilen. Nr. 63.

Landeskunde und Wirtschaftsgeographie d. Festlandes Australien von Dr. Kurt Hassert, Prof. an der Handelshochschule i. Köln. Mit 8 Abb., 6 graph. Tabell. u. 1 Karte. Nr. 319.

Landeskunde von Baden von Prof. Dr. O. Kienitz in Karlsruhe. Mit Profilen, Abbild. u. 1 Karte. Nr. 199.

— **des Königreichs Bayern** von Dr. W. Götz, Professor an der Kgl. Techn. Hochschule München. Mit Profilen, Abbildungen und 1 Karte. Nr. 176.

Landeskunde der Republik Brasilien von Rodolpho von Ihering. Mit 12 Abb. u. einer Karte. Nr. 373.

— **von Britisch-Nordamerika** von Professor Dr. A. Oppel in Bremen. Mit 13 Abbild. u. 1 Karte. Nr. 284.

— **von Elsaß-Lothringen** von Prof. Dr. R. Langenbeck in Straßburg i. E. Mit 11 Abbild. u. 1 Karte. Nr. 215.

— **von Frankreich** von Dr. Richard Neuse, Direktor der Oberrealschule in Spandau. 1. Bändchen. Mit 23 Abbildungen im Text und 16 Landschaftsbildern auf 16 Tafeln. Nr. 466.

— — 2. Bändchen. Mit 15 Abbildungen im Text, 18 Landschaftsbildern auf 16 Tafeln u. 1 lithogr. Karte. Nr. 467.

— **des Großherzogtums Hessen, der Provinz Hessen-Nassau und des Fürstentums Waldeck** von Prof. Dr. Georg Greim in Darmstadt. Mit 13 Abbild. u. 1 Karte. Nr. 376.

— **der Iberischen Halbinsel** von Dr. Fritz Regel, Prof. der an der Universität Würzburg. Mit 8 Kärtchen und 8 Abbildungen im Text und 1 Karte in Farbendruck. Nr. 235.

— **der Großherzogtümer Mecklenburg u. d. Freien u. Hansestadt Lübeck** von Dr. Sebald Schwarz, Direktor der Realschule zum Dom in Lübeck. Mit 17 Abbildungen und Karten im Text, 16 Tafeln und einer Karte in Lithographie. Nr. 487.

— **von Österreich-Ungarn** von Dr. Alfred Grund, Professor an der Universität Berlin. Mit 10 Textillustrationen und 1 Karte. Nr. 244.

— **der Rheinprovinz** von Dr. B. Steinecke, Direktor des Realgymnasiums in Essen. Mit 9 Abbildungen, 3 Kärtchen und 1 Karte. Nr. 308.

— **des Europäisch. Rußlands nebst Finnlands** von Dr. Alfred Philippson, ord. Prof. der Geographie an der Univ. Halle a. S. Mit 9 Abb., 7 Textkarten und 1 lithogr. Karte. Nr. 359.

— **des Königreichs Sachsen** v. Dr. J. Zemmrich, Oberlehrer am Realgymnasium in Plauen. Mit 12 Abbildungen und 1 Karte. Nr. 258.

— **der Schweiz** von Professor Dr. H. Walser in Bern. Mit 16 Abbildungen und einer Karte. Nr. 398.

Digitized by Google

Landeskunde von Skandinavien (Schweden, Norwegen und Dänemark) von Kreisschulinspektor Heinrich Kerp in Kreuzburg. Mit 11 Abbildungen und 1 Karte. Nr. 202.

— **der Vereinigten Staaten von Nordamerika** von Prof. Heinrich Fischer, Oberlehrer am Luisenstädtischen Realgymnas. in Berlin. Mit Karten, Fig. u. Taf. 2 Bde. Nr. 381, 382.

— **des Königreichs Württemberg** von Dr. Kurt Hassert, Prof. an der Handelshochschule in Köln. M. 16 Vollbildern und 1 Karte. Nr. 157.

Die deutschen Kolonien I: Togo und Kamerun von Prof. Dr. Karl Dove in Göttingen. Mit 16 Tafeln und einer lithographischen Karte. Nr. 441.

Landes- u. Volkskunde Palästinas v. Privatdoz. Dr. G. Hölscher, Halle a. S. Mit 8 Vollbildern u. 1 Karte. Nr. 345.

Völkerkunde von Dr. Michael Haberlandt, Privatdozent an der Universität Wien. Mit 56 Abbildung. Nr. 73.

Kartenkunde, geschichtlich dargestellt v. E. Gelcich, Direktor der k. k. Nautischen Schule, Lussinpiccolo, F. Sauter, Prof. am Realgymnasium in Ulm und Dr. Paul Dinse, Assistent der Gesellschaft für Erdkunde in Berlin, neu bearbeitet v. Dr. M. Groll, Kartograph in Berlin. Mit 71 Abbild. Nr. 30.

Mathematische und astronomische Bibliothek.

Geschichte der Mathematik von Dr. A. Sturm, Prof. am Obergymnasium in Seitenstetten. Nr. 226.

Arithmetik und Algebra von Dr. Hermann Schubert, Professor an der Gelehrtenschule des Johanneums in Hamburg. Nr. 47.

Beispielsammlung zur Arithmetik und Algebra von Dr. Hermann Schubert, Prof. a. d. Gelehrtenschule des Johanneums in Hamburg. Nr. 48.

Algebraische Kurven v. Eugen Beutel, Oberreallehrer in Vaihingen-Enz. I: Kurvendiskussion. Mit 57 Figuren im Text. Nr. 435.

— II: Theorie und Kurven dritter und vierter Ordnung. Mit 52 Figuren im Text. Nr. 436.

Determinanten von Paul B. Fischer, Oberlehrer an der Oberrealschule zu Groß-Lichterfelde. Nr. 402.

Koordinatensysteme v. Paul B. Fischer, Oberlehrer an der Oberrealschule zu Groß-Lichterfelde. Mit 8 Fig. Nr. 507.

Ebene Geometrie mit 110 zweifarbig. Figuren von G. Mahler, Professor am Gymnasium in Ulm. Nr. 41.

Darstellende Geometrie von Dr. Rob. Haußner, Prof. an der Univers. Jena. I: Mit 110 Figuren. Nr. 142.

— II: Mit 40 Figuren. Nr. 143.

Wahrscheinlichkeitsrechnung von Dr. Franz Hack, Professor am Eberhard-Ludwigs-Gymnasium i. Stuttgart. Mit 15 Figuren im Text. Nr. 508.

Ebene u. sphärische Trigonometrie mit 70 Figuren von Dr. Gerhard Hessenberg, Prof. a. d. Landwirtschaftl. Akademie Bonn-Poppelsdorf. Nr. 99.

Stereometrie mit 66 Figuren von Dr. R. Glaser in Stuttgart. Nr. 97.

Niedere Analysis mit 6 Figuren von Professor Dr. Benedikt Sporer in Ehingen. Nr. 53.

Vierstellige Tafeln u. Gegentafeln für logarithmisches und trigonometrisches Rechnen in zwei Farben zusammengestellt von Dr. Hermann Schubert, Prof. an d. Gelehrtenschule d. Johanneums in Hamburg. Nr. 81.

Fünfstellige Logarithmen von Prof. Aug. Adler, Direktor der k. k. Staatsoberrealschule in Wien. Nr. 423.

Analytische Geometrie der Ebene mit 57 Figuren von Professor Dr. M. Simon in Straßburg. Nr. 65.

Aufgabensammlung zur analytisch. Geometrie der Ebene mit 32 Fig. von O. Th. Bürklen, Prof. am Realgymnas. in Schwäb.-Gmünd. Nr. 256.

Analytische Geometrie des Raumes mit 28 Abbildungen von Professor Dr. M. Simon in Straßburg. Nr. 89.

Aufgabensammlung zur analytischen Geometrie des Raumes mit 8 Fig. von O. Th. Bürklen, Prof. am Realgymnas. in Schwäb.-Gmünd. Nr. 309.

Höhere Analysis von Dr. Friedrich Junker, Prof. am Karlsgymnasium in Stuttgart. I: **Differentialrechnung** mit 68 Figuren. Nr. 87.

— II: **Integralrechnung** mit 89 Figuren. Nr. 88.

Digitized by Google

Repetitorium und Aufgabensammlung zur Differentialrechnung mit 46 Fig. von Dr. Friedr. Junker, Prof. a. Karlsgymn., Stuttgart. Nr. 146.

Repetitorium und Aufgabensammlung zur Integralrechnung mit 52 Fig. von Dr. Friedr. Junker, Prof. am Karlsgymn. in Stuttgart. Nr. 147.

Projektive Geometrie in synthetischer Behandlung mit 91 Fig. von Dr. K. Doehlemann, Professor an der Universität München. Nr. 72.

Mathematische Formelsammlung u. Repetitorium der Mathematik, enth. die wichtigsten Formeln und Lehrsätze der Arithmetik, Algebra, algebraischen Analysis, ebenen Geometrie, Stereometrie, ebenen und sphärischen Trigonometrie, mathem. Geographie, analyt. Geometrie der Ebene und des Raumes, der Differential- und Integralrechnung von O. Th. Bürklen, Professor a. Königl. Realgymnasium in Schwäb.-Gmünd. Mit 18 Fig. Nr. 51.

Einführung in die geometrische Optik von Dr. W. Hinrichs in Wilmersdorf-Berlin. Nr. 532.

Versicherungsmathematik von Dr. Alfred Loewy, Professor an der Universität Freiburg i. Br. Nr. 180.

Geometrisches Zeichnen v. H. Becker, neu bearbeitet v. Prof. J. Vonderlinn, Direktor der Kgl. Baugewerkschule zu Münster i. W. Mit 290 Figuren und 23 Tafeln im Text. Nr. 58.

Vektoranalysis von Dr. Siegfr. Valentiner, Privatdozent für Physik an der Universt. Berlin. Mit 11 Fig. Nr. 354.

Astronomie. Größe, Bewegung und Entfernung der Himmelskörper von A. F. Möbius, neu bearbeitet von Dr. Herm. Kobold, Prof. an der Universität Kiel. I: Das Planetensystem. Mit 33 Abbildungen. Nr. 11.

— II: Kometen, Meteore und das Fixsternsystem. Mit 14 Figuren und 2 Sternkarten. Nr. 529.

Astrophysik. Die Beschaffenheit der Himmelskörper v. Dr. Walter F. Wislicenus, neu bearb. von Dr. H. Ludendorff, Potsdam. Mit 15 Abb. Nr. 91.

Astronomische Geographie mit 52 Fig. von Dr. Siegm. Günther, Prof. a. d. Techn. Hochschule in München. Nr. 92.

Vermessungskunde von Dipl.-Ingen. P. Werkmeister, Oberlehrer an der Kaiserl. Techn. Schule i. Straßburg i. E. I: Feldmessen und Nivellieren. Mit 146 Abbildungen. Nr. 468.

— II: Der Theodolit. Trigonometrische u. barometrische Höhenmessung. Tachymetrie. Mit 109 Abbild. Nr. 469.

Ausgleichungsrechnung nach der Methode der kleinsten Quadrate mit 15 Fig. und 2 Tafeln von Wilh. Weitbrecht, Professor der Geodäsie in Stuttgart. Nr. 302.

Nautik. Kurzer Abriß des täglich an Bord von Handelsschiffen angewandten Teils der Schiffahrtskunde mit 56 Abbild. von Dr. Franz Schulze, Direktor d. Navigationsschule zu Lübeck. Nr. 84.

☞ Gleichzeitig macht die Verlagshandlung auf die „Sammlung Schubert", eine Sammlung mathematischer Lehrbücher, aufmerksam. Ein vollständiges Verzeichnis dieser Sammlung, sowie ein ausführlicher Katalog aller übrigen mathematischen Werke der G. J. Göschen'schen Verlagshandlung kann kostenfrei durch jede Buchhandlung bezogen werden.

Naturwissenschaftliche Bibliothek.

Paläontologie und Abstammungslehre von Professor Dr. Karl Diener in Wien. Mit 9 Abbild. Nr. 460.

Der menschliche Körper, sein Bau und seine Tätigkeiten von E. Rebmann, Oberschulrat in Karlsruhe. Mit Gesundheitslehre von Dr. med. H. Seiler. M. 47 Abb. u. 1 Taf. Nr. 18.

Urgeschichte der Menschheit von Dr. Moriz Hoernes, Prof. an der Universität Wien. Mit 53 Abb. Nr. 42.

Völkerkunde von Dr. Michael Haberlandt, k. u. k. Kustos der ethnogr. Sammlung des naturhistor. Hofmuseums und Privatdozent an der Universität Wien. Mit 51 Abbildungen. Nr. 73.

Tierkunde von Dr. Franz v. Wagner, Professor an der Universität Graz. Mit 78 Abbildungen. Nr. 60.

Abriß der Biologie der Tiere von Dr. Heinrich Simroth, Professor an der Universität Leipzig. Nr. 131.

Digitized by Google

Tiergeographie von Dr. Arnold Jacobi, Professor der Zoologie an der Königl. Forstakademie zu Tharandt. Mit 2 Karten. Nr. 218.

Das Tierreich. I: Säugetiere von Oberstudienrat Professor Dr. Kurt Lampert, Vorsteher des Königlichen Naturalienkabinetts in Stuttgart. Mit 15 Abbildungen. Nr. 282.

— **III: Reptilien und Amphibien** von Dr. Franz Werner, Privatdozent an der Universität Wien. Mit 48 Abbildungen. Nr. 383.

— **IV: Fische** von Dr. Max Rauther, Professor der Zoologie an der Univ. Jena. Mit 37 Abb. Nr. 356.

— **VI: Die wirbellosen Tiere** von Dr. Ludwig Böhmig, Professor der Zoologie an der Universität Graz. I: Urtiere, Schwämme, Nesseltiere, Rippenquallen und Würmer. Mit 74 Figuren. Nr. 439.

— — II: Krebse, Spinnentiere, Tausendfüßer, Weichtiere, Moostierchen, Armfüßer, Stachelhäuter und Manteltiere. Mit 97 Figuren. Nr. 440.

Entwicklungsgeschichte der Tiere von Dr. Johannes Meisenheimer, Professor der Zoologie an der Universität Marburg. I: Furchung, Primitivanlagen, Larven, Formbildung, Embryonalhüllen. Mit 48 Fig. Nr. 378.

— II: Organbildung. Mit 46 Fig. Nr. 379.

Schmarotzer und Schmarotzertum in der Tierwelt. Erste Einführung in die tierische Schmarotzerkunde von Dr. Franz von Wagner, Prof. an der Univ. Graz. Mit 67 Abb. Nr. 151.

Geschichte der Zoologie von Dr. Rud. Burckhardt, weil. Direktor der Zoologischen Station des Berliner Aquariums in Rovigno (Istrien). Nr. 357.

Die Pflanze, ihr Bau und ihr Leben von Professor Dr. E. Dennert in Godesberg. Mit 96 Abbildungen. Nr. 44.

Das Pflanzenreich. Einteilung des gesamten Pflanzenreichs mit den wichtigsten und bekanntesten Arten von Dr. F. Reinecke in Breslau und Dr. W. Migula, Professor an der Forstakademie Eisenach. Mit 50 Figuren. Nr. 122.

Die Stämme des Pflanzenreichs von Privatdozent Dr. Rob. Pilger, Kustos am Königl. Botanischen Garten in Berlin-Dahlem. Mit 22 Abbildungen. Nr. 485.

Pflanzenbiologie von Dr. W. Migula, Professor an der Forstakademie Eisenach. Mit 50 Abbildungen. Nr. 127.

Pflanzengeographie von Prof. Dr. Ludwig Diels, Privatdozent an der Universität Berlin. Nr. 389.

Morphologie, Anatomie und Physiologie der Pflanzen von Dr. W. Migula, Professor an der Forstakademie Eisenach. Mit 50 Abbild. Nr. 141.

Die Pflanzenwelt der Gewässer von Dr. W. Migula, Professor an der Forstakademie Eisenach. Mit 50 Abbildungen. Nr. 158.

Exkursionsflora von Deutschland zum Bestimmen d. häufigeren in Deutschland wildwachsenden Pflanzen von Dr. W. Migula, Professor an der Forstakademie Eisenach. 2 Teile. Mit 100 Abbildungen. Nr. 268, 269.

Die Nadelhölzer von Prof. Dr. F. W. Neger in Tharandt. Mit 85 Abbildg., 5 Tabellen und 3 Karten. Nr. 355.

Nutzpflanzen von Professor Dr. J. Behrens, Vorst. der Großh. landwirtschaftlichen Versuchsanstalt Augustenberg. Mit 53 Figuren. Nr. 123.

Das System der Blütenpflanzen mit Ausschluß der Gymnospermen von Dr. R. Pilger, Assistent am Königl. Botanischen Garten in Berlin-Dahlem. Mit 31 Figuren. Nr. 393.

Pflanzenkrankheiten von Dr. Werner Friedrich Bruck in Gießen. Mit 1 farb. Tafel und 45 Abbildungen. Nr. 310.

Mineralogie von Dr. Robert Brauns, Professor an der Universität Bonn. Mit 132 Abbildungen. Nr. 29.

Geologie in kurzem Auszug für Schulen und zur Selbstbelehrung zusammengestellt von Professor Dr. Eberh. Fraas in Stuttgart. Mit 16 Abbildungen u. 4 Tafeln mit 51 Figuren. Nr. 13.

Paläontologie von Dr. Rud. Hoernes, Professor an der Universität Graz. Mit 87 Abbildungen. Nr. 95.

Petrographie von Dr. W. Bruhns, Professor an der Universität Straßburg i. E. Mit 15 Abbildungen. Nr. 173.

Kristallographie von Dr. W. Bruhns, Prof. an der Universität Straßburg i. E. Mit 190 Abbildungen. Nr. 210.

Geschichte der Physik von A. Kistner, Professor an der Großh. Realschule zu Sinsheim a. E. I: Die Physik bis Newton. Mit 13 Figuren. Nr. 293.

Digitized by Google

Geschichte der Physik. II: Die Physik von Newton bis zur Gegenwart. Mit 3 Figuren. Nr. 294.

Theoretische Physik. Von Dr. Gustav Jäger, Prof. der Physik an der Techn. Hochschule in Wien. I. Teil: Mechanik u. Akustik. M. 19 Abb. Nr. 76.

— II. Teil: Licht und Wärme. Mit 47 Abbildungen. Nr. 77.

— III. Teil: Elektrizität und Magnetismus. Mit 33 Abbildungen. Nr. 78.

— IV. Teil: Elektromagnetische Lichttheorie u. Elektronik. Mit 21 Fig. Nr. 374.

Radioaktivität von Wilh. Frommel. Mit 18 Figuren. Nr. 317.

Physikalische Messungsmethoden von Wilhelm Bahrdt, Oberlehrer an der Oberrealschule in Groß-Lichterfelde. Mit 49 Figuren. Nr. 301.

Physikalische Aufgabensammlung von G. Mahler, Prof. am Gymnasium in Ulm. Mit den Resultaten. Nr. 243.

Physikalische Formelsammlung von G. Mahler, Professor am Gymnasium in Ulm. Nr. 136.

Physikalisch-Chemische Rechenaufgaben von Prof. Dr. R. Abegg und Privatdozent Dr. O. Sackur, beide an der Universität Breslau. Nr. 445.

Vektoranalysis von Dr. Siegfr. Valentiner, Privatdozent für Physik an der Univ. Berlin. Mit 11 Fig. Nr. 354.

Geschichte der Chemie von Dr. Hugo Bauer, Assistent am chemischen Laboratorium der Königl. Technischen Hochschule Stuttgart. I: Von den ältesten Zeiten bis zur Verbrennungstheorie von Lavoisier. Nr. 264.

— II: Von Lavoisier b. z. Gegenw. Nr. 265.

Anorganische Chemie von Dr. Jos. Klein in Mannheim. Nr. 37.

Metalloide (Anorganische Chemie I. Teil) von Dr. Oskar Schmidt, dipl. Ingenieur, Assistent an der Königl. Baugewerkschule in Stuttgart. Nr. 211.

Metalle (Anorganische Chemie II. Teil) von Dr. Oskar Schmidt, dipl. Ingenieur, Assistent an der Kgl. Baugewerkschule in Stuttgart. Nr. 212.

Organische Chemie von Dr. Jos. Klein in Mannheim. Nr. 38.

Chemie der Kohlenstoffverbindungen von Dr. Hugo Bauer, Assistent am chem. Laboratorium der Kgl. Technischen Hochschule Stuttgart. I. II. Aliphatische Verbindungen. 2 Teile. Nr. 191, 192.

Chemie der Kohlenstoffverbindungen. III: Karbocyklische Verbindungen. Nr. 193.

— IV: Heterocyklische Verbind. Nr. 194.

Analytische Chemie von Dr. Johannes Hoppe. I: Theorie und Gang der Analyse. Nr. 247.

— II: Reaktion der Metalloide und Metalle. Nr. 248.

Maßanalyse von Dr. Otto Röhm in Stuttgart. Mit 14 Figuren. Nr. 221.

Technisch-Chemische Analyse von Dr. G. Lunge, Professor an der Eidgen. Polytechnischen Schule in Zürich. Mit 16 Abbildungen. Nr. 195.

Stereochemie von Dr. E. Wedekind, Professor an der Universität Tübingen. Mit 34 Abbildungen. Nr. 201.

Allgemeine u. physikalische Chemie von Dr. Max Rudolphi, Professor an der Technischen Hochschule in Darmstadt. Mit 22 Figuren. Nr. 71.

Elektrochemie von Dr. Heinrich Danneel in Genf. I. Teil: Theoretische Elektrochemie und ihre physikalisch-chemischen Grundlagen. Mit 18 Figuren. Nr. 252.

— II: Experimentelle Elektrochemie, Meßmethoden, Leitfähigkeit, Lösungen. Mit 26 Figuren. Nr. 253.

Toxikologische Chemie von Privatdozent Dr. E. Mannheim in Bonn. Mit 6 Abbildungen. Nr. 465.

Agrikulturchemie. I: **Pflanzenernährung** v. Dr. Karl Grauer. Nr. 329.

Das agrikulturchemische Kontrollwesen von Dr. Paul Krische in Göttingen. Nr. 304.

Agrikulturchemische Untersuchungsmethoden von Professor Dr. Emil Haselhoff, Vorsteher der landwirtschaftl. Versuchsstation in Marburg. Nr. 470.

Physiologische Chemie von Dr. med. A. Legahn in Berlin. I: Assimilation. Mit 2 Tafeln. Nr. 240.

— II: Dissimilation. Mit 1 Taf. Nr. 241.

Meteorologie von Dr. W. Trabert, Professor an der Universität Innsbruck. Mit 49 Abbild. u. 7 Tafeln. Nr. 54.

Erdmagnetismus, Erdstrom und Polarlicht von Dr. A. Nippoldt jr., Mitglied des Königl. Preuß. Meteorologischen Instituts zu Potsdam. Mit 14 Abbildungen und 3 Taf. Nr. 175.

Digitized by Google

Astronomie. Größe, Bewegung und Entfernung der Himmelskörper von A. F. Möbius, neu bearbeitet von Dr. Herm. Kobold, Professor an der Universität Kiel. I: Das Planetensystem. Mit 33 Abbildungen. Nr. 11.

— II: Kometen, Meteore und das Sternsystem. Mit 14 Figuren und 2 Sternkarten. Nr. 529.

Astrophysik. Die Beschaffenheit der Himmelskörper von Professor Dr. Walter F. Wislicenus. Neu bearbeitet von Dr. H. Ludendorff, Potsdam. Mit 15 Abbildungen. Nr. 91.

Astronomische Geographie von Dr. Siegmund Günther, Professor an der Technischen Hochschule in München. Mit 52 Abbildungen. Nr. 92.

Physische Geographie von Dr. Siegmund Günther, Professor an der Kgl. Technischen Hochschule in München. Mit 32 Abbildungen. Nr. 26.

Physische Meereskunde von Professor Dr. Gerhard Schott, Abteilungsvorsteher an der Deutschen Seewarte in Hamburg. Mit 39 Abbildungen im Text und 8 Tafeln. Nr. 112.

Klimakunde I: Allgemeine Klimalehre von Professor Dr. W. Köppen, Meteorologe der Seewarte Hamburg. Mit 7 Tafeln und 2 Figuren. Nr. 114.

Paläoklimatologie von Dr. Wilh. R. Eckardt in Aachen. Nr. 482.

Bibliothek der Physik.

Siehe unter Naturwissenschaften.

Bibliothek der Chemie.

Siehe unter Naturwissenschaften und Technologie.

Bibliothek der Technologie.

Chemische Technologie.

Allgemeine chemische Technologie von Gustav Rauter in Charlottenburg. Nr. 113.

Die Fette und Öle sowie die **Seifen- und Kerzenfabrikation** und die **Harze, Lacke, Firnisse** mit ihren wichtigsten Hilfsstoffen von Dr. Karl Braun. I: Einführung in die Chemie, Besprechung einiger Salze und der Fette und Öle. Nr. 335.

Die Fette und Öle. II: Die Seifenfabrikation, die Seifenanalyse und die Kerzenfabrikation. M. 25 Abb. Nr. 336.

— III: Harze, Lacke, Firnisse. Nr. 337.

Ätherische Öle und Riechstoffe von Dr. F. Rochussen in Miltitz. Mit 9 Abbildungen. Nr. 446.

Die Explosivstoffe. Einführung in die Chemie der explosiven Vorgänge von Dr. H. Brunswig in Neubabelsberg. Mit 16 Abbildungen. Nr. 333.

Brauereiwesen I: **Mälzerei** von Dr. Paul Dreverhoff, Direktor der Brauer- und Mälzerschule in Grimma. Mit 16 Abbildungen. Nr. 303.

Das Wasser und seine Verwendung in Industrie und Gewerbe von Dipl.-Ing. Dr. Ernst Leher. Mit 15 Abbildungen. Nr. 261.

Wasser und Abwässer. Ihre Zusammensetzung, Beurteilung und Untersuchung von Prof. Dr. Emil Haselhoff, Vorsteher der landwirtsch. Versuchsstation in Marburg in Hessen. Nr. 473.

Zündwaren von Direktor Dr. Alfons Bujard, Vorstand des Städt. Chem. Laboratoriums in Stuttgart. Nr. 109.

Anorganische chemische Industrie von Dr. Gustav Rauter in Charlottenburg. I: Die Leblancsodaindustrie und ihre Nebenzweige. Mit 12 Taf. Nr. 205.

— II: Salinenwesen, Kalisalze, Düngerindustrie und Verwandtes. Mit 6 Tafeln. Nr. 206.

— III: Anorganische chemische Präparate. Mit 6 Tafeln. Nr. 207.

Metallurgie von Dr. Aug. Geitz in München. 2 Bände. Mit 21 Figuren. Nr. 313, 314.

Elektrometallurgie von Regier.-Rat Dr. Fr. Regelsberger in Steglitz-Berlin. Mit 16 Figuren. Nr. 110.

Die Industrie der Silikate, der künstlichen Bausteine und des Mörtels von Dr. Gustav Rauter. I: Glas- und keramische Industrie. Mit 12 Tafeln. Nr. 233.

— II: Die Industrie der künstlichen Bausteine und des Mörtels. Mit 12 Tafeln. Nr. 234.

Die Teerfarbstoffe mit besonderer Berücksichtigung der synthetischen Methoden von Dr. Hans Bucherer. Prof. an der Kgl. Techn. Hochschule Dresden. Nr. 214.

Digitized by Google

Mechanische Technologie.

Mechanische Technologie von Geh. Hofrat Professor A. Lüdicke in Braunschweig. 2 Bände. Nr. 340, 341.

Textil-Industrie I: Spinnerei und Zwirnerei von Prof. Max Gürtler, Geh. Regierungsrat im Kgl. Landesgewerbeamt zu Berlin. Mit 39 Fig. Nr. 184.

— **II:** Weberei, Wirkerei, Posamentiererei, Spitzen- und Gardinenfabrikation von Professor Max Gürtler, Geh. Regierungsrat im Königl. Landesgewerbeamt zu Berlin. Mit 29 Figuren. Nr. 185.

— **III:** Wäscherei, Bleicherei, Färberei u. ihre Hilfsstoffe von Dr. Wilh. Massot, Lehrer an der Preuß. höheren Fachschule für Textil-Industrie in Krefeld. Mit 28 Figuren. Nr. 186.

Die Materialien des Maschinenbaues und der Elektrotechnik von Ingenieur Prof. Herm. Wilda in Bremen. Mit 3 Abbildungen. Nr. 476.

Das Holz. Aufbau, Eigenschaften und Verwendung von Prof. Herm. Wilda in Bremen. Mit 33 Abbild. Nr. 459.

Das autogene Schweiß- u. Schneidverfahren von Ingenieur Hans Niese in Kiel. Mit 30 Figuren. Nr. 499.

Bibliothek der Ingenieurwissenschaften.

Das Rechnen in der Technik und seine Hilfsmittel (Rechenschieber, Rechentafeln, Rechenmaschinen usw.) von Ingenieur Joh. Eugen Mayer in Karlsruhe i. B. Mit 30 Abbild. Nr. 405.

Materialprüfungswesen. Einführung in die moderne Technik der Materialprüfung von K. Memmler, Diplom-Ingenieur, ständ. Mitarbeiter am Kgl. Materialprüfungsamte zu Groß-Lichterfelde. **I:** Materialeigenschaften. — Festigkeitsversuche. — Hilfsmittel für Festigkeitsversuche. Mit 58 Figuren. Nr. 311.

— **II:** Metallprüfung und Prüfung von Hilfsmaterialien des Maschinenbaues. — Baumaterialprüfung. — Papierprüfung. — Schmiermittelprüfung. — Einiges über Metallographie. Mit 31 Figuren. Nr. 312.

Metallographie. Kurze, gemeinfaßliche Darstellung der Lehre von den Metallen und ihren Legierungen, unter besonderer Berücksichtigung der Metallmikroskopie von Prof. E. Heyn und Prof. O. Bauer am Kgl. Materialprüfungsamt (Groß-Lichterfelde) der Kgl. Technischen Hochschule zu Berlin. **I:** Allgemeiner Teil. Mit 45 Abbildungen im Text und 5 Lichtbildern auf 3 Tafeln. Nr. 432.

— **II:** Spezieller Teil. Mit 49 Abbildungen im Text und 37 Lichtbildern auf 19 Tafeln. Nr. 433.

Statik von W. Hauber, Dipl.-Ingenieur. **I:** Die Grundlehren der Statik starrer Körper. Mit 82 Figuren. Nr. 178.

— **II:** Angewandte Statik. Mit 61 Figuren. Nr. 179.

Festigkeitslehre von W. Hauber, Dipl.-Ingenieur. Mit 56 Figuren. Nr. 288.

Aufgabensammlung zur Festigkeitslehre mit Lösungen von R. Haren, Diplom-Ingenieur in Mannheim. Mit 42 Figuren. Nr. 491.

Hydraulik von W. Hauber, Diplom-Ingenieur in Stuttgart. Mit 44 Figuren. Nr. 397.

Elastizitätslehre für Ingenieure I: Grundlagen und Allgemeines über Spannungszustände, Zylinder, Ebene Platten, Torsion, Gekrümmte Träger. Von Prof. Dr.-Ing. Max Enßlin an der Königl. Baugewerkschule Stuttgart und Privatdozent an der Techn. Hochschule Stuttgart. Mit 60 Abbild. Nr. 519.

Geometrisches Zeichnen von H. Becker, Architekt und Lehrer an der Baugewerkschule in Magdeburg, neu bearbeitet von Professor J. Vonderlinn in Münster. Mit 290 Figuren und 23 Tafeln im Text. Nr. 58.

Schattenkonstruktionen von Professor J. Vonderlinn in Münster. Mit 114 Figuren. Nr. 236.

Parallelperspektive. Rechtwinklige und schiefwinklige Axonometrie von Professor J. Vonderlinn in Münster. Mit 121 Figuren. Nr. 260.

Zentral-Perspektive von Architekt Hans Freyberger, neu bearbeitet von Professor J. Vonderlinn, Direktor der Königl. Baugewerkschule, Münster i. W. Mit 132 Figuren. Nr. 57.

Digitized by Google

Technisches Wörterbuch, enthaltend die wichtigsten Ausdrücke des Maschinenbaues, Schiffbaues und der Elektrotechnik von Erich Krebs in Berlin.
I. Teil: Deutsch-Englisch. Nr. 395.
— II. Teil: Englisch-Deutsch. Nr. 396.
— III. Teil: Deutsch-Französisch. Nr. 453.
— IV. Teil: Französisch-Deutsch. Nr. 454.

Elektrotechnik. Einführung in die moderne Gleich- und Wechselstromtechnik von J. Herrmann, Professor an der Königl. Technischen Hochschule Stuttgart.
I: Die physikalischen Grundlagen. Mit 42 Fig. und 10 Tafeln. Nr. 196.
— II: Die Gleichstromtechnik. Mit 103 Figuren und 16 Tafeln. Nr. 197.
— III: Die Wechselstromtechnik. Mit 126 Figuren und 16 Tafeln Nr. 198.

Die elektrischen Meßinstrumente. Darstell. d. Wirkungsweise d. gebräuchl. Meßinstrum. d. Elekrotechnik u. kurze Beschreib. ihres Aufbaues v. J. Herrmann, Prof. a. d. Kgl. Techn. Hochsch. Stuttgart. Mit 195 Figuren. Nr. 477.

Radioaktivität von Chemiker Wilhelm Frommel. Mit 18 Abbild. Nr. 317.

Die Gleichstrommaschine von C. Kinzbrunner, Ing. u. Doz. f. Elektrotechnik an der Municipal School of Technology in Manchester. Mit 78 Fig. Nr. 257.

Ströme und Spannungen in Starkstromnetzen von Diplom-Elektroing. Josef Herzog in Budapest u. Prof. Feldmann in Delft. Mit 68 Fig. Nr. 456.

Die elektrische Telegraphie von Dr. Ludwig Rellstab. Mit 19 Fig. Nr. 172.

Das Fernsprechwesen von Dr. Ludwig Rellstab in Berlin. Mit 47 Figuren und 1 Tafel. Nr. 155.

Vermessungskunde von Dipl.-Ingen. Oberlehrer P. Werkmeister. 2 Bändchen. Mit 255 Abb. Nr. 468, 469.

Die Baustoffkunde v. Prof. H. Haberstroh, Oberl. a. d. Herzogl. Baugewerkschule Holzminden. M. 36 Abb. Nr. 506.

Maurer- und Steinhauerarbeiten Prof. Dr. phil. und Dr.-Ing. Eduard Schmitt in Darmstadt. 3 Bändchen. Mit vielen Abbild. Nr. 419—421.

Zimmerarbeiten von Carl Opitz, Oberlehrer an der Kais. Technischen Schule in Straßburg i. E. I: Allgemeines, Balkenlagen, Zwischendecken und Deckenbildungen, hölzerne Fußböden, Fachwerkswände, Hänge- und Sprengewerke. Mit 169 Abbildung. Nr. 489.

Zimmerarbeiten. II: Dächer, Wandbekleidungen, Simsschalungen, Block-, Bohlen- und Bretterwände, Zäune, Türen, Tore, Tribünen u. Baugerüste. Mit 167 Abb. Nr. 490.

Tischler- (Schreiner-) Arbeiten I: Materialien, Handwerkszeuge, Maschinen. Einzelverbindungen. Fußböden, Fenster, Fensterladen, Treppen, Aborte von Prof. E. Viehweger, Architekt in Köln. Mit 628 Fig. auf 75 Tafeln. Nr. 502.

Eisenkonstruktionen im Hochbau. Kurzgefaßtes Handbuch mit Beispielen von Ingen. Karl Schindler in Meißen. Mit 115 Figuren. Nr. 322.

Der Eisenbetonbau von Reg.-Baumeister Karl Rößle in Berlin-Steglitz. Mit 77 Abbildungen. Nr. 349.

Heizung und Lüftung von Ingenieur Johannes Körting, Direktor der Akt.-Ges. Gebrüder Körting in Düsseldorf.
I: Das Wesen und die Berechnung der Heizungs- und Lüftungsanlagen. Mit 31 Figuren. Nr. 342.
— II: Die Ausführung der Heizungs- und Lüftungsanlagen. Mit 195 Figuren. Nr. 343.

Gas- und Wasserinstallationen mit Einschluß der Aborianlagen von Professor Dr. phil. u. Dr.-Ingenieur Eduard Schmitt in Darmstadt. Mit 119 Abbildungen. Nr. 412.

Das Veranschlagen im Hochbau. Kurzgefaßtes Handbuch über das Wesen des Kostenanschlages von Emil Beutinger, Architekt D. D. A., Assistent an der Technischen Hochschule in Darmstadt. Mit vielen Figuren. Nr. 385.

Bauführung. Kurzgefaßtes Handbuch über das Wesen der Bauführung von Architekt Emil Beutinger, Assistent an der Technischen Hochschule in Darmstadt. Mit 25 Fig. u. 11 Tabellen. Nr. 399.

Die Baukunst des Schulhauses von Professor Dr.-Ingenieur Ernst Vetterlein in Darmstadt. I: Das Schulhaus. Mit 38 Abbildungen. Nr. 443.
— II: Die Schulräume. — Die Nebenanlagen. Mit 31 Abbildungen. Nr. 444.

Öffentliche Bade- und Schwimmanstalten von Dr. Karl Wolff, Stadt-Oberbaurat in Hannover. Mit 50 Figuren. Nr. 380.

Digitized by Google

Gasthäuser und Hotels von Architekt Max Möhler in Düsseldorf. I: Die Bestandteile und die Einrichtung des Gasthauses. Mit 70 Figuren. Nr. 525.
— II: Die verschiedenen Arten von Gasthäusern. Mit 82 Figuren. Nr. 526.

Wasserversorgung der Ortschaften von Dr.-Ingenieur Robert Weyrauch, Professor an der Technischen Hochschule Stuttgart. Mit 85 Figuren. Nr. 5.

Die Kalkulation im Maschinenbau von Ingenieur H. Bethmann, Dozent am Technikum Altenburg. Mit 61 Abbildungen. Nr. 486.

Die Maschinenelemente. Kurzgefaßtes Lehrbuch mit Beispielen für das Selbststudium und den praktischen Gebrauch von Friedrich Barth, Obering. in Nürnberg. Mit 86 Figuren. Nr. 3.

Metallurgie von Dr. Aug. Geitz, diplomierter Chemiker in München. I. II. Mit 21 Figuren. Nr. 313, 314.

Eisenhüttenkunde von A. Krauß, dipl. Hüttening. I: Das Roheisen. Mit 17 Figuren und 4 Tafeln. Nr. 152.
— II: Das Schmiedeisen. Mit 25 Figuren und 5 Tafeln. Nr. 153.

Lötrohrprobierkunde. Qualitative Analyse mit Hilfe des Lötrohrs von Dr. Martin Henglein in Freiberg. Mit 10 Figuren. Nr. 483.

Technische Wärmelehre (Thermodynamik) von K. Walther und M. Röttinger, Diplom-Ingenieuren. Mit 54 Figuren. Nr. 242.

Die thermodynamischen Grundlagen der Wärmekraft- und Kältemaschinen von M. Röttinger, Diplom-Ingenieur in Mannheim. Mit 73 Figuren. Nr. 2.

Die Dampfmaschine. Kurzgefaßtes Lehrbuch mit Beispielen für das Selbststudium und den praktischen Gebrauch von Friedrich Barth, Oberingenieur, Nürnberg. Mit 48 Figuren. Nr. 8.

Die Dampfkessel. Kurzgefaßtes Lehrbuch mit Beispielen für das Selbststudium und den praktischen Gebrauch von Oberingenieur Friedrich Barth in Nürnberg. Zweite, verbesserte u. vermehrte Auflage. I: Kesselsysteme und Feuerungen. Mit 43 Figuren. Nr. 9.
— II: Bau und Betrieb der Dampfkessel. Mit 57 Figuren. Nr. 521.

Gaskraftmaschinen. Kurzgefaßte Darstellung der wichtigsten Gasmaschinen-Bauarten von Ingenieur Alfred Kirschke in Halle a. S. Mit 55 Figuren. Nr. 316.

Die Dampfturbinen, ihre Wirkungsweise und Konstruktion von Ing. Herm. Wilda, Prof. am staatl. Technikum in Bremen. Mit 104 Abbild. Nr. 274.

Die zweckmäßigste Betriebskraft von Friedrich Barth, Oberingenieur in Nürnberg. I: Einleitung. Dampfkraftanlagen. Verschiedene Kraftmaschinen. Mit 27 Abbildungen. Nr. 224.
— II: Gas-, Wasser- und Windkraftanlagen. Mit 31 Abbildungen. Nr. 225.
— III: Elektromotoren. Betriebskostentabellen. Graphische Darstellungen. Wahl der Betriebskraft. Mit 27 Abbildungen. Nr. 474.

Hochbauten der Bahnhöfe von Eisenbahnbauinspektor C. Schwab, Vorstand d. Kgl. E.-Hochbausektion Stuttgart II. I: Empfangsgebäude. Nebengebäude. Güterschuppen. Lokomotivschuppen. Mit 91 Abbildungen. Nr. 515.

Eisenbahnfahrzeuge von H. Hinnenthal, Kgl. Regierungsbaumeister und Oberingenieur in Hannover. I: Die Lokomotiven. Mit 89 Abbildungen im Text und 2 Tafeln. Nr. 107.
— II: Die Eisenbahnwagen und Bremsen. Mit 56 Abb. im Text u. 3 Taf. Nr. 108.

Schmalspurbahnen (Klein-, Arbeits- und Feldbahnen) v. Dipl.-Ing. August Boshart in Charlottenburg. Mit 99 Abbildungen. Nr. 524.

Die Hebezeuge, ihre Konstruktion und Berechnung von Ingenieur Hermann Wilda, Prof. am staatl. Technikum in Bremen. Mit 399 Abb. Nr. 414.

Pumpen, hydraulische und pneumatische Anlagen. Ein kurzer Überblick von Regierungsbaumeister Rudolf Vogdt, Oberlehrer an der Königl. höheren Maschinenbauschule in Posen. Mit 59 Abbildungen. Nr. 290.

Die landwirtschaftlichen Maschinen von Karl Walther, Diplom-Ingenieur in Essen. 3 Bändchen. Mit vielen Abbildungen. Nr. 407—409.

Die Preßluftwerkzeuge von Diplom-Ingenieur P. Ilits, Oberlehrer an der Kaiserl. Technischen Schule in Straßburg. Mit 82 Figuren. Nr. 493.

Digitized by Google

Nautik. Kurzer Abriß des täglich an Bord von Handelsschiffen angewandten Teils der Schiffahrtskunde. Von Dr. Franz Schulze, Direktor der Navigationsſch., Lübeck. Mit 56 Abb. Nr. 84.

Bibliothek der Rechts- und Staatswissenschaften.

Allgemeine Rechtslehre von Dr. Th. Sternberg, Privatdoz. an d. Universität Lausanne. I: Die Methode. Nr. 169.
— II: Das System. Nr. 170.
Recht d. Bürgerlichen Gesetzbuches. Erstes Buch: Allgemeiner Teil. I: Einleitung — Lehre von den Personen und von den Sachen von Dr. Paul Oertmann, Professor an der Universität Erlangen. Nr. 447.
— — II: Erwerb und Verlust, Geltendmachung und Schutz der Rechte von Dr. Paul Oertmann, Professor an der Universität Erlangen. Nr. 448.
— **Zweites Buch:** Schuldrecht. I. Abteilung: Allgemeine Lehren von Dr. Paul Oertmann, Professor an der Universität Erlangen. Nr. 323.
— — II. Abteil.: Die einzelnen Schuldverhältnisse von Dr. Paul Oertmann, Prof. a. d. Univ. Erlangen. Nr. 324.
— **Drittes Buch:** Sachenrecht von Dr. F. Kretzschmar, Oberlandesgerichtsrat in Dresden. I: Allgemeine Lehren. Besitz und Eigentum. Nr. 480.
— — II: Begrenzte Rechte. Nr. 481.
— **Viertes Buch:** Familienrecht von Dr. Heinrich Titze, Professor an der Universität Göttingen. Nr. 305.
Deutsches Handelsrecht von Professor Dr. Karl Lehmann in Rostock. 2 Bändchen. Nr. 457 und 458.
Das deutsche Seerecht von Dr. Otto Brandis, Oberlandesgerichtsrat in Hamburg. 2 Bände. Nr. 386, 387.
Postrecht von Dr. Alfred Wolcke Postinspektor in Bonn. Nr. 425.
Telegraphenrecht von Postinspektor Dr. jur. Alfred Wolcke in Bonn. I: Einleitung. Geschichtliche Entwicklung. Die Stellung des deutschen Telegraphenwesens im öffentlichen Rechte, allgemeiner Teil. Nr. 509.
Telegraphenrecht. II: Die Stellung d. deutsch. Telegraphenwesens im öffentl. Rechte, besond. Teil. Das Telegraphen-Strafrecht. Rechtsverhältnis der Telegraphie zum Publikum. Nr. 510.
Allgemeine Staatslehre von Dr. Hermann Rehm, Prof. an d. Universität Straßburg i. E. Nr. 358.
Allgemeines Staatsrecht von Dr. Julius Hatschek, Prof. an der Univer. Göttingen. 3 Bändch. Nr. 415—417.
Preußisches Staatsrecht von Dr. Fritz Stier-Somlo, Professor an der Univ. Bonn. 2 Teile. Nr. 298, 299.
Deutsches Zivilprozeßrecht v. Prof. Dr. Wilhelm Kisch in Straßburg i. E. 3 Bände. Nr. 428—430.
Die Zwangsversteigerung und die Zwangsverwaltung von Dr. F. Kretzschmar, Oberlandesgerichtsrat in Dresden. Nr. 523.
Kirchenrecht v. Dr. Emil Sehling, ord. Prof. d. Rechte in Erlangen. Nr. 377.
Das deutsche Urheberrecht an literarischen, künstlerischen und gewerblichen Schöpfungen, mit besonderer Berücksichtigung der internationalen Verträge von Dr. Gustav Rauter, Patentanwalt in Charlottenburg. Nr. 263.
Der internationale gewerbl. Rechtsschutz von J. Neuberg, Kaiserl. Regierungsrat, Mitglied des Kaiserl. Patentamts zu Berlin. Nr. 271.
Das Urheberrecht an Werken der Literatur und der Tonkunst, das Verlagsrecht und das Urheberrecht an Werken der bildenden Künste und der Photographie von Staatsanwalt Dr. J. Schlittgen in Chemnitz. Nr. 361.
Das Warenzeichenrecht. Nach dem Gesetz zum Schutz der Warenbezeichnungen vom 12. Mai 1894 von J. Neuberg, Kaiserl. Regierungsrat, Mitglied des Kaiserlich. Patentamtes zu Berlin. Nr. 360.
Der unlautere Wettbewerb v. Rechtsanwalt Dr. Martin Wassermann in Hamburg. I: Generalklausel, Reklameauswüchse, Ausverkaufswesen, Angestelltenbestechung. Nr. 339.
— II: Kreditschädigung, Firmen- und Namenmißbrauch, Verrat von Geheimnissen, Ausländerschutz. Nr. 535.
Deutsches Kolonialrecht von Dr. H. Edler v. Hoffmann, Professor an der Kgl. Akademie Posen. Nr. 318.

Digitized by Google

Militärstrafrecht von Dr. Max Ernst Mayer, Prof. an der Universität Straßburg i. E. 2 Bände. Nr. 371, 372.

Das Disziplinar- und Beschwerderecht für Heer und Marine von Dr. Max Ernst Mayer, Prof. an der Universität Straßburg i. E. Nr. 517.

Deutsche Wehrverfassung v. Kriegsgerichtsr. Karl Endres, Würzburg. Nr. 401.

Forensische Psychiatrie von Professor Dr. W. Weygandt, Direktor der Irrenanstalt Friedrichsberg in Hamburg. 2 Bändchen. Nr. 410 und 411.

Volkswirtschaftliche Bibliothek.

Volkswirtschaftslehre von Dr. Carl Johs. Fuchs, Professor an d. Univers. Tübingen. Nr. 133.

Volkswirtschaftspolitik von Präsident Dr. R. v. d. Borght, Berlin. Nr. 177.

Geschichte der deutschen Eisenbahnpolitik v. Betriebsinspektor Dr. Edwin Kech in Karlsruhe i. B. Nr. 533.

Gewerbewesen v. Dr. Werner Sombart, Professor an der Handelshochschule in Berlin. 2 Bände. Nr. 203, 204.

Das Handelswesen von Dr. Wilh. Lexis, Professor an der Universität Göttingen. I: Das Handelspersonal und der Warenhandel. Nr. 296.

— II: Die Effektenbörse und die innere Handelspolitik. Nr. 297.

Kartell und Trust v. Dr. S. Tschierschky in Düsseldorf. Nr. 522.

Auswärtige Handelspolitik von Dr. Heinrich Sieveking, Professor an der Universität Zürich. Nr. 245.

Das Versicherungswesen von Dr. jur. Paul Moldenhauer, Professor der Versicherungswissenschaft an der Handelshochschule Köln. I: Allgemeine Versicherungslehre. Nr. 262.

Versicherungsmathematik von Dr. Alfred Loewy, Professor an der Universität Freiburg i. B. Nr. 180.

Die gewerbliche Arbeiterfrage von Dr. Werner Sombart, Professor an der Handelshochschule Berlin. Nr. 209.

Die Arbeiterversicherung v. Prof. Dr. Alfred Manes in Berlin. Nr. 267.

Finanzwissenschaft von Präsident Dr. R. van der Borght, Berlin. I. Allgemeiner Teil. Nr. 148.

— II. Besonderer Teil (Steuerlehre). Nr. 391.

Die Steuersysteme des Auslandes von Geh. Oberfinanzrat O. Schwarz in Berlin. Nr. 426.

Die Entwicklung der Reichsfinanzen von Präsident Dr. R. van der Borght in Berlin. Nr. 427.

Die Finanzsysteme der Großmächte. (Internat. Staats- u. Gemeinde-Finanzwesen.) Von O. Schwarz, Geh. Oberfinanzrat, Berlin. 2 Bdch. Nr. 450, 451.

Kommunale Wirtschaftspflege von Dr. Alfons Rieß, Magistratsassessor in Berlin. Nr. 534.

Soziologie von Professor Dr. Thomas Achelis in Bremen. Nr. 101.

Die Entwicklung der sozialen Frage von Professor Dr. Ferd. Tönnies in Eutin. Nr. 353.

Armenwesen und Armenfürsorge. Einführung in die soziale Hilfsarbeit von Dr. Adolf Weber, Professor an der Handelshochschule in Köln. Nr. 346.

Die Wohnungsfrage v. Dr. L. Pohle, Professor der Staatswissenschaften zu Frankfurt a. M. I: Das Wohnungswesen in der modernen Stadt. Nr. 495.

— II: Die städtische Wohnungs- und Bodenpolitik. Nr. 496.

Das Genossenschaftswesen in Deutschland von Dr. Otto Lindecke, Sekretär des Hauptverbandes deutscher gewerblicher Genossenschaften. Nr. 384.

Theologische und religionswissenschaftliche Bibliothek.

Die Entstehung des Alten Testaments von Lic. Dr. W. Staerk, Professor an der Universität in Jena. Nr. 277.

Altestamentl. Religionsgeschichte von D. Dr. Max Löhr, Professor an der Universität Breslau. Nr. 292.

Geschichte Israels bis auf die griechische Zeit von Lic. Dr. J. Benzinger. Nr. 285.

Landes- u. Volkskunde Palästinas von Lic. Dr. Gustav Hölscher in Halle. Mit 8 Vollbildern u. 1 Karte. Nr. 345.

Die Entstehung d. Neuen Testaments von Professor Lic. Dr. Carl Clemen in Bonn. Nr. 285.

Digitized by Google

Die Entwicklung der christlichen Religion innerhalb des neuen Testaments von Professor Lic. Dr. Carl Clemen in Bonn. Nr. 388.

Neutestamentliche Zeitgeschichte von Lic. Dr. W. Staerk, Professor an der Universität in Jena. I: Der historische und kulturgeschichtliche Hintergrund des Urchristentums. Nr. 325.

— II: Die Religion des Judentums im Zeitalter des Hellenismus und der Römerherrschaft. Nr. 326.

Die Entstehung des Talmuds von Dr. S. Funk in Boskowitz. Nr. 479.

Abriß der vergleichenden Religionswissenschaft von Professor Dr. Th. Achelis in Bremen. Nr. 208.

Die Religionen der Naturvölker im Umriß von Professor Dr. Th. Achelis in Bremen. Nr. 449.

Indische Religionsgeschichte von Prof. Dr. Edmund Hardy. Nr. 83.

Buddha von Professor Dr. Edmund Hardy. Nr. 174.

Griechische und römische Mythologie von Dr. Hermann Steuding, Rektor des Gymnasiums in Schneeberg. Nr. 27.

Germanische Mythologie von Dr. E. Mogk, Prof. a. d. Univ. Leipzig. Nr. 15.

Die deutsche Heldensage von Dr. Otto Luitpold Jiriczek, Professor an der Universität Würzburg. Nr. 32.

Pädagogische Bibliothek.

Pädagogik im Grundriß von Professor Dr. W. Rein, Direktor d. Pädagogischen Seminars a. d. Universität Jena. Nr. 12.

Geschichte der Pädagogik von Oberl. Dr. H. Weimer, Wiesbaden. Nr. 145.

Schulpraxis. Methodik der Volksschule von Dr. R. Seyfert, Seminardirektor in Zschopau. Nr. 50.

Zeichenschule von Prof. K. Kimmich, Ulm. Mit 18 Tafeln in Ton-, Farben- u. Golddruck u. 200 Voll- u. Textbildern. Nr. 39.

Bewegungsspiele v. Dr. E. Kohlrausch, Professor am Kgl. Kaiser Wilhelms-Gymnasium zu Hannover. Mit 14 Abbildungen. Nr. 96.

Geschichte der Turnkunst von Dr. Rudolf Gasch, Prof. a. König Georg-Gymnas. Dresden. M. 17 Abb. Nr. 504.

Geschichte des deutschen Unterrichtswesens v. Prof. Dr. Friedrich Seiler, Direktor des Königl. Gymnasiums zu Luckau. I: Von Anfang an bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Nr. 275.

— II: Vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis auf die Gegenwart. Nr. 276.

Das deutsche Fortbildungsschulwesen nach seiner geschichtlichen Entwicklung und in seiner gegenwärtigen Gestalt v. H. Sierck, Direktor der städt. Fortbildungsschulen Heide, Holstein. Nr. 392.

Die deutsche Schule im Auslande von Hans Amrhein, Direktor d. deutschen Schule in Lüttich. Nr. 259.

Bibliothek der Kunst.

Stilkunde von Prof. Karl Otto Hartmann in Stuttgart. Mit 7 Vollbildern und 195 Textillustrationen. Nr. 80.

Baukunst des Abendlandes von Dr. K. Schäfer, Assistent am Gewerbemuseum Bremen. Mit 22 Abbildungen. Nr. 74.

Die Plastik des Abendlandes von Dr. Hans Stegmann, Direktor des Bayr. Nationalmuseums in München. Mit 23 Tafeln. Nr. 166.

Die Plastik seit Beginn des 19. Jahrhunderts von A. Heilmeyer, München. Mit 42 Vollbildern auf amerikanischem Kunstdruckpapier. Nr. 321.

Die graphischen Künste von Carl Kampmann, k. k. Lehrer an der k. k. Graphischen Lehr- und Versuchsanstalt in Wien. Mit zahlreichen Abbildungen und Beilagen. Nr. 75.

Die Photographie von H. Keßler, Prof. an der k. k. Graphischen Lehr- und Versuchsanstalt in Wien. Mit 4 Tafeln und 52 Abbildungen. Nr. 94.

Bibliothek der Musik.

Allgemeine Musiklehre von Professor Stephan Krehl in Leipzig. Nr. 220.

Musikalische Akustik von Dr. Karl L. Schäfer, Dozent an der Universität Berlin. Mit 35 Abbildungen Nr. 21.

Harmonielehre von A. Halm. Mit vielen Notenbeilagen. Nr. 120.

Musikalische Formenlehre (Kompositionslehre) v. Stephan Krehl. I. II. Mit vielen Notenbeispielen. Nr. 149, 150.

Digitized by Google

Kontrapunkt. Die Lehre von der selbstständigen Stimmführung von Professor Stephan Krehl in Leipzig. Nr. 390.

Fuge. Erläuterung und Anleitung zur Komposition derselben von Professor Stephan Krehl in Leipzig. Nr. 418.

Instrumentenlehre von Musikdirektor Franz Mayerhoff in Chemnitz. I: Text. II: Notenbeispiele. Nr. 437. 438.

Musikästhetik von Dr. K. Grunsky in Stuttgart. Nr. 344.

Geschichte der alten und mittelalterlichen Musik von Dr. A. Möhler. Mit zahlreichen Abbildungen u. Musikbeilagen. I. II. Nr. 121, 347.

Musikgeschichte des 18. u. 19. Jahrhunderts von Dr. K. Grunsky in Stuttgart. Nr. 239.

— **seit Beginn des 19. Jahrhunderts** von Dr. K. Grunsky in Stuttgart. I. II. Nr. 164, 165.

Bibliothek der Land- und Forstwissenschaft.

Bodenkunde von Dr. P. Vageler in in Königsberg in Preußen. Nr. 455.

Ackerbau- und Pflanzenbaulehre von Dr. Paul Rippert in Berlin und Ernst Langenbeck in Bochum. Nr. 232.

Landwirtschaftliche Betriebslehre v. Ernst Langenbeck, Bochum. Nr. 227.

Allgem. und spezielle Tierzuchtlehre von Dr. Paul Rippert. Berlin. Nr. 228.

Agrikulturchemie I: Pflanzenernährung von Dr. Karl Grauer. Nr. 329.

Das agrikulturchemische Kontrollwesen von Dr. Paul Krische in Göttingen. Nr. 304.

Fischerei und Fischzucht von Dr. Karl Eckstein, Prof. an der Forstakademie Eberswalde, Abteilungsdirigent bei der Hauptstation des forstlichen Versuchswesens. Nr. 159.

Forstwissenschaft v. Dr. Ad. Schwappach, Prof. a. d. Forstakademie Eberswalde, Abteilungsdirigent bei der Hauptstation d. forstlichen Versuchswesens. Nr. 106.

Die Nadelhölzer von Prof. Dr. F. W. Neger in Tharandt. Mit 85 Abbildungen, 5 Tabellen u. 3 Karten. Nr. 355.

Handelswissenschaftliche Bibliothek.

Buchführung in einfachen und doppelten Posten von Professor Robert Stern, Oberlehrer d. Öffentlichen Handelslehranstalt und Dozent der Handelshochschule zu Leipzig. Mit Formularen. Nr. 115.

Deutsche Handelskorrespondenz von Professor Th. de Beaux, Officier de l'Instruction Publique, Oberlehrer a. D. an der Öffentlichen Handelslehranstalt und Lektor an der Handelshochschule zu Leipzig. Nr. 182.

Französische Handelskorrespondenz von Professor Th. de Beaux, Officier de l'Instruction Publique, Oberlehrer a. D. an der Öffentlichen Handelslehranstalt und Lektor an der Handelshochschule zu Leipzig. Nr. 183.

Englische Handelskorrespondenz v. E. E. Whitfield, M.-A., Oberlehrer an King Edward VII Grammar School in King's Lynn. Nr. 237.

Italienische Handelskorrespondenz von Professor Alberto de Beaux, Oberlehrer am Königlichen Institut SS. Annunziata zu Florenz. Nr. 219.

Spanische Handelskorrespondenz von Dr. Alfredo Nadal de Mariezcurrena. Nr. 295.

Russische Handelskorrespondenz v. Dr. Th. v. Kawraysky, Leipzig. Nr. 315.

Kaufmännisches Rechnen von Prof. Richard Just, Oberlehrer a. d. Öffentlichen Handelslehranstalt der Dresdener Kaufmannschaft. 3 Bde. Nr. 139, 140, 187.

Warenkunde von Dr. Karl Hassak, Professor an der Wiener Handelsakademie. I: Unorganische Waren. Mit 40 Abbildungen. Nr. 222.

— II: Organische Waren. Mit 36 Abbildungen. Br. 223.

Drogenkunde v. Rich. Dorstewitz, Leipzig u. Georg Ottersbach, Hamburg. Nr. 413.

Maß-, Münz- und Gewichtswesen von Dr. Aug. Blind, Professor an der Handelsschule in Köln. Nr. 283.

Digitized by Google

THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE STAMPED BELOW

AN INITIAL FINE OF 25 CENTS

WILL BE ASSESSED FOR FAILURE TO RETURN THIS BOOK ON THE DATE DUE. THE PENALTY WILL INCREASE TO 50 CENTS ON THE FOURTH DAY AND TO $1.00 ON THE SEVENTH DAY OVERDUE.

SEP 10 1940

SEP 11 1940

NOV 14 1941 K

JUL 13 1942

5Jan'49MW

26Jun'56 LU

JUL - 3 1956 LU

Digitized by Google

Das deutsche Zeitungswesen von Dr. Robert Brunhuber. Nr. 400.

Das moderne Zeitungswesen (System der Zeitungslehre) von Dr. Robert Brunhuber. Nr. 320.

Allgemeine Geschichte d. Zeitungswesens von Dr. Ludwig Salomon in Jena. Nr. 351.

Hygiene, Medizin und Pharmazie.

Bewegungsspiele von Dr. E. Kohlrausch, Professor am Kgl. Kaiser Wilhelms-Gymnasium zu Hannover. Mit 15 Abbildungen. Nr. 96.

Der menschliche Körper, sein Bau und seine Tätigkeiten von E. Rebmann, Oberschulrat in Karlsruhe. Mit Gesundheitslehre v. Dr. med. H. Seiler. Mit 47 Abbild. u. 1 Tafel. Nr. 18.

Ernährung und Nahrungsmittel von Oberstabsarzt Professor Dr. Bischoff in Berlin. Mit 4 Figuren. Nr. 464.

Die [illegible] **keiten und ihre**

Gewe[illegible] rat [illegible]

Pharm[illegible] Schr[illegible] Inst[illegible] Karlsruhe. Nr. 251.

Toxikologische Chemie von Privatdozent Dr. E. Mannheim in Bonn. Mit 6 Abbildungen. Nr. 465.

Drogenkunde v. Rich. Dorstewitz, Leipzig u. Georg Ottersbach, Hamburg. Nr. 413.

Photographie.

Die Photographie. Von H. Keßler, Prof. an der k. k. Graphischen Lehr- und Versuchsanstalt in Wien. Mit 4 Tafeln u. 52 Abbildungen. Nr. 94.

Stenographie.

Stenographie nach dem System von F. X. Gabelsberger von Dr. Albert Schramm, Landesamtsassessor in Dresden. Nr. 246.

Die Redeschrift des Gabelsberger-[illegible]

YA 06518

925140

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

Digitized by Google

Digitized by Google